

# GEMS OF JAINA WISDOM



## ***DASHA BHAkti***

*Acharya Devanandi alias Pujiyapada*

*English rendering by - Dashrath Jain & Prof. P.C. Jain*



# **GEMS OF JAINA WISDOM Vol. - 9**

*Dasha Bhakti' of Acharya shri Devanandi alias Pujyapada is an important and very famous work. These eulogies are recited by Digamber Saints and Aaryikas as a rule.*

*First time published with English version.*

1. Iryapatha Bhakti
2. Siddha Bhakti
3. Chetya Bhakti
4. Shruta Bhakti
5. Charitra Bhakti
6. Yogi Bhakti
7. Acharya Bhakti
8. Panch Guru Bhakti
9. Shanti Bhakti
10. Samadhi Bhakti
11. Nirvan Bhakti
12. Nandiswara Bhakti

# **Gems of Jaina Wisdom**

(Vol. - 9)

**DASHA-BHAKTI**

**Āchārya Devanandī alias Puḡyapāda**

**English Translation**

**Dashrath Jain, Advocate**

**Ex. Minister-M.P. Govt., Chhatarpur (M.P.)**

**Prof. P.C. Jain**

**Retd. Prof. Geography, Tikāmgarh (M.P.)**



**JAIN GRANTHĀGAR**

**Delhi - 110006**

**Publisher**

**Jain Granthāgār**

239, Gali Kunjas, Dariba Kalan

Chāndni Chowk, Delhi - 110006 (India)

**Phone :** (011) - 23278761, 9811532102

© all rights reserved

First Edition - Delhi, 2012

Rs. 400/-

I.S.B.N. 978-8-910373-1-9

*Type setting & Printed by :*

**Swāti Academy**

B-5/263, Yamuna Vihar, Delhi -110053

Ph. : (011) -20315155, 8010339910



## **Publisher's Note**

We have set-up 'Jaina-Granthāgār' to publish and distribute important Jain literature in a proper way. Our motto is to develop this centre as a unique—one where every important book of Jainism will be available. We are also planning for exhibitions, seminars and workshops to promote Jain literature.

We have published many important works. Our all published works are warmly welcomed by reputed scholars and common readers. Now we are publishing a series of 'Gems of Jaina Wisdom'. Present volume is ninth in the series. This volume contains an important work - Dasha-Bhakti of Āchārya Devanandī alias Puṇyapāda. First time we are publishing its English version. I hope, this publication will also be recognised and appreciated.

It is very sad to say that most of research works in the field of Jainology done in the various universities are lying still unpublished. It is acute duty of the responsible persons of our society to co-operate in this field, so that these manuscripts can be brought into light.

We are planning to publish a series of Jain research works. I cordially invite and request you to join us and give your precious and encouraging co-operations to fulfill this holy desire.

— Meghrāj Jain 'Garg'

Secretary, Jain Granthāgār-Delhi

## Preface

The work in hand is the English translation of "Dasha Bhakti" written by Āchārya shri Puṇyapāda alias Devnaṇḍī in Sanskrit. The prākṛita portion of these eulogies is the work of Āchārya shri Kundkunda. The list of twelve eulogies which have been translated are—

1. Iryāpatha Bhakti (Eulogy of walking).
2. Siddha Bhakti (Eulogy of the bodyless pure & perfect soul)
3. Chetya Bhakti (Eulogy of shrines)
4. Shruta Bhakti (Eulogy of scriptures)
5. Chāritra Bhakti (Eulogy of right conduct)
6. Yogī Bhakti (Eulogy of ascetics)
7. Āchārya Bhakti (Eulogy of heads of order of saints)
8. Pañcha Guru Bhakti (Eulogy of five supreme beings)
9. Shānti Bhakti (Eulogy of Lord Shāntinath)
10. Samādhi Bhakti (Eulogy of union with self)
11. Nirvān Bhakti (Eulogy of salvation)
12. Naṇḍīswara Bhakti (Eulogy of Naṇḍīswara Island)

Of these twelve Eulogy "Samādhi Bhakti" (Eulogy of union with self) and Pañch Mahāguru Bhakti" (Eulogy of Five Supreme Beings) are not included in Dasha-Bhaktis (ten eulogies) of Āchārya shri Puṇyapāda. The work in hand is based upon "Vimal-Bhakti" (Vimal Jnāna Prabodhinī Tikā) by puṇya Āryikā shri Syādavādamati Mātāji.

Digambar Munis and Āryikās must necessarily practice six essentials (Shata-Avashyaka) everyday. Of these six essential duties, one is that of pratikraman (expiation). Each and every Saint and Āryikā has got to pointedly and specifically tell to his/her preceptor about the faults which he/she may have committed throughout the day and not only repent for them but also request punishment to be given therefore. His/her Āchārya listening the faults so committed by the disciple concerned, suggest remedial measures therefore which the disciple is bound to translate into action. Pratikramana (expiation) is the process of the purification of soul by means of negation of the effects of faults so

committed by the saints and Āaryikās. In other words, pratikramana/expiation means and includes the process of purification of volitions. Each and every Saint/Āaryikā must practice pratikramana irrespective of the facts that he/she has committed or not any faults. The conduct of a Saints/Āaryikā includes recitation of eulogies alongwith that of pratikramana such recitation of eulogies forms a part and parcel of his/her daily routine. Āchārya shri Amitagati in his "Laghu Sāmāyak Pātha" says, "Oh Goddess Saraswati! please bestow upon me (or bless me) with enlightenment, union with self, purity of volitions, attainment of myself, achievement of the bliss of salvation. Also bless me with "Chintāmani" (the gem which yields all that what so ever is asked). In this sloka Āchārya Amitagati has given proper importance to the purity of volitions (Parināma-shuddhi) without which purification and perfection of soul or salvation is not at all possible. "Pratikraman" is i.e. why has been prescribed to be observed as an essential duty; as it leads to purification of volitions (parināma-shuddhi).

Āchārya Kundkund Swāmi gives utmost importance to purity of volitions and he has composed separate "Pāhuda" named 'Bhāva Pāhuda' on this subject. In 'Bhāva Pāhuda' Āchārya shri maintains that all merits & demerits are caused by volitions. He emphatically asserts that a saint can not attain salvation in case he does not nourish and reflect upon the nature of soul. Such a saint shall not attain salvation by adopting Digambar posture and hanging his hands and performing hard and difficult austerities for billions of life spans. Āchārya Amitagati in his "Laghu Sāmāyika Pātha" says—

“बोधि समाधि परिणाम शुद्धि स्वात्मोपलब्धि ।

शिव सौख्य सिद्धि, चिन्तामणिं चिन्तित-वस्तु माने ।

त्वाम् बद्धमानस्य ममास्तु देवी ।।” (लघु सामायिक पाठ)

"Dash Bhaktis (ten eulogies) named above are recited by digambar saints and Āaryikās. Of these eulogies, three named Siddha Bhakti, Shruta-Bhakti and Āchārya-Bhakti are recited by saints three times a day. Pañcha-Mahāguru-Bhakti



is recited two times of day by them. Moreover when Varshāyoga stay in (four months or rainy season at one place) is established by saints, they as a rule, recite seven eulogies- Iryā-path Bhakti, Siddha-Bhakti, Āchārya-Bhakti, Shruta-Bhakti, Shānti-Bhakti, Chaitya-Bhakti, Pañcha-Mahāguru-Bhakti. Naṇdiswara-Bhakti is recited on Ashtānhikā-Parvas which is celebrated continuously for eight days of Parva. Hence these ten eulogies have got their own importance. The nature and contents of eulogies in Jain religion is much different from that of eulogies in other religions. It is so because the concept of God in Jainology is different from that in other religions.

According to Āchārya Puṇyapāda-Devotion (bhakti) is attachment with-Arhat (embodied pure souls), Āchārya (head of the order of saints), Upādhyāyaa (preceptor) and other highly learned saints and the utterances of Jinas (victors) with pure thought-actions. According to another definition, "Devotion is attachment with the virtues or merits of God." Devotion should be absolutely pure/untainted; it should have no concern with any impurity or impurities e.g. the fulfillment of any desire or achievement of some objective or target or satisfaction of some want. Āchārya Kundkunda in "Bhāva Pāhud" says, "Persons who bow down and pay obeisance to the lotus-feet of shri Jineṇdra deva with extreme devotion-succeed in outrooting the creeper of mundane existence."

Be it remembered that the Jina (the victor) is fully non-attached/dispassionate and remains totally unconcerned with the tendency of being worshipped or eulogized by his devotees- what soever and who soever they be. He does no good to his devotees; nor does he inflict any injury or punishment upon his opponents. He is over and above all that. It is not Jina- who helps his devotees; It is rather the purity of the thoughts and attitudes of the devotees which result from the recollection or reflection of and contemplation upon Jina that make his devotees, competent

to attain supreme status. The Jina/Arhat/Siddha is not an active factor. It does not directly interfere this way or that way. As a matter of fact he (Jina) is indirectly instrumental in showing or leading to the path of liberation and inspiring his devotees to that effect. Āchārya Samantabhadra has mentioned it in one of his verses. The same thing has been explained by Mahākavi Dhananjaya.

Devotion to God is not a means to an end; it is an end in itself. The right type of devotees or true devotees never expect anything in return, by way of compensation or consideration. They rather want more and more devotion—nothing but devotion. That is why Mahākavi Dhananjaya, in "Visāpahār-stotra" says— The devotee who follows you, obtain pleasure because of his devotion to you and the person who believes adversely (i.e. against your directions) gets involved in miseries, your position is that of a mirror, which is effluent/lustrous and which remains so forever and which faces the two (i.e. the devotee and the otherwise), looking into which both can realize themselves and know the truth. In case you so desire or you insist upon me to pray for any boon, my prayer would be "Let me remain (or may I be) devoted and absorbed in you" I believe that you would oblige me by conferring that boon upon me. What learned teacher does not favour his taught, who is worthy to support him (teacher).

Such devotion is very effective; and it gives the devotee, all he wants. Such a devotee is already non-attached and does not nourish any desire. He is absolutely desireless. His devotion further strengthens his desirelessness, leading him to salvation. According to a western thinker, Prayer must never be answered; if it is, it is not prayer. It is correspondence. Some Sufi saints has pointedly said, and explained this idea, in a verse, which says, "I am not prepared to accept the pleasures of heavens, as a consideration or compensation of my devotion to God; as I am a devotee and not a labourer or a merchant, who indulges in give and take."

The devotees express their innerself in prayers and eulogies. Eulogy has been said to be more effective than worship. Eulogy is billion-times more effective than worship. The tongue is tongue only when it is used in eulogising the Jina. The saints or seers, who eulogise and pray always succeed in getting good results. According to Āchārya Puḡyapāda devotion is attachment with Arhat, Āchārya, Upādhyāya and other highly learned saints or seers, who eulogies and pray always succeed in getting good results.

Parampuḡya Devanaṇḍī has been one of the most learned Digambarāchārya of fifth-sixth century A.D. Pandit Nāthurām Premi is of the opinion that Āchārya shri Puḡyapāda flourished in the first half of six century of vikram era. Yudisthar-meemāṇshaka is also of the same opinion. According to Dr. Jyoti Prasād Jain- Āchārya shri Puḡyapāda flourished in between 464-524A.D. In support of his view he has given a good number of evidences. Be it remember that there are certain scholars who are of the opinion that shri Puḡyapāda flourished in 4th century B.C.

Āchārya shri Puḡyapāda was born in a prestigious Brāhman family. His father was shri Mādhav Bhatta and mother Shriḍevi. This family lived in a village Kōle of Karnāṭaka. Once upon a time in his childhood he happened to see a restless and fluttering frog being eaten by a snake which aroused in him the sense of renunciation. "Shri Puḡyapāda charite" gives all the necessary details of his life and works.

The famous book named "Rājā-bali-kathā" specifically mentions that Āchārya Devasen belonged to Nandi-saṅgha, Balatkar-gana and Saraswāti-gaccha, which belong to "Moolasaṅgha". This gurvavali mentions the names of Āchāryas named Māgha-naṇḍī, Jina-chandra, Padama-naṇḍī (Kundkunda), Umāswāmi, Lohācharya, Yashakirti. Yashanaṇḍī and Devanaṇḍī. All these names find place in the pattāvalī of the naṇḍī-saṅgha in serially.



Āchārya shri Pujiyapāda is said to be have been capable to move in the sky by getting the soles of his feet embalmed by some ointment. He visited a number of pilgrim centers in this way. It is said that he lost his eyesight on way to some pilgrim center, which he recovered by composing the verses of "Shānti-Shatak."

Āchārya Pujiyapāda has been highly renowned as a great philosopher, poet, grammarian and medical scientist. His commentary on Tattvārtha-Sutra of Āchārya Umāswāmī named Sarvārth-Siddhī is considered to be the top most commentary of all the commentaries there of. It is said that the study of "Sarvārth-Siddhī" enables a saint to attain the celestial grade after Samādhi-marana and become god in the heaven named Sarvārth-Siddhī. After enjoying the celestial pleasures of Sarvārth-Siddhī, the soul attains human grade and there after the soul attains salvation (liberation) from Karmic bondage and becomes pure and perfect i.e. a Siddha.

Āchārya shri Pujiyapāda has been eulogized and applauded by a large number of Digambar Āchāryas. Āchārya Jinsena in his Ādipurāna says, "Āchārya Devanaṇḍī who was equal to a Tirthaṅkar amongst poets, holy water of his feet cleans the impurities of speech of the learned person, he is one whose eulogy can not be properly done by any."

Āchārya Jinasen— in his "Harivaṇsh-Purāna" says- why are not the compositions of Āchārya shri Devanaṇḍī-worshipable by gods- adorable and worshippingable which exhibits/display Indra (lord of gods), Chandra (moon). Arka (Sun) and Jainendra-vyakaran (grammar). Similarly Āchārya Shubh-Chandra in his standard work on meditation named "Jnānārnavah" says, "I sincerely pay my respect to Āchārya Devanaṇḍī, whose shastra is capable to remove all the impurities of the bodies, speech and mind of mundane souls."

There is a notable inscription in "Shravana-belgolā" of Karnāṭaka, which mentions two other names of Āchārya shri Deva-naṇḍī - (1) Jineṇḍrabuddhi and (2) Pujiya-pāda, His name was Devanaṇḍī in the beginning; he was called

Jineṇḍrabuddhi because of his perfect intellect like that of shri Jineṇḍra deva and he was termed Pujiyapāda because his lotus feet were worshipped by gods.

Parampujya Devanaṇḍī has been one of the most learned Digambarāchārya of Fifth-Sixth century A.D. His famous works are— (1) Dasha-Bhakti (2) Janmābhiseka (3) Tattavārth-vritti, (4) Jineṇḍra-Vyākaraṇa, (5) Samādhitantra, (6) Istopadesha.

We consider it our pious duty to express our extreme heart felt gratitude to pujya Āaryikāratna shri Syādvādmaji without whose Hindi translation and commentary as given in "Vimal Bhakti, Prabhodini tika", we could not prepare the English version of all the ten Bhakties.

We also express heart felt gratitude to Smt. Dr. Chandraprabha Jain for assisting us in preparing this manuscript. We also thank for Dr. Mayank Jain who has also helped us a lot in this work.

In the end, we acknowledge the great and kind assistance and co-operation of Ashok Sahajānand (Chief editor : 'Sahaj-Anand'), Kusum Jain (Editor : 'Nānsāyar') and Meghrāj Jain (Manager : Jain Granthāgār), without whose active support, our efforts would not have assumed such a fine useful form.

— Dasrath Jain  
Prof. P.C. Jain

# Content

1. Iryāpatha Bhakti	13
2. Siddha Bhakti	26
3. Chetya' Bhakti	35
4. Shruta Bhakti	59
5. Chāritra Bhakti	69
6. Yogi Bhakti	79
7. Āchārya Bhakti	87
8. Paṇcha Guru Bhakti	98
9. Shāṇti Bhakti	102
10. Samādhi Bhakti	114
11. Nirvān Bhakti	123
12. Naṇdiswara Bhakti	141





## इर्यापथ भक्ति (Iryāpatha Bhakti)

निःसंगोऽहं जिनानां सदन-मनुपमं त्रिःपरीत्येत्य भक्त्या ।

स्थित्वा नत्वानिषद्यो-च्चरण - परिणतोऽन्तः शनै-र्हस्त-युग्मम् ।।

भाले संस्थाप्य बुद्ध्या मम, दुरित-हरं कीर्तये शक्र-वन्द्यम् ।

निन्दा-दूरं सदाप्यं क्षय-रहित-ममुं ज्ञान-भानुं जिनेन्द्रम् ।।।।

(अहं) मैं (निःसंग) मन-वचन-काय से शुद्ध होकर अथवा संसार संबंधी सुखों की अभिलाषा/इच्छा से रहित, निस्पृह हुआ (भक्त्या) भक्ति से (जिनानां अनुपमं सदन) जिनेन्द्र देव के उपमा रहित जिनालय (एत्य) आकर (त्रिःपरीत्य) तीन प्रदक्षिणा देकर (स्थित्वाप) खड़ा होकर, पश्चात् (नत्वा) नमस्कार करके (निषद्य) बैठकर (अन्तः शनैः उच्चरण परिणतः) मन में धीरे/मन्द स्वर से उच्चारण करता हूँ (हस्तयुग्मम्) तथा दोनों हाथों को (भाले संस्थाप्य) ललाट पर रखकर (बुद्ध्या) बुद्धिपूर्वक (मम) मेरे (दुरिहतरं) पाप को हरने वाले (शक्रवन्द्यं) इन्द्रों से वन्दनीय (निन्दादूरं) निन्दा से दूर/निर्दोष (क्षयरहितं) अविनाशी (ज्ञानभानुं) ज्ञानसूर्य (आप्त) वीतरागी-सर्वज्ञ-हितोपदेशी ऐसे (अमुं) इन जिनेश्वर की (सदा) सर्वदा-हमेशा (कीर्तये) स्तुति करता हूँ ।

I hereby enter into the abode of Jina (Jinālaya) after purifying my mind, speech and body and after abandoning all the desires and sensual pleasures, devotionally and desirelessly moves around the incomparable temple of Jina thrice, bow down before the deity and there after; I take my seat and start resiting this song slowly. I here by with folded hands praise and eulogise indestructible, sun of knowledge, non-attached, omniscient and benivolent shri Jinendra dev, who is worshippingable by Indras/ lords of gods-and is devoid of eighteen faults.

श्रीमत् पवित्र-मकलंक-मनन्त-कल्पम्,

स्वायंभुवं सकल-मंगलमादि-तीर्थम् ।

नित्योत्सवं मणिमयं निलयं जिनानाम्,

त्रैलोक्य-भूषणमहं शरणं प्रपद्ये ।।२।।

(श्रीमत्) शोभायुक्त, परम ऐश्वर्य सहित, (पवित्रम्) पवित्र, (अकलङ्कम्) निर्दोष, कलंक रहित, (अनन्त कल्पम्) अनन्त काल से जिनकी रचना चली आ रही है, (सकल मंगलम्) समस्त जीवों के लिये मंगल रूप, (आदितीर्थं) अद्वितीय तीर्थ स्वरूप, (नित्योत्सवं) निरन्तर होने वाले उत्सवों युक्त, (मणिमयं) मणियों से निर्मित (त्रैलोक्यभूषणं) तीन लोकों के आभूषण रूप (जिनानाम्) जिनेन्द्र देव के (स्वायंभुवं निलयं) अकृत्रिम आलय—“जिनालयों” की (शरणं प्रपद्ये) शरण को प्राप्त होता हूँ ।

I hereby seek shelter of all the natural temples of Jina-which are magnificent, glamorous, glorious and flawless, which exist since beginningless time, which are auspicious to all living beings, which are like incomparable pilgrims centers, where in religious ceremonies constantly take place, made of gems and the ornaments of all the three universes.

**श्रीमत्परम-गम्भीर, स्याद्वादामोघ-लाञ्छनम् ।**

**जीयात्-त्रैलोक्यनाथस्य, शासनं जिनशासनम् ।। 3 ।।**

(श्रीमत्) अन्तरंग-बहिरंग लक्ष्मी से पूर्ण (परम-गम्भीर) अत्यन्त गम्भीर (स्याद्वाद-अमोघ-लाञ्छनम्) स्याद्वाद जिसका सार्थक/सफल चिन्ह है एवं (त्रैलोक्यनाथस्य शासनम्) तीन लोक के स्वामी-चक्रवर्ती आदि पर जो शासन करने वाला है ऐसा (जिनशासन) जिनशासन (जीयात्) जयवन्त रहे ।

May the rule of Jina-which is full of internal and external wealth, extremely deep, relativism is whose appropriate emblem and which governed the lord of three universes, wheel wielding emperors etc. be ever victorious.

**श्री - मुखालोकनादेव, श्री -मुखालोकनं भवेत् ।**

**आलोकन-विहीनस्य, तत् सुखावाप्तयः कुतः ।। 4 ।।**

(श्रीमुखालोकनात् एव) वीतरागता रूप लक्ष्मी से युक्त जिनेन्द्र देव के मुख के देखने से ही (श्रीमुख अलोकनं) मुक्तिलक्ष्मी के मुख का दर्शन/अवलोकन (भवेत्) होता है । (आलोकनविहीनस्य) जिनेन्द्र देव के दर्शन से रहित जीव को (तत्सुख) वह सुख (कुतः) कैसे (अवाप्तयः) प्राप्त हो सकता है ?

One can behold Goddess of salvation by beholding the dispassionate/non-attached shri Jinendra dev. On the contrary, persons who do not behold/view shri Jinendra dev are unable to behold/view the Goddess of salvation.

**अद्याभवत्-सफलता नयन-द्वयस्य,**

**देव! त्वदीय-चरणाम्बुज-वीक्षणेन ।**

**अद्य-त्रिलोक-तिलक! प्रतिभासते मे,**

**संसार-वारिधि-रयं चुलुक-प्रमाणः ।। 5 ।।**



(देव!) हे वीतराग देव! (अद्य) आज (त्वदीय-चरणाम्बुज-वीक्षणेन) आपके चरण-कमलों को देखने से/दर्शन से (मे) मेरे (नयनद्वयस्य) दोनों नयनों की (सफलता) सार्थकता (अभवत्) हो गई (त्रिलोकतिलक) है। तीन लोकों के तिलक स्वरूप भगवन्! (अद्य) आज (मे) मुझे (अयं संसार-वारिधिः) यह संसार सागर (चुलुक प्रमाणः) चुल्लू भर जल के बराबर (प्रतिभासते) जान पड़ता है।

Oh non-attached Lord! my both eyes have become fruitful by viewing, beholding your lotus feet on forehead of three universes. O lord! today the ocean of mundane existence appear to me to be a handful of water.

अद्य मे क्षालितं गात्रं नेत्रे च विमलीकृते ।

स्नातोऽहं धर्म-तीर्थेषु जिनेन्द्र ! तव दर्शनात् ॥ १६ ॥

(जिनेन्द्र!) हे जिनेन्द्र भगवान्! (तव दर्शनात्) आपके दर्शन से (अद्य मे गात्रं क्षालितं) आज मेरा शरीर प्रक्षालित हो गया, (नेत्रे विमलीकृते) दोनों नेत्र निर्मल हो गये (च) और (अहं) मैंने (धर्मतीर्थेषु) धर्म तीर्थों में (स्नातः) स्नान कर लिया।

Oh Jinendra dev! today my body has been washed and purified by viewing you. My both eyes have been cleansed and I have taken bath in all the holy & pilgrim centers.

नमो नमः सत्त्व-हितंकराय, वीराय भव्याम्बुज-भास्कराय ।

अनन्त-लोकाय सुरार्चिताय, देवाधि-देवाय नमो जिनाय ॥ १७ ॥

(सत्त्वाहितंकराय) प्राणीमात्र का हित करने वाले, (भव्य-अम्बुज-भास्कराय) भव्य रूपी कमलों को सूर्य रूप (वीराय) वीर जिन के लिये (नमः नमः) बार-बार नमस्कार हो। (अनन्त लोकाय) अनन्त पदार्थों को देखने वाले, (सुर अर्चिताय) देवों के द्वारा पूजित, (देवाधिदेवाय) देवों के भी देव (जिनाय) जिनेन्द्र भगवान् के लिये (नमः) नमस्कार हो।

I hereby repeatedly bow down and pay obeisance to lord Mahāvīr, who is benevolent to all living beings and who is like sun, which blossom the lotus hearts of the mundane souls capable to attain salvation. I pay obeisance to shri Jinendra dev, who is omniscient and directly who perceive the endless objects of universe, who is worshipped by lords of celestial beings and is therefore the God of gods.

**नमो जिनाय त्रिदशार्चिताय, विनष्ट-दोषाय गुणार्णवाय ।  
विमुक्ति-मार्ग-प्रतिबोधनाय, देवाधि-देवाय नमो जिनाय ।। १८ ।।**

(त्रिदश अर्चिताय) देवों से पूजित (विनष्ट दोषाय) नष्ट हो गए हैं दोष जिनके जो (गुण-अर्णवाय) गुणों के सागर हैं; ऐसे (जिनाय) जिनदेव के लिए (नमः) नमस्कार हो । (विमुक्तिमार्गप्रतिबोधकाय) जो विशेष रूप से मुक्ति मार्ग के उपदेश को देने वाले हैं, ऐसे (देवाधिदेवाय) देवों के भी देव (जिनाय) जिनदेव के लिए (नमः) नमस्कार हो ।

I hereby pay obeisance to shree Jinendra dev - who is worshipped by celestial beings, Godes of all the four categories, who has destroyed all the eighteen faults, and who is the God of godes. "Shri Arihant dev" (pure and perfect soul with body). who delivers the special discourse of the path of salvation.

**देवाधिदेव! परमेश्वर! वीतराग!  
सर्वज्ञ! तीर्थंकर! सिद्ध! महानुभाव!  
त्रैलोक्यनाथ! जिन-पुंगव! वर्धमान!  
स्वामिन! गतोऽस्मि शरणचरण-द्वयंते ।। १९ ।।**

(देवाधिदेव! परमेश्वर! वीतराग! सर्वज्ञ! तीर्थंकर! सिद्ध! महानुभाव! त्रैलोक्यनाथ! जिनपुंगव! वर्धमान! स्वामिन्!) हे देवाधिदेव! हे परमेश्वर! हे वीतराग! हे सर्वज्ञ! हे तीर्थंकर! हे सिद्ध, हे! महानुभाव! हे त्रैलोक्यनाथ! हे जिन श्रेष्ठ! हे वर्धमान! हे स्वामिन्! मैं (ते) आपके (चरणद्वय) दोनों चरणयुगल की (शरण) शरण को (गतः अस्मि) प्राप्त होता हूँ ।

Oh God of godes, oh supermost lord, oh non-attached, oh omniscient, oh pontiff, (teerthankar) oh bodyless pure and perfect soul, oh greatest of great, oh lord of three universes, oh excellent Jina, oh Vardhmān (constantly growing or developing one) and oh lord; I here by take shelter of your lotus feet.

**जित-मद-हर्ष-द्वेषाजित-मोह-परीषहाः जित-कषायाः ।  
जित-जनम-मरण-रोगाजित-मत्सर्याजयन्तु जिनाः ।। १० ।।**

जिन्होंने (जितमद-हर्ष-द्वेषा) जीता है मद-हर्ष-द्वेष को, (जित-मोह-परीषहा)

जीता है मोह और परिषहों को, (जितकषायाः) जीता है कषायों को, (जित-जन्म-मरण-रोगाः) जीता है जन्म-मरण रूप रोगों को, (जितमात्सर्याः) जीता है ईर्ष्या भावों को ऐसे (जिनाः) जिनेन्द्र देव (जयन्तु) जयवन्त हों।

May the non-attached lord, who has conquered denaturated volitions eg. Intoxication, joy, aversion, delusion, hardships, passions, the ailment of birth, oldage and death and jealousy etc. - be always victorious.

**जयतु जिन वर्धमानस्त्रिभुवन-हित-धर्म-चक्र-नीरज-बन्धुः।**

**त्रिदशपति-मुकुट-भासुर, चूडामणि-रश्मि-रञ्जितारुण-चरणः।।11।।**

जो (त्रिभुवनहित-धर्मचक्र-नीरजबन्धु) तीन लोकों के जीवों का हितकारक धर्मचक्र रूपी सूर्य हैं, जिनके (अरुण-चरणः) लाल-लाल चरण (त्रिदश-पति-मुकुट-भासुर-चूडामणि-रश्मि-रञ्जित) इन्द्र के मुकुट में दीप्तिमान चूडामणि की किरणों से अत्यधिक शोभायमान हैं, ऐसे (जिनवर्धमानः) महावीर जिनेन्द्र (जयतु) जयवन्त हों।

May lord Mahāvīr - who is the sun consisting of the wheel of religion that is beneficial to all the living beings of three universes, whose red lotus feet are accessibly glamorous due to the raise of the (chunāmani) of the crown of the lord of gods - be ever victorious.

**जय जय जय त्रैलोक्य-काण्ड-शोभि-शिखामणे,**

**नुद नुद नुद स्वान्तं-ध्वान्तं जगत्-कमलार्क नः।**

**नय नय नय स्वामिन्! शान्तिं नितान्त-मनन्तिमाम्,**

**नहि नहि नहि त्राता, लोकैक-मित्र-भवत्-परः।।12।।**

(त्रैलोक्य-काण्ड-शोभि-शिखामणे!) तीनों लोकों के समूह पर शोभायमान शिखामणि/चूडामणि स्वरूप हे भगवान्! (जय-जय-जय) आपकी जय हो, जय हो, जय हो। (जगत्कमलार्क) तीन जगत् के संसारी प्राणियों रूपी कमलों को विकसित करने के लिये सूर्य स्वरूप हे भगवान्! (नः स्वान्तध्वान्तं) हमारे हृदय के अंधकार को (नुद-नुद-नुद) नष्ट कीजिये, नष्ट कीजिये, नष्ट कीजिये स्वामिन्! हे स्वामी! (अनन्तिमां शान्तिं) अविनाशी/शाश्वत शान्ति को (नितान्तं) अवश्य ही (नय-नय-नय) प्राप्त कराइये, प्राप्त कराइये। (लोकैकमित्र!) हे लोक के एकमात्र मित्र! (भवत्परः) आपसे भिन्न/आपको छोड़कर दूसरा कोई (त्राता) रक्षक (नहि-नहि-नहि) नहीं है, नहीं है, नहीं है।

Oh God - the glamorous (chunāmani) of all the living beings of all the three universes may you be ever victorious, ever victorious, ever victorious.

Oh Bhagwān! you are the sun flowering the lotuses of all the mundane souls of three universes - you please destroy, the darkness of our minds and hearts.

Oh lord! you please provide us the indestructible and everlasting peace, oh lonely friend of universe, there is no other saviour, than you.

चित्ते मुखे शिरसि पाणि-पयोज-युग्मे,  
भक्तिं स्तुतिविनति-मञ्जलि-मञ्जसैव ।  
चेक्रीयते चरिकरीति चरीकरीति,  
यश्चर्करीति तव देव! स एव धन्यः ॥13॥

(देव) हे स्वामिन्! (यः) जो (अञ्जसा एव) यथार्थ रूप से (चित्ते) मन में (तव) आपकी (भक्तिं) भक्ति को (चेक्रीयते) करता है। (मुखे तव स्तुतिं) मुख में आपकी स्तुति को (चरिकरीति) करता है, (शिरसि तव विनतिं) शिर पर आपकी विनती को (चरीकरीति) करता है, (पाणिपयोजयुग्मे) हस्तकमल युगल में (तव अञ्जलिं चर्करीति) आपके लिये अञ्जलिबद्ध करता है; (स एव धन्यः) वही धन्य है।

Oh God! he who with his hands folded like a closed lotus in devotion before you with pure mind and heart, who eulogises you with utterances, and who bows down and pay obeisance to your lotus feet with his body - is really blessed.

जन्मोन्मार्ज्यं भजतु भवतः पाद-पद्मं न लभ्यम्,  
तच्चेत्-स्वैरं चरतु न च दुर्देवतां सेवतां सः ।  
अश्नात्यत्रं यदिह सुलभं दुर्लभं चेनमुधास्ते,  
क्षुद्-व्यावृत्त्यै कवलयति कः कालकूटं बुभुक्षुः ॥14॥

यदि किसी जीव को (जन्म-उन्मार्ज्यं) अपने संसार भ्रमण से छूटना है/जन्म का मार्जन-निवारण करना है, तो (सः) वह (भवतः पाद पद्मं भजतु) आपके चरण-कमलों की सेवा करे। (चेत् तत् न लभ्यं) यदि आपके चरण-कमल प्राप्त न हो सकें, तो (स्वैरं चरतु) अपनी इच्छानुसार आचरण करे; परन्तु (दुर्देवतां न

सेवताम्) कुदेवों की उपासना न करें। (बुभुक्षुः) भूखा मनुष्य (इह यत् सुलभं) यहाँ जो सुलभ है, उस (अन्नं अस्नाति) अन्न को खाता है, यदि (दुर्लभं) अन्न दुर्लभ है (आस्ते) तो (मुधा क्षुद् व्यावृत्तै) व्यर्थ ही भूख को दूर करने के लिए (कालकूट कः) कालकूट-विष को कौन (कवलयति बुभुक्षु) भूखा खाता है? कोई नहीं।

The person, who wants to get rid of the pangs of mundane existence, should firstly serve the lotus feet of shri Jinendra dev. In case the lotus feet of shri Jinendra dev is not available to him, he should follow the conduct according to his discretion; but he should, in no case worship false God. All though a hungry person try to satisfy his hunger by the foodstuff available to him, yet he is not satisfy his hunger by eating the most effective poison named "Kālakoota"

रूपं ते निरुपाधि-सुन्दर-मिदं, पश्चन् सहस्रेक्षणः,  
प्रेक्षा-कौतुक-कारिकोऽत्र भगवन् नोपैत्यवस्थान्तरम् ।  
वाणीं गद्गदयन् वपुः पुलकयन्, नेत्र-द्वयं श्रावयन्,  
मूर्द्धानं नमयन् करौ मुकुलयंश्चेतोऽपि निर्वापयन् ॥१५॥

(भगवन्!) हे नाथ! (सहस्र-ईक्षणा प्रेक्षा कौतुककारि) हजारों नेत्रों से देखने की उत्कण्ठा/उत्सुकता करने वाले (निरुपाधिसुन्दरं ते इदं रूपं) उपाधि अर्थात् वस्त्र, आभूषण आदि के बिना ही सुन्दर आपके इस रूप को (पश्यन्) देखने वाला (कः अत्र) कौन मानव इस जगत् में (वाणीं गद्गदयन्) वाणी को गद्गद् करता हुआ, (वपुः पुलकयन्) शरीर को रोमांचित करता हुआ, (नेत्रद्वयं श्रावयन्) दोनों नेत्रों से हर्षाश्रु झराता हुआ, (मूर्द्धानं नमयन्) मस्तक को नमाता हुआ, (करौ मुकुलयन्) दोनों हाथों को जोड़ता हुआ और (चेतः अपि निर्वापयन्) चित्त को संतुष्ट करता हुआ (अवस्थान्तरं न उपैति) दूसरी अवस्था को प्राप्त नहीं होता? अर्थात् आपके इस रूप को देखकर कौन पुरुष अपनी अवस्था को नहीं बदल लेता?

Oh Lord your physical form without any clothings and ornaments i.e. your digambar posture is extremely charming and create great curiosity in the minds and hearts of the viewers, perceivers and changes their physical and mental states. Even the Lord of celestial beings i.e. "Soudharm Indra" beholding it with his one thousand eyes, does not feel satisfied thereby. At that time eulogise you by uttering one thousand eight names with very happy voice and due to it every hair of his body stand because of rejoicing and thereafter he vows

down his head alongwith the dropping of tears of joy with his hands folded and pay obeisance to your lotus feet. He thereby makes his minds and hearts fully satisfied.

त्रस्तारातिरिति त्रिकालविदिति त्राता त्रिलोक्या इति,  
श्रेयः सूति-रितिश्रियां निधिरिति, श्रेष्ठः सुराणामिति ।  
प्राप्तोऽहंशरणं शरण्य-मगतिस्त्वां तत्-व्यजोपेक्षणम्,  
रक्ष क्षेमपदं प्रसीद जिन! किं, विज्ञापितैर्गोपितैः ।।16।।

हे भगवन्! (त्रस्त आराति इति) आप शत्रुओं को नष्ट करने वाले हैं, इसलिये (त्रिकालविद् इति) आप तीनों लोकों के ज्ञाता हैं, इसलिये (त्रिलोक्याः त्राता इति) आप तीन लोकों के रक्षक हैं, इसलिये (श्रेयः सुतिरिति) आप कल्याण की उत्पत्ति करने वाले हैं, इसलिये (श्रियां निधिरिति) लक्ष्मी की निधि हैं, इसलिये और (सुराणां श्रेष्ठः) देवों में श्रेष्ठ हैं, इसलिये (अगतिः अहं) अन्य उपाय से रहित ऐसा मैं (शरण्यं) शरण देने में निपुण (क्षेमपदं) कुशल मंगल के स्थानभूत (त्वां शरणं) आपकी शरण को (प्राप्तः) प्राप्त हुआ हूँ; (तत्) इसलिये जिन!) हे जिनदेव (उपेक्षणं व्यज) उपेक्षा को छोड़िये, (रक्ष) मेरी रक्षा कीजिये (प्रसीद), प्रसन्न होइये (विज्ञापितैः गोपितैः किम्), मेरी इस प्रार्थना को गुप्त रखने से क्या प्रयोजन? अर्थात् इस प्रार्थना को गुप्त रखने से क्या लाभ? आप सर्वज्ञ हैं, सभी जानते हैं।

Oh, Bhagwān! you have annihilated (eradicated) your fatal karmas and consequently you have attained omniscience. You are the knower of all the objects of all the three universes. You have there by become the saviour of (all the living beings of) three universes; You have there by become the generator of well beings of living beings and therefore you are the teacher of the goddess of wealth. You are the supreme God of gods and that is why, I have come to you and taken your shelter which yields safety, security and well being to all.

Oh, Jinendra dev! give up the disregardful attitude, save me and please attention to my humble prayer as you are omniscient, you very well know the volitions of my innermost.

त्रिलोक-राजेन्द्र-किरीट-कोटि-प्रभाभि-रालीढ-पदार-विन्दम् ।  
निर्मूल-मुन्मूलित-कर्म-वृक्षं, जिनेन्द्र-चन्द्रं प्रणमामि भक्त्या ।।17।।



(त्रिलोक-राजेन्द्र-किरीट-कोटि-प्रभाभिः-आलीढ-पदारविन्दम्) तीनों लोकों के अधिपति, राजा, महाराजा और इन्द्रों के करोड़ों मुकुटों की प्रभा से जिनके चरण-कमल सुशोभित हो रहे हैं, (निर्मूलम् उन्मूलित कर्मवृक्षम्) जिन्होंने कर्म रूपी वृक्ष को जड़ से उखाड़ दिया है या निर्मूल कर उखाड़ दिया है; ऐसे (जिनेन्द्रचन्द्र) चन्द्रमा के समान शीतलता/शान्ति देने वाले जिनेन्द्र देव को अथवा चन्द्रप्रभु जिनेन्द्र को (भक्त्या प्रणमामि) मैं भक्ति से प्रणाम करता हूँ।

I hereby with all humility pay obeisance to "Lord Chandraprabhu" - whose lotus feet are getting glamerous due to the luster of the billion crowns of the kings, emperors, wheel wielding emperors and lords of celestial beings existing in all three universes. Who has eradicated the tree of karmas and who provides coolness to all living beings like moon.

**करचरणतनु विधाता, दटतोनिहितः प्रमादतः प्राणी ।  
ईर्यापथमिति भीत्या, मुञ्चे तद्दोषहान्यर्थम् ॥१८॥**

(प्रमादतः अटतः) प्रमाद से गमन करते हुए मेरे (कर-चरण-तनु-विधातात्) हाथ-पैर अथवा शरीर के आघात से (प्राणी निहतः) प्राणी का घात हुआ है, (इति) इस प्रकार (भीत्या) भय से (तद्दोषहान्यर्थम्) उस प्राणी घात से उत्पन्न दोषों की हानि के लिए (ईर्यापथ) ईर्यापथ को अर्थात् गमन को (मुञ्चे) छोड़ता हूँ।

Whereever and whenever, due to my negligence and carelessness - any living being might have been killed and injured by the movements of my hands, feets and other parts of body, I feel guilty therefore. I therefore abandon, give up my walking on the path/way and expiate/repent for the faults committed by me, as I am much afraid of the consequences thereof.

**ईर्यापथे प्रचलताऽद्य मया प्रमादा-देकेन्द्रिय प्रमुख जीव निकायबाधा ।  
निर्वर्तिता यदि भवेद्युगान्तरेक्षा, मिथ्या-तदस्तु दुरितं गुरु भक्तितो मे ॥१९॥**

(यदि) यदि (अद्य) आज (ईर्यापथे) मार्ग में (प्रचलता) चलते हुए, (मया) मेरे द्वारा (प्रमादतः) प्रमाद से (एकेन्द्रिय प्रमुख) एकेन्द्रिय आदि (जीव निकायबाधा) जीवों के समूह को पीड़ा (निर्वर्तिता भवेत्) की गई हो, (अयुगान्तरेक्षा) चार हाथ भूमि के अन्तराल को न देखा हो—चार हाथ भूमि देखकर गमन नहीं किया

हो; तो (मे मददुरितं) मेरा वह पाप (गुरुभक्तितः) गुरु भक्ति से (मिथ्या) मिथ्या (अस्तु) हो।

Oh Lord - my faults - where by I have caused distress to aggregates of one sense living beings etc. by carelessly moving on the path and might have failed to observe the carefulness of walking - may be falsified due to the effect of devotion to my preceptor.

पडिकमामि भंते! इरिया-वहियाए, विराहणाए, अणागुत्ते, अङ्गमणे, णिग्गमणे, ठाणे, गमणे, चंकमणे, पाणुग्गमणे, बीजुग्गमणे, हरिदुग्गमणे, उच्चारपस्सवणखेल-सिंहाण- वियडियपइट्ठावणियाए, जे जीवा एइंदिया वा, वेइंदिया वा, तेइंदिया वा, चउरिंदिया वा, पंचिंदिया वा, णोल्लिदा वा, पेल्लिदा वा, संधिट्ठदा वा, संघादिदा वा, उद्दाविदा वा, परिदाविदा वा, किरिंछिदा वा, लेस्सिदा वा, छिंदिदा वा, भिंदिदा वा, ठाणदो वा, ठाण-चंकमणदो वा, तस्स उत्तरगुणं, तस्स पायच्छित्त-करणं, तस्स विसोहि-करणं, जाव अरहंताणं, भयवंताणं, णमोक्कारं, पज्जुवासं करेमि, ताव कालं, पावकम्मं दुच्चरियं वोस्सरामि।

(जाव) जब तक मैं (अरहंताणं भयवंताणं णमोक्कारं) अरहंत भगवन्तों को नमस्कार करता हूँ, (पज्जुवासं करेमि) उनकी उपासना करता हूँ (ताव कालं) उतने काल तक (पावकम्मं) अशुभ कर्मों/पाप कर्मों को, (दुच्चरियं) अशुभ-चेष्टाओं को (वोस्सरामि) छोड़ता हूँ।

Until I pay obeisance to shri Arihanta Deva & pray him, upto that time I give up wicked karmas & wicked activities.

इच्छामि भंते! इरियावहियस्स आलोचेउं पुव्वुत्तरदक्खिणपच्छिम चउदिसु विदिसासु विहरमाणेण, जुगंतर दिट्ठिणा, भव्वेण, दट्ठव्वा। पमाददोसेण डवडवचरियाए पाण-भूद-जीव-सत्ताणं उवघादो कदो वा कारिदो वा कीरंतो वा समणुमण्णिदो, तस्स मिच्छा मे दुक्कडं।

(भंते) हे भगवान्! (इरियावहियस्स आलोचेउं) ईर्यापथ के दोषों की आलोचना करने की (इच्छामि) इच्छा करता हूँ। (पुव्वु-त्तरदक्खिण-पच्छिम-चउदिसुविदिसासु)

पूर्व-उत्तर-दक्षिण-पश्चिम चारों दिशाओं व विदिशाओं (आग्नेय, नैऋत्य, वायव्य, ऐशान) में (विहरमाणेण) विहार करते हुए, (जुगंतर दिट्ठिणा भव्वेणदट्ठव्वा) भव्य जीव के द्वारा चार हाथ प्रमाण भूमि को दृष्टि से देखकर चलते हुए, (पमाद दोसेण) प्रमाद के वश से (डवडवचरियाए) जल्दी-जल्दी ऊपर को मुख कर चलने से (पाण-भूद-जीव-सत्ताण) विकलेन्द्रिय, वनस्पतिकायिक, पंचेन्द्रिय व पृथ्वी, जल, अग्नि, वायुकायिक जीवों का (उवघादो) उपघात (कदो वा) स्वयं किया हो, (कारिदो वा) कराया हो या (कीरंतो व समणुमणिणदो) करते हुए की अनुमोदना की हो, तो (तस्स) तत्संबंधी (मे) मेरे (दुककडं) दुष्कृत्य (मिच्छा) मिथ्या हों।

(भंते!) हे भगवान्! (इरियावहियाए) ईर्यापथ में (अणागुत्ते) मन-वचन-काय की गुप्ति रहित होकर (विराहणाए) जो कुछ जीवों की विराधना की है (पडिक्कमामि) उसका मैं प्रतिक्रमण करता हूँ! (अइगमणे) शीघ्र गमन करने में, (णिगमणे) चलने की प्रथम क्रिया प्रारंभ करने में, (ठाणे) जहाँ कहीं ठहरने में, (गमणे) गमन में, (चंकमणे) हाथ-पैर फैलाने या संकोच करने में, (पाणुगमणे) प्राणियों पर गमन करने में, (बीजूगमणे) बीज पर गमन करने में, (हरिदुगमणे) हरितकाय पर गमन करने में, (उच्चार पस्सवण-खेल-सिंहाण-वियडियपइ-ट्ठावणियाए) मल-मूत्र क्षेपण करने में, थूकने में, कफ डालने में इत्यादि विकृतियों के क्षेपण में। (जे) जो (एइंदिया वा, बेइंदिया वा, तेइंदिया वा, चउरिंदिया वा, पंचिंदिया वा) एकेन्द्रिय, द्वीन्द्रिय, त्रिन्द्रिय, चौइन्द्रिय, पंचेन्द्रिय (जीवा) जीव (णोल्लिदा वा, पेल्लिदा वा, संघट्ठिदा वा संघादिदा वा परिदाविदा वा, किरिच्छिदा वा, लेस्सिदा वा, छिंदिदा वा भिरिदा वा हाणदो वा ठाण, चंकमणदो वा) रोके गये हों, समस्त जीव इकट्ठे एक जगह रखे गये हों, एक-दूसरे की रगड़ से पीड़ित हुए हों, चूर्ण कर दिये हों, मूर्च्छित किये गये हों, टुकड़े-टुकड़े कर दिये हो, विदीर्ण किये हो, अपने ही स्थान पर स्थित हो, गमन कर रहे हों ऐसे जीवों की मुझसे (विराहणाए) जो कुछ विराधना हुई हो (तस्स पायच्छिसकरणं) उसका प्रायश्चित्त करने के लिये, (तस्स विसोहिकरणं) उसकी विशुद्धि करने के लिये (पडिक्कमामि) मैं प्रतिक्रमण करता हूँ।

### Expiation:

Oh Lord! I expiate for the killing and injuring one sense to five sense being by not observing the carefulness of walking and the disciplines, preservations of mind, speech and body.

I expiate for the killings and injuries cause to living being by me in the removal of karmic impurities, which have been caused by me in course of walking with great speed, in commencement of walking, in staying, in

stretching and flexing my hand & feet, in walking upon small living beings, in moving on seeds, in moving on greenary, in passing urine & stool, in spitting, in removing/passing coughs and other defective material, in transferring living beings from one place to another place, in living beings aggrieved by the rubbing/scrubbing by each other, in putting large no. of living beings at one place, in the living being pained/distress, in the living beings been crushed, in living beings having been made unconsciousness, in living beings torn, in living beings injure, in the violence to living beings existing at one place, and in living beings while moving.

I hereby give up/abandon all inauspicious activities and all inauspicious karmas during which I pay obeisance to "shri Arihant dev" and worship him.

Oh lord! I desire to criticize my faults committed in course of walking. I pray that my inauspicious activities relating to the killings and injuries caused during walking in all four directions of north, south, east, west as well as in all sub-directions in observing the carefulness of walking with negligence in walking speedily, by raising head upward and by killing, by injuring two sense to four sense living beings, to bodies living beings to earth bodied, water bodies, fire bodied, air bodied and five sense living beings by my self and caused to be is done by others and supported be faulsyfite

पापिष्ठेन दुरात्मना जडधिया, मायाविना लोभिना,  
रागद्वेषमलीमसेन मनसा, दुष्कर्म यन्निर्मितम् ।  
त्रैलोक्याधिपते! जिनेन्द्र! भवतः श्रीपाद मूलेऽधुना,  
निन्दापूर्वमहं जहामि सततं, निर्वर्तये कर्मणाम् ॥१॥

(त्रैलोक्याधिपते!) हे तीन लोक के अधिपति (जिनेन्द्र!) हे जिनेन्द्र देव

(पापिष्ठेन, दुरात्मना, जड़धिया) मुझ पापी, दुष्ट, मन्दबुद्धि ने, (मायाविना, लोभिना) मायाचारी लोभी ने, (रागद्वेषमलीमसेन मनसा) राग-द्वेष की मलीनता से मलीन मन से; (यत्) जो (दुष्कर्म) पाप कर्म (निर्मितम्) किये हैं; (अधुना) अब (भवतः श्री पादमूले) आप श्री जिनदेव के चरण मूल में (अहं) मैं (कर्मणाम् निर्वर्तये) कर्मों का क्षय करने के लिये (सततं) हमेशा के लिये (निन्दापूर्वम्) निन्दा पूर्वक/पश्चाताप करता हुआ (जहामि) छोड़ता हूँ।

Oh lord of three universes, oh shri Jinendra dev! whatever sins I committed due to impurities of my mind sinfulness, wickedness, ignorance, deceitfulness, greed, attachments and aversions; I abandon them forever before your lotus feet in order to attain salvation.

**जिनेन्द्रमुन्मूलित कर्मबन्धं, प्रणम्य सन्मार्गकृत स्वरूपम् ।  
अनन्तबोधादि भवंगुणौघं, क्रियाकलापं प्रकटं प्रवक्ष्ये ।।२।।**

जिन्होंने (कर्मबन्धं उन्मूलित) चार घातिया कर्म को जड़ से क्षय कर दिया है, (सन्मार्गकृतस्वरूपम्) समीचीन मुक्ति मार्ग अनुसार अपने स्वरूप को प्रकट किया है, (अनन्तबोधादि भवं गुणौघं) उस अनन्त ज्ञान-दर्शन-सुख-वीर्य को धारण करने वाले (जिनेन्द्रम्) जिनेन्द्र देव को (प्रणम्य) नमस्कार करके मैं (क्रियाकलापं प्रगटं प्रवक्ष्ये) क्रिया-कलाप को प्रकट रूप कहूँगा।

I hereby bow down and pay obeisance to shri Jinendra dev - who has destroyed and eradicated his four fatal karmas, who has purified the soul by adopting the path of salvation, who upholds infinite perception, infinite knowledge, infinite bliss and infinite prowess. I shall hence forward express my wrongs in words.

## सिद्ध-भक्ति (Siddha Bhākti)

सिद्धा-नुद्धूत-कर्म-प्रकृति-समुदयान् साधितात्मस्वभावान्,  
वन्दे सिद्धि-प्रसिद्धयै तदनुपम-गुण-प्रग्रहाकृष्टि-तुष्टः ।

सिद्धिः स्वात्मोपलब्धिः, प्रगुण-गुण-गणोच्छादि-दोषापहाराद्,  
योग्योपादान-युक्त्या दृषद्, इह यथा हेम-भावोपलब्धिः । ॥ १ ॥

(तत्-अनुपम-गुण-प्रग्रह-आकृष्टि-तुष्टः) सिद्ध भगवान् के उन प्रसिद्ध उपमातीत गुण रूपी रस्सी के आकर्षण से संतुष्ट हुआ मैं—पूज्यपाद आचार्य-  
(उद्धूत-कर्मप्रकृति-समुदयान्) नष्ट कर दिया है अष्ट कर्मों की प्रकृतियों के समूह को जिन्होंने तथा (साधित-आत्मस्वभावन्) प्राप्त कर लिया है आत्मा के ज्ञान-दर्शन आदि स्वभाव को जिन्होंने; ऐसे (सिद्धान्) सिद्ध भगवानों को (सिद्धि-प्रसिद्धयै) स्व आत्मा की सिद्धि/मुक्ति की प्राप्ति के लिये (वन्दे) वन्दना/नमस्कार करता हूँ। (इह) इस लोक में (यथा) जिस प्रकार (योग्य-उपादान-युक्त्या) योग्य उपादान व निमित्त अथवा अन्तरंग-बहिरंग कारणों की संयोजना से (दृषद्) स्वर्णपाषाण (हेमभाव-उपलब्धिः) स्वर्ण पर्याय को प्राप्त होता है, उसी प्रकार (प्रगुणगुणगणोच्छादि-दोष-अपहारात्) श्रेष्ठतम ज्ञानादि गुणों के समूह को आवृत करने वाले ज्ञानावरणादि कर्मों अथवा राग-द्वेष-मोह आदि दोषों के क्षय हो जाने से (स्व-आत्मा उपलब्धिः) अपने शुद्ध आत्मस्वरूप-वीतराग, सर्वज्ञ, अविनाशी, अनन्त, आत्मतत्त्व की प्राप्ति हो जाना (सिद्धिः) मुक्त अवस्था कही गयी है।

I have been attracted by the rope of incomparable attributes of Siddhas (bodyless pure and perfect soul), who have destroyed the karmic energies of the eight karmas and have attained pure nature of soul consisting of knowledge, perception etc.; hence I pay my obeisance to such bodyless pure and perfect souls in order to attain salvation. Just as the golden ore becomes pure gold due to suitable substantial instrumental causes; similarly the mundane soul becomes pure soul by the destruction of eight karmas-knowledge obscuring, perception obscuring, deluded karmas etc., which obscure/cover the attributes of soul e.g. knowledge, perception etc. The mundane soul in case purified, becomes pure and perfect and after the elimination of body (due to fruitioning of age karmas); it becomes bodyless pure and perfect soul. Such state of the salvated/emancipated soul is called the state of Siddha or the state of salvated soul.



नाभावः सिद्धि-रिष्टा न, निज गुण-हतिस्तत् तपोभिर्न युक्तेः,  
 अस्त्यात्मानादि-बद्धः, स्व-कृतज्ञ-फल-मुक्-तत्-क्षयान् मोक्षभागी ।  
 ज्ञाता दृष्टा स्वदेह-प्रमिति-रूपसमाहार-विस्तार-धर्मा,  
 धौव्योत्पत्ति-व्यात्मा, स्व-गुण-युत-इतो नान्यथा साध्य-सिद्धिः । ॥ १२ ॥

(अभावः सिद्धिः इष्टा न) आत्मा का अभाव हो जाना सिद्धि इष्ट नहीं है ।  
 (निजगुणहतिः न) ज्ञान-दर्शन आदि स्वगुणों का नष्ट हो जाना सिद्धि नहीं है । (तत्)  
 क्योंकि आत्मा कर्मों के क्षय हो जाने से (मोक्षभागी) मुक्ति को प्राप्त होता है,  
 (ज्ञाता-दृष्टा) जानने-देखने स्वभाव वाला है, (स्वदेह-प्रमितिः) अपने शरीर प्रमाण है,  
 (उपसमाहार विसतार धर्मा) संकोच विस्तार स्वभाव वाला है, (धौव्योत्पत्तिव्यात्मा)  
 उत्पाद, व्यय और धौव्य रूप है तथा (स्वगुण युत) अपने आत्मीय गुणों से सहित है ।  
 (इतः अन्यथा) इससे भिन्न मान्यता वालों के (साध्यसिद्धिः न) साध्य की सिद्धि नहीं  
 हो सकती/मुक्ति की प्राप्ति नहीं हो सकती ।

Salvation does not consist in the destruction of soul; similarly salvation does not consist in the elimination of the attributes of soul. In that case, it is not possible to adopt austerities (or resort to penance). The soul is bound with karmas since beginningless time. The soul is the enjoyer of the fruits of his auspicious and in-auspicious karmas. The soul attain salvation due to the destruction/elimination of all karmas. The soul by nature, is the knower and perceiver (viewer). It's size is equivalent to the size of body is in. It has got the capacity to be enlarged or narrowed. It's characteristics include generation, exhaustion and continuence and is equipped with its natural attributes. Those, who do not believe in such nature of soul; can never attain salvation.

स त्वत्तर्बाह्य-हेतु-प्रभव-विमल-सद्दर्शन-ज्ञान-चर्या-  
 संपद्धेति-प्रघात-क्षत-दुरित-तया व्यञ्जिताचिन्त्य-सारैः ।  
 कैवल्यज्ञान-दृष्टि-प्रवर-सुख-महावीर्य-सम्यक्त्व-लब्धि-  
 ज्योति-वार्तायनादि-स्थिर-परम-गुणै-रद्भुतै-र्भासमानः । ॥ १३ ॥

(तु) और (स) वह सिद्धात्मा (अन्तर्बाह्यहेतु-प्रभव-विमलसद्दर्शन-ज्ञान-चर्या-  
 संपद्धेति-प्रघात-क्षत-दुरिततया) अन्तरंग-बहिरंग कारणों से उत्पन्न निर्मल सम्यक्दर्शन,  
 ज्ञान और चारित्र की प्राप्ति रूप शस्त्र के प्रबल प्रहार से पाप कर्मों के पूर्ण क्षय  
 हो जाने से (व्यञ्जिता अचिन्त्यसारैः) प्रकट हुए अचिन्त्य सार से युक्त

(कैवल्यज्ञान-दृष्टि-प्रवर सुख-महावीर्य-सम्यक्त्व-लब्धि ज्योतिर्वातायन आदि स्थिर परमगुणैः अभ्युतैः) केवलज्ञान, केवलदर्शन, अनन्त सुख, अनन्त वीर्य, क्षायिक सम्यक्त्व, क्षायिक दान, लाभ, भोग, उपभोग रूप नव लब्धियों, भामण्डल, चँवर, सिंहासन, छत्र आदि आश्चर्यकारी श्रेष्ठ गुणों से (भासमानः) शोभायमान है।

And the salvated bodyless pure and perfect soul has been purified by internal and external causes in consequence upon the complete elimination of all karmas due to the powerful attack by the weapons of right faith, right knowledge and right conduct resulting in unthinkable (unimaginable) object. The salvated soul is adorned with nine attainments i.e. omniscience, omnipercption, infinite bliss, infinite strength, destructive righteousness, destructive charity, destructive gain, destructive enjoyment, destructive re-enjoyments together with other wonderful/excellent attributes.

जानन् पश्यन् समस्तं, सम-मनुपरतं संप्रतृत्यन् वितन्वन्,  
धुन्वन् ध्वान्तं नितान्तं, निचित-मनुसमं प्रीणयन्नीशभावम्।  
कुर्वन् सर्व-प्रजाना-मपर-मभिभवन् ज्योति-रात्मानमात्मा,  
आत्मन्येवात्मानासौ क्षण-मुपजनयन्-सत्-स्वयंभूः प्रवृत्तः ॥४॥

(असौ स्वयंभू आत्मा) वे स्वयंभू अरहंत परमात्मा (समस्ती) सम्पूर्ण लोक-अलोक को (सम) युगपत् (जानन् पश्यन्) जानते देखते हुए, (अन् उपरत) सतत/बाधा रहित (धम्प्रतृत्यन्) आत्मीक सुख से अच्छी तरह तृप्त होते हुए, (वितन्वन्) ज्ञान को सर्व लोक में विस्तृत करते हुए, (नितान्तं निचितं) अनादि काल से संचित (ध्वान्त) मोह रूपी अंधकार को (धुन्वन्) नष्ट करते हुए, (अनुसमं, समवशरण) सभा में (प्रीणयन्) सबको सन्तुष्ट करते हुए, (सर्वप्राणिनां) तीन लोक के समस्त प्राणियों के (ईश भाव) ईश्वरत्व/स्वामीपने को (कुर्वन्) करते हुए, (अपरं ज्योतिः अभिभवन्) सूर्य-चन्द्र-नक्षत्रादि की अन्य ज्योति को अपनी ज्योति से पराभूत करते हुए और (आत्मानम्) अपनी आत्मा का (क्षणं) प्रतिक्षण (आत्मनि) अपनी आत्मा में (एव) ही (आत्मना) आत्मा के द्वारा (उपजनयन) निमग्न करते हुए, (सत् प्रवृत्तः) समीचीन रूप में प्रवृत्त हुए थे।

Such self begotten (swayambhoo) soul knows and perceives the whole universe simultaneously and constantly fully satisfied by self bliss, making knowledge co-extensive of universe, destroying the darkness of delusion accumulated

since beginningless times, satisfying each and every one in the holy assembly, (samava-sarana) accepting the lordship of all the three universes, over powering ( conquering) the light of all the suns and moons by its own light and immersing every time in its own soul, by its own soul, to its own soul.

छिन्दन् शेषा-नशेषान्-निगल-बल-कलीं-स्तैरन्त-स्वभावैः,  
सूक्ष्मत्वाग्रयावगाहागुरु-लघुक-गुणैः क्षायिकैः शोभमानः ।  
अन्यै-च्छ्रान्य-व्यपोह-प्रवण-विषय-संप्राप्ति-लब्धि-प्रभावै-  
रुर्ध्व-व्रज्या स्वभावात्, समय-मुपगतो धाम्नि संतिष्ठतेऽग्रे । १५ ।।

वे अरहंत देव (शेषान्) बारहवें गुणस्थान में क्षय की गई घातिया कर्मों की प्रकृतियों से बची हुई (अशेषान्) समस्त अघातिया कर्मों की प्रकृतियों को जो (निगलबलकलीन्) बेड़ी के समान बलवान हैं, (छिन्दन्) नष्ट करते हुए/क्षय करके (तैः अनन्तस्वभावैः) उन अनन्त/अविनाशी स्वभाव को धारण करने वाले सम्यग्दर्शन आदि गुणों से (शोभमानः) शोभायमान होते हैं । (च) और (अन्यैः) इसके (क्षायिकैः) कर्मों के अत्यन्त क्षय से उत्पन्न होने वाले (सूक्ष्मत्वाग्रयावगाहा-गुरुलघुगुणैः) सूक्ष्मत्व, अवगाहनत्व, अगुरुलघुत्व आदि गुणों से (शोभायमान) सुशोभित होते हैं एवं (अन्य-व्यपोह-प्रवण-विषय-संप्राप्ति-लब्धि-प्रभावैः) अन्य कर्म प्रकृतियों के क्षय से प्रकट शुद्ध आत्म स्वरूप की प्राप्ति रूप लब्धि के प्रभाव से (शोभमानः) शोभायमान होते हैं । पश्चात् (उर्ध्वव्रज्यास्वभावात्) उर्ध्वगमन स्वभाव से (समयम् उपगतः) एक समय में ही (अग्रे धाम्नि) लोक के अग्र भाग/सिद्धालय में (संतिष्ठते) सम्यक् प्रकार से स्थित हो जाते हैं ।

Prior to the attainment of the supreme status Siddha (bodyless pure and perfect soul), the soul is necessarily bound to attain the status of Arihaṇṭa (pure and perfect soul with body). shri Arihaṇṭa deva attains this status by eliminating four fetal karmas, there after shri Arihaṇṭa deva destroys the four non-fatal karmas, which are as strong as fetters. In this way, shri Arihaṇṭa deva attains the supreme status of Siddha in a gradual manner and attains the four infinities (infinite knowledge, infinite perception, infinite prowess and infinite bliss). Siddhas, consiquently are adorned with attributes namely subtleness, occupancy, non-gravity levity etc. and they are more glorified by attainments resulting from the elimination of other karmic energies. In the end such soul

reaches the top of the universe with in one time point and stay in the abode of Siddhas for ever.

अन्याकाराप्ति-हेतु-र्न च, भवति परो येन तेनाल्प-हीनः ।

प्रागात्पोपात्त-देह-प्रति-कृति-रुचिराकार एव ह्यमूर्तः ।

क्षुत्-तृष्णा-श्वास-कास-ज्वर-मरण-जरानिष्ट-योग-प्रमोह-

व्यापत्याद्युग्र-दुःख-प्रभव-भव-हतेः कोऽस्य सौख्यस्य माता ॥ 6 ॥

(च) और (येन) जिस कारण से उन सिद्ध भगवन्तों के (परः) दूसरा कोई (अन्य-आकार-आप्ति हेतुः न) अन्य आकार की प्राप्ति का कारण नहीं है; (तेन) इस कारण से (अल्पहीनः) किंचित् कम (प्राक्-आत्मा-उपात्त-देह-प्रतिकृति-रुचिर-आकार एवं भवति) पूर्व में आत्मा के द्वारा ग्रहण किये शरीर के प्रतिबिम्ब समान सुन्दर आकार ही होता है। तथा वह (हि अमूर्तिः) निश्चय से अमूर्तिक होता हैं; और (क्षुत्तृष्णा-श्वास-कास-ज्वर-मरण-जरा-अनिष्ट-योग-प्रमोह-व्यापत्यादि उग्र दुःख-प्रभव-भवहतेः) भूख, प्यास, श्वास, खांसी, बुखार, मरण, बुढ़ापा, अनिष्ट संयोग, प्रकृष्ट मूर्च्छा, विशेष आपत्ति आदि भयंकर दुःखों की उत्पत्ति का कारणभूत संसार का अभाव होने से (अस्य) इन सिद्ध परमेष्ठी के (सौख्यस्य) सुख का (माता) जानने वाला अथवा परिमाण (कः) कौन हो सकता है अर्थात् उनके सुख को कोई नहीं जान सकता, वह सुख अपरिमय है।

As there remains no cause of assuming any other shape or size. Therefor the shape and size of the salvated soul is just somewhat less than that of the body, which it was in before the attainment of salvation. Such shape and size of Siddha beautifully reflects the shape and size of the body which it was previously in. Substantially/realy it is formless. The eternal bliss of Siddhas - which is fully devoid of the pangs of hunger, thirst, respiration, cough, fever, death, oldage, undesirable accidents, refined delusion and special defroster etc.- which arise out of mundane existance, can not be known by any. It is boundless/unlimited.

आत्मोपादान-सिद्धं-स्वयं-मतिशय-वद्-वीत-बाधं विशालम् ।

वृद्धि-ह्रास-व्यपेतं, विषय-विरहितं निःप्रतिद्वन्द्व-भावम् ।

अन्य-द्रव्यानपेक्षं, निरुपमममितं शाश्वतं सर्व-कालम् ।

उत्कृष्टानन्त-सारं, परम-सुखमतस्तस्य सिद्धस्य जातम् ॥ 7 ॥

(अतः) क्षुधा आदि भयंकर दुःखों के अभाव से (तस्य सिद्धस्य) उन सिद्ध परमेष्ठी के जो (परम सुख) श्रेष्ठ अनन्त सुख (जातम्) उत्पन्न हुआ है; वह (आत्मा-उपादान-सिद्ध) आत्मा की उपादान शक्ति से अथवा आत्मा से ही उत्पन्न है। वह सुख (स्वयम्-अतिशयवत्) सहज/स्वाभाविक अतिशयवान् है अर्थात् आत्मा के असंख्यात प्रदेशों में व्याप्त होकर रहता है, (वृद्धि-हास-व्यपेत्) वह सुख हीनाधिकता से रहित है, (विषय-विरहित) पंचेन्द्रिय विषयों से रहित है, (निःप्रतिद्वन्द-भाव) प्रतिपक्षी भाव से रहित है, (अन्य-द्रव्यानपेक्ष) अन्य द्रव्य/पदार्थों की अपेक्षा से रहित है, (निरूपम्) उपमातीत है, (अमिती) सीमातीत है, प्रमाणातीत है, (शाश्वत) अचल है, अविनाशी है, (सर्वकाल) सदा बना रहने वाला है और (उत्कृष्ट-अनन्त-सार) उत्कृष्ट, अनन्त काल तक रहने वाला व सारपूर्ण है।

In the absence of the great pains and agonies caused by hunger etc. the supreme being bodyless pure and perfect soul (Siddha) attains and is manifested by endless eternal bliss, such bliss arises out of the substance of soul. That bliss is natural and highly accessive, unobstructed, much more extensive, free from becoming more or less, (static), devoid of the subjects of five senses, unopposed, unrelated with other substances, incomparable, unlimited, permanent, ever lasting, excellent, liable to exist/stay for infinite period and most important.

नार्थः क्षुत्-तृड्-विनाशाद्, विविध-रस-युतै-रनन-पानै-रशुच्या ।  
 नास्पृष्टै-र्गन्ध-माल्यै-र्नहि-मृदु-शयनै-र्ग्लानि-निद्राद्यभावात् ।  
 आतंकार्ते रभावे, तदुपशमन-सद्भेषजानर्थतावद् ।  
 दीपा-नर्थक्य-वद् वा, व्यपगत-तिमिरे दृश्यमाने समस्ते ।। ४ ।।

(आतंक-आर्ते: अभावे) रोग-जनित पीड़ा का अभाव होने पर (तत् उपशमन सत्-भेषज-अनर्थ तावत्) उस रोग को शमन करने वाली समीचीन/उत्तम औषधि की अप्रयोजनीयता के समान (वा) अथवा (व्यपगत-तिमिरे) अन्धकार रहित स्थान में (समस्ते दूश्यमाने) समस्त पदार्थों के दिखाई देने पर (दीप-अनर्थक्यवत्) दीप की निरर्थकता के समान सिद्ध परमेष्ठी भगवन्तों के (क्षुत्तृड्-विनाशात्) क्षुधा/भूख, प्यास का विनाश हो जाने से (विविध-रसयुतैः अस्पृष्टैः) षट् रस मिश्रित भोजन व पानी आदि से (न अर्थः) कोई प्रयोजन नहीं है। (अशुच्याः अस्पृष्टैः) अशुचितां/अपवित्रता से स्पर्श नहीं होने से (गन्धमाल्यैः न) सुगन्धित चन्दन, इत्र फूलों आदि से, पुष्प मालाओं आदि से

कोई प्रयोजन नहीं है तथा (ग्लानि-निद्रादि-अभावत्) थकावट, निद्रा आदि का सर्वथा अभाव होने से (कृदुशयनैः न हि अर्थः) निश्चय से कोमल शैय्या से भी कोई प्रयोजन नहीं है।

As hunger and thirst are completely eradicated by the salvated soul Siddha, delicacies of food and water are worthless/meaningless to it; as impurities and uncleanness are incapable to touch the salvated soul, fragrant garlands and the like objects are worthless/meaningless to it. As there is complete absence of tiredness, sleep etc. in the salvated soul, cozy bed is of no use to it. As the salvated soul is completely free from all the ailments/diseases and the pains caused by them; there is no use of any medicine to it and as the salvated soul is capable to see all objects in places full of darkness; there is no use of any lamp or light to it.

तादृक्-सम्पत्-समेता, विविध-नय-तपः-संयम-ज्ञान-  
दृष्टि-चर्या-सिद्धाः समन्तात्, प्रवितत्-यशसो विश्व-देवाधि-देवाः।  
भूता भव्या भवन्तः, सकल-जगति ये स्तूयमाना विशिष्टै-  
स्तान् सर्वान् नौम्यनन्तान्, निजिग-मिषु-ररं तत्स्वरूपं त्रिसन्ध्यम्। १९।।

(ये) जो सिद्ध भगवान् (तादृक् सम्पत् समेता) अनंत दर्शन, अनंत ज्ञान, अनन्त सुख, अनन्त वीर्य आदि अनन्त गुणों रूपी निधि के स्वामी हैं। (विविधनय तपः संयम - ज्ञानदृष्टि - चर्या सिद्धाः) अनेक प्रकार के नय, तप, संयम, ज्ञान, दर्शन/सम्यक्त्व व चारित्र से सिद्ध हुए हैं; (समन्तात् प्रवितत् यशसः) जिनका यश चारों दिशाओं में फैला हुआ है, (विश्व देवाधिदेवाः) विश्व में जितने देव हैं उन सबके जो अधिदेव देवाधिदेव दोनों के स्वामी हैं, (सकल जगति) सारे विश्व में/समस्त संसार में (विशिष्टैः स्तूयमानैः) तीर्थकर जैसे विशिष्ट महापुरुषों के द्वारा जो स्तुति को प्राप्त हैं, ऐसे जो (भूता भव्या भवन्तः) भूतकाल में हो चुके, भविष्यकाल में होंगे और वर्तमान में हो रहे हैं (तान् सर्वान् अनन्तान्) उन सभी अनन्त सिद्ध परमेष्ठियों को (अरं) शीघ्र ही (तत्स्वरूपं) उस सिद्ध स्वरूप को (निजिगमिषुः) प्राप्त करने की इच्छा करने वाला मैं (त्रिसन्ध्यम्) प्रातः-मध्याह्न - सायं तीनों कालों में (नौमि) नमस्कार करता हूँ।

I, aspire myself to attain the nature of salvated soul and pay my obeisance to bodyless pure and perfect soul (Siddhas) regularly three times a day. Siddhas (bodyless pure and

perfect souls) are the lords/owners of the treasures of infinite attributes e.g. infinite perception, infinite knowledge, infinite prowess and infinite bliss. Siddhas have attained such supreme state because of relativism and various stand points austerities, restraints, knowledge, perception and right conduct. Their name and fame (reputation) is pervading all the four directions. They are the Gods of all gods of universe, they are eulogised/adores by Tirthankar-as even. All such Siddhas of all the three times (past, present and future) are worshippable by all.

**कृत्वा कायेत्सर्गं, चतु-रष्टदोष विरहितं सु परिशुद्धं ।**

**अतिभक्ति संप्रयुक्तो, यो बन्दते सो लघु लभते परम सुखम् ॥१०॥**

(यः) जो जीव (अतिभक्ति संप्रयुक्तः) अत्यंत भक्ति से युक्त होकर (चतुरष्टदोष विरहित) 32 दोषों से रहित हो, (सुपरिशुद्ध) अत्यन्त निर्मल, अत्यंत विशुद्ध (कायेत्सर्ग कृत्वा) कायेत्सर्ग करके (बन्दते) वन्दना करता है, (स लघु लभते परमसुख) वह शीघ्र ही अतीन्द्रिय/मुक्ति सुख को प्राप्त करता है ।

The mundane soul capable to attain salvation-who after becoming free from all the thirty two faults and after becoming fully purified and cleansed, performs body mortification and pays regards to Siddhas with full devotion, soon attains the eternal transcendental bliss.

**इच्छामि भंते! सिद्धभक्ति - काउस्सगो कओ तस्सालोचेउं सम्मणाण-  
सम्मदंसण सम्मचरित्तजुत्ताणं, अट्ठ - विह -कम्म-विप्प-मुक्काणं, अट्ठ-  
गुण-सम्पण्णाणं, उट्ठलोय - मत्थयम्मि पइड्डियाणं, तव - सिद्धाणं, णय-  
सिद्धाणं, संजम - सिद्धाणं, चरित्त - सिद्धाणं - अतीताणागद-वट्टमाण-  
कालत्तय - सिद्धाणं, सव्व - सिद्धाणं, सया णिच्चकालं, अंचेमि, पूजेमि,  
वंदामि, णमस्सामि, दुक्खक्खओ, कम्मक्खओ बोहिलाहो, सुगइ - गमणं,  
समाहि - मरणं, जिण - गुण - सम्पत्ति होउ मज्झं ।**

(भंते) हे भगवन्! (सिद्धभक्ति काउस्सगो कओ) सिद्धभक्ति करके जो कायेत्सर्ग किया (तस्स आलोचेउं इच्छामि) उसमें लगे दोषों की आलोचना करने की मैं इच्छा करता हूँ। (सम्मणाण - सम्मदंसण - सम्मचरित्त-जुत्ताणं) जो सिद्ध भगवान सम्यक् ज्ञान, सम्यक्दर्शन और सम्यक्चारित्र से युक्त हैं, (अट्ठविह - कम्म - मुक्काणं) आठ



प्रकार के कर्मों से रहित हैं, (अद्भुतगुणसंपन्नाणि) आठ गुणों से सम्पन्न हैं, (उद्धृल्लोय मत्थयम्मि पइड्डियाणि) ऊर्ध्वलोक के मस्तक पर जाकर विराजमान हैं।

(तव सिद्धाणि) तप सिद्धों को, (णय सिद्धाणि) नय सिद्धों को (संजमसिद्धाणि) संयम सिद्धों को, (चरित्तसिद्धाणि) चरित्र सिद्धों को, (अतीत - अणागद वट्टमाण-कालत्तय - सिद्धाणि) भूत-भविष्य व वर्तमान तीनों कालों में होने वाले सिद्धों को, (सव्वसिद्धाणि) समस्त सिद्ध परमात्माओं को, (सया णिच्चकालं) सदा काल/हर समय (अंचेमि) मैं अर्चा करता हूँ, (पूजेमि) पूजा करता हूँ, (वंदामि) वंदन करता हूँ, (णमस्सामि) नमस्कार करता हूँ। (दुक्खक्खओ) मेरे दुःखों का क्षय हो, (कम्मक्खओ) कर्मों का क्षय हो, (बोहिलाहो) रत्नत्रय की प्राप्ति हो, (सुगइगमणं) उत्तम गति में गमन हो, (समाहिमरणं) समाधिमरण हो, (जिनगुणसम्पत्तिं) जिनेन्द्र देव के गुणों की सम्पत्ति (मज्झ होऊ) मुझे प्राप्त हो।

Anchalika: O lord! I do wish to criticize the faults in the body mortification related to Siddhabhakti (devotion to Siddhas) after performing it. The bodyless pure and perfect souls (Siddhas) are adored with gems-trio, are devoid of all the eight karmas, are equipped with eight inherent attributes, are standing in the top of universe and are there at due to austarities, standpoints, restraint and right conduct. I revere, worship, venerate and pay obeisance to all Siddhas-past, present and future. I do so in order to be releaved of pains, distort all karmas, to attain gems-trio, to go into higher grade of life and to die in the state of equanimity. I do so in order to secure the riches of the attribute of the qualities of shri Jineन्द्रa deva.

## चैत्य भक्ति: (Chetya Bhākti)

श्री गौतमादिपद - मद्भुतपुण्यबन्ध मुद्योतिता - खिल - ममौघ -  
मघप्रणाशम् वक्ष्ये जिनेश्वरमहं प्रणिपत्य तथ्यं निर्वाणकारण -  
मशेषजगद्धितार्थम् ।।

(श्री गौतमादिपद - मद्भुतपुण्यबन्ध) श्री गौतम आदि गणधरों के द्वारा की गई महावीर भगवान् की “जयति भगवान्” इस श्लोक से की गई स्तुति अद्भुत पुण्यबन्ध को करने वाली है। (अखिलं अमौघम् अघ प्रणाशम्) सम्पूर्ण पाप समूह को नाश करने वाली है। (तथ्यं उद्योतिता) सत्य का प्रकाशन करने वाली है (अहं) मैं संस्कृत टीकाकार (निर्वाणकारणम्) मुक्ति के कारण, (अशेष जगत् हितार्थम्) सम्पूर्ण जगत/संसारी जीवों के हितकारक (जिनेश्वरं प्रणिपत्य) जिनेन्द्र देव को नमस्कार करके (वक्ष्ये) उस स्तुति की टीका कहूँगा।

The eulogy of lord Mahāvira as composed by shri Ganadhar Gautum and other Ganadharas or Jayate Bhagwān-yields marvels/miracles, bondage of virtuous karmas. It is able to destroy all sins and causes manifestation of truth. I shall now mention/state the commentary there of, after paying obeisance to shri Jinendra deva, who blesses the aspirants of salvation with salvation and who is the great benefactor of the whole universe/all mundane souls.

जयति भगवान् हेमाम्भोज-प्रचार-विजृम्भिता-  
अमर - मुकुटच्छायोद्गीर्ण - प्रभा - परिचुम्बितौ ।  
कलुष-हृदया मानोद्भ्रान्ताः परस्पर-वैरिणः,  
विगत-कलुषाः पादौ यस्य प्रपद्य विशश्वसुः ।।।।।

(यस्य) जिन अरहंत देव के (हेम-अम्भोज-प्रचार-विजृम्भितौ) स्वर्णमयी कमलों पर अन्तरिक्ष गमन/चलने से शोभायमान तथा (अमर-मुकुटच्छाया-उद्गीर्ण प्रभा-परिचुम्बितौ) देवों के मुकुटों की कान्ति से निकली हुई प्रभा से सुशोभित हुए, (पादौ) चरण-युगल को (प्रपद्य) प्राप्त करके (कलुष हृदयाः) कलुषित-मलिन हृदय वाले अर्थात् कलुषित परिणामों वाले जीव, (मान-उद्भ्रान्ताः) अहंकार से भ्रान्ति को प्राप्त जीव और (परस्पर-वैरिणः) आपस में वैर भाव रखने वाले जीव (विगत-कलुषा) कलुषता/मलिन परिणामों से रहित होते हुए, (विशश्वसुः) परस्पर में विश्वास को प्राप्त होते हैं। (स) वे (भगवान्) केवलज्ञान युक्त, परम अन्तरंग बहिरंग लक्ष्मी के स्वामी अरहंत परमेष्ठी (जयति) जयवंत रहते हैं।

The souls with unclean minds, which have become ignorant and faulty due to their inflated ego and who have become mutually enimical - commence relying upon each other by being free from/devoid of all unclean/polluted volitions - in consiquance of devotion to the lotus feet of shri Arihaṇṭa deva, lustrous due to the lustre of the diamonds of the crown of gods and beautified due to the movements on golden lotuses. Victory to such supreme being shri Arihaṇṭa deva.

तदनु जयति श्रेयान्-धर्मः प्रवृद्ध-महोदयः,  
 कुगति-विपथ-क्लेशा-घोसौ विपाशयति प्रजाः ।  
 परिणत-नयस्यांगी-भावाद्-विविक्त-विकल्पितम्,  
 भवतु भवतस्मात् त्रेधा जिनेन्द्र-वचोऽमृतम् ॥२॥

(तदनु) अरहंत देव के जय घोष के बाद (यः) जो (प्रजाः) जीवों को (गुगति-विपथ-क्लेशात्) नरक-तिर्यच आदि अशुभ गतियों के खोटे मार्ग सम्बन्धी कष्टों से/दुखों से (विपाशयति) बन्धन मुक्त करता है, (प्रवृद्ध महोदयः) स्वर्ग-मोक्ष रूप अभ्युदय को देने वाला (श्रेयान्) कल्याणकारी है; ऐसा (असौ धर्मः) यह धर्म/वीतराग अहिंसामयी यह जिनधर्म (जयति) जयवंत रहता है। जिनधर्म के पश्चात् (परिणतनयस्य) विविक्षित नय अर्थात् द्रव्यार्थिक-पर्यायार्थिक के (अंगीभावत्) स्वीकृत करने से (विविक्त विकल्पितं) अंग व पूर्व के भेदों युक्त अथवा द्रव्य-पर्याय के भेद से युक्त (त्रेधा) उत्पाद, व्यय, धौव्यात्मक अर्थात् तीन प्रकार के वस्तु स्वरूप का निरूपण करने वाले अथवा 11 अंग, 14 पूर्व और अंग बाह्य के भेद से तीन प्रकार अथवा शब्द अर्थ-ज्ञान के भेद से तीन प्रकार के (जिनेन्द्र-वचः अमृतम्) जिनेन्द्र भगवान् के अमृत तुल्य वचन (भवतः) संसार से (त्रातु) रक्षा करने वाले (भवतु) हों।

The announcement of victory (to shri Arihaṇṭa deva) - which free mundane souls from the pangs of lower grades of life and which is benedictory and gainful to them and help them in the attainment of heaven as well as salvation and the conduct (religion) relating to it be ever victorious. May the nectorous utterings of shri Jineṇḍra deva - which give due place to different stand points i.e. substantial stand points, modal stand points etc. and to their qualifications into angās and poorvas or to words, meaning (or interpretation) and

knowledge, save us from the tresses and strains of mundane existence/worldly life.

तदनु जयताज्जैनी वित्तिः प्रभंग - तरंगिणी,  
प्रभव-विगम ध्रौव्य-द्रव्य-स्वभाव-विभाविनी ।  
निरुपम-सुखस्येदं द्वारं विघटय निरर्गलम्,  
विगत-रजसं मोक्षं देयान् निरत्यय-मव्ययम् ॥३॥

(तदनु) जिनधर्म, जिनागम की स्तुति के बाद (प्रभंग तरंगिणी) स्यात् आस्ति, नास्ति आदि सप्तभंग रूप तरंगों से युक्त तथा (प्रभव-विगम-ध्रौव्य-द्रव्य-स्वभाव-विभाविनी) उत्पाद-व्यय, ध्रौव्य रूप द्रव्य के स्वभाव को प्रगट करने वाली (जैनी वित्तिः) जिनेन्द्र भगवान् की केवलज्ञानमयी प्रवृत्ति (जयतात्) जयवन्त प्रवर्ते । इस प्रकार (इदं) ये जिनदेव, जिनधर्म, जिनवाणी और जिनेन्द्र का केवलज्ञान रूप चतुष्टय (निरुपमसुखस्य) उपमातीत सुख के (द्वारं विघटय) द्वार को खोलकर (निरर्गलं) अर्गल रहित करें व (निरत्ययम्) व्याधि रहित (अव्ययम्) अविनाशी (विगत रजस) कर्म रहित (मोक्षं) मोक्ष को (देयान्) देवें ।

There after may the phenomenon/tendency of omniscience of shri Jinendra deva - which is associated/equipped with the waves of seven divisions (fractions) e.g. "is", "is not", "in appreciable" etc. and which innunciates the nature of substances inclusive-generation, exhaustion, continuence - be victorious. May shri Jinendra deva, religion of Jina, utterings of Jina and the omniscience of shri Jinendra deva open the gate of incomparable eternal bliss by unfettering it, and give indestructible salvation, which is free from all elements and karmic bondages.

अर्हत्सिद्धाचार्योपाध्यायेभ्यस्तथा च साधुभ्यः ।  
सर्व-जगद्-वन्देभ्यो नमोऽस्तु सर्वत्र सर्वेभ्यः ॥४॥

(सर्व जगद्-वन्देभ्यः) तीन लोक के समस्त प्राणियों से वन्दनीय (सर्वेभ्यः) समस्त (अर्हत्-सिद्ध-आचार्य-उपाध्यायेभ्यः) अरहन्त, सिद्ध, आचार्य, उपाध्याय (तथा च) और (साधुभ्यः) साधुओं के लिये (सर्वत्र) जहाँ-जहाँ विराजमान हैं; (नमः अस्तु) मेरा नमस्कार हो ।

I pay my obeisance to all pure and perfect souls with body

(Arihaṇtas), bodyless pure and perfect souls (Siddhas), heads of orders of saints (Āchāryas), preceptors (Uppādyāyas) and saints (Sādhus); where ever they are present. These supreme beings are worshipping by the living beings of all the three universes.

मोहादि-सर्व-दोषारि-घातकेभ्यः सदा हत-रजोभ्यः,  
विरहित-रहस्-कृतेभ्यः पूजार्हेभ्यो पूजार्हेभ्यो नमोऽर्हद्भ्यः ।। 5 ।।

(मोह-आदि-सर्व-दोष-अरि-घातकेभ्यः) मोह आदि अर्थात् राग-द्वेष-क्रोधादि अथवा दर्शनमोह व चारित्रमोह आदि व सर्व दोष - 18 दोषों रूपी शत्रुओं का क्षय करने वाले, (हत-रजोभ्यः) ज्ञानावरण-दर्शनावरण कर्मरज को नष्ट करने वाले व (विरहित-रहस्कृतेभ्यः) नष्ट कर दिया है अन्तराय कर्म को जिन्होंने; ऐसे (पूजा अर्हेभ्यः) पूजा के योग्य (अर्हद्भ्यः) अरहंत परमेशी के लिये (सदा नमः) सर्वकाल नमस्कार हो ।

I always pay my obeisance to worshipping pure and perfect souls with body (Arihaṇtas); who have completely destroyed all the enemies (of soul) inclusive of delusion, attachment, aversion and all other faults and removed the dust of all karmas inclusive of the dust of obstructive karmas.

क्षांत्यार्जवादि-गुणगण-सुसाधनं सकल-लोक-हित-हेतुम् ।  
शुभ-धामनि धातारं वन्दे धर्मं जिनेन्द्रोक्तम् ।। 6 ।।

(क्षान्ति-आर्जव-आदि गुण-गण-सु साधनं) जो उत्तम क्षमा, सरलता आदि गुण समूह की प्राप्ति का उत्तम साधन है, (सकल-लोक-हित-हेतुम्) सम्पूर्ण लोक के जीवों के हित का कारण है, (शुभ-धामनि) स्वर्ग-मोक्ष रूप उत्तम स्थानों में (धातारं) धरने वाला है; उस (जिनेन्द्र-उत्तम्) जिनेन्द्र देव के द्वारा कहे गये (धर्म) धर्म को (वन्दे) नमस्कार करता हूँ ।

I pay obeisance to true religion pronounced by shri Jineṇdra deva, which is an excellent means of attaining fine attributes such as supreme forgiveness, supreme stateness etc.; which is the cause of the well being of the living being of whole universe and which carry mundane souls to heavens and abode of Siddhas.

**मिथ्याज्ञान-तमोवृत-लोकैक-ज्योति-रमित-गमयोगि ।**

**सांगोपांग-मजेयं जैनं वचनं सदा वन्दे ।। 7 ।।**

(मिथ्याज्ञान-तमोवृत-लोक-एकज्योतिः) मिथ्या ज्ञान रूप अंधकार में डूबे लोक में जो अद्वितीय ज्योति रूप हैं, (अमित-गम-योगि) अपरिमित श्रुत ज्ञान से जो सहित हैं, (अजेय) अजेय हैं/किसी परवादी के द्वारा जीतने योग्य नहीं है; ऐसे (साग-उपाग) अंग और उपांगो से युक्त (जैन वचन) जिनेन्द्र वचन-जिनवाणी को (सदा वन्दे) मैं सदा नमस्कार करता हूँ।

I always pay obeisance to the preachings of Jina- which is an unparalleled flame in the universe immersed in the intense darkness of falsehood and ignorance; which is associated with unbounded scriptural knowledge; which is invincible and is well framed by organs (angas) and sub-organs (upānga).

**भवन-विमान-ज्योति-व्यन्तर-नरलोक विश्व-चैत्यानि ।**

**त्रिजग-दभिवन्दितानां त्रेधा वन्दे जिनेन्द्राणाम् ।। 8 ।।**

(त्रिजगत् अभिवन्दितानां) तीनों लोकों के जीवों के द्वारा अभिवन्दनीय (जिनेन्द्राणाम्) अरहंत/जिनेन्द्रदेव की (भवन-विमान-ज्योतिः-व्यन्तर, नरलोक, विश्व चैत्यानि) भवनवासी, वैमानिक, ज्योतिषी, व्यन्तर देवों के विमानों में, समस्त निवास स्थानों में विराजमान तथा ढाई द्वीप/मनुष्यलोक में, सर्वलोक में विराजमान समस्त जिनबिम्बों की मैं (त्रेधा वन्दे) मन-वचन-काय से वन्दना करता हूँ।

I pay obeisance to all the idols of Jinas installed in the vehicles of mansion dwellers, vehicle dwellers, stellars, perapetatic celestial beings, in all the temples of the whole human universe and all other universes with my mind, speech and body.

**भुवनत्रयेऽपि भुवनत्रयाधिपाभ्यर्च्य-तीर्थ-कर्तृणाम् ।**

**वन्दे भवाग्नि-शान्त्यै विभवाना-मालयालीस्ताः ।। 9 ।।**

(विभवानाम्) विरक्त (भुवनत्रय-अधिप-अभ्यर्च्य) तीन लोकों के पतियों के द्वारा पूज्य (तीर्थकर्तृणाम्) तीर्थकरों के (भुवनत्रयेऽपि) तीनों लोकों में (आलय-अली) जो मन्दिरों की पंक्तियां हैं (ताः); उनको (भव-अग्नि-शान्त्यै) संसार रूपी अग्नि को शान्त करने के लिये (वन्दे) मैं नमस्कार करता हूँ।

I pay obeisance to all the rows of temples of Tirthankaras in all the three universses, worshippable by the renunciated lords of all the three universes, in order to extinguish the fire of mundance existence.

**इति पञ्च-महापुरुषाः प्रणुता जिनधर्म-वचन-चैत्यानि ।**

**चैत्यालयाश्च विमलां दिशन्तु बोधिं बुध-जनेष्टाम् ।।10।।**

(इति प्रणुताः) इस प्रकार स्तुति किये गये ये (पंच-महापुरुषाः) पंच-परमेष्ठी भगवन्त (जिनधर्म-वचन-चैत्यानि-चैत्यालयाः) जिनधर्म, जिनागम, चैत्य और चैत्यालय (बुधजन-इष्टा) ज्ञानीजनो/गणधरों को इष्ट (विमला) निर्मल (बोधि) ज्ञान (दिशन्तु) देवें।

May the five supreme beings-religion of Jina, scriptures of Jina, idols of Jinas and shrines of Jinas which have been eulogiesd as even, bless the "intellectual persons" with the pure and desirable knowledge.

**अकृतानि कृतानि-चाप्रमेय-द्युतिमनित द्युतिमत्सु मन्दिरेषु ।**

**मनुजामर-पूजितानि वन्दे, प्रतिबिम्बानि जगत्त्रये जिनानाम् ।।11।।**

(जगत्त्रये) तीनों लोकों में (मनुज अमर-पूजितानि) मनुष्य व देवों से पूज्य (अप्रमेय द्युतिमत्सु मन्दिरेषु) अप्रमित कान्ति से युक्त जिनालयों में (जिनानां) जिनेन्द्र देवों की (अकृतितानि कृतानि) अकृतित्रम व कृत्रिम (अप्रेबद्युतिमत्ति) अपरिमित कान्ति से मुक्त (प्रतिबिम्बानि) प्रतिमाओं को (वन्दे) मैं नमस्कार करता हूँ।

I bow down and pay obeisance to all the natural and artificial (made by men and gods) deities with unimaginaire lustre installed in the most glamorous temples of Jinas in all the three universes.

**Explanation -** The number of artificial temples of Jinas in all the three universes is innumerable and the number of natural temples of Jinas in lower universe is seven crore seventy two lacs; in middle universe 458 lacs and in upper universe 84 lacs 97 thousands 23 only.

**द्युति-मण्डल-भासुरांग-यष्टीः, प्रतिमाऽप्रतिमा जिनोत्तमानाम् ।**

**भुवनेषु विभूतये प्रवृत्ता, वपुषा प्राज्वलिरस्मि वन्दमानः ।।12।।**

(भुवनेषु) तीनों लोकों में (प्रवृत्ताः) विराजमान (द्युतिमण्डल-भासुर- अंग-यष्टीः) कान्ति-मंडल से देदीप्यमान शरीर (यष्टि) अर्थात् शरीर रूपी लकड़ी से युक्त, (वपुषा अप्रतिमाः) स्वरूप या तेज से उपमातीत (जिनोत्तमानां) जिनेन्द्र देव की (प्रतिमाः) प्रतिमाओं को (विभूतये) अनन्त चतुष्टय आदि रूप अर्हन्त देव की सम्पदा की प्राप्ति के लिये अथवा स्वर्ग, मुक्ति रूपी पुण्य सम्पदा की प्राप्ति के लिये (वपुषा वन्दमानः) शरीर से नमस्कार करता हुआ (प्राज्जलिः अस्मि) मैं अन्जलिबद्ध हूँ।

I pay my obeisance with my body and folded hands to the idols of Jina, installed in the three universes, glittering/shining with the spheres of lustre having wooden bodies, matchlessly glamorous in order to acquire/earn the attributes of shri Jinendra deva including four infinities of Arihanta (pure and perfect souls with body) or the wealth of virtuous karmas, which yield celestial grade of life as well as the abode of salvation.

**Note -** The author has compared the body of shri Jinendra deva with that made of wood. It is so because one can cross the ocean of mundane existence with the help of wooden plank.

**विगतायुध-विक्रिया-विभूषाः, प्रकृतिस्थाः कृतिनां जिनेश्वराणाम् ।  
प्रतिमाः प्रतिमा-गृहेषुकान्त्याऽ-प्रतिमाः कल्मष-शान्तयेऽभिवन्दे । ॥३॥**

(प्रतिमागृहेषु) कृत्रिम-अकृत्रिम चैत्यालयों में विराजमान/विद्यमान (कृतिनां) कृतकृत्य (जिनेश्वराणाम्) जिनेन्द्र भगवान् की (विगत-आयुध-विक्रिया-विभूषाः) अस्त्र रहित, विकार रहित और आभूषण से रहित (प्रकृतिस्थाः) स्वाभाविक वीतराग मुद्रा में स्थित (कान्त्या अप्रतिमाः) दीप्ति से अनुपम (प्रतिमाः) जिनेन्द्र प्रतिमाओं को, मैं (कल्मष-शान्तये) पापों की शान्ति के लिये (अभिवन्दे) सन्मुख होकर अच्छी तरह से मन-वचन-काय से नमस्कार करता हूँ।

I respectfully pay obeisance to the accomplish idols of shri Jinendra deva established in all the natural and artificial temples of Jinas - which are without weapons, without ornaments and faultless and which are in natural dispassionate postures, matchlessly lustreous; standing before them with my mind, speech and body in order to be free/liberated from all sins.



कथयन्ति कषाय-मुक्ति-लक्ष्मीं, परया शान्ततया भवान्तकानाम् ।  
प्रणमाम्याभिरूप-मूर्तिमन्ति, प्रतिरूपाणि विशुद्ध्ये जिनानाम् ॥14॥

(भवान्तकानाम्) संसार का अन्त करने वाले (जिनानाम्) जिनेन्द्र देवों की (अभिरूप-मूर्तिमन्ति) चारों ओर से अत्यंत सुन्दरता को धारण करने वाली, (कषाय-मुक्ति-लक्ष्मीं) कषायों के त्याग से अन्तरंग-बहिरंग लक्ष्मी की युक्तता को (परया शान्ततया) अत्यंत शान्तता के द्वारा (कथयन्ति) सूचित करती है; ऐसी उन (प्रतिरूपाणि) जिनेन्द्र देव की प्रतिमाओं को मैं (विशुद्ध्ये) विशुद्धि के लिये (प्रणमामि) नमस्कार करता हूँ।

I pay obeisance to the idols of Jinas, who have destroyed/ ended their mundane existence - which are extremely beautiful every where, which express utmost peace denoting association with internal and external goddesses of wealth resulting from the abandonment of passions in order to attain purification of my soul.

यदिदं मम सिद्धभक्ति-नीतं, सुकृतं दुष्कृत-वर्त्म-रोधि तेन ।  
पटुना जिनधर्म एव भक्ति-र्भव-ताज्जनमनि जन्मनि स्थिरा मे ॥15॥

(सिद्धभक्ति-नीतं) तीन जगत् में प्रसिद्ध जिनेन्द्र भक्ति से प्राप्त और (दुष्कृतवर्त्मरोधि) छोटे मार्ग को रोकने वाला (मम) मेरा (यत् इदं सुकृतं) जो यह पुण्य है; (तेन पटुना) उस प्रबल पुण्य से (मे भक्तिः) मेरी भक्ति (जन्मनि-जन्मनि) जन्म-जन्म में (जिनधर्मे) जिनधर्म में (एव) ही (स्थिरा भवतात्) स्थिर हो।

May myself remain devoted to the religion of Jina, famous in all the three universes (Jina dharma) in all the future modes of my mundane existence as a result of my capable virtuous-karmas attained by the devotion to shri Jinendra deva, which prevents me from going on wrong path adoring the idols of Jinas and the temples of Jinas of the whole universe.

अर्हतां सर्वभावानां दर्शन-ज्ञान-सम्पदाम् ।  
कीर्तयिष्यामि चैत्यानि यथाबुद्धि विशुद्ध्ये ॥16॥

(सर्वभावानाम्) सर्व पदार्थों की समस्त पर्यायों को युगपत् जानने वाले-सर्वज्ञ, (ज्ञान-दर्शन-सम्पदाम्) ज्ञान, दर्शन रूप सम्पत्ति से सहित (अर्हतां चैत्यानि) अरहन्त

भगवन्तों के प्रतिबिम्बों की (यथाबुद्धि) अपनी बुद्धि के अनुसार (विशुद्धये) विशुद्धि प्राप्त करने के लिये (कीर्तयिष्यामि) स्तुति करूंगा ।

Now I shall adore/praise the images of the pure and perfect souls with body/' Arihanta's, who are omniscience and directly know about all the modes of all objects of all universes, simultaneously and who are the owners of riches/property of knowledge and perception according to my intellectual capacity in order to purify my volitions/thought actions.

**श्रीमद्-भवन-वासस्था स्वयं भासुर-मूर्तयः ।**

**वन्दिता नो विधेयासुः प्रतिमाः परमां गतिम् ॥१७॥**

(स्वयं-भासुर-मूर्तयः) स्वभाव से दैदीप्यमान शरीर को धारण करने वाली, (श्रीमत् भवनवासस्थाः) बड़ी विभूति को धारण करने वाले भवनवासी देवों के भवनों में स्थित (प्रतिमाः) जिन प्रतिमाएं (वन्दिताः) वन्दना को प्राप्त होती हुई (नः) हम सब की (परमां गतिं) उत्कृष्ट गति (विधेयासुः) करें अर्थात् उनकी वन्दना से हम सबको उत्कृष्ट गति की प्राप्ति हो ।

May the adoration of the images of Jina present in the celestial mansion dwellings of much glorious mansion dweller gods having magnificent bodies and lustreous by nature bless us with fifth grade of life.

**यावन्ति सन्ति लोकेऽस्मिन्नकृतानि कृतानि च ।**

**तानि सर्वाणि चैत्यानि वन्दे भूयांसि भूतये ॥१८॥**

(अस्मिन् लोके) इस मध्य लोक/तिर्यक् लोक में (यावन्ति) जितनी (अकृतानि) अकृत्रिम (च) और (कृत्रिम) कृत्रिम (चैत्यानि) प्रतिमाएं (सन्ति) हैं; (तानि सर्वाणि) उन सबको (भूयांसि भूतये) अन्तरंग-बहिरंग महाविभूति के लिये (वन्दे) नमस्कार करता हूँ ।

I respectfully pay obeisance to all the natural and artificial images of Jina existing in the whole of middle universe in order to attain the great internal and external glories/affluence of four infinities and samavasaran respectively.

**ये व्यन्तर-विमानेषु स्थेयांसः प्रतिमागृहाः ।**

**ते च संख्या-मतिक्रान्ताः सन्तु नो दोष-विच्छिदे ॥१९॥**

(व्यन्तरविमानेषु) व्यन्तर देवों के विमानों में (ये) जो (स्थेयांसः) सदा स्थिर रहने वाले (प्रतिमागृहाः) चैत्यालय हैं (च) और (संख्याम् अतिक्रान्ताः) असंख्यात हैं (ते) वे (नः) हमारे (दोष-विच्छिदे सन्तु) दोषों को नाश करने के लिये होंगे।

May the innumerable chaityālayas/temples of Jinas existing in the celestial dwellings of perapetatic gods, existing since ever, destroy/remove our faults.

**ज्योतिषा-मथ लोकस्य भूतयेऽद्भुत-सम्पदः ।**

१ गृहाः स्वयम्भुवः सन्ति विमानेषु नमामि तान् ।।20।।

(अथ) अब (ज्योतिषां लोकस्य विमानेषु) ज्योतिर्लोक के विमानों में (स्वयंभुवः) अर्हन्त भगवान् की (अद्भुत-सम्पदः) आश्चर्यकारी सम्पदा से सहित जो (गृहाः) चैत्यालय (सन्ति) हैं; (भूतये) अन्तरंग-बहिरंग विभूति की प्राप्ति के लिये (तान्) उनको (नमामि) मैं नमस्कार करता हूँ।

I respectfully pay obeisance to all the temples of Arihaṇtas in the celestial vehicles of stellar gods - which possess the wonderous affluence of pure and perfect soul with body (Arihaṇtas) - in order to attain the internal attributes of four infinities etc. and the external affluences of samavasaran etc.

**वन्दे सुर-किरीटाग्र-मणिच्छायाभिषेचनम् ।**

याः क्रमेणैव सेवन्ते तदर्च्चाः सिद्धि-लब्धये ।।21।।

(याः) जो प्रतिमाएँ (सुर किरीटाग्रमणिच्छाया-अभिषेचनम्) वैमानिक देवों के मुकुटों के अग्रभाग में लगी मणियों की कान्ति द्वारा होने वाले अभिषेक को (क्रमेण एव) चरणों से ही (सेवन्ते) प्राप्त करती है (तत् अर्च्चाः), पूज्यनीय उन प्रतिमाओं को मैं (सिद्धि-लब्धये) मुक्ति की प्राप्ति के लिये (वन्दे) नमस्कार करता हूँ।

I respectfully pay obeisance to all the images of Jina, whose lotus feet are being bowed by the reflections in the diadems of foreparts of the crowns of the bowed down gods named celestial emperor, in order to attain salvation.

**इति स्तुति पथातीव-श्रीभृता-मर्हतां मम ।**

चैत्यानामस्तु संकीर्तिः सर्वास्रव-निरोधिनी ।।22।।

(इति) इस प्रकार (स्तुति-पथ-अतीव) स्तुति मार्ग से अतीव (श्रीभृता) शोभा अथवा अन्तरंग-बहिरंग लक्ष्मी को धारण करने वाले (अर्हता) अरहन्त भगवान की (चैत्याना) प्रतिमाओं की (संकीर्तिः) सम्यक् स्तुति (मम) मेरे (सर्व-आस्रव-निरोधिनी) समस्त आस्रवों को रोकने वाली (हस्तु) हो ।

May the inflow of all karmas in my soul be stopped in consequence of the appropriate and right adoration/praise of the images of Arihaṇtas; who possesses/uphold internal and external glories, which are beyond adoration. (not liable to be fully adored).

**अर्हन्-महानदस्य-त्रिभुवन-अव्यजन-तीर्थ-यात्रिक-दुरित-  
प्रक्षालनैक-कारणमति-लौकिक-कुहक-तीर्थ-मुत्तम-तीर्थम् ।। 23 ।।**

(अर्हत् महानदस्य) अर्हन्त रूप महानद का (उत्तमतीर्थ) उत्कृष्ट तीर्थ-घाट (त्रिभुवन-भव्य-जन-तीर्थ-यात्रिकदुरित-प्रक्षालन-एककारणम्) तीन लोक के भव्य जीव रूप तीर्थ यात्रियों के पापों का प्रक्षालन करने, पापों का क्षय करने के लिए एक मुख्य कारण है। (अति-लौकिक कुहक तीर्थम्) जो लौकिक जनों के दम्भपूर्ण तीर्थों का अतिक्रान्त करने वाला है।

The fine bank of the great river (current) of Arihaṇtas washes/cleans the sins of pilgrims - Bhavyas' souls capable of attaining salvation of all the three universes. It is one of the chief cause of the elimination of sins. This holy place surpasses the holy places of pilgrimage of general public.

**लोकालोक-सुतत्त्व-प्रत्यव-बोधन-समर्थ-दिव्यज्ञान-  
प्रत्यह-वहत्प्रवाहं व्रत-शीलामल-विशाल-कूल-द्वितयम् ।। 24 ।।**

(लोक-अलोक-सुतत्त्व-प्रति-अवबोधन-समर्थ-दिव्यज्ञान-प्रत्यह-वहत्-प्रवाह) लोक और अलोक के समीचीन तत्त्वों का ज्ञान कराने में समर्थ दिव्यज्ञान का प्रवाह जिसमें निरन्तर बह रहा है (व्रत-शील-अमल-विशाल-कूल-द्वितय) व्रत और शील जिसके दो निर्मल विशाल तट हैं।

This great river - where in constantly flows the current of divine knowledge is capable to provide the knowledge of proper elements of universe and non-universe. The vows and

supplementary vows are the two good and great banks of this great river.

शुक्लध्यान-स्तिमित स्थित-राज-द्राजहंस-राजित-मसकृत ।

स्वाध्यायं-मन्द्रघोषं नाना-गुण-समिति-गुप्ति-सिकता-सुभगम् ।।25।।

(शुक्ल-ध्यानस्तिमित-स्थित-राजत्-राजहंस-राजितम्) जो जिनदेव/अरहन्तदेव रूपी महानद शुक्लध्यान में निश्चल होकर स्थित रहने वाले शोभायमान श्रेष्ठ मुनिराज रूपी राजहंस पक्षियों से सुशोभित हैं; (असकृत स्वाध्याय-मन्द्रघोष) जिसमें बार-बार होने वाले स्वाध्याय का गंभीर शब्द गुंजन कर रहा है। (नानागुण-समिति-गुप्ति-सिकता-सुभगम्) जो अनेक गुणों के समूह रूप समिति और गुप्ति रूप बालू से सुन्दर है।

The great river consisting of shri Arihanta deva/Jina devas is adorned with the excellent words of Rājhasas ie great saints, who remain static/unperturbed in pure meditation; where in repeatedly echos the deep sound of scriptural studies; which is fascinating due to the saints of carefulnesses and disciplines consisting of many aggregates of merits/attributes.

क्षान्त्यावर्त-सहस्रं सर्व-दया-विकच-कुसुम-विलसल्लतिकम् ।

दुःसह-परीषहाख्य-द्रुततर-रंग-त्तरंग-भगदुर-निकरम् ।।26।।

(क्षान्ति-आवर्त-सहस्र) उत्तम क्षमा रूपी हजारों भँवरों जहाँ उठ रही हैं, (सर्वदया-विकच-कुसुम-विल-सल्लतिकम्) जहाँ अच्छी-अच्छी लताएँ सब जीवों पर दया रूपी खिले हुए पुष्पों से विशेष सुशोभित हैं, (दुःसह-परीषहाख्य-द्रुततररङ्गरंगभगदुर-निकरम्) जहाँ अत्यन्त कठिन परिषह नामक अति शीघ्र चलती हुई तरंगों का क्षणभंगुर/विनश्वर समूह है।

Where in (in the said great river) arises thousands of whirlpools of supreme forgiveness; where in fine creepers having beautiful bloomed flowers of compassion/non-violence do exist, where in exist the multitudes of fast moving momentary waves of very difficult hardships.

व्यपगत-कषाय-फेनं राग-द्वेषादि-दोष-शैवल-रहितम् ।

अत्यस्त-मोह-कर्दम-मतिदूर-निरस्त-मरण-मकर-प्रकरम् ।।27।।

(व्यपगत-कषाय-फेन) जहाँ कषाय रूपी फेन/झाग बिल्कुल क्षपित हो गया है। (राग-द्वेषादि-दोष-शैवल-रहित), जो राग-द्वेष आदि दोष रूपी काई से रहित है, (अति-अस्त-मोह-कर्दम) जिसमें मोह रूपी कीचड़ अत्यन्त रूप से नष्ट हो चुकी है और (अतिदूर-निरस्त-मरण-मकर-प्रकरम्) जिससे मरण रूपी मगरमच्छों का समूह अत्यन्त दूर हटा दिया गया है।

Where in the filth of passions is destroyed, which is devoid of the faults of attachment and aversion, where in the mud of delusion is finished and where no death takes place.

**ऋषि-वृषभ-स्तुति-मन्दोद्रेकित-निर्घोष-विविध-विहग-ध्वानम् ।**

**विविध-तपोनिधि-पुलिनंसास्रव-संवरण-निर्जरा-निःस्रवणम् ।। 28 ।।**

(ऋषि-वृषभ-स्तुति-मन्द-उद्रेकित-निर्घोष-विविध-विहग-ध्वानम्) ऋषियों में श्रेष्ठ गणधरों की स्तुतियों का गंभीर तथा सबल शब्द ही जिसमें नाना प्रकार के पक्षियों का शब्द है। (विविध-तपोनिधि-पुलिनी) अनेक प्रकार मुनिराज ही जिसमें पुलिन अर्थात् संसार-सागर से पार करने वाला पुल है और जो (सास्रव-संवरण-निर्जरा-निःस्रवणम्) आस्रव का संवरण अर्थात् संवर व निर्जरा रूपी निःस्रवण/निर्झरणों अर्थात् जल के निकलने के स्थानों से सहित है।

Afore mentioned great river, where in echos the deep and powerful sound/words of the eulogies being recited by the heads of saintly orders i.e. Ganadharaj and which is comparable to the chattering of various kinds of birds; where great saints exist and work/behave like bridges enabling mundane souls to cross (the river) mundane existence and which has got such outlets where from karmic aggregates are carried out due to stoppage of and shedding off of karmas.

**गणधर-चक्र-धरेन्द्र-प्रभृति-महा-भव्य-पुण्डरीकैः पुरुषैः ।**

**बहुभिः स्नातं भक्त्या कलि-कलुष-मलापकर्षणार्थ-ममेयम् ।। 29 ।।**

(गणधर-चक्र-धरेन्द्र-प्रभृति-महा-भव्य-पुण्डरीकैः) गणधरदेव, चक्रवर्ती, इन्द्र आदि निकट भव्य पुरुषों में श्रेष्ठ (बहुभिः पुरुषैः) अनेकों पुरुषों ने (कलि-कलुष मल-अपकर्षणार्थ) पंचमकाल के पाप रूप मैल को दूर करने के लिए जिसमें (भक्त्या स्नातं) भक्ति पूर्वक स्नान किया है तथा जो (अमेय) अति विशाल है।

The afore mentioned great river is immensely large, where in Gandharaj, wheel wielding emperors, lords of celestial beings, superior bhavyas and many others have taking the sacred bath, much devotionally in order to wash/cleans the filth of sins of the fifth period.

**अवतीर्णवतः स्नातुं ममापि, दुस्तर-समस्त-दुरितं दूरम् ।**

**व्यपहरतु परम-पावन-मनन्य, जय्य-स्वभाव-भाव गम्भीरम् ।।30।।**

जो (परम-पावनम्) अत्यन्त पवित्र है तथा (अनन्यजय्य-स्वभाव-भाव-गम्भीर) अन्य परवादियों से अजेय स्वभाव वाले पदार्थों से गंभीर हैं; ऐसे अरहन्तदेव रूपी महानद के उत्तम तीर्थ में (स्नातुं) स्नान करने के लिये (अवतीर्णवतः) उतरे हुए, (मम अपि) मेरे भी (दुस्तर-समस्त-दुरितं) बड़े भारी समस्त पाप (दूरं व्यपहरतु) दूर से ही नष्ट करो ।

May my huge, very great sins eliminated as I have come down to take the holy bath in the consecrated waters of the aforementioned great river of Arihanta devas. This great river is most sacred and is invincible by the opponents of the rule of Jina and is well equipped by the objects necessary there for.

**अताम्र-न्यनोत्पलं सकल-कोप-वहे-र्जयात्,**

**कटाक्ष-शर-मोक्ष-हीन-मविकारतोद्रेकतः ।**

**विषाद-मद-हानितः प्रहसितायमानं सदा,**

**मुखं कथयतीव ते हृदय-शुद्धि-मात्यन्तिकीम् ।।31।।**

हे प्रभो (सकल-कोप-वहे-र्जयात्) सम्पूर्ण क्रोध रूपी अग्नि को जीत लेने से (अताम्र-नयन-उत्पलं) जिनके नेत्र रूप कमल लाल नहीं हैं, (अविकारतः-उद्रेकतः) विकारी भावों का उद्रेक नहीं होने से (कटाक्ष-शर-मोक्ष-विहीनं) जो कटाक्ष रूप बाणों के छोड़ने से रहित हैं तथा (विषाद-मद-हानितः) खेद व अहंकार का अभाव होने से जो (सदा-प्रहसितायमानं मुखं) सदा हंसता हुआ-सा ज्ञात होता है; ऐसा आपका मुख (ते) आपकी (आत्यन्तिकीं हृदय शुद्धिम्) अत्यन्त/सर्वोकृष्ट/अविनाशी हृदय की शुद्धि को ही (कथयति इव) मानो कह रहा है ।

O lord! your face appears to express the purity of your indestructible minds and hearts; where in as your lotus eyes

are not redened in consiquence of yours victory on the fire of anger; which does not throw the arrows of the sidelog glasses taunts due to non-existence of faulty volitions and which looks ever smiling due to the absence of sorrows and egos.

निराभरण-भासुरं विगत-राग-वेगोदयात्,  
निरम्बर-मनोहरं प्रकृति-रूप-निर्दोषतः ।  
निरायुध-सुनिर्भयं विगत-हिंस्य-हिंसा-क्रमात्,  
निरामिष-सुतृप्ति-मद्-विविध-वेदनानां क्षयात् ॥ ३२ ॥

(विगत-राग-वेग-उदयात्) राग के उदय का वेग समाप्त हो जाने से जो (निराभरण-भासुरं) आभूषण रहित होकर भी देदीप्यमान हैं, (प्रकृतिरूपनिर्दोषतः) प्रकृति रूप स्वाभाविक/यथाजात नग्न दिगम्बर मुद्रा को धारण करने से (निरम्बर-मनोहर) वस्त्र के बिना ही मनोहर हैं, (विगत-हिंस्य-हिंसा क्रमात्) हिंस्य और हिंसा का क्रम दूर हो जाने से जो (निरायुध-सुनिर्भयं) अस्त्र-शस्त्र रहित निर्भय हैं और (विविध-वेदनानां- क्षयात्) विविध प्रकार की वेदनाओं-क्षुधा, तृषा आदि के क्षय हो जाने से जो (निरामिष-सुतृप्तिमद्) आहार रहित होकर भी उत्तम तृप्ति को प्राप्त हैं ।

The Jinas who are lustrous because of the end of force/speed of the fruitioning of attachment inspite of being ornamented; who are quiet beautiful because of their natural posture of nudity inspite of being undressed/without clothings; who are fearless because of the end of the order of killing and being killed (enjoying and being enjoyar) inspite of being unarmed and who are fully satisfy because of the end of the feelings of hunger, thirst etc., inspite of being/remaining without food.

मितस्थित-नखांगजं गत - रजोमल - स्पर्शनम्,  
नवाम्बुरुह - चन्दन - प्रतिम - दिव्य - गन्धोदयम् ।  
रवीन्दु - कुलिशादि - दिव्य - बहु - लक्षणालङ्कृतम्,  
दिवाकर - सहस्र - भासुर - मपीक्षणानां प्रियम् ॥ ३३ ॥

(मित-स्थित-नखाङ्गजं) जिनके शरीर के नख और केश प्रमाण में स्थित हैं, अर्थात् अब केवलज्ञान होने के बाद वृद्धि को प्राप्त नहीं होते हैं, (गत-रजो-मल



स्पर्शन) जो रज और मल के स्पर्श से रहित हैं, (नव-अम्बुरुह-चन्दन- प्रतिम-दिव्य-गन्ध-उदयम्) जिनके नवीन कमल और चंदन की गन्ध के समान दिव्य गन्ध का उदय है। (रवि-इन्दु-कुलिश-आदि-दिव्य- बहुलक्षण-अलंकृत) जो सूर्य, चन्द्रमा तथा वज्र आदि दिव्य लक्षणों से सुशोभित हैं और (दिवाकर-सहस्र- भासुरम्-अपि ईक्षणानां प्रियम्) जो सहस्रों/हजारों सूर्यों के समान देदीप्यमान होने पर भी नेत्रों के लिये प्रिय है।

The Jinas whose nails and hair exist with in limits (i.e. whose nails and hair do not grow further after the manifestation of omniscience), who are free from the touch of dirt and filth (of karmas); who are highly fragrant because of the divine fragrance of fresh lotuses and sandalwood; who are adorned with the divine characteristics of the sun, moon, thunderbolt etc. and who are pleasing to the eyes (of living beings) inspite of radiation being as resplendent as thousands of suns combined.

हितार्थ - परिपन्थिभिः प्रबल - राग - मोहादिभिः,

कलङ्कितमना जनो यदभवीक्ष्य शोशुद्धयते।

सदाभिमुख - मेव यज्जगति पश्यतां सर्वतः,

शरद्-विमल-चन्द्र-मण्डल-मिवोत्थितं दृश्यते ॥३४॥

(हितार्थ-परि-पन्थिभिः) प्राणियों का सर्वोत्कृष्ट हित मोक्ष है, उसका विरोधी (प्रबल-राग-मोहादिभिः) प्रबल शत्रु राग-द्वेष मोह आदि से (कलङ्कितमना जनः) कलुषित हृदय वाले मानव भी (यत्) जिनको (अभिवीक्ष्य) देखकर (शोशुद्धयते) अत्यन्त निर्मलता को प्राप्त होते हैं (जगति) संसार में (सर्वतः पश्यताम्) चारों ओर से देखने वालों को, (यत् सदाभिमुखमेव) जो सदा सामने ही (उत्थित) उदय को प्राप्त (शरद्-विमल-चन्द्र-मण्डलम्-इव) शरद ऋतु के चन्द्र मण्डल के समान (दृश्यते) दिखाई देता है।

The Jinas by viewing/looking whome, human beings with minds and hearts blemished by attachment, aversion and delusion (which are adverse and opposed to salvation) become purified and who appear to all the living beings of universe (existing in all directions) in front of them as resplendent as the full moon of autumn.

तदेत - दमरेश्वर - प्रचल - मौलि - माला - मणि,  
 स्फुरत् - किरण - चुम्बनीय - चरणारविन्द - द्वयम् ।  
 पुनातु भगवज्जिनेन्द्र तव उरूप - मन्धीकृतम् !  
 जगत् - सकल - मन्यतीर्थ - गुरु - रूप - दोषोदयैः ।। 35 ।।

(भगवत्-जिनेन्द्र!) हे जिनेन्द्र देव! (अमर-ईश्वर-प्रचल मौलिमाला मणि-स्फुरत् किरण-चुम्बकीय-चरणारविन्द-द्वयम्) देवों के स्वामी इन्द्रों के चलायमान/नग्रीभूत मुकुटों की मालाओं में लगी मणियों की स्फुरायमान/चमकती हुई किरणों से जिनके दोनों चरण-कमल चुम्बित हो रहे हैं/स्पर्शित किये गये हैं; (एतत्-तद तव रूपम्) ऐसा यह आपका रूप (अन्यतीर्थ - गुरुरूप - दोष-उदयैः) मिथ्या/अन्यतीर्थ-कुगुरु-कुदेव आदि उपदेशों के दोषों के उदय से (अनधीकृत) अन्ध किये गये (सकलम् जगत्) पूर्ण संसार को (पुनातु) पवित्र करे।

O Jinendra deva! may your form/body - whose lotus feet are being touched by the reflections of the gems of garlands of the moving crowns of the bowing down lords of celestial beings; consecrate/purify all the living beings of universe, who are blinded by the faults resulting from falsehood i.e. by falsehood, and the false preachings of false preachers.

**क्षेपक श्लोकाः (Inserted Verses)**

मानस्तम्भाः सरांसि प्रविमलजल, सत्खातिका पुष्पवाटी,  
 प्रकारो नाट्यशाला द्वितयमुपवनं, वेदिकांत ध्वजाद्याः ।  
 शालः कल्पद्रुमाणां सुपरिवृत्तवनं, स्तूपहर्म्यावली च,  
 प्राकारः स्फाटिकोन्तनृसुरमुनिसभा, पीठिकाग्रे स्वयंभूः ।। 1 ।।

तीर्थकर प्रभु की समवशरण सभा में (मानस्तम्भाः) मानस्तम्भ, (सरांसि) सरोवर, (प्रविमल जल सत्खातिका) निर्मल स्वच्छ जल से भरी हुई खातिका भूमि (पुष्पवाटी), उद्यानभूमि, (प्राकारो - नाट्यशाला) कोट, नाटकशाला, (द्वितीयमुपवनं) दूसरा उपवन, (वेदिका - अन्तर्ध्वजाद्याः) वेदिका के मध्य ध्वजा व पताकाएं, (शालः) कोट, (कल्पद्रुमाणां) कल्पवृक्ष, (सुपरिवृत्तवनं) चारों ओर से वनों से घिरा हुआ ऐसा कोट, (स्तूप - हर्म्यावली च) स्तूप और प्रासादों की पंक्ति (प्राकारः स्फाटिकः अन्त - नृसुर - मुनिसभा) स्फटिक की दीवारों के मध्य मनुष्य - देव व मुनियों की इस प्रकार बारह सभाएं तथा (पीठिका - अग्रे - स्वयंभू) सिंहासन पर अधर स्वयंभू - साक्षात् तीर्थकर भगवान् विराजमान हैं।

The description of samavasaran assembly of the Tirthankar - is as follows-on the ground level exist "Maansthambhas", (columns and pillars of pride) water reservoirs, trenches full of unpolluted clean water, garden land, compound walls, theatre hall, second garden, alter decorated in the mids by flags, compounds wall, celestial trees/kalpa brakcha, the compound wall surrounded by fortress, rows of stupas and palaces, twelve gatherings of human beings, celestial beings and saints existing in twelve apartments made of the walls of quartz/crystal gems and at the top summit - "swayambhoo" Tirthankara sits on the throne in the empty space (some what above the throne keeping himself untouched).

## लघु चैत्य भक्ति (Laghu Chetya Bhākti)

वर्षेषु वर्षान्तर पर्वतेषु, नन्दीश्वरे यानि च मंदरेषु ।

यावन्ति चैत्यायतनानि लोके, सर्वाणि वन्दे जिनपुंगवानाम् ॥ 2 ॥

(लोके) तीनों लोक - ऊर्ध्व, मध्य ओर अधोलोक में (जिनपुंगवाना) जिनेन्द्र भगवन्तों के (वर्षेषु) भरत - ऐरावत आदि क्षेत्रों में, (वर्षान्तर - पर्वतेषु) भरत आदि क्षेत्रों के मध्य स्थित कुलाचल/पर्वतों पर, (नन्दीश्वरे) नन्दीश्वर द्वीप में और (मन्दरेषु) पांच मेरु पर्वतों पर (यावन्ति) जितने (च) और (यानि) जो (चैत्य - आयतनानि) चैत्यालय हैं (तानि सर्वाणि) उन सब को (वन्दे) नमस्कार करता हूँ ।

I bow down and pay my respectful obeisance to all temples of Jinas existing in all the three universes - upper, middle and lower in Bharat, Yairāwat and other regions on the mountains existing in the center there of, in the island named Nandiswara and on five meru mountains.

**Explanation :-** The author in this sloka has paid obeisance to the temples of Jinas existing in all the three universes, whose details is given below. In the upper universe —

1. Saudharm heaven	32 lacs
2. Eesaan heaven	28 lacs
3. Sanat kumar heaven	12 lacs
4. Maahendra heaven	08 lacs
5. Brahma Brahmottar heaven	04 lacs
6. Laantava kaapistha heaven	50 thousand
7. Shukra, Maha shukra heaven	40 thousand
8. Shataar Sahastraar heaven	06 thousand
9. Aanat praanat-Aaran,Achyut	700
10. Lower Graivaiyaka	111
11. Middle Graivaiyaka	107
12. Upper Graivaiyaka	91
13. Nine Anudisas	09
14. Five Anuttaras	05

### In the middle universe

1. On five merus	80
2. On thirty Kulaachalas	30
3. On mount Vakchhār	80
4. On mount Gajadanta	20
5. On mount Eekchhwakaar	04
6. On mount Maanushottar	04
7. On mount Vijayārdha	170
8. On Jamboo Tree	05
9. On Shaalmali Tree	05

Total = 398

### Beyond human universe

1. In Nandiswar island	52
2. On mount Ruchik	04
3. On mount Kundal giri	04

Total = 60

### In lower universe

1. In the dwellings of Asur kumaras	64 lacs
2. In the dwellings of Naag kumaras	84 lacs
3. In the dwellings of SuparnaKumaras	72 lacs
4. In the dwellings of Dweep kumaras	76 lacs
5. In the dwellings of Dik kumaras	76 lacs
6. In the dwellings of Udadhi Kumaras	76 lacs
7. In the dwellings of Stanita Kumaras	76 lacs
8. In the dwellings of Vidhyuta kumar	76 lacs
9. In the dwellings of Agni Kumaras	76 lacs
10. In the dwellings of Vaayu Kumaras	76 lacs

Total = Seven crore 72 lacs

अवनितलगतानां कृत्रिमाऽकृत्रिमाणाम्,

वनभवनगतानां दिव्य वैमानिकानाम् ।

इह मनुज - कृतानां देव राजार्चितानाम्,

जिनवर - निलयानां भावतोऽहं स्मरामि ।।३।।

(अवनितल - गतानां) पृथ्वी तल पर स्थित, (कृत्रिम - अकृत्रिमाणां) कृत्रिम और अकृत्रिम (वनभवनगतानां) व्यन्तर और भवनवासियों के स्थानों पर स्थित, (दिव्य वैमानिकानां) स्वर्ग के निवासी वैमानिक देवों के विमानों में स्थित तथा (इह)

यहाँ इस लोक में (मनुज कृतना) मनुष्यों के द्वारा बनवाये गये, (देवराज - अर्चिताना) इन्द्रों के द्वारा पूजित (जिनवर - निलयानां) जिनमंदिरों का (अहं) मैं (भावतः स्मरामि) भावपूर्वक स्मरण करता हूँ।

I devotionally remember the temples existing on the level of earth, natural as well as artificial existing in the dwellings of perapatetic and mansion dwellers, in the vehicles of the vaimaanika gods and the temples made by men and worshiped by lords of celestial beings in human universe.

जम्बू-धातकि-पुष्करार्ध-वसुधा-क्षेत्र-त्रये ये भवा-  
 च्चंद्राम्भोज शिखण्डि कण्ठ-कनक-प्रावृद्धनाभाजिनाः ।  
 सम्यग्ज्ञान-चरित्र-लक्षणधरा दग्धाष्ट-कर्म-न्धनाः ।  
 भूतानागत-वर्तमान-समये तेभ्यो जिनेभ्यो नमः ॥४॥

(जम्बूधातकि-पुष्करार्द्ध-वसुधा-क्षेत्रत्रये ये भवाः) जम्बूद्वीप, धातकीखंड और पुष्करार्द्ध द्वीप इन तीन क्षेत्रों में वसुधा तल पर जो उत्पन्न हुए हैं (चन्द्र-अम्भोज-शिखाण्डि-कण्ठकनकप्रावृद्धनाभाः) चन्द्रमा, कमल, मयूरकण्ठ, स्वर्ण और वर्षा ऋतु के मेघ के समान कान्ति वाले, (सम्यग्ज्ञान-चरित्र-लक्षणधराः) सम्यग्ज्ञान और सम्यक्चारित्र रूप लक्षण के धारक, (दग्धार्ध-कर्म-ईन्धनाः) चार घातिया कर्म रूपी ईंधन को जलाने वाले, (भूत अनागत-वर्तमान समये) भूत-भविष्य वर्तमान काल में होने वाले जो (जिनाः) जिनेन्द्र हैं; (तेभ्यो जिनेभ्यो नमः) उन सब जिनेन्द्रों को नमस्कार हो।

I pay my respectful obeisance to all the Jinas who are born on the three regional earths named Jamboo dweep, Dhātaki khand and pushkaraardha dweep; which are as lustrous/glamorous as the moon, lotus, neck of peacock, gold and clouds of rainy reason respectively, whose characteristics are right knowledge and right conduct, who have burn the karmik fuel of four fatal karmas, who are born in the past, present and future times.

श्रीमन्मेरौ कुलाद्रौ रजतगिरिवरे शाल्मलौ जम्बुवृक्षे,  
 वक्षारे चैत्यवृक्षे रतिकर-रुचके कुण्डले मानुषांके ।  
 इष्वाकारेऽञ्जनाद्रौ दधिमुखशिखरे व्यंतरे स्वर्गलोके,  
 ज्योतिर्लोकेऽभिवंदे भुवनमहितले, यानि चैत्यालयानि ॥५॥

(श्रीमत् मेरौ) श्री-शोभा सम्पन्न मेरु पर्वतों पर, (कुलाद्रौ) कुलाचलों पर, (रजतगिरि वरे) विजयार्द्ध पर्वतों पर, (शाल्मलौ) शाल्मलि वृक्षों पर, (जम्बूवृक्षे) जम्बू वृक्षों पर, (वक्षारे) वक्षार गिरियों पर, (चैत्यवृक्षे) चैत्यवृक्षों पर, (रतिकर रुचके) रतिकर और रुचकगिरि पर, (कुण्डले मानुषाकूडे) कुण्डलगिरि और मानुषोत्तर पर, (इष्वाकारे) इष्वाकार पर्वतों पर, (अञ्जनाद्रौ) अंजन गिरियों पर, (दधिमुखशिखरे) दधिमुख पर्वतों के शिखरों पर, (व्यन्तरे) व्यन्तरों के आवासों पर, (स्वर्गलोके) स्वर्ग लोक में, (ज्योतिर्लोके) ज्योतिष्क देवों के लोक में तथा (भुवनमहितले) भवनवासियों के भवनों में (यानि चैत्यालयानि) जितने चैत्यालय हैं, (तानि अभिवन्दे) उन्हें मैं नमस्कार करता हूँ।

I pay my respectful obeisance to all the temples of Jinas existing on the beautiful meru mountains, on Kulaachalas, Vijayārdha mountains, Shaalmali trees, Jamboo tree, Vakchhār giri mountains, chaitya trees, Ratikar mountain, Ruchik mountain, Kundal giri and Maanushottar mountains; Ekchhawaakaar mountains, Anjangiri mountain, on summits of mount Dadhimukh, in dwellings of perapetatic gods and in the mansions of mansion dweller gods.

**देव सुरेन्द्र नर-नाग-समर्चितेभ्यः, पापप्रणाशकर भव्य मनोहरेभ्यः  
घंटाध्वजादि परिवार विभूषितेभ्यो, नित्यं नमो जगति सर्व जिनालयेभ्यः । ॥ ६ ॥**

(देव-असुरेन्द्र-नर-नाग-समर्चितेभ्यः) देवेन्द्र, असुरेन्द्र, चक्रवर्ती, धरणेन्द्र ने जिनकी सम्यक् प्रकार से पूजा की है, जो (पापप्रणाशकर) पापों का नाश करने वाले हैं, (भव्य मनोहरेभ्यः) भव्य जीवों के मन को आकर्षित करते हैं, (घंटाध्वजा-आदि परिवार विभूषितेभ्यो) घंटा-ध्वजा-माला-धूपघट, अष्ट मंगल, अष्ट प्रातिहार्य आदि मंगल वस्तुओं के समूह से सुसज्जित हैं/अलंकृत हैं; ऐसे (जगति) तीन लोक में स्थित (सर्वजिनालयेभ्यः) सभी जिन-मन्दिरों के लिये (नित्यं) प्रतिदिन/प्रत्येक काल याने सदा-सर्वदा (नमः) नमस्कार हो।

I every day always pay obeisance to all the temples of Jinas existing in all the three universes which have been appropriatrly worshipped by lords of celestial beings, lords of Asuraj, wheel wielding emperors and Dharnendraj; who have completely destroyed all their sins; who are fascinating to the minds and hearts of Bhavya souls (souls capable to attain salvation); who are well adorned with bells, flags,

garlands, incense pot, eight auspicious objects and eight miracles etc.

इच्छामि भन्ते! चेइय-भक्ति-काउस्सगो कओ तस्सालोचेउं।  
अहलोय-तिरियलोय-उड्ढलोयम्मि, किट्ठिमाकिट्ठिमाणि जाणि  
जिणचेइयाणि ताणि सव्वाणि तीसु वि लोएसु भवणवासिय-  
वाणविंतर-जोइसिय-कप्पवासियत्ति चउविहा देवा सपरिवारा दिव्वेण  
ण्हाणेण, दिव्वेण गंधेण, दिव्वेण अक्खेण, दिव्वेण पुप्फेण, दिव्वेण  
चुण्णेण, दिव्वेण दीवेण, दिव्वेण धूवेण, दिव्वेण वासेण, णिच्चकालं  
अच्चेमि, पुज्जेमि, वंदामि, णमस्सामि, दुक्खक्खओ, कम्मक्खओ,  
बोहिलाहो, सुगइ-गमणं, समाहि-मरणं जिण-गुण-सम्मपत्ति होउ-मज्झं।

(भन्ते!) हे भगवान्! मैंने (चेइयभक्ति काउस्सगो कओ) चैत्यभक्ति संबंधी कायोत्सर्ग किया। (तस्सालोचेउं) उस सम्बन्धी आलोचना करने की (इच्छामि) मैं इच्छा करता हूँ। (अहलोय-तिरियलोय-उड्ढलोयम्मि) अधोलोक, मध्यलोक व ऊर्ध्व लोक में (जाणि) जितने (किट्ठिमाकिट्ठिमाणि) कृत्रिम-अकृत्रिम (जिण चेइयाणि) जिन चैत्यालय हैं; (ताणि सव्वाणि) उन सबकी (तीसु वि लोएसु) तीनों लोकों में रहने वाले (भवणवासिय-वाणविंतर-जोइसिय-कप्पवासियत्ति) भवनवासी, वानव्यन्तर, ज्योतिषी, कल्पवासी इस प्रकार (चउविहा देवा सपरिवारा) चार प्रकार के देव अपने परिवार के साथ (दिव्वेण ण्हाणेण, दिव्वेण गंधेण, दिव्वेण अक्खेण, दिव्वेण पुप्फेण, दिव्वेण चुण्णेण, दिव्वेण दीवेण, दिव्वेण धूवेण, दिव्वेण वासेण) दिव्य जल, दिव्य गंध, दिव्य अक्षत, दिव्य पुष्प, दिव्य नैवेद्य, दिव्य दीप, दिव्य धूप, दिव्य फलों से (णिच्चकालं) सदाकाल (अच्चाति, पुज्जति, वंदति णमस्सति) अर्चा करते हैं, पूजा करते हैं, वन्दना करते हैं, नमस्कार करते हैं; (अहमवि) मैं भी (इह संतो) यहाँ ही रहकर (तत्थ संताइ) उन समस्त चैत्यालयों की (णिच्चकालं) सदाकाल (अच्चेमि पूजेमि वंदामि, णमससामि) अर्चा करता हूँ, पूजा करता हूँ, वंदना करता हूँ, नमस्कार करता हूँ (दुक्खक्खओ, कम्मक्खओ, बोहिलाहो, सुगइमगमणं समाहिमरणं) मेरे दुखों का क्षय हो, कर्मों का क्षय हो, रत्नत्रय की प्राप्ति हो, सुगति में गमन हो, समाधिमरण हो तथा (जिणगुण संपत्ति होउ मज्झं) जिनेन्द्र देव के गुणों की मुझे प्राप्ति हो।

### Marginal note on concluding prayer

O God! I have performed body mortification relating to Chaityabhakti. I aspire to criticize it. What soever and where soever exist the natural and artificial temples of Jinas in all



three universes-upper, middle, lower-they are all revered worshiped, venerated and being bow down by mansion dweller, perapetetic, stellars and kalpā dweller gods and the family members there of by means of eight kinds of divine articles i.e. divine water, divine fragrance, divine unbroken rice, divine flower, divine lamp, divine incense and divine fruits. I also always worship likewise living here at. I humbly and respectfully pray that my sorrows be destroy, my karmas be destroy. May I attain gems trio, may I attain higher grade of life, may my death be in the state of self union, may I attain merits of shri Jinendra deva.

## श्रुत भक्ति (Shruta Bhākti)

स्तोष्ये संज्ञानानि परोक्ष - प्रत्यक्ष - भेद -भिन्नानि ।

लोकालोक - विलोकन - लोलित - सल्लोक - लोचनानि सदा ।। 1 ।।

(लोक-अलोक-विलोकन-लोलित-सल्लोक-लोचनानि) लोक और अलोक को देखने में उत्सुक/लालायित सत्पुरुषों के नेत्र स्वरूप ऐसे (परोक्ष-प्रत्यक्ष-भेद-भिन्नानि) परोक्ष और प्रत्यक्ष के भेद से युक्त (संज्ञानानि) सम्यक् ज्ञानों की (मैं पूज्यपाद आचार्य) (सदा) हमेशा (स्तोष्ये) स्तुति करूंगा ।

I pay my obeisance to right knowledge which are the eyes of truthful persons keen to know the universe and non-universe-divisible into catagories of direct knowledge and indirect knowledge.

अभिमुख-नियमित-बोधन-माभिनिबोधिक-मनिन्द्रियेन्द्रियजम् ।

बहाधवग्रहादिक - कृत - षट्त्रिंशत् - त्रिंशत् - भेदम् ।। 2 ।।

विविधर्द्धि-बुद्धि-कोष्ठ-स्फुट-बीज-पदानुसारि-बुद्धयधिकम् ।

संभिन्न - श्रोतृ - तथा, सार्धं श्रुतभाजनं वन्दे ।। 3 ।।

जो (अभिमुख-नियमित-बोधन) योग्य क्षेत्र में स्थित स्पर्श आदि नियमित पदार्थों को जानता है, (अनिन्द्रिय-इन्द्रियज) मन व इन्द्रियों से उत्पन्न होता है व (बहु-आदि-अवग्रह-आदिक कृत-षट्त्रिंशत् त्रिंशत्भेदम्) बहु आदि 12 व अवग्रह आदि 4 की अपेक्षा से 336 भेदों से सहित हैं। (विविध-ऋद्धि-बुद्धि-कोष्ठ-स्फुट-बीज-पदानुसारि-बुद्धि-अधिकम्) जो अनेक प्रकार की ऋद्धि से सम्पन्न तथा कोष्ठबुद्धि, स्फुटबीजबुद्धि और पदानुसारिणी बुद्धि से अधिक परिपूर्ण है तथा (संभिन्न श्रोतृतया सार्ध) संभिन्न श्रोत्रऋद्धि से सहित है (श्रुत-भाजन) श्रुतज्ञान की उत्पत्ति का कारण होने से श्रुतज्ञान का भाजन/पात्र हैं, उस (आभिनिबोधिक) आभिनिबोधिक/मतिज्ञान को (वन्दे) मैं नमस्कार करता हूँ।

I pay my obeisance to sensual knowledge, which knows the proper object existing in Yogik region e.g. touch etc., which arises in senses and minds, which is divisible into three hundred thirty six (336) kinds inclusive of twelve kinds etc. and four kinds apprehension (Awagrah) etc. The sensual knowledge is equipped with many kinds of attainments and is filled with Kostha buddhi.

Padānusaarini Buddhi with sambhinna strota buddhi  
 Spṛutbeej buddhi which is associated and which is the object  
 of scriptural knowledge due to the generation of scriptural  
 knowledge there by.

**श्रुतमपि-जिनवर-विहितं गणधर-रचितं द्वयनेक-भेदस्थम् ।  
 अंगांगबाह्य-भावित-मनन्त-विषयं नमस्यामि ॥ 14 ॥**

जो (जिनवर विहितं) जिनेन्द्र देव के द्वारा अर्थरूप जाना गया है (गणधर-  
 रचितं) गणधरों के द्वारा जिसकी रचना की गई है, (द्वि-अनेक-भेद-स्थम्) जो  
 दो और अनेक भेदों में स्थित है, (अंग-अंग बाह्य भावितं) जो अंग और अंग  
 बाह्य के भेद से प्रसिद्ध है तथा (अनन्त-विषयं) अनन्त पदार्थों को विषय  
 करने वाला है (श्रुतम् अपि) उस श्रुत-ज्ञान को भी (नमस्यामि) मैं नमस्कार  
 करता हूँ ।

I also pay my obeisance to that scriptural knowledge -  
 which has been known by shri Jineṇdra deva in the form of  
 determination/arth, which has been composed by Ganadharaj  
 which is present in two and more than one kinds, which is  
 well known with its kinds of Aṅgas (primary canons)  
 and Aṅgabaahya (secondary canons) and which knows endless  
 objects.

**पर्यायाक्षर-पद-संघात-प्रतिपत्तिकानुयोग-विधीन् ।  
 प्राभृतक-प्राभृतकं प्राभृतकं वस्तु पूर्वं च ॥ 15 ॥  
 तेषां समासतोऽपि च विंशति-भेदान् समश्नुवानं तत् ।  
 वन्दे द्वादशधोक्तं गम्भीर-वर-शास्त्र-पद्धत्या ॥ 16 ॥**

(पर्याय-अक्षर-पद-संघात-प्रतिपत्तिक-अनुयोग विधीन्) पर्याय, अक्षर, पद संघात,  
 प्रतिपत्तिक, अनुयोग विधि को (च) और (प्राभृतक प्राभृतकं वस्तु पूर्वं) प्राभृतक-प्राभृतक,  
 प्राभृतक, वस्तु तथा पूर्वं को व (तेषां समासतः अपि च) उनके भी समास से होने  
 वाले पर्याय समास, अक्षर समास, पद समास, संघात समास, प्रतिपत्तिक समास,  
 अनुपयोग समास, प्राभृतक प्राभृतक समास, प्राभृतक समास, वस्तु समास और पूर्वं  
 समास इन (विंशतिभेदान्) बीस भेदों को (समश्नुवानं) व्याप्त करने वाले तथा  
 (गम्भीर-वर-शास्त्र-पद्धत्या) गम्भीर उत्कृष्ट शास्त्र पद्धति से (द्वादशधा उक्तं) बारह  
 प्रकार के कहे गये (तत्) उस (श्रुतं वन्दे) श्रुतज्ञान को (वन्दे) मैं वन्दन करता  
 हूँ/नमन करता हूँ ।

I pay my obeisance to that scriptural knowledge which consists of twenty kinds i.e. modes, letters, words, aggregates of words (proses) definitive words, method of exposition/disquisition (anuyoga bidhi) treatises - treatises and treatises, entity and poorvas as well as compounds of modes, compounds of letters, compounds of words, compounds of aggregates, compounds of definitive terms, compounds of exposition, compounds of treatises treatises, compounds of treatises, compounds of entities and compound of poorvas and the compounds of these compounds. And which has been stated/pronounced to be of deep and superior twelve kinds also in the manner described in sacred books.

आचारं सूत्रकृतं स्थानं समवाय - नामधेयं च ।

व्याख्या - प्रज्ञप्तिं च ज्ञातृकथोपासकाध्ययने ।। 7 ।।

वन्देऽन्तकृद्दश-मनुत्तरोपपादिकदशं दशावस्थम् ।

प्रश्नव्याकरणं हि विपाकसूत्रं च विनमामि ।। 8 ।।

(आचारं सूत्रकृतं स्थानं समवायनामधेयं) आचारांग, सूत्रकृतांग, स्थानांग, समवायांग (व्याख्याप्रज्ञप्तिं च) और व्याख्या-प्रज्ञप्ति (ज्ञातृकथा-उपासकाध्ययने) ज्ञातृकथा और उपासकाध्ययन को (वन्दे) नमस्कार करता हूँ (अन्तकृद्दशम्-अनुत्तरोपपादिकदशं दशावस्थं प्रश्नव्याकरणं हि विपाक सूत्रं च) अन्तकृद्दशांग, अनुत्तरोपपादिक दशांग, प्रश्नव्याकरणांग, विपाकसूत्र (च) दृष्टिवाद इन 12 अंगों को (विनमामि) मैं विशेष रूप से नमस्कार करता हूँ।

I specifically pay obeisance to these twelve āṅgas - āchārāṅga, sūtra-kritāṅga, sthānāṅga, samavāyāṅga, vyākhyā prajñati, jñātrakathā, upāsākādhyaṇa, antahkriddasāṅga, anuttaropapādikadasaṅga, prasna vyākaranāṅga, vipāka sūtra and drīstivāda.

परिकर्म च सूत्रं च स्तौमि प्रथमानुयोग-पूर्वगते ।

सार्द्धं चूलिकयापि च पञ्चविधं दृष्टिवादं च ।। 9 ।।

(परिकर्म च सूत्रं च प्रथमानुयोग पूर्वगते सार्द्धं चूलिकयापि च) परिकर्म सूत्र, प्रथमानुयोग, पूर्वगत और चूलिका सहित (पञ्चविधदृष्टिवादं) पांच प्रकार के दृष्टिवाद अंग की (स्तौमि) मैं स्तुति करता हूँ।

I pay obeisance to all the five kinds of drastivāda anga  
i.e. parikarma sutra, prathamanyoga, purvagatā and chulikā.

पूर्वगतं तु चतुर्दशधोदित-मुत्पादपूर्व-माद्यमहम् ।  
आग्रायणीय-मीडे पुरु-वीर्यानुप्रवादं च ।।10।।  
संततमहमभिवन्दे तथास्ति-नास्ति प्रवादपूर्व च ।  
ज्ञानप्रवाद-सत्यप्रवाद-मात्मप्रवादं च ।।11।।  
कर्मप्रवाद-मीडेऽथ प्रत्याख्यान-नामधेयं च ।  
दशमं विद्याधारं पृथुविद्यानुप्रवादं च ।।12।।  
कल्याण-नामधेयं प्राणावायं क्रियाविशालं च ।  
अथ लोकबिन्दुसारं वन्दे लोकाग्रसारपदम् ।।13।।

(पूर्वगतं तु चतुर्दशधा उदितम्) दृष्टिवाद के 5 भेद हैं उनमें पूर्वगत 14 प्रकार का कहा गया है। (अहम्) मैं (आद्यम्) सर्वप्रथम (उत्पादपूर्वम्, आग्रायणीय पुरुवीर्यानुप्रवादं च) उत्पादपूर्व, आग्रायणीय पूर्व और पुरुवीर्यानुवाद पूर्व को (ईडे) नमस्कार करता हूँ। (तथा) उसी तरह (अहम्) मैं (अस्ति-नास्ति प्रवादपूर्व, ज्ञानप्रवाद-सत्य प्रवादम् आत्मप्रवादं च) अस्ति-नास्ति प्रवाद पूर्व, ज्ञानप्रवाद पूर्व, सत्यप्रवाद पूर्व और आत्मप्रवाद पूर्व को भी (संतत) सदा/संतत/निरन्तर (अभिवन्दे) पूर्णरूपेण मन-वचन-काय से नमस्कार करता हूँ।

(अथ) उसके पश्चात् मैं (कर्मप्रवादम्, प्रत्याख्यानामधेयं च, दशमं विद्याधारं पृथुविद्यानुप्रवादं च) कर्मप्रवाद पूर्व और प्रत्याख्यान पूर्व तथा जो अनेक विद्याओं का आधारभूत है ऐसे दशवें विद्यानुवाद पूर्व की (ईडे) मैं स्तुति करता हूँ।

(अथ) उसके पश्चात् (कल्याण नामधेय) कल्याणवाद नाम पूर्व (प्राणावायं) प्राणावाद (क्रियाविशाल) क्रियाविशाल (च) और (लोक-अग्र-सार-पदम्) मुक्ति-पद की सारभूत क्रियाओं का आधारभूत (लोकबिन्दुसारं वन्दे) लोकबिन्दुसार की मैं वन्दना करता हूँ।

Drastivāda is of five kinds. Of them purvagatā has been mentioned to be of fourteen kinds :- utpādapurva, agrāyaniya purva and puruvīryānu pravād. Similarly I always pay obeisance to the purvas named astināsti pravād purva, jñān pravād purva, satya pravād purva and ātma pravād purva.

Thereafter I respectfully eulogies - karmapravāda purva, prātyakhyān purva and vidyānuvādapurva (that is the base of many sciences). Hereafter I adore and pay best regards to

purva kalyānavāda, prānāvāda, kriyāviśhāl and lokavindusāra (that which constitutes the base of material religious practises relating to path of salvation).

दश च चतुर्दश चाष्टावष्टादश च द्वयोर्द्विषट्कं च ।

षोडश च विंशतिं च त्रिंशतमपि पञ्चदश च तथा ॥14॥

वस्तूनि दश दशान्येष्वनुपूर्वं भाषितानि पूर्वाणाम् ।

प्रतिवस्तु प्राभृतकानि विंशतिं विंशतिं नौमि ॥15॥

(पूर्वाणाम् एषु अनुपूर्वं) 14 पूर्वों की ये क्रमशः (दश च चतुर्दश च अष्टौ-अष्टादश च द्वयोर्द्विषट्कं च षोडश च विंशतिं च त्रिंशतम् अपि पञ्चदश च दश दशानि वस्तूनि) 10, 14, 8, 18, 12, 12, 16, 20, 30, 15, 10, 10, 10, 10 वस्तुएं (भाषितानि) कही गई हैं (तथा) तथा (प्रतिवस्तु) प्रत्येक वस्तु में (विंशतिं विंशतिं) 20-20 (प्राभृतकानि) प्राभृतक कहे गये हैं (नौमि) मैं सबको नमस्कार करता हूँ।

It has been so stated that there are ten, fourteen, eight, eighteen, twelve, twelve, sixteen, twenty, thirty, fifteen, ten, ten, ten and ten entities respectively in the fourteen poorvas in the prescribed order (according to serial number). And in each such entity afore mentioned, twenty-twenty treatises are said to be included. I here by pay respectful obeisance to all of them.

पूर्वान्तं ह्यपरान्तं ध्रुव-मध्रुव-च्यवनलब्धि-नामानि ।

अध्रुव-सम्प्रणिधिं चाप्यर्थं भौमावयाद्यं च ॥16॥

सर्वार्थ-कल्पनीयं ज्ञानमतीतं त्वनागतं कालम् ।

सिद्धि-मुपाध्यं च तथा चतुर्दश-वस्तूनि द्वितीयस्य ॥17॥

(द्वितीयस्य) दूसरे आग्रायणीय पूर्व की (पूर्वान्तं हि अपरान्तं ध्रुवम् अध्रुव च्यवनलब्धि नामानि) अनुयोगों के नाम, (कृतिवेदने) कृति और वेदना (तथैव स्पर्शन-कर्मप्रकृतिम् एव बन्धन निबन्धन-प्रक्रम-अनुप्रक्रमम्) स्पर्शन, कर्म, प्रकृति, बन्धन, निबन्धन, प्रक्रम, अनुप्रक्रम (अथ) पश्चात् (अभ्युदयमोक्षौ) अभ्युदय व मोक्ष (च) और (संक्रम लेश्ये) संक्रम व लेश्या (तथा) तथा (लेश्यायाः कर्म-परिणामौ) लेश्या कर्म व लेश्या परिणाम (च) और (सातमसातं दीर्घ-ह्रस्वं-भवधारणीय-संज्ञं) सातासात, दीर्घ-ह्रस्व, भवधारणीय नाम वाले (च) तथा (पुरुषद्वगलात्मनाम्) पुरुषद्वगलात्म नामक (च) व (निधत्तम् अनिधत्तम्) निधत्तानिधत्त (अथ) पश्चात् (सनिकाचितम् अनिकाचितम्) निकाचित-अनिकाचित (अथ) इसके बाद

(कर्मस्थितिक-पश्चिमस्कन्धौ) कर्म-स्थिति व पश्चिम स्कन्ध (च) और (अल्पबहुत्व) अल्प-बहुत्व हैं। (तद्द्वाराणां चतुर्विंशम्) उन 24 द्वारों को (यजे अभिनौमि) मैं भक्तिपूर्वक मन-वचन-काय से नमस्कार करता हूँ।

There are fourteen entities in second poorva named Aagrāyani. They are— (1) Purvānta (2) Aparānta (3) Dhruva (4) Adhruva (5) Chyawan Labdhi (6) Adhruva Sampranidhi (7) Artha (8) Bhauma (9) Bratadika-Sarvārtha kalpāniya (10) Jnān (11) Atita Kāla (12) Anāgata Kāla (13) Siddhi and (14) Upadhya. I duly pay respectful obeisance to all of them. The fifth entity of the second purva named Aagrāyani is chyavana lobdhi (chyavana attainment). There in are included twenty four gates of expositions (Anuyoga dwar) named— (i) Krati (ii) Vedanā (iii) Sparshan (iv) Karma (v) Prakrati (vi) Bandh (vii) Nibandhan (viii) Prakrama (ix) Anupakrama (x) Abhyudaya (xi) Moksha (xii) Samkram (xiii) Leshya (xiv) Leshyakarma (xv) Leshya parināma (xvi) Sātāsāta (xvii) Dīrgha hraswa (xviii) Bhava dharniya (xix) Pudagalātāmā (xx) Nidhata nidhatta (xxi) Nikachita nikachita (xxii) Karma sthiti (xxiii) Pashchim skandha and (xxiv) Alpa bahutwa. I duly pay my obeisance with mind, speech and body to all the 24 doors.

कोटीनां द्वादशशत-मष्टापञ्चाशतं सहस्राणाम् ।  
लक्षत्र्यशीति-मेव च पञ्च च वन्दे श्रुतिपदानि ।।22।।

(श्रुतिपदानि) द्वादशांग के समस्त पदों (कोटीनां द्वादशशतम् अष्टपञ्चाशतम् सहस्राणाम् लक्षत्रि अशीति एव च पञ्च च) एक सौ बारह करोड़ तेरासी लाख अठ्ठावन हजार पांच पदों को (वन्दे) मैं नमस्कार करता हूँ।

I bow down and respectfully pay my obeisance to all the words of the entire twelve organed scriptural knowledge, whose number is 112 crore, 83 lac, 58 thousand and five i.e. 1128358005.

षोडशशतं चतुस्त्रिंशत् कोटीनां त्र्यशीति-लक्षाणि ।  
शतसंख्याष्टा सप्तति-मष्टाशीतिं च पद-वर्णान् ।।23।।

(षोडशशतं चतुस्त्रिंशत् कोटीनां) सोलह सौ चौतीस करोड़ (शतसंख्याष्टा

अष्टाशीति) तेरासी लाख (सप्ततिम्) सात हजार (च) और (शतसंख्याष्टा अष्टाशीति) आठ सौ अठासी (पदवर्णनम्) पद के अक्षर हैं।

The total number of letters in the above mentioned words (Pada) is 1634 crore, 83 lac 07 thousand 888. i.e. 16348307888 only.

**Explanation :-** The canonical literature of Jainas mention three types of words/combination of words-determinating words, (artha Pada), medium words and words relating to organs of knowledge (pramāna pāda).

Arthapāda means and includes all the words which are used by a speaker to express his ideas. The number of letters constituting medium words (madhyam pāda) is fixed. The aggregates of eight, fourteen and similar other number of letters - which are used in poetry-are called words relating to organs of knowledge (pramāna pāda). The number of medium words alone is fixed and always remains so. The canons mentioned that there are sixty four basic letters (moolaAksar) consisting of twenty seven vowels (swara), thirty three consonents (vyanjana), four ayogavaha in devanāgirī script.

सामायिकं चतुर्विंशति-स्तवं वन्दना प्रतिक्रमणम् ।

वैनयिकं कृतिकर्म च पृथु-दशवैकालिकं च तथा ।।24।।

वर-मुत्तराध्ययन-मपि कल्पव्यवहार-मेव-मभिवन्दे ।

कल्पाकल्पं स्तौमि महाकल्पं पुण्डरीकं च ।।25।।

परिपाटया प्रणिपतितोअस्म्यहं महापुण्डरीकनामैव ।

निपुणान्यशीतिकं च प्रकीर्णकान्यंग-बाह्यानि ।।26।।

(प्रणिपतितः अहम्) नम्रीभूत हुआ मैं (परिपाटया) परिपाटी क्रम से (सामयिक) सामायिक (चतुर्विंशतिस्तवं) चतुर्विंशति स्तवन, (वन्दना) वन्दना (प्रतिक्रमणम्) प्रतिक्रमण (वैनयिकं) वैनयिक (च) और कृतिकर्म (पृथुदशवैकालिकम्) विशाल दशवैकालिक (तथा च) और (वरम्) उत्कृष्ट (उत्तराध्ययनम् अपि) उत्तराध्ययन को भी (एवम्) इसी प्रकार (कल्पव्यवहारम्) कल्प-व्यवहार को (अभिवन्दे) नमस्कार करता हूँ।

(कल्पाकल्पं महाकल्पं पुण्डरीकं च) कल्पाकल्प, महाकल्प और पुण्डरीक की (स्तौमि) मैं स्तुति करता हूँ तथा (महापुण्डरीक नामैव अशीतिकं च) महापुण्डरीक और निषिद्धिका के प्रति (प्रणिपतितः अस्मि) मैं नम्रीभूत हूँ (निपुणानि) वस्तु तत्व



व सूक्ष्म विवेचन करने में निपुण ये (अङ्ग बाह्यानि) अंगबाह्य (प्रकीर्णक) प्रकीर्णक हैं, अर्थात् अंगबाह्य श्रुत को प्रकीर्णक भी कहते हैं, इनमें वस्तु तत्त्व का सूक्ष्मरीत्या विवेचन पाया जाता है।

I humbly here by pay my respectful obeisance to fourteen kinds of Aṅga Bāhya named practising equanimity (sāmāyika), adoration of twenty four Tirthaṅkar, (vandanā), expiation, (Pratikraman), perceptual cognition, reverential conduct of monks (krati karma), ten conduct of monks beyond times (dasavaikālika), the description and control of harassments and hardships, (uttarādhyayana), proper conduct (kalpa vyavahār), that which decide the suitability or unsuitability of food of monks (kalpa kalpā), knowledge dealing with the conduct of great personages (mahākalpa), knowledge relating to means of progeny of lord of celestial beings (pundaryka), knowledge relating to the means of progeny of lord of celestial beings (mahāpundaryka), discourses dealing with the repentence for the faults of monks arisen out of carelessnessness/ negligence (āśītika nishiddikā), all these fourteen treatises are mislaneous sacred works (prakirnaka) of angabāhya. I humbly and respectfully bow down to them and duly adore and worship them. They skilfully determine the minute elements.

**पुद्गल-मर्यादोक्तं प्रत्यक्षं सप्रभेद-मवधिं च ।**

**देशावधि-परमावधि-सर्वावधि-भेद-मभिवन्दे ॥२७॥**

(पुद्गल-मर्यादा-उक्तं) जिसमें विषयभूत पुद्गल की मर्यादा कही गई है अर्थात् जो द्रव्य-क्षेत्र-काल-भाव की मर्यादा रूपी द्रव्य को विषय करता है (प्रत्यक्ष) अक्ष याने इन्द्रिय आदि की अपेक्षा न रखकर जो मात्र अक्ष याने आत्मा से उत्पन्न होने के कारण प्रत्यक्ष है। (च) और जो (सप्रभेद) अवान्तर भेदों से सहित है। (देशावधि-परमावधि-सर्वावधिभेदं) देशावधि-परमावधि-सर्वावधि भेदों से सहित (तं अवधि) उस अवधिज्ञान को (अभिवन्दे) नमस्कार करता हूँ।

I pay obeisance to the clairvoyance knowledge which mentions the limits of the matter concerning the subject. Such clairvoyance knowledge is direct knowladge, because it arises from soul. It is of many kinds and sub-kinds such as - part

clairvoyance (deshāwadhi), supreme clairvoyance (parmāwadhi), perfect clairvoyance (sarvāwadhi) etc.

**परमनसि स्थितमर्थं मनसा परिविद्य मन्त्रि-महित-गुणम् ।**

**ऋजु-विपुलमति-विकल्पं स्तौमि मनःपर्यय ज्ञानम् ।।28।।**

(परमनसि) दूसरे के मन में (स्थितम् अर्थम्) स्थित रूपी पदार्थ को (मनसा परिविद्यमन्त्रिमहितगुणम्) मन से जानकर जो महर्षियों से पूजित कृतकृत्य गुण को प्राप्त होता है तथा जो (ऋजु-विपुलमति-विकल्पं) ऋजुमति व विपुलमति दो भेद रूप हैं, उस (मनःपर्यय ज्ञानम्) मनःपर्यय ज्ञान की (स्तौमि) मैं स्तुति करता हूँ।

I adore that telipathic knowledge (manahparyaya gyān)-which knows the object existing in other's mind by his own mind, which has got the merits/quality of accomplishment (kratkrat guna). Which is worshiped by great rishis. It is of two kinds- straight telepathy (risumati) and complex telepathy (vipulmati).

**क्षायिक-मनन्त-मेकं त्रिकाल-सर्वार्थ-युगपदवभासम् ।**

**सकल-सुख-धाम सततं वन्देऽहं केवलज्ञानम् ।।29।।**

(क्षायिकम्-अनन्तम्) जो ज्ञान ज्ञानावरण कर्म के क्षय से प्राप्त होने से क्षायिक है, कभी नाश न होने से अनन्त है, जो (एकं) एक अद्वितीय है, जिसके साथ कोई क्षायोपशमिक ज्ञान नहीं रहता (त्रिकाल-सर्वार्थ-युगपत्-अवभासम्), जो तीनों कालों सम्बन्धी समस्त पदार्थों को एक साथ जानता है। (सकलसुखधाम) पूर्ण सुखों का स्थान है, ऐसे (केवलज्ञानम्) केवलज्ञान को (अहम्) मैं (सततम्) हमेशा (वन्दे) नमस्कार करता हूँ।

I always/constantly respectfully pay obeisance to omniscience-which is descretive as it arises due to the destruction of knowledge obscuring karmas. It is unending/endless as which never ends (destroyed), which is singular (second to non), which is not associated with any destructive karma, siubsidential knowledge, which knows all the object of all the three universes of all three times simultaneously and which is the abode of perfect eternal bliss.

**एवमभिष्टुवतो मे ज्ञानानि समस्त-लोक-चक्षूषि ।**

**लघु भवतान्ज्ञानर्द्धि-ज्ञानफलं सौख्य-मच्यवनम् ।।30।।**

(एवम्) इस प्रकार (समस्त-लोक-चक्षूषि) तीनों लोकों के नेत्र स्वरूप (ज्ञानानि) मति आदि ज्ञानों की (अभिष्टुवत्तः) स्तुति करने वाले (मे) मुझे (लघु) शीघ्र ही (ज्ञानफल) ज्ञान का फल (ज्ञान-ऋद्धिः) ज्ञान रूप ऋद्धि व (अच्यवनम् सौख्यम्) अविनाशी सुख (भवतात्) प्राप्त हो।

May I soon attain the fruits of knowledge, i.e. attainment of knowledge and indestructible eternal bliss as the result of my aforementioned eulogies relating to sensory and other kinds of knowledges, which are like the eyes for knowing all the three universes.

इच्छामि भन्ते! सुद भक्ति-काउस्सगो कओ तस्सालोचेउं, अंगोवंग-पइण्णए पाहुडय-परियम्म-सुत्त-पढ्माणिओग-पुव्वगय-चूलिया चव सुत्तत्थय-थुइ-धम्मकहाइयं णिच्चकालं अंचेमि, पूजेमि, वंदामि, णमस्सामि, दुक्खक्खओ, कम्मक्खओ बोहिलाहो सुगइ-गमणं, समाहि-मरणं, जिण-गुण-संपत्ति होदु मज्झं।

(भन्ते) हे भगवन्! मैंने (सुदभक्ति-काउस्सगो कओ) श्रुतभक्ति सम्बन्धी कायोत्सर्ग किया। (तस्सालोचेउं इच्छामि) उसकी आलोचना करने की मैं इच्छा करता हूँ। (अंगोवंगपइण्णए) अंग, उपांग, प्रकीर्णक, (पाहुडय) प्राभृत, (परियम्म) परिकर्म, (सुत्त) सूत्र, (पढ्माणिओग) प्रथमानुयोग, (पुव्वगय) पूर्वगत, (चूलिया) चूलिका, (चव) तथा (सुत्तत्थयथुइ) सूत्र, स्तव, स्तुति व (धम्मकहाइयं) धर्मकथा आदि की (णिच्चकालं) नित्यकाल/सदा (अंचेमि) अर्चा करता हूँ, (पुज्जेमि) पूजा करता हूँ, (वंदामि) नमस्कार करता हूँ। (इनकी स्तुति, पूजा आदि के फलस्वरूप) मेरे (दुक्खक्खओ) दुःखों का क्षय हो, (सुगइगमणं) सुगति में गमन हो, (समाहिमरणं) समाधिमरण हो; (मज्झं) मुझे (जिनगुणसंपत्ति) जिनेन्द्र देव के गुणों का लाभ हो।

**Marginal note (anchalika) :** O, lord! I have performed body mortification relating to scriptural knowledge. I wish to criticise it. I every day regularly rever/worship/venerate and bow down to - organs (aṅga), sub-organs (upāṅga), mislaneous works (prakyrnaka), treatises (prābhrat) parikarma, obeisance by me. This I do in order to destroy my miseries and karmas and to attain three jewels, attain higher grade of life and die with equanimity. I finally pray for the riches of the attributes of shri Jinendra deva to be kindly give to me.

## चारित्र भक्ति (Chāritra Bhākti)

येनेन्द्रान् भुवन-त्रयस्य विलसत्-केयूर-हारांगदान्,  
भास्वन-मौलि-मणिप्रभा-प्रविसरोत्-तुंगोत्तमांगान्नतान् ।  
स्वेषां पाद-पयोरुहेषु मुनय-श्रचकुः प्रकामं सदा,  
वन्देपञ्चतयं तमद्य निगदन्-नाचार-मभ्यर्चितम् ॥१॥

जिनके शरीर (विलसत्-केयूर-हार-अगडदान्) केयूर, हार व बाजूबन्द से शोभायमान है, जिनके (उत्तुंग उत्तमागडन्) ऊँचे उठे हुए मस्तक (भास्वन-मौलि-मणिप्रभा प्रवसरः) देदीप्यमान मुकुटों की मणियों की कान्ति के विस्तार से शोभायमान हैं/सहित हैं; ऐसे (भुवनत्रयस्य) तीनों लोकों के (इन्द्रान्) समस्त इन्द्रों को/स्वामियों को (येन मुनयः) जिन मुनियों ने (सदा) हमेशा (प्रकामं) अच्छी तरह (स्वेषां पादपयोरुहेषु) अपने चरण-कमलों में (नतान् चक्रुः) नम्रीभूत किया है, ऐसे (अभि अर्चितम्) अत्यन्त पूज्य (पञ्चतयं निगदन) पंचाचारों का कथन करता हुआ, मैं (अद्य) आज (तम्) उस पंच भेद वाले (आचार) आचार को (वन्दे) नमस्कार करता हूँ।

I here by salute and pay respect to that - five point conduct after stating those most worshippingable five conducts on account of which, the saints earn the utmost devotion to the lotus feet there of by the lords (Indras) of all the three universes - whose bodies are ornamented with bracelets, (keyur), necklaces etc. and whose foreheads are illuminated by the light coming from the diamonds of crowns.

### ज्ञानाचार का स्वरूप (Nature of Jnānāchār)

व्यञ्जन-तद्द्वया-विकलता-कालोपधा-प्रश्रयाः,  
स्वाचार्याद्यनपह्नवो बहु-मति-चश्रेत्यष्टधा व्याहृतम् ।  
श्रीमज्ज्ञाति-कुलेन्दुना भगवता तीर्थस्य कर्त्राऽजसा,  
ज्ञानाचार-महं त्रिधा प्रणिपताम्युद्धवये कर्मणाम् ॥२॥

(श्रीमत्) अन्तरंग बहिरंग लक्ष्मी के स्वामी (ज्ञाति कुल इन्दुना) ज्ञातृवंश के चन्द्रमा स्वरूप, (तीर्थस्यकर्त्रा) धर्मतीर्थ के कर्ता, (भगवता) भगवान् महवीर स्वामी के द्वारा (अर्थव्यञ्जन-तद्द्वयाविकलता) अर्थ-अविकलता, व्यञ्जन अविकलत, अर्थव्यञ्जन अविकलता (कालोपधा प्रश्रयाः) कालशुद्धि, उपधान

शुद्धि व विनय, (स्व-आचार्य-आदि-अनपह्नवः) अपने आचार्य आदि का नाम नहीं छिपाना (च) और (बहुमतिः) बहुमान (इति) इस प्रकार (अष्टधाव्याहृतम्) आठ प्रकार से कहे गये (ज्ञानाचारं) ज्ञानाचार को (अहं) मैं (कर्मणाम् उद्धृतये) कर्मों के क्षय करने के लिये (त्रिधा) मन-वचन काय से (अञ्जसा प्रणिपतामि) सम्यक् प्रकार से नमस्कार करता हूँ।

I humbly and respectfully salute to knowledge conduct with mind, speech and body - which is of eight kinds. i.e. arthāchār (current interpretation of canons), "vyanjanāchār" (current pronunciation of the terms, sentences and letters of canons), "ubhayāchār" (aforementioned two conducts jointly) kālāchār (Study of canons in prescribed time), "upadhānāchār" (studying with due care and respects), "vinayāchār"<sup>78</sup> (self studying the sacred books), "ahinḥawāchār" (mentioning the name of preceptor/teacher at proper time) and "bahumānāchār" (extending full devotion to the sacred literature being studied) for the purpose of destroying karmas. This eight point knowledge conduct has been enunciated and proclaimed by lord Mahāvīra who has been the lord of internal and external goddesses and who resemble the moon of Jnātra dynasty and who has been the creator of dharmatirtha.

### दर्शनाचार का स्वरूप (Nature of Darshanāchār)

शंका-दृष्टि-विमोह-काङ्क्षणविधि-व्यावृत्ति-सन्नद्धताम्,  
वात्सल्यं विचिकित्सना-दुपरतिं धर्मोपबृंह-क्रियाम्।  
शक्त्या शासन-दीपनं हित-वंधाद् भ्रष्टस्य संस्थापनम्  
वन्दे दर्शन-गोचरं सुचरितं मूर्ध्ना नमन्नादरात्॥३॥

(शंका व्यावृत्ति-सन्नद्धतां) शंका का त्याग करने में तत्परता, (दृष्टि-विमोह व्यावृत्ति-सन्नद्धतां) अमूढदृष्टि अथवा दृष्टि विमोह/मूढदृष्टि के त्याग में तत्परता, (काङ्क्षणविधिव्यावृत्ति सन्नद्धतां) निःकाक्षित अर्थात् भोगाकांक्षा के त्याग में तत्परता, (वात्सल्यं) रत्नत्रय धारकों में प्रेम रखना, (विचिकित्सात् उपरतिं) ग्लानि से दूर रहना, (धर्म उपबृंहक्रियाम्) धर्म की वृद्धि करना, (शक्त्या) शक्ति अनुसार (शासन-दीपनं) जिन-शासन की प्रभावना करना, (हितपथाद्-भ्रष्टस्य

संस्थापन) हितकारी संयम आदि के मार्ग से च्युत व्यक्ति को पुनः सम्यक् प्रकार से मार्ग में स्थिर करना। इस प्रकार (दर्शन-गोचर) सम्यक्दर्शन विषयक (सुचरित) उत्तम आचार को (आदरात्) आदर से (नमन्) नमस्कार करता हुआ मैं (मूर्ध्ना) सिर से (वन्दे) नमस्कार करता हूँ।

I here by bow down and pay obeisance to perception conduct (Darshanāchār); which consist of eight organs (Ashtāṅg) as given below- Doubtlessness (Nihshankita). i.e. the removal of all doubts and suspicions; desirelessness (Nihkāñchita) i.e. abandonment/giving up of enjoyments and re-enjoyments; unblurred vision (Amudha drasti) i.e. the abandonment of blurred vision, love for coreligionist (Vatsalyā) i.e. love for persons with gems trio, non-disgust (Nirvichikitsā) i.e. being free from disgust, safe guarding (Upaguhān) i.e. protecting the interest of religion, glorification (Prabhāvanā) that is glorification of the governance of Jina, stabilization (Sthitikaran) i.e. to rehabilitate/stabilize persons fallen from the path of restraint.

### तपाचार (बाह्यतप) का स्वरूप (Nature of Tapāchāra)

एकान्ते शयनोपवेशन-कृतिः संतापनं तानवम्,  
संख्या-वृत्ति-निबन्धना-मनशनं विष्वाण-मर्द्धोदरम्।  
त्यागं चेन्द्रिय-दन्तिनो मदयतः स्वादो रसस्यानिशम्,  
षोढा बाह्य-महं स्तुवे शिव गति-प्राप्त्यभ्युपायं तपः॥४॥

(शिवगति-प्राप्ति-अभि-उपाय) मोक्षगति की प्राप्ति के उपायभूत (एकान्ते शयन-उपवेशन कृतिः) एकान्त स्थान में शयन-आसन करना, (तानवं सन्तापनं) शरीर को संतापित करना अर्थात् कायक्लेश करना, (वृत्ति-निबन्धनां संख्या) चर्या में कारण-भूत संख्या को नियमित करना, (अनशनं) उपवास करना, (अर्द्ध उदरम् विष्वाणं) ऊनोदर आहार करना, (च) तथा (इन्द्रिय दन्तिनः मदयतः स्वादः रसस्य अनिशं त्यागं) इन्द्रिय रूपी हाथियों के मद को बढ़ाने वाले स्वादिष्ट रसों का हमेशा त्याग करना, ये (षोढा बाह्यं तपः) छः प्रकार के बहिरंग तप हैं; (अहम् स्तुवे) मैं इनकी स्तुति करता हूँ।

I hereby adore all the six kinds of external austerities,

which are as follows - sleeping resting in lonely places ("yekantashayan"), body mortification ("kāyaklesh"), restriction on begging round (vratthi parisankhyāna), fasting ("anashan"), eating less then the fill ("unodara"), giving up delicacies (rasa parityaga) it consists the abandonment of tasty delicacies which intoxicate the elephants of senses.

### अंतरंग तपो का स्वरूप (Internal austerities conduct)

स्वाध्यायः शुभकर्मणश्च्युतवतः संप्रत्यवस्थापनम्,  
ध्यानं व्यापृतिरामयाविनि गुरौ, वृद्धे च बाले यतौ ।  
कायोत्सर्जन सत्क्रिया विनय-इत्येव तपः षड्विधं,  
वन्देऽभ्यन्तरमन्तरंगं बलवद्विद्वेषि विध्वंसनम् । ॥ ५ ॥

(स्वाध्यायः) स्वाध्याय करना, (शुभकर्मणः च्युतवतः) शुभ क्रियाओं से च्युत होने वाले अपने आपको (संप्रति-अवस्थापन) पुनः सम्यक् प्रकार से स्थिर करना, (ध्यानं) धर्म्य-शुक्लध्यान करना, (आमयाविनि) रोगी (गुरौ) गुरु (वृद्धे च बाले यतौ) वृद्ध और अल्पवय वाले मुनियों के विषय में (व्यापृति) सेवा/वैय्यावृत्य आदि करना, (कायोत्सर्जन सत्क्रिया) शरीर से ममत्व छोड़कर कायोत्सर्ग की क्रिया करना, (विनय) विनय (इत्येव) इस प्रकार (अन्तरंग-बलवत्-विद्वेषि-विध्वंसनं) अन्तरंग के बलवान् काम-क्रोध-मान-माया आदि शत्रुओं को नष्ट करने वाले (षट्-विधं) छह प्रकार के (अभ्यन्तरं तपः) अन्तरंग तप को (वन्दे) नमस्कार करता हूँ।

I hereby pay utmost regards to the following six kinds of internal austerities which destroy the powerful internal enemies named deceit etc. self study, (swādhyāya), expiation (Prayaschit) i.e. to properly repent for the wrongs committed and rehabilitate/stabilize self at times of falling from the appropriate activities, meditation (dhyāna) i.e. to perform right meditation and pure meditation, service to elders (vaiya vratti) i.e. to attend and serve the diseased/sick preceptor old and childlike saints, body mortification ("kāyotsarga") mortification after giving up the sense of mineness with body and reverence ("vinaya").

## वीर्याचार का स्वरूप (Nature of Vīryāchār)

सम्यग्ज्ञान विलोचनस्य दधतः, श्रद्धानमर्हन्मते,  
वीर्यस्याविनिगूहनेन तपसि, स्वस्य प्रयत्नाद्यतेः ।  
या वृत्तिस्तरणीव नौरविवरा, लघ्वी भवोदन्वतो,  
वीर्याचारमहं तमूर्जितगुणं, वन्दे सतामर्चितम् ॥६॥

(सम्यक्ज्ञान सम्यग्ज्ञान) सम्यक्-ज्ञान रूपी नेत्र से युक्त तथा (अर्हत् मते) अर्हन्त देव के मत में/जिनशासन में (श्रद्धानम् दधतः) श्रद्धान को रखने वाले, (यतैः) मुनि के (स्वस्य वीर्यस्य) अपनी शक्ति को (अविनिगूहनेन) नहीं छिपाने से (प्रयत्नात्) प्रयत्न पूर्वक (तपसि) तप के संबंध में (यावृत्तिः) जो प्रवृत्ति है, वह (अविवरा लघ्वी) छिद्र रहित छोटी (नौः इव) नौका के समान (भव उदन्वतः तरणी) संसार-सागर से पार करने वाली नौका है, यही वीर्याचार है। (ऊर्जितगुणं) प्रबल गुणों से सहित (सताम् अर्चितम्) सज्जनों के पूज्य (तं वीर्याचारं) उस वीर्याचार को मैं (वन्दे) नमस्कार करता हूँ।

I humbly pay obeisance to the prowess conduct (vīryāchāra) which has got strong powerful attributes and is worshippingable by good persons. The activities of a saint relating to austarities which have the eyes of right knowledge which repose faith in the preachings of shri Arihaṇṭa deva (pure and perfect souls with body) and which are performed as best as possible without concealing the available strength or prowess is termed prowess conduct (vīryāchāra). The prowess conduct is comparable with a boat without any hole which enables a saint to cross the ocean of mundane existence.

## चारित्राचार का स्वरूप (Nature of right Conduct)

तिस्त्रः सत्तमगुप्तयस्तस्तनुमनो, भाषानिमित्तोदयाः,  
पञ्चेर्यादि-समाश्रयाः समितयः पञ्चव्रतानीत्यपि ।  
चारित्रोपहितं त्रयोदशतयं, पूर्वं न दृष्टं परै-  
राचारं परमेष्ठिनो जिनपते, वीरं नमामो वयम् ॥७॥

(तनुमनोभाषा निमित्त उदयाः) शरीर, मन और वचन के निमित्त उदय होने वाली (तिस्त्रः) तीन (सत्तमगुप्तयः) श्रेष्ठ गुप्तियां, (ईयादि समाश्रयाः) ईर्यागमन



आदि के आश्रय होने वाली (पञ्च-समितयः) पांच समितियां (अपि) और (पञ्चव्रतानि) अहिंसा आदि पांच महाव्रत (इति); इस प्रकार (त्रयोदशतयं चारित्र उपहितं) तेरह प्रकार के चरित्र सहित (आचारं) आचार को (वयं) हम (नमामः) नमस्कार करते हैं; जो (परमेष्ठिनः) परम पद में स्थित (वीरं जिनपतेः) महावीर तीर्थंकर से (परैः पूर्व) पूर्व अन्य तीर्थंकरों के द्वारा (न दृष्टम्) नहीं देखा गया अथवा नहीं कहा गया।

I here by humbly and respectfully pay obeisance to thirteen point conduct inclusive of three disciplines (Gupti) of mind, speech and body, five carefulnesses (Samiti)e.g. carefulness of walking etc. and five full vows (Mahāvrita) i.e. non-violence, truth, non-stealing, chestity and possessionlessness. It (thirteen point conduct) was at first seen and preached by supreme being Tirthankara shri Mahāvīra not by other tirthankaras.

**Explanation :** The thirteen point conduct mentioned in this sloka was prescribed for saints by the last Tirthankar shri Mahāvīra. Because till then the human beings had become comparatively more and more crooked - persons with curved sentiments (Vakra Parināmī). Such conduct had become necessary rather indispensable in order to get rid of the vicious circle of birth, oldage and death. Āchārya-pravar shri Poojyapāda here by pointedly indicates the lowly character of human beings at the time of lord Mahāvīra.

**पंचाचार पालने वालों की वंदना (Adoration of persons practising five kinds of conduct (Panchāchāra)**

आचारं सह-पञ्चभेदमुदितं, तीर्थ परं मंगलम्,  
निर्ग्रन्थानपि सच्चरित्रमहतो, वंदे समग्रान्यतीन् ।  
आत्माधीन सुखोदया-मनुष्यां, लक्ष्मीमविध्वंसिनीम्,  
इच्छन्केवलदर्शनावगमन, प्राज्य प्रकाशोज्ज्वलाम् ॥८॥

(आत्माधीन सुख उदयां) आत्माश्रित सुख के उदय से सहित, (अनुषमां) उपमारहित, (केवलदर्शन-अवगमन-प्राज्य-प्रकाश-उज्ज्वलां) केवलदर्शन और

केवलज्ञान रूप उत्कृष्ट प्रकाश से उज्ज्वल, (अविध्वंसिनी) अविनाशी (लक्ष्मी) मोक्षलक्ष्मी की (इच्छन्) इच्छा करता हुआ मैं (परं तीर्थमंगलम्) उत्कृष्ट तीर्थ तथा मंगलरूप (उदितं) कहे गये (सह पञ्चभेदं) पांच भेदों से सहित (आचारं) आचार को तथा (सच्चरित्रमहतः) सम्यक् चरित्र से महान (समग्रान्) सम्पूर्ण (निर्ग्रन्थान्) परिग्रह रहित (यतीन् अपि) मुनियों को भी (वन्दे) नमस्कार करता हूँ।

I hereby humbly and respectfully pay obeisance to utmost auspicious and holy place named five kinds of conduct (Pañchāchāra). I duly bow down and say best regards to entirely possessionless saints and who are great due to the observance of right conduct by them. I do also in order to win over the Goddess of salvation who is immersed in the eternal bliss of soul (due to the fruitioning of karmas), is unparalled, is enlightened with finest light of omni-perception and omni-knowledge and is also indestructible.

चरित्र पालने में दोषों की आलोचना (Criticism of faults in practising right conduct)

अज्ञानाद्यदवीवृतं नियमिनोऽवर्तिष्यहं चान्यथा,  
तस्मिन्नर्जितमस्यति प्रतिनवं, चैनो निराकुर्वति ।  
वृते सप्तरीं निधिं सुतपसामृद्धिं नयत्यभुतं,  
तन्मिथ्या गुरुदुष्कृतं भवतु मे, स्वनिन्दितो निन्दितम् ॥१९॥

मैंने (अज्ञानात्) अज्ञान से (नियमिनः) मुनियों को (यत्) जो (अन्यथा अवीवृतं) आगम प्रतिकूल प्रवृत्तन कराया हो (च) अथवा (अवर्तिषि अहं) मैंने स्वयं आगम के प्रतिकूल वर्तन किया हो; (तस्मिन्) उस अन्यथा वर्तन में (अर्जितम् एनः) संचित पापों को (अस्याति) नष्ट करने वाले (च) और (प्रतिनवं) प्रतिक्षण नवीन-नवीन बंधने वाले (एनः) पापों को (निराकुर्वति) निराकरण करने अर्थात् दूर करने वाले (सुतपसां) श्रेष्ठ तपस्वियों की (अद्भुतं निधिं सप्ततरीं ऋद्धिं) आश्चर्यकारी निधि रूप सात प्रकार की ऋद्धियों को प्राप्त करने वाले (वृते) ग्रहण किये संयम में जो अन्यथा प्रवृत्ति हुई है (निन्दितम्) निन्दा के पात्र (स्व) अपने आपकी (निन्दितः) निन्दा करने वाले (मे) मेरे (तत्) वह (गुरु-दुष्कृतं) भारी पाप (मिथ्या भवतु) मिथ्या हो।

May my great faults - committed ignorantly by me in practising restraint which yields seven types of super natural powers (riddhi)-as well as in causing my disciples - saints to behave wrongly i.e. against canons or might have myself practised wrong conduct i.e. conduct against canons and might have in this manner committed such great sins resulting in the loss of my restraint (which destroys past accumulated sinful karmas and prevents bondage of fresh karmas) be undone or falsified. I have at times behave like a person who himself being the object of condemnation condemns others.

**Note** - The seven kinds of prodigies (riddhi) which are attained by following restraint in proper manner are named prodigies of intilligence (Buddhi), transformation of body (Vikriya), prodigies (Tapa) of Austarities, prodigies of prowess (Bal), prodigies of medicine (Ausadhi), prodigies of delicacy (rasa) and prodigies of region (Kshetca). These seven prodigies/attainments are sub-divided into sixty four sub-prodigies.

**चारित्र धारण करने का उपदेश (Directions as regards the adoption/practice of right conduct)**

संसार-व्यसनाहतिप्रचलिता, नित्योदय प्रार्थिनः,  
 प्रत्यासन्न विमुक्तयः सुमतयः, शान्तैनसः प्राणिनः ।  
 मोक्षस्यैव कृतं विशालमतुलं, सोपानमुच्चैस्तराम्,  
 आरोहन्तु चरित्र-मुत्तम-मिदं, जैनेन्द्र-मोजस्विनः ॥१०॥

जो (संसार-व्यसन-आहति-प्रचलिता) संसार के कष्टों/दुःखों के प्रहार से भयभीत हैं, (नित्य-उदय-प्रार्थिनः) निरन्तर, शाश्वत उदय रूप रहने वाली मोक्ष लक्ष्मी की प्राप्ति के लिये प्रार्थना करते हैं, (प्रत्यासन्न विमुक्तयः) जो आसन्न भव्य हैं अर्थात् निकट भविष्य में मुक्ति को प्राप्त करने वाले हैं, (सुमतयः) जिनकी बुद्धि रत्नत्रय रूप मोक्षमार्ग में आकृष्ट होने से उत्तम है, (शान्त ऐनसः) जिनके पाप-कर्मों का उदय शान्त हो गया है, (ओजस्विनः) जो तेजस्वी, महाप्रतापी हैं; ऐसे (प्राणिनः) भव्य प्राणी/भव्य जीव (मोक्षस्य एवं कृतं) मोक्ष के लिये ही किये गये (विशाल) विस्तार को प्राप्त (अतुल) अनुपम (उच्चैः) उन्नत, (सोपानम्) सीढ़ी स्वरूप

(जैनेन्द्र) जिनेन्द्र देव कथित (इदम्) इस (उत्तमम् चारित्रम्) उत्तम चारित्र पर (आरोहन्तु तराम्) अच्छी तरह आरोहण करें।

May the mundane souls capable of attaining salvation, (bhavya Jiva) who are Aasanna bhavya and liable to attain salvation in near future, who are fearful of the pangs/sorrows of mundane existence, who constantly pray for the attainments of ever lasting goddess of eternal bliss of salvation, whose intellect is excellent/best because of its submergence in path of salvation consisting of gems-trio, whose vicious karmas have been destroyed and are no more and who are highly glamorous and most illustrious ascending firmly on the unparalleled high stepping stones of the great and enlarge edifice of right conduct as inunciated /pronounced by shri Jinendra deva.

### अंचलिका (Marginal note)

इच्छामि भंते! चारित भक्ति काउत्सगो कओ, तस्स आलोचउं सम्पणाणजोयस्य सम्पत्ताहिट्टिसस्य, सव्वपहाणस्स, णिव्वाणमग्गस्स, कम्मणिज्जरफलस्स, खमाहारस्स, पञ्चमहव्वयसंपण्णस्स, तिगुत्तिगुत्तस्स, पञ्चसमिदिजुत्तस्स, णाणज्झाण साहणस्स, समया इव पवेसयस्स, सम्मचारित्तस्स णिच्चकालं, अंचेमि, पूजेमि, वंदामि, णमस्सामि, दुक्खक्खओ कम्मक्खओ बोहिलाहो सुगइगमणं, समाहि-  
मरणं जिणगुणरांपत्ति होउ मज्झं।

(भंते!) हे भगवन्! मैंने (चारितभक्ति काउत्सगो कओ) चारित्र-भक्ति सम्बन्धी कायोत्सर्ग किया। (तस्स आलोचउं) उस सम्बन्धी आलोचना करने की (इच्छामि) इच्छा करता हूँ। (सम्पणाणज्जोयस्स) जो सम्यक्ज्ञान रूप उद्योत/प्रकाश से सहित हैं, (सम्पत्ताहिट्टियस्स) सम्यग्दर्शन से अधिष्ठित हैं, (सव्वपहाणस्स) सबमें प्रधान हैं, (णिव्वाण-मग्गस्स) मोक्ष का मार्ग है, (कम्म-णिज्जर-फलस्स) कर्मों की निर्जरा ही जिसका फल है, (खमाहारस्स) क्षमा जिसका आधार है, (पञ्चमहव्वयसंपण्णस्स) पांच महाव्रतों से सुशोभित है, (तिगुत्ति-गुत्तस्स) तीन गुणितियों से रक्षित हैं, (पञ्चसमिदि-जुत्तस्स) पांच समितियों से युक्त है, (णाणज्झाणसाहणस्स) ज्ञान और ध्यान का मुख्य साधन है, (समया इव पवेसयस्स) समता का प्रवेश जिसके अन्तर्गत है, ऐसे (सम्मचारित्तस्स) सम्यक् चारित्र की मैं

(सदा) सदा (अंचेमि) अर्चा करता हूँ, (पूजेमि) पूजा करता हूँ, (वंदामि) वन्दना करता हूँ, (णमस्सामि) नमस्कार करता हूँ, (दुक्खक्खओ) मेरे दुखों का क्षय हो, (कम्मक्खओ) कर्मों का क्षय हो, (बोहिलाहो)रत्नत्रय की प्राप्ति हो (सुगइगमणं) सुगति में गमन हो, (समाधिमरणं) समाधिमरण हो, (जिणगुणसंपत्ति होऊ मज्झं) मुझे जिनेन्द्र देवों के गुणों की संप्राप्ति हो।

O, lord! I have performed body mortification relating to the devotion for conduct. I pray/wish to criticise it. It is enlightened by right knowledge, it is established in right faith, it is supreme, it constitutes the path of salvation, it yields the shedding off of karmas, its basis is forgiveness, it is adorned with five full vows, is safeguarded by three disciplines and is equipped with five carefulnesses, it is the chief means of knowledge and meditation which provides entry to equality. I always adore worship, pay obeisance and bow down to such right conduct. May my miseries be destroyed, my karmas be destroyed. May I acquire gems trio, may I go to higher grade of life, may I die in union withself, may I attain the wealth of attributes of shri Jineṇdra deva.

# योगी भक्ति

(Yogi Bhakti : Devotional prayer of ascetics)

जातिजरोरु रोग मरणातुर, शोक सहस्रदीपिताः,  
दुःसहनरकपतन सन्त्रस्तधियः प्रतिबुद्धचेतसः ।  
जीवितमंबु बिंदुचपलं, तडिदभ्रसमा विभूतयः,  
सकलमिदं विचिन्त्य मुनयः, प्रशमाय वनान्तमाश्रिताः ॥१॥

मुनिराज (जाति जरोरु रोग - मरण - आतुर - शोक सहस्रदीपिताः) जन्म-जरा-मरण विशाल और रोग से दुखी होकर जो हजारों शोकों से प्रज्वलित हैं, (दुःसहनरकपतन सन्त्रस्तधियः) असह्य वेदना युक्त घोर नरकों में गिरने के दुःखों से जिनकी बुद्धि अत्यन्त पीड़ित/भयभीत है तथा (प्रतिबुद्धचेतसः) जिनके हृदय में हेय-उपादेय का विवेक जागृत हो रहा है, (जीवितम् अम्बुबिंदुचपलं) जो जीवन को जल की बिन्दु के समान अत्यन्त चंचल तथा (तडित् अभ्र समा विभूतयः) संसार की समस्त विभूतियों को बिजली व मेघ के समान क्षणिक मानते हैं (इदं सकलं); यह सब (विचिन्त्य) विचार कर (प्रशमाय) आत्मिक, अलौकिक शान्ति के लिये (वनान्तम् आश्रिताः) वन के मध्य में आश्रय लेते हैं ।

What kinds of ascetics alone take shelter in forest? such saints alone-who are afraid of the thousands of pangs of birth, oldage, death and diseases concerning mundane existence, who are very much afraid of going to hell full of unbearable agonies; who are getting awaking/awake by knowing the difference between the acceptable and unacceptable, who deem/think of life to be as momentary as the drop of water and who treat all the riches and glories of mundane existence to be as transitory/momentary as lightening of clouds and who aspire for eternal transcendental spiritual bliss-take shelter (live) in forests.

व्रतसमिति गुप्ति संयुताः, शमसुखमाधाय मनसि वीतमोहाः ।  
ध्यानाध्ययनवशंगताः, विशुद्ध्ये कर्मणां तपश्चरन्ति ॥२॥

(वीतमोहाः) नष्ट हो चुका है मोह जिनका; ऐसे वे मुनिराज (व्रत-समिति-गुप्ति-संयुताः) पांच महाव्रत, पांच समितियों, तीन गुप्तियों से सहित हो, (ध्यान-अध्ययन वशंगताः) ध्यान और स्वाध्याय के वशीभूत हो, (मनसि) मन में

(शिव सुखम्-आधाय) मोक्ष सुख को धारण कर, (कर्मणां विशुद्धये) कर्मों के क्षय के लिए (तपश्चरन्ति) तपश्चरण करते हैं।

What does an ascetic do by living in forest? Only such ascetics, whose delusion have ended, who have adopted five full vows, five care-fulnesses and three preservations, (disciplines), who are devoted to studies and meditation and who are keen to attain the eternal bliss of salvation - perform/undergo hard and difficult austerities in order to destroy karmas.

दिनकर करणनिकरसंप्त, शिलानिचयेषु निष्पृहाः,  
मलपटलावलपित तनवः, शिथिली कृतकर्म बंधनाः।  
व्यपगतमदनदर्प रतिदोष, कषाय विरक्त मत्सराः,  
गिरिशिखरेषुचंडकिरणाभि, मुखस्थितयो दिगम्बराः॥३॥

(मल-पटल-अवलपित-तनवः) जिनका शरीर मैल के समूह से लिप्त हो रहा है, (शिथिलीकृत-कर्मबन्धनाः) जिन्होंने कर्मों के बन्धनों को शिथिल कर दिया है, (व्यपगत-मदन-दर्प-रति-दोष-कषाय-विरक्तमत्सराः) जिनके काम, अहंकार, रति/राग, मोह आदि दोष तथा कषाय नष्ट हो चुके हैं तथा जो मात्सर्य भाव से रहित हैं; ऐसे (दिगम्बराः) दिशा रूपी अम्बर को धारण करने वाले निर्ग्रन्थ मुनिराज (निस्पृहाः) शरीर से ममत्व रहित व भोगोपभोग की इच्छा से रहित होकर (दिनकर-किरण-निकर-संतप्त शिलानिचयेषु) सूर्य की किरणों के समूह से संतप्त शिलाओं के समूह से युक्त (गिरि-शिखरेषु) पर्वतों के शिखरों पर (चण्ड-किरण-अभिमुक्ष-स्थितयः) सूर्य के सन्मुख स्थित हो (तपश्चरन्ति) तपश्चरण करते हैं।

What does an ascetic do in summer season? Such unknotted/digambar ascetics - whose body has become dirty and filthy, who have caused the bondages of karmas loose, whose faults/flaws named lust, ego, liking of sense subjects, attachment and delusion and passions are destroyed and who are devoid of envy/jealousy and who have giving up/abandoned the volition of mineness of body - sit on the rocks of mountains heated by sun rays, gazing towards the sun, perform difficult. Aatāpana yoga (exercise of undergoing and tolerating pain caused by heat).

**सज्ज्ञानामृतपायिभिः, क्षान्तिपयः सिञ्चयमानपुण्यकायैः ।**

**धृतसन्तोषच्छत्रकैः, तापस्तीव्रोऽपि सद्बते मुनीन्द्रैः ।। 14 ।।**

(सत् ज्ञान-अमृत-पायिभिः) जो मुनिराज निरन्तर सम्यक्ज्ञान रूपी अमृत का पान करते हैं, (क्षान्तिपय-सिञ्चयमान-पुण्यकायैः) क्षमा रूपी जल से जिनका पुण्यमय/पवित्र शरीर सींचा जा रहा है, (धृत-सन्तोष-छत्रकैः) जिन्होंने सन्तोष रूपी छत्र को धारण किया है, ऐसे (मुनीन्द्रैः) महा साधुओं के द्वारा (तीव्रः अपि तापः) घोर संताप भी (सद्बते) सहन किया जाता है ।

How do saints suffer the tortures of heat? Great saints suffer/undergo the tortures of excessive heat, because they constantly drink the nectar of right knowledge. Because their bodies are drawnd in the waters of forgiveness and because they uphold the umbrella of contentment.

**शिखिगल कज्जलालिमलिनै, विबुधाधिपचाप चित्रितैः,**

**भीमरवैर्विसृष्टचण्डा शनि, शीतल वायु वृष्टिभिः ।**

**गगनतलं विलोक्य जलदैः, स्थगितं सहसा तपोधनाः,**

**पुनरपि तरुतलेषु विषमासु, निशासु विशंकमासते ।। 15 ।।**

(शिखिगल-कज्जल-अलिमलिनैः) मयूर के कण्ठ, काजल और भ्रमर के समान काले (विबुध-अधिप-चाप-चित्रितैः), जो इन्द्र-धनुष से चित्रित (भीमरवैः) भयंकर गर्जना करने वाले, (विसृष्ट-चण्ड-अशनि-शीतल-वायु-वृष्टिभिः) प्रचण्ड वज्र, शीतल हवा व वर्षा को छोड़ने वाले ऐसे (जलदैः) मेघों के द्वारा (स्थगितं) आच्छादित (गगनतलं विलोक्य) आकाश तल को देखकर (तपोधनाः) तपस्वी मुनिगण (सहसा) शीघ्र ही (विशक्कं) भय रहित हो, (विषमासु निशासु) विषम याने भयानक रात्रियों में (पुनरपि) बारबार (तरुतलेषु) वृक्षों के नीचे (आसते) विराजते हैं ।

What do saints do in rainy season? Great saints sit in rainy season under trees. Such saints do not at all fear inspite of looking towards clouds - which are as dark as the neck of a peacock, blackness and collierium; which are pictures due to rain bows, which are highly roaring and which cause great thunder-bolts, cold winds and accessive rains to pour down on earth.



जलधाराशरताडिता, न चलन्ति चरित्रतः सदा नृसिंहाः ।

संसार दुःख भीरवः, परिषहा - राति-घातिनः प्रवीराः ॥ १६ ॥

(जलधाराशरताडिता) जो जल की धारा रूपी बाणों से ताड़ित हैं, (संसार-दुख-भीखाः) संसार के दुःखों से भयभीत हैं, तथा (परीषह-आराति-घातिनः) परिषह रूपी शत्रुओं का घात करने वाले हैं, ऐसे (प्रवीराः) धैर्यवान् आत्मबली (नृसिंहाः) श्रेष्ठ मुनिराज (सदा चरित्रतः न चलन्ति) सदा चरित्र से विचलित नहीं होते ।

Excellent/top most saints, who are extremely patient, spiritually strong never fall down from the path of right conduct, who are attacked by the arrows of water currents; who are afraid of the pangs of mundane existence and who distrot/crush the enemies of hardships.

अविरतबहल तुहिनकण, वारिभिरंघ्रिपपत्र पातनै-

रनवरतमुक्तसात्काररवैः, परूषैरथानिलैः शोषितगात्रयष्टयः ।

इह श्रमणा धृतिकंबलावृताः शिशिरनिशां,

तुषार विषमां गमयन्ति, चतुः पथे स्थिताः ॥ १७ ॥

(अविरत-बहल-तुहिन-कण-वारिभिः) निरन्तर अत्यधिक हिमकरण मिश्रित जल से सहित है अर्थात् जिस काल में ओलों की जलवृष्टि हो रही है, (अङ्घ्रिपपत्रपातनैः) जिनसे वृक्षों के पत्ते गिर रहे हैं और (अनवरत-मुक्त-सात्काररवैः) उससे निरन्तर “सायं-सायं” ऐसा बड़ा भारी शब्द होता रहता है (अथ) तथा (परूषैः अनिलैः) कठोर वायु के द्वारा (शोषित-गात्र-यष्टयः) सूख गयी है (शरीर यष्टि) दुर्बल है शरीर जिनका; ऐसे (श्रमणाः) निर्ग्रन्थ महासाधु (इह) इस लोक में (धृति-कम्बलावृताः) धैर्य रूपी कम्बल से ढके हुए, (तुषार-विषमां) हिमपात से विषम (शिशिर-निशां) शीतकाल की रात्रि को (चतुः पथे) चौराहे में (स्थिताः) स्थित हो (गमयन्ति) व्यतीत करते हैं ।

What do saints in winter season? Great unknotted saints, whose bodies have been dried up due to attacks by sharp winds - pass the nights of winter season by sitting on road crossings-at times of hail storm resulting in fall of tree leaves and owful noises/sounds; such saints keep themselves covered by the blankets of patience in ice cold nights of winter.

इति योगत्रयधारिणः, सकलतपशालिनः प्रवृद्धपुण्यकायाः ।  
परमानन्दसुखैषिणः, समाधिमग्रयं दिशंतु नो भदन्ताः ॥८॥

(इति) इस प्रकार (योगत्रय-धारिणः) आतापन-वृक्षमूल-अभ्रावकाश योगों को धारण करने वाले, (सकल तपः शालिनः) समस्त तपों से शोभायमान (प्रवृद्ध-पुण्यकायाः) अत्यन्त वृद्धि को प्राप्त पुण्य के समूह से सहित और (परम-आनन्द-सुख-ऐद्विणः) परमानन्द-अव्याबाध सुख की इच्छा करने वाले (भदन्ताः) भगवान् मुनिराज (नः) हम सबको (अग्रयं) उत्कष्ट (समाधिं) परम शुक्ल ध्यान (दिशन्तु) प्रदान करें ।

May the supreme saints - who strictly uphold/observe all the three kinds of yogas named. Aatāpana yoga (body mortification in heat), Brakchha mool (penance by sitting under a tree). Abhraavakaash (penance by sitting under in open sky) respectively during summer, rains and winter; who upholds all the austarities and are accessively virtuous and who aspire eternal transcendental bliss - bestow upon all of bliss with excellent pure meditation to all of us.

**क्षेपक श्लोकानि :**

योगीश्वरा न् जिनान्सर्वागनिर्धूत कल्मषान् ।  
योगैस्त्रिाभिरहं वन्दे, योगस्कंधं प्रतिष्ठितान् ॥१॥

(योगनिर्धूत कल्मषान्) धर्म्यध्यान, शुक्लध्यान रूप योग से पाप रूपी कल्मष को नष्ट करने वाले, (योगस्कंधं प्रतिष्ठितान्) धर्म्यध्यान शुक्लध्यान से प्रतिष्ठित/सुशोभित (सर्वान्) सभी (जिनान्) जिनों को (योगीश्वरान्) योगीश्वरों को (अहं) मैं (चिमिः योगैः) मन, वचन, काय तीनों योगों के द्वारा (वन्दे) नमस्कार करता हूँ ।

I pay obeisance to all Jinas and ascetics with mind, speech and body. These ascetics have destroyed/eliminated all the sins/wrongs and are adorned with righteous meditation and pure meditation.

प्रावृट्कालेसविद्युत्प्रपतिसिलिले वृक्षमूलाधिवासाः ।  
हेमन्ते रात्रिमध्ये, प्रतिविगत भयाक्काष्ठवत् त्यक्तदेहाः ॥१॥

**ग्रीष्मे सूर्याशुतप्ता, गिरिशिखरगताः स्थानकूटान्तरस्थाः ।  
ते मे धर्म प्रदद्युर्मुनिगणवृषभा मोक्षनिः श्रेणि भूताः ॥१२॥**

(प्रावृट्काले) वर्षाकाल में (सविद्युत्प्रपतितसलिले) बिजली की कड़कड़ाहट के साथ जलवृष्टि होने पर (वृक्षमूलाधिवासाः) वृक्ष के नीचे अधिवास किया/योग धारण किया, (हेमन्ते रात्रिमध्ये) शीत/ठंडी/हेमन्त ऋतु में रात्रि के समय (प्रतिविगतभया) भय से रहित हो (काष्ठवत्यक्तदेहाः) काष्ठ/लकड़ी समान हो अपने शरीर से मोह को त्याग कर अभ्रावकाश धारण करते हुए, (ग्रीष्मे ऋतु में) (सूर्याशुतप्ता) जब सूर्य की किरणें संतप्त हों (गिरिशिखरगताः स्थानकूटान्तरस्थाः) पर्वत के शिखर पर ऊँची टेकरी पर जहाँ गर्मी अधिक हो, खड़े रहकर वहाँ योग धारण कर तपश्चरण करते हुए, (मोक्षनिः श्रेणिभमताः) मोक्षरूप मंदिर की ऊपरी मंजिल पर चढ़कर (मुनिगणवृषभाः) मुनिसमूह में श्रेष्ठ हुए हैं (ते) वे मुनिश्रेष्ठ (मे) मुझे/मेरे लिये (धर्म प्रदद्युः) प्रकृष्ट हितकर धर्म देवें ।

May excellent ascetics - who sit under trees during rains in times of roaring, lightning and pourings rain (Brakchha mool yoga); who sits under open sky during cold-winter (Abhravakash) after giving up/abandoning all attachment with body and treating it to be a log of wood and who performs body mortification by standing on the top of a excessive heating rock of a mountain looking towards the scorching sun (aataapan yoga) and who have due to all this reached the upper portion of the temple of salvation, bless me with excellent truthful religion.

**गिम्हे गिरिसिहत्या, वरिसायाले रूक्खमूलरयणीसु ।  
सिसिरी वाहिरसयणा, ते साहू वंदिमो णिच्चं ॥१३॥**

(गिम्हे गिरिसिहत्या) ग्रीष्मकाल में पर्वत के शिखर पर, (वरिसायाले रूक्खमूल) वर्षा-काल में वृक्ष के नीचे, (सिसिरी) ठंडी/शीत ऋतु में (रयणीसु) रात्रि में (वाहिरसयणा) खुले मैदान में ध्यान करते हैं; (ते साहू) उन साधुजनों की (णिच्चं) नित्य (वंदिमो) वन्दना करता हूँ ।

I every day regularly pay obeisance to such ascetics-who perform body mortification in heat on the top of mountain during summer, by sitting under a tree during rains and by sitting under open sky during winter.

गिरिकंदर दुर्गेषु, ये वसन्ति दिगंबराः ।

पाणिपात्रपुटाहारास्ते यांति परमां गतिम् । १४ ।।

(ये) जो (दिगंबरा) दिगंबर/वीतरागी/निर्ग्रंथ साधु (गिरिकंदर दुर्गेषु) गिरि/पर्वतों में, पर्वतों की कन्दराओं में और (दुर्गेषु) भीषण जंगलों में (वसन्ति) रहते हैं, (पाणिपात्र पुटाहाराः) हाथ रूपी पात्र की अंजुली में आहार लेते हैं; (ते) वे (परमां गतिम्) (मरणोत्तर) समाधि कर उत्तम गति को (यांति) जाते हैं ।

The unknotted possessionless ascetics, who live/stay on mountains, in caves of mountains and in dense forests and who take food by the bowl made of both palms-attain highest grade of life.

अंचालिका (Anchalika)

इच्छामि भन्ते! योगि - भक्ति - काउस्सगो कओ, तस्सालोचेउं  
अट्ठाइज्जदीवदोसमुद्देसु, पण्णारस - कम्म भूमिसु,  
आदापणरूक्खमूलअब्भो- वासठाणमोण - विरासणेक्कपास कुक्कुडासण  
चउछपक्ख - खवणादि जोगजुत्ताणं, सब्बसाहूणं, णिच्चकालं, अंचेमि,  
पूजेमि, वंदामि, णमस्सामि, दुक्खक्खओ, कम्मक्खओ, बोहिलाहो,  
सुमइगमणं, समाहिमरणं, जिणगुणसंपत्ति होउ मज्झं ।

(भन्ते!) हे भगवन्! मैंने (योगिभक्ति काउस्सगो कओ) योगिभक्ति का कायोत्सर्ग किया । (तस्स आलोचेउं) उसकी आलोचना करने की (इच्छामि) मैं इच्छा करता हूँ । (अट्ठाइज्जदीव - दोसमुद्देसु) अट्ठाई द्वीप और दो समुद्रों में, (पण्णारस - कम्मभूमिसु) पन्द्रह कर्मभूमियों में, (आदावण-रूक्खमूल-अब्भोवास-ठाण-मोण-विरासणेक्कपास- कुक्कुडासण-चउ-छ-पक्ख-खवणादि जोग-जुत्ताणं सब्बसाहूणं) आतापन-वृक्षमूल-अभ्रावकाश योग, मौन, वीरासन, एकपाशर्व, कुक्कुटासन, पक्षोपवास आदि योगों से युक्त समस्त साधुओं की (णिच्चकालं, अंचेमि, पूजेमि वंदामि, णमस्सामि) नित्य सदाकाल अर्चा करता हूँ, पूजा करता हूँ, वन्दना करता हूँ, उनको नमस्कार करता हूँ, मेरे (दुक्खक्खओ कम्मक्खओ) दुखों का क्षय हो, कर्मों का क्षय हो, (बोहिलाहो) रत्नत्रय की प्राप्ति हो, (सुगइगमण) उत्तम गति में गमन हो, (समाहिमरणं) समाधिमरण हो (जिणगुण संपत्ति होउ मज्झं) मुझे जिनेन्द्र देव के गुणों की प्राप्ति हो ।

O, lord! I have performed body mortification of yogi bhakti, I want to criticise it, I regularly every day adore, worship,

salute and bow down to ascetics, who perform body mortification in heat, body mortification under tree and body mortification by sitting under open sky respectively during summer, rainy and winter seasons, observe the vow of silence, does veeraasan, sleep on one side of body, remain in posture of a cock, observe the vow of fasting for a fortnight etc. in two and a half island in two oceans and fifteen karma bhoomies. I do so in order to my pains/sorrow to distrot my pains and karmas, to attain gems-trio, to attain highest grade of life and to die in the state of union with self. May I attain the riches of the attributes of Jina.

## आचार्य भक्ति (Āchārya Bhakti)

सिद्ध-गुण-स्तुति निरता-नुद्धत-रुषाग्नि-जालबहुलविशेषान् ।

गुप्तिभिरभिसंपूर्णान् मुक्ति युतःसत्यवचनलक्षितभावान् ॥१॥

(सिद्धगुण-स्तुति-निरतान्) जो सिद्ध परमेष्ठी भगवन्तों के गुणों की स्तुति में सदा लीन रहते हैं, (उद्धूत-रुषाग्निजाल-बहुल-विशेषान्) जिन्होंने क्रोध रूपी अग्नि समूह के अनन्तानुबन्धी आदि अनेक विशेष भेदों को नष्ट कर दिया है, (गुप्तिभिः अभिसम्पूर्णान्) जो गुप्तियों से परिपूर्ण हैं, (मुक्ति युक्तः) जो मुक्ति से सम्बद्ध हैं या मुक्ति लक्ष्मी से सदा सम्बन्ध रखने वाले हैं, (सत्य-वचन-लक्षित-भावान्) सत्य वचनों से जिनके प्रशस्त, निर्मल भावों का परिचय प्राप्त होता है, ऐसे आचार्य परमेष्ठी भगवन्तों को (अभिनौमि) मैं नमस्कार करता हूँ।

I pay my obeisance to supreme being Āchāryas - who are always immersed in the adoration of the merits of the supreme-being Siddhas; who have destroyed various kinds of the passion of anger e.g. infinite anger; who are well disciplined by three disciplines; who are in constant contact with the goddess of salvation and whose fine faultless volitions are apparent by his truthful speech/words.

मुनिमाहात्म्य विशेषान् जिनशासनसत्प्रदीपभासुरमूर्तीन् ।

सिद्धिं प्रपित्सुमनसो, बद्धजोविपुलमूलघातनकुशलान् ॥२॥

(मुनि-माहात्म्य-विशेषान्) जो मुनियों के महात्म्य विशेष को प्राप्त हैं अर्थात् जिन्हें मुनियों का विशिष्ट माहात्म्य प्राप्त है, (जिनशासन-सत् प्रदीप-भासुर-मूर्तीन्) जिनशासन रूपी समीचीन दीपक के प्रकाश से जिनका शरीर दैदीप्यमान है अथवा जिनका दैदीप्यमान शरीर जिनशासन को प्रकाशित करने के लिये समीचीन दीपकवत् है, (सिद्धि प्रपित्सुमनसः) जिनका उत्तम, शुभ मन सिद्धि की प्राप्ति को चाहता है तथा जो (बद्ध-जः-विपुल-मूल-घातन-कुशलान्) बंधे हुए कर्मों के विशाल मूल कारणों को घातने में कुशल हैं; ऐसे उन आचार्य भगवन्तों को (अभिनौमि) मैं मन-वचन-काय से नमस्कार करता हूँ।

I pay my obeisance to supreme being Āchāryas- who are graced by the special glories of the states of saints; whose body is manifested by the light of the lamp of the governance of Jina, whose excellently auspicious mind ever aspires for

salvation and who are skilled in destroying the real causes of huge karmic bondage.

**गुणमणिविरचितवपुषः, षड्द्रव्यविनिश्चितस्यधातृन्सततम् ।  
रहितप्रमादचर्यान्, दर्शनशुद्धान् गणस्य संतुष्टि करान् ।।३।।**

(गुणमणि-विरचित-वपुषः) जिनका शरीर गुण रूपी मणियों से विरचित है, जो (सततम्) सदाकाल (षट्-द्रव्य-विनिश्चितस्य धातृन्) छह द्रव्यों के निश्चय को धारण करने वाले हैं, (रहित प्रमाद चर्यान्) प्रमाद चर्या से रहित हैं, (दर्शनशुद्धान्) सम्यग्दर्शन से शुद्ध हैं तथा (गणस्य संतुष्टिकरान्) गण को अर्थात् साधु संघ को संतुष्ट करने वाले हैं; (अभिनौमि) उन आचार्य परमेष्ठी भगवन्त को मेरा नमस्कार है।

I pay my obeisance to supreme being Āchāryas - whose bodies are formed/manufactured by the gems of fine merits/attributes; who uphold the real knowledge about six substances, whose conduct are free from negligence/carelessness, who are purified by rightfaith and who keep the saints of their respective orders well satisfied.

**मोहच्छिदुग्रतपसः, प्रशस्तपरिशुद्धहृदयशोभन व्यवहारान् ।  
प्रासुकनिलयाननघानाशा विध्वंसिचेतसो हतकुपथान् ।।४।।**

(मोहच्छिदुग्रतपसः) जिनका उग्र तप मोह का अथवा अज्ञान का नाश करने वाला है, (प्रशस्त-परिशुद्ध-हृदय-शोभन-व्यवहारान्) प्रशस्त, शुभ और शुद्ध हृदय से जिनका व्यवहार उत्तम है, पर-उपकारक है, (प्रासुक निलयान्) जिनका निवास सम्मूर्च्छन जीवों से रहित प्रासुक रहता है, (अनघान्) जो पापों से रहित हैं, (आशा विध्वंसिचेतसः) जिनका चित्त आशा-तृष्णा, आकांक्षा को नष्ट करने वाला है और (हत-कुपथान्) जिन्होंने कुमार्ग को नष्ट कर दिया है, उन आचार्य परमेष्ठी की मैं अभिवन्दना करता हूँ।

I pay my obeisance to supreme being Āchāryas - whose hard and difficult austerities destroy their delusion; whose religious practices are excellent because of thier refined auspicious and purified minds and hearts; whose dwellings are devoid of micro-organisms, who are sinless; whose minds are the destroyers of hopes and desires and who have eliminated wrong paths.

**धारितविलसन्मुण्डान्वर्जितबहु दण्डपिण्डमण्डल निकरान् ।**

**सकलपरीषहजयिनः, क्रियाभिरनिशंप्रमादतः परिरहितान् । 15 ।।**

(धारित-विलसत्-मुण्डान्) जिन्होंने शोभायमान दस मुण्डों मन-वचन-काय-पंचेन्द्रियां-हस्त-पाद को धारण किया है, (वर्जित-बहु-दण्ड-पिण्ड- मण्डल-निकरान्) अधिक प्रायश्चित्त लेने वाले या अधिक अपराधी व अधिक प्रायश्चित्त लेने वाले आहार को ग्रहण करने वाले मुनियों के समूह से जो सदा रहित रहते हैं, (सकल-परिषह-जयिनः) जो समस्त बाईस परिषहों को जीतने वाले हैं और (अनिशं) निरन्तर (प्रमादतः क्रियाभिः) प्रमाद से होने वाली क्रियाओं से (परिरहितान्) रहित हैं, उन आचार्य भगवन्तों को मेरा नमस्कार है ।

I pay my obeisance to supreme being Āchāryas - who have got ten parts/organs (mind, speech and body, five senses and hand & feet); who keep themselves away from saints, used to often commits various wrongs and are therefore forced to expiate therefore; who conquered twenty two hardships (parisaha) and are free from the consequences of careless/negligent activities.

**अचलान्व्यपेतनिद्रान्, स्थानयुतान्कष्टदुष्टलेश्या हीनान् ।**

**विधिनानाश्रितवासा-नलिप्तदेहान्विनिर्जितेन्द्रियकरणः । 16 ।।**

जों (अचलान्) उपसर्ग-परिषहों के आने पर भी अपने गृहीत संयम से कभी चलायमान नहीं होते हैं, (व्यपेतनिद्रान्) जो विशेषकर निद्रा रहित होते हैं अथवा जो विशेष नहीं, मात्र अल्प निद्रा लेते हैं, (स्थान-युतान्) खड़े-खड़े कायोत्सर्ग करते हैं, (कष्ट-दुष्ट-लेश्या हीनान्) जो अनेक प्रकार के दुःखों को देने वाली कष्टदायी कृष्णादि अशुभ लेश्याओं से रहित हैं, (विधि-नानाश्रित-वासान्) जो चरणानुयोग की विधि के अनुसार पर्वत, मंदिर, गुफा, शून्यगृह आदि नाना स्थानों में निवास करते हैं, (अलिप्त-देहान्) जिनका शरीर केशर-चन्दन-भस्म आदि के लेप से रहित है तथा (विनिर्जित-इन्द्रियकरणः) जिन्होंने इन्द्रिय रूपी हाथियों को जीत लिया है, उन आचार्य परमेष्ठी भगवन्तों को मैं मन-वचन-काय से नमस्कार करता हूँ ।

I pay my obeisance to supreme-being Āchāryas - who ever remains unmoved, unperturbed; who are sleepless i.e. who sleep for a very small period; who perform body mortification while standing; who are free from inauspicious distressing thought colours; whose body is not at all embalmed



(by the powders of saffron, sandalwood etc.) and who have conquered (the powerful and intoxicated) elephants of senses.

**अतुलानुत्कुटिकासान्विविक्त चित्तानखंडितस्वाध्यायान् ।**

**दक्षिणभावसमग्रान्, व्यपगतमदरागलोभशठमात्सर्यान् ।। 7 ।।**

जो (अतुलान्) उपमा रहित (उत्कुटिकासन्) उत्कुटिका आदि आसनों से तपश्चरण करते हैं, (विविक्त-चित्तान्) जिनका हृदय सदा पवित्र है, हेयोपादेय बुद्धि से जागृत है, (अखण्डित-स्वाध्यायान्) जो नियमित स्वाध्याय करने से अभीक्ष्णज्ञानोपयोगी हैं, (दक्षिणभाव-समग्रान्) जो सरल, छल-कपट रहित परिणामों से सहित हैं, (व्यपगत-मद-राग-लोभ-शठ-मात्सर्यान्) जो मान, राग, लोभ, अज्ञान और मात्सर्य/ईर्ष्याभाव से रहित हैं, उन आचार्यों को मेरा नमस्कार हो ।

I pay my obeisance to supreme being Āchāryas - who performs (hard and difficult) austerities in various postures, (such as Padmāsan, khadagāsan etc.) whose minds and hearts are free from all cares; who study scriptures in a regular manner; whose volitions are free from deceit and who are devoid of pride, attachment, greed, ignorance and jealousy.

**भिन्नार्तरौद्रक्षान्संभावित, धर्मशुक्लनिर्मल हृदयान् ।**

**नित्यं पिनद्धकुगतीन्, पुण्यान्गण्योदयान्विलीनगार वचर्यान् ।। 8 ।।**

(भिन्न-आर्त-रौद्र-पक्षान्) जिन्होंने आर्त और रौद्रध्यान के पक्ष को नष्ट कर दिया है, (संभावित-धर्म्य-शुक्ल-निर्मल-हृदयान्) जिनका हृदय यथायोग्य धर्म्यध्यान व शुक्लध्यान से निर्मल है, (नित्यं-पिनद्ध-कुगतीन्) जिन्होंने नरक आदि कुगतियों के द्वार को सदा के लिये बन्द कर दिया है, (पुण्यान्) जो पुण्य रूप हैं, (गण्य-उदयान्) जिनका तप व ऋद्धि आदि का अभ्युदय गणनीय, प्रशंसनीय व स्तुत्य है (विलीन-गारव-चर्यान्) जिनके रस-ऋद्धि और सात इन तीन गारवों/अहंकारों का विलय हो चुका है, उन आचार्यों को मैं नमस्कार करता हूँ ।

I pay my obeisance to supreme being Āchāryas - who have defeated/destroyed painful meditation and wicked meditation; whose minds and hearts have been purified by righteous meditation and pure meditation; who have shut/closed the gates of hell and other lower grades of life forever; who are virtuous; whose fruitioning of virtuous karmas is praiseworthy and who are free from all the three kinds of pride.

तरुमूलयोगयुक्ता-नवकाशातापयोगराग सनाथान् ।

बहुजन हितकर चर्या-नभयाननघान्महानुभाव विधानान् ।। 9 ।।

जो (तरुमूल-योग-युक्तान्) वर्षा काल में वृक्ष के नीचे ध्यान कर “तरुमूलयोग” को धारण करते हैं, (नवकाश-आतप-योग-राग-सनाथान्) शीतकाल में खुले आकाश में ध्यान कर अभ्रावकाश योग व ग्रीष्मकाल में सूर्य के सम्मुख खड़े हो ध्यान करते हुए आतापन योग सम्बन्धी राग से सहित हैं, (बहुजन-हितकर-चर्यान्) जिनकी चर्या अनेक जनों का हित करने वाली है, जो (अभयान्) सप्त प्रकार के भयों से रहित हैं (अनघान्) जो पापों से रहित हैं (महानुभाव-विद्यमान्) जो बहुत भारी प्रभाव से युक्त हैं, उन आचार्य परमेष्ठी भगवन्तों को मैं नमस्कार करता हूँ।

I pay my obeisance to supreme-being Āchāryas- who used to do penance under the shade of a tree during rainy season (Tarumool yoga); do penance under an open sky during winter season (abhrāvakāsa yoga), who do penance confronting the sun during summer season, (atāpana yoga), whose conduct is beneficial to people at large; who are free from all the seven kinds of fears; who are sinless; and who are highly influential.

ईदृशगुणसंपन्नान् युष्मान्भक्त्या विशालया स्थिरयोगान् ।

विधिनानारतमग्रयान्-मुकुलीकृतहस्तकमल शोभित शिरसा ।। 10 ।।

अभिनौमि सकलकलुष, प्रभावोदय जन्म जरामरण बन्धन मुक्तान् ।

शिवमचल मनघमक्षय-मव्याहत मुक्ति सौख्यमस्त्विति सततम् ।। 11 ।।

(ईदृशगुण-सम्पन्नान्) इस प्रकार ऊपर कहे गुणों से युक्त (स्थिर-योगान्) जो स्थिर योगी हैं अथवा मन-वचन-काय तीनों योग जिनके स्थिर हैं अथवा जो स्थिर ध्यान के धारक हैं, (अनारतम्) जो निरन्तर (अग्रयान्) लोकोत्तर हैं तथा (सकल-कलुष-प्रभव-उदय-जन्म-जरा-मरण-बन्धन-मुक्तान्) जो समस्त पापों या कलुषित परिणामों के कारण उत्पन्न होने वाले जन्म-जरा-मरण के बन्धन से मुक्त होने वाले हैं; ऐसे (युष्मान्) आप आचार्य परमेष्ठी को (विशालया भक्त्या) बड़ी भारी भक्ति से (विधिना) विधिपूर्वक (मुकुलीकृत-हस्त-कमल-शोभित-शिरसा) अंजलिबद्ध हस्त-कमलों से सुशोभित शिर से (अभिनौमि) नमस्कार करता हूँ, मुझे (शिवम्) कल्याण रूप, (अचल) अविनाशी, (अनघ) पापरहित, (अक्षय) क्षय रहित (अव्याहत-मुक्ति-सौख्यम् अस्तु इति) कभी नाश नहीं होने वाला मुक्ति सुख प्राप्त हो, इस प्रकार भावना करता हूँ।

I pay my obeisance to supreme being Āchāryas- who are Sthir-yogi (infallible saints) because of their above mentioned merits/attributes; who constantly move/march ahead, who are likely to be free from bondages (fatters) of birth, oldage and death due to the elimination of sins in entirety. I bow down and pay my regards with folded hands much devotionally as per rules; I respectfully pay for the attainment of eternal bliss consiquence upon salvation - which is most beneficial, static/ immobile, sinless and indestructible.

**क्षेपक श्लोकानि :**

**श्रुतजलधिपारगेभ्यः, स्वपरमतविभावनापटुमतिभ्यः ।**

**सुचरित तपोनिधिभ्यो, नमो गुरुभ्यो गुणगुरुभ्यः ।।।।**

जो (श्रुतजलधिपारगेभ्यः) श्रुत रूपी समुद्र के तीर को प्राप्त हैं, (स्वपरमतिविभावनाप टुमतिभ्यः) स्वमत-परमत के विचार करने में जिनकी बुद्धि अत्यंत प्रखर है, (सुचरिततपोनिधिभ्यो) सम्यक्चारित्र तप, जिनकी निधियां हैं, (गुणगुरुभ्यः) जिनके पास पुष्कल/बहुत मात्रा में गुण हैं; (गुरुभ्यो नमः) ऐसे गुरुओं को, आचार्यों को नमस्कार है।

I pay my obeisance to such preceptors and Āchāryas - who are skilled/experts in the knowledge of scriptures, who has got deep knowledge of their own philosophy and that of others (Jaina philosophy and non-Jaina philosophy), who are the masters /owners of the trachers of right conduct and who have profusely got fine attributes.

**छत्तीसगुणसमग्गे, पंचविहाचारकरण संदरिसे ।**

**सिस्साणुगहकुसले, धम्माइरिये सदा वंदे ।।२।।**

जो (छत्तीसगुणसमग्गे) छत्तीस मूलगुणों से पूर्ण हैं, (पंचविहारचारकरण संदरिसे) पंच प्रकार के आचार का स्वयं आचरण करते हैं तथा शिष्यों से कराते हैं, (सिस्साणुगहकुसले) शिष्यों पर अनुग्रह करने में जो निपुण हैं; ऐसे (धम्माइरिये) धर्माचार्य की (सदा वंदे) मैं सदा वन्दना करता हूँ।

I pay my obeisance to such heads of the order of saints, who are adorned with thirty six essential attributes, who

strictly observe five fold conduct and make their disciples to do so; and who are used to be compassionate and kind towards their disciples.

गुरुभक्ति संजमेण य, तरंति संसारसायरं घोरं ।  
छिण्णंति अट्ठकम्मं, जम्मणमरणं ण पावेति ।।३।।

(गुरुभक्ति संजमेण य) गुरुभक्ति और संयम से (जीव) (घोरं संसारसायरं) घोर/भीषण संसार-सागर को (तरंति) पार करते हैं, (अट्ठकम्मं छिण्णंति) अष्टकर्मों का क्षय करते हैं, (जम्मणमरणं ण पावेति) जन्म-मरण को नहीं पाते हैं।

I pay my obeisance to such Āchāryas - who cross the deep ocean of mundane existence with the help of devotion to their preceptors and restraints, who did stop their all the eight karmas and become free from the vicious circle of birth, oldage & death.

ये नित्यं व्रतमंत्रहोमनिरता, ध्यानाग्नि होत्राकुलाः ।  
षट्कर्माभिरतास्तपोधन धनाः, साधुक्रियाः साधवः ।।  
शीलप्रावरणा गुणप्रहरणाश्चंद्रार्क तेजोऽधिकाः ।  
मोक्षद्वार कपाट पाटन भटाः प्रीणंतु मां साधवः ।।४।।

(ये) जो आचार्य परमेष्ठी (नित्यं) नियम से (व्रतमंत्रहोमनिरतां) व्रत रूपी मंत्रों से कर्मों का होम करने में निरत/लगे हुए हैं। (ध्यानाग्नि होत्राकुलाः) ध्यान रूपी अग्नि के कर्म रूपी हवी/ईधन को देते हैं। (षट्कर्माभिरताः तपोधनधनाः) जो तपोधन, छह आवश्यक कर्मों में सदा लगे रहते हैं तथा तप रूपी धन जिनके पास है, (साधुक्रियाः साधवः) पुण्य कर्मों के करने में सदैव तत्पर रहते हैं, (शीलप्रावरणा) अठारह हजार शील ही जिनके ओढ़ने के वस्त्र हैं, (गुणप्रहरणाः) छत्तीस मूलगुण व चौरासी लाख उत्तरगुण ही जिनके पास शस्त्र हैं, (चन्द्र-अर्क तेजः अधिकाः) जिनका तेज सूर्य और चन्द्रमा से भी अधिक है, (मोक्षद्वार कपाट पाटनभटाः) मोक्ष के द्वार को उघाड़ने/खोलने में जो शूर हैं; ऐसे (साधवः) आचार्य परमेष्ठी/साधुजन (मां) मुझ पर (प्रीणंतु) प्रसन्न होवें।

I pay my obeisance to such Āchāryas, who reduce their karmas to ashes with the help of spell of vowfulness, who burn the fuel of karmas with the fire of meditation, who strictly perform six essential duties, whose riches consist of

austerities/penance; who are protected by the cover of eighteen thousand supplementary moral vows, who have got thirty six essential attributes, whose glamour is much more than that of the sun and moon and who are capable and heroic in opening the gate of the temple of salvation.

**गुरवः पान्तु नो नित्यं ज्ञानदर्शन नायकाः ।**

**चारित्रार्णव गंभीरा, मोक्षमार्गोपदेशकाः ।। 15 ।।**

जो (ज्ञानदर्शन नायकाः) सम्यक्ज्ञान व सम्यग्दर्शन के स्वामी हैं, (चारित्र) सम्यक्चारित्र के पालने में (आर्णवगंभीरा) समुद्र के समान गंभीर हैं, (मोक्षमार्गोपदेशकाः) भव्यों को मुक्तिमार्ग का उपदेश देने वाले हैं; वे (गुरवः) आचार्यदेव/गुरुदेव (वो) हमारी (पान्तु) रक्षा करें।

May such Āchāryas save us who are the master of right faith and right knowledge; who are as deep as ocean in observing, adopting right conduct and who successfully/ effectively preach the path of salvation to those who are capable to attain salvation.

**प्राज्ञः प्राप्तसमस्त शास्त्र हृदय, प्रव्यक्तलोकस्थितिः ।**

**प्रास्ताशः प्रतिभापर प्रशमवान् प्रागेव दृष्टोत्तरः ।।**

**प्रायः प्रश्नसहः प्रभुः परमनो हारी परानिन्दया ।**

**ब्रूयाद्धर्मकथां गणी गुणनिधिः, प्रस्पष्ट मिष्टाक्षरः ।। 16 ।।**

जो (प्राज्ञः) बुद्धिमान हैं, (प्राप्तसमस्तशास्त्रहृदयः) समस्त शास्त्रों के रहस्य के ज्ञाता हैं, (प्रव्यक्तलोकस्थितिः) लोक-व्यवहार को उत्तम रीति से जानने वाले अथवा लोक स्थिति के प्रकट ज्ञाता हैं, (प्रास्ताशः) संसार में निस्पृह हैं, (प्रतिभापरः) समयानुसार द्रव्य-क्षेत्र-काल के पारखी/आगे-आगे होने वाले शुभाशुभ को जानने में प्रतिभा सम्पन्न (प्रशमवान्) राग-द्वेष रहित (प्रागेव दृष्टोत्तरः) प्रश्नों के उत्तर पहले ही जिनके मन में तैयार रहते हैं, (प्रायः प्रश्नसहः) किसी के द्वारा बहुत प्रश्नों के पूछे जाने पर भी जिन्हें कभी क्रोध नहीं आता, (प्रभुः) सब लोगों पर जिनका प्रभाव है, (परमनोहारी) दूसरों के मन को जो हरने वाले हैं, (प अनिन्दया) दूसरों की निन्दा से रहित हैं, (धर्मकथां ब्रूयाद्) धर्मकथा को कहने वाले हैं, (गुणनिधिः) गुणों के खानि हैं, (प्रस्पष्ट मिष्टाक्षरः) अच्छी तरह स्पष्ट व मधुर वाणी है जिनकी; ऐसे गुणों से युक्त (गणी) आचार्य परमेष्ठी होते हैं।

The supreme being Āchāryas have been characterstics, they are judicious and discreet, knowers of all the sacred books, knowers of universe, disinterested, genius, devoid of attachment and aversion, knower of answers prior to askens of questions, capable to deal with a number of questions at one and the same time, who enfluences all, who are charming, who narrate religious narratives, who are the mines of merits and whose speech is quiet clear and sweet.

श्रुतमविकलं शुद्धा वृत्तिः परप्रतिबोधने ।  
परिणतिरुद्योगो मार्ग प्रवर्तन सिद्धधौ ।।  
बुधनुतिरनुत्सेको, लोकज्ञता मृदुताऽस्तु  
यतिपतिगुणा यस्मिन्नन्ये च सोऽस्तु गुरुः सताम् ।। 7 ।।

(श्रुतं अविकलं) पूर्ण ज्ञान, (शुद्धा वृत्तिः) शुद्ध आचरण, (परं प्रतिबोधने वृत्ति) दूसरों को उपदेश देने में प्रवृत्ति, (परिणतिरुद्योगो मार्ग प्रवर्तन सिद्धधौ) भव्य-जीवों को समीचीन मार्ग में लगाने में विशेष पुरुषार्थशील, (बुधनुतिः) विद्वानों से पूज्य, (अनुत्सेकः) मार्दव भावी, (लोकज्ञता) लोक-व्यवहार के ज्ञाता, (मृदुता) कोमलता, (अस्पृहा) निस्पृहता, (गुणा) गुण (यस्मिन्) जिनमें हैं; (यतिपति सः) वही मुनियों का स्वामी (सताम् गुरुः) सज्जनों का गुरु है (न अन्ये च) और अन्य नहीं ।

Such saints alone are eligible to be the heads of orders of saints - who are knowers of all scriptures, whose conduct is pure/right, who preach appropriately, who exert for the cause of inspiring and enabling person capable to attain salvation, follow the path of salvation, worshipped by learned persons, humble and polite, knowers of public relations, tender and disinterested/detached.

विशुद्धवंशः परमाभिरूपो जितेन्द्रियोधर्मकथाप्रसक्तः ।  
सुखर्द्धिलाभेष्वविसक्तचित्तो बुधैः सदाचार्य इति प्रशस्तः ।। 8 ।।

जो (विशुद्धवंशः) विशुद्ध वंश में उत्पन्न हुए हैं, (परमाभिरूपः) सुन्दर, सुडौल रूप के धारक हैं, (जितेन्द्रियः) इन्द्रिय-विजेता हैं, (धर्मकथाप्रसक्तः) धर्म-कथाओं के उपदेश में रत हैं, (सुख-ऋद्धि-लाभेषु-विसक्त-चित्तः) सुख, वृद्धि/ऐश्वर्य आदि के लाभों में जिनके मन में आसक्ति/इच्छा उत्पन्न नहीं होती

है; ऐसे यति (सदाचार्य) सच्चे आचार्य हैं। (इति) इस प्रकार (बुधैः) बुद्धिमानों के द्वारा (प्रशस्तः) कहा गया है।

Intelligent persons have asserted that the heads of orders of saints can be only such saints - who belong to high class families, whose bodies are proportionately built and beautiful, who are conquerors of senses, who narrate religious narratives and who remain uneffective by the gains arising out of pleasures, riches and glories.

विजितमदनकेतुं निर्मलं निर्विकारं,  
रहितसकलसंगं संयमासक्त चित्तं ।  
सुनयनिपुणभावं ज्ञाततत्त्वप्रपञ्चम्,  
जननमरणभीतं सद्गुरु नौमिनित्यम् ।। 9 ।।

जिन्होंने (विजितमदनकेतु) कामदेव की ध्वजा को जीत लिया है, (निर्मल) शुद्ध हैं, (निर्विकार) विकार रहित हैं, (रहितसकल संग) समस्त परिग्रह से रहित हैं, (संयमासक्त चित्तम्) संयम में जिनका चित्त आसक्त है, (सुनयनिपुणभाव) समीचीन नयों के वर्णन करने में जो चतुर हैं, (ज्ञाततत्त्वप्रपञ्चम्) जान लिया है तत्त्वों के विस्तार को जिन्होंने, (जननमरणभीत) जन्म-मरण से जो भयभीत हैं, उन (सद्गुरु) सच्चे गुरु को (नित्यम्) सदाकाल (नौमि) मैं नमस्कार करता हूँ।

I always respectfully bow down and pay obeisance to all true saints - who have conquered the god of lust, who are pure, faultless, who have abandoned all possessions, devoted to restraint, skilled in describing objects from various stand-points, well versed in the dimensions of elements and who are afraid of the vicious circle of birth, old age and death.

सम्यग्दर्शन मूलं, ज्ञानस्कंधं चरित्रशाखाढ्यम् ।  
मुनिगणविहगाकीर्ण-माचार्य महाद्रुमम् वन्दे ।। 10 ।।

(सम्यग्दर्शनमूल) सम्यग्दर्शन जिसकी जड़ है, (ज्ञानस्कंध) ज्ञान जिसका स्कन्ध है, (चारित्रशाखाढ्यम्) चारित्र रूपी शाखा से जो युक्त हैं, (मुनिगण-विहगाकीर्ण) मुनिसमूह रूपी पक्षियों से जो युक्त हैं; उन (आचार्यमहाद्रुमम्) आचार्य रूप महावृक्ष को (वन्दे) मैं नमस्कार करता हूँ।

I pay obeisance to the great Āchāryas, whose roots consist of right faith, whose trunk consist of right knowledge, whose

branches consist of right conduct and which is the abode of the birds of saints (monks).

### अंचालिका (Anchalikā)

इच्छामि भंते! आइरियभत्ति-काउस्सग्गो कओ तस्सालोचेउं सम्मणाण, सममदंसण सम्मचरित्तजुत्ताणं पंचविहाचाराणं आइरियाणं, आयारादि सुदणाणोवदेसयाणं, उवज्झायाणं, तिरयणगुणपालणरयाणं, सव्वसाहूणं, णिच्चकालं, अंचेमि, पूजेमि, वंदामि, णमस्सामि, दुक्खक्खओ, कममक्खओ, बोहिलाहो, गुगइगमणं, समाहिमरणं, जिण-गुण-सम्पत्ति होउ-मज्झं ।

(भंते!) हे भगवान्! मैंने (आयरिय-भत्ति-काउस्सग्गोकओ) आचार्य भक्ति सम्बन्धी कायोत्सर्ग किया, (तस्स आलोचेउ) उसकी आलोचना करने की (इच्छामि) इच्छा करता हूँ। (सम्मणाण-सममदंसण-सम्मचरित्त जुत्ताणं) सम्यग्ज्ञान, सम्यग्दर्शन और सम्यक्चारित्र से युक्त, (पंचविहाचाराणं आयरियाणं) पंचाचार के पालक आचार्य परमेष्ठी की, (आयारादि सुदणाणोवदेसयाण उवज्झायाणं) आचारांग द्वादशांग श्रुतज्ञान का उपदेश देने वाले उपाध्याय परमेष्ठी की, (तिरयणगुणपालणरयाणं) रत्नत्रय रूपी गुणों के पालन करने में सदा तत्पर ऐसे (सव्वसाहूणं) सभी साधु परमेष्ठी की मैं; (णिच्चकालं) सदाकाल (अंचेमि, पूजेमि, वंदामि, णमस्सामि) अर्चा करता हूँ, पूजा करता हूँ, वंदना करता हूँ, नमस्कार करता हूँ। मेरे (दुक्खक्खओ-कम्मक्खओ) दुःखों का क्षय हो, कर्मों का क्षय हो, (बोहिलाहो) रत्नत्रय की प्राप्ति हो, (गुगइगमणं) उत्तम गति में गमन हो, (समाहिमरणं) समाधिमरण हो, तथा (जिणगुणसंपत्ति होउ मज्झं) मेरे लिये जिनेन्द्र देव के गुणों की प्राप्ति हो।

O Lord! I have perform body mortification related to divotion to Āchāryas, I wish to critisize it, I always rever/ worship, salute and bowdown to supreme being Āchāryas - who are equipped with right faith, right knowledge and right conduct and who observe five fold conduct to supreme being preceptors, who preach twelve organed scriptures and to supreme being saints, who are always engaged in upholoing/ adopting the attributes of three jewels. I do so in order to destroy my pains and my karmas, to acquire three jewels, to gain higher grade of life and to die with equanimity. I aspire for the attainment of the merits of shri Jinendra deva.



## पंच गुरुभक्ति (Panch-Guru Bhakti)

### Devotional Songs of five supreme-beings

मणु यणाइंद सुर धरिय छत्तया पंचकल्लाण सोक्खावली पत्तया ।  
दंसणं णाण ज्ञाणं अणंतं बलं, ते जिणा दितु अम्हं वरं मंगलं ।। 1 ।।

राजा, नागेन्द्र और सुरेन्द्र जिन पर तीन छत्र धारण कराते हैं तथा जो पंच-कल्याणकों के सुख समूह को प्राप्त हैं; वे जिनेन्द्र हमारे लिए उत्कृष्ट मंगल स्वरूप अनंतदर्शन, अनंतज्ञान, अनंतबल और उत्कृष्ट ध्यान को देवें।

May shri Jinendra deva - who enjoy the joy of five kalyānakas (divine ceremonies) and upon whom kings, lords of serpents and lords of celestial beings hold three umbrellas, bless up with excellently auspicious four infinites-infinite perception, infinite knowledge, infinite prowess and supermost meditation.

जेहिं ज्ञाणाग्गि बाणेहिं अइ-दढ्ढयं जम्म जर मरण णयरत्तयं दढ्ढयं ।  
जेहिं पत्तं सिवं सासयं ठाणयं, ते महं दितु सिद्धा वरं णाणयं ।। 2 ।।

जिन्होंने ध्यान रूपी अग्निवाणों से सुदृढ़ जन्म, जरा और मरण रूपी तीनों नगरों को जला डाला तथा जिन्होंने शाश्वत मोक्ष स्थान प्राप्त कर लिया, वे सिद्ध भगवान् मुझे उत्तम ज्ञान प्रदान करें।

May bodyless pure and perfect souls (Siddhas) - who have reduced the three strong cities (strong holds) of birth, oldage and death to ashes by the sharp-arrows of meditation and who have attained eternal/everlasting the abode of salvation - bless me with best/most excellents knowledge.

पंच-आचार पंचग्गि संसाहया, बारसंगाइ सुअ-जलहि अवगाहया ।  
मोक्खलेच्छी महंती महंते सया, सूरिणो दितु मोक्खं गया-संगया ।। 3 ।।

जो पांच आचार रूपी पांच अग्नियों का साधन करते हैं, द्वादशांग रूपी समुद्र में अवगाहन करते हैं तथा जो आशाओं से रहित मोक्ष को प्राप्त हुए हैं। ऐसे आचार्य परमेष्ठी मेरे लिए सदा महती मोक्ष रूपी लक्ष्मी को प्रदान करें।

May the head of order of saints (Āchārya) - who upholds five fires i.e., five conducts, who bathe (are immersed in) in the deep ocean of the utterings of Tirthankaras which have been given the form of twelve - organed scriptures (by Ganadhara) and who have attained salvation free from all desires, bless me with the most important affluence/glories of salvation.

घोर संसार भीमाडवी-काणनेतिक्ख वियराल णहपाव-पंचाणणे ।  
णट्ठ मग्गाण जीवाण पहदेसिया, वदिमो ते उवज्झाय अम्हेसया । 14 ।।

जिसमें तीक्ष्ण विकराल नख और पैर वाले पाप रूपी सिंह विद्यमान हैं, ऐसे भयंकर संसार रूपी बीहड़ वन में मार्ग भूले हुए जीवों को मार्ग दिखाते हैं, उन उपाध्याय परमेष्ठी की हम सदा वंदना करते हैं ।।

We always pay obeisance to preceptors (upādhyāya) who show the path and (give guidance) to the mundane souls, who have forgotten the right path in the dense and dangerous forest of mundane existence where in-live/exist the powerfull lions of sins having sharp and dangerous nails and feet.

उगग तव चरणकरणेहिंझीणं गया,  
धम्म वर ज्ञाण सुक्केक्क ज्ञाणं गया ।  
णिब्भरं तव सिरीए समा लिंगया,  
साहवो ते महंमोक्ख पहमग्गया । 15 ।।

उग्र तपश्चरण करने से जिनका शरीर क्षीण हो गया है । जो उत्तम धर्मध्यान और शुक्लध्यान को प्राप्त हैं तथा तप रूपी लक्ष्मी के द्वारा जो अत्यंत आलिङ्गित हैं, वे साधु परमेष्ठी मुझे मोक्षमार्ग के दर्शक हों ।

May supreme being saints-whose bodies have been weakend and enfeebled due to hard and difficult austerities, who are immersed in fine righteous meditation and pure meditation and who are embraced by the goddess of austerities/penance - show me the path of salvation.

एण थोत्तेण जो पंचगुरु पंचगुरु वंदए,  
 गुरुय संसार घणवेल्लि सो छिंदए।  
 लहइसोसिद्धिसोक्खाइंवरमाणं,  
 कुणइकम्मिंधणंपुंजपज्जालणं । 16 ।।

जो इस स्तोत्र के द्वारा पंच गुरुओं, पंच परमेष्ठियों की वंदना करता है, वह अनंत संसार रूपी सघन बेल को काट डालता है, उत्तम जनों के द्वारा मान्य मोक्ष के सुखों को प्राप्त होता है तथा कर्म रूपी ईधन के समूह को जला डालता है।

He, who adores five supreme beings by reciting this eulogy and there by cuts/tears the thick creeper of endless mundane existence, attains the eternal bliss of salvation so recognised by highest and most excellent persons and there by burns the aggregates/bundle of cruel karmas.

अरुहा सिद्धाइरिया, उवज्झाया साहुपंच परमेट्ठी।  
 एयाण णमोयारा, भवे भवे मम सुहं दिंतु । 17 ।।

अर्हन्त, सिद्ध, आचार्य, उपाध्याय और साधु ये पांच परमेष्ठी हैं। इनके लिए किये गये नमस्कार मुझे भव-भव में सुख दें।

Pure and perfect souls with bodies ( Arihaṇtas), bodyless pure and perfect soul (Siddhas), heads of order of saints (Āchāryas), preceptors (upādhāyas) and saints (sādhū) are five supreme beings. My obeisance to them bless me with pleasures in all my incarnations (lives).

इच्छामि भंते! पंचमहागुरुभक्तिं काउस्सग्गो कओ तस्सालोचेऊं  
 अट्ठमहापाडिहेर संजुत्ताणं अरिहंताणं अट्ठगुण-संपण्णाणं  
 उड्ढलोय-मत्थयम्मि पइट्ठियाणं सिद्धाणं अट्ठपवयण-माउसंजुत्ताणं  
 आयरियाणं आयारादि-सुदणाणो-वदेसयाणं उवज्झायाणं  
 तिरयणगुण-पालणरंयाणं सव्वसाहूणं, सया णिच्चकालं अंवेमि, पूजेमि,  
 वंदामि णमंसांमि दुक्खक्खओ कम्मक्खओ बोहिलाहो सुगइ गमणं  
 समाहि मरणं जिणगुण-संपत्ति होदु मज्झं।

हे भगवन्! मैंने पंचमहागुरु भक्ति सम्बन्धी कायोत्सर्ग किया है। उसकी आलोचना करता हूँ। आठ महाप्रतिहार्यों से सहित अरहन्त, आठ गुणों से सम्पन्न

तथा ऊर्ध्वलोक के मस्तक पर स्थित सिद्ध, आठ प्रवचनमातृका से संयुक्त आचार्य, आचारांग आदि श्रुतज्ञान का उपदेश करने वाले उपाध्याय और रत्नत्रय रूपी गुणों के पालन करने में तत्पर सर्व साधुओं की मैं नित्य अर्चा करता हूँ, पूजा करता हूँ, वन्दना करता हूँ और नमस्कार करता हूँ। इसके फलस्वरूप मेरे दुःखों का क्षय हो, कर्मों का क्षय हो, रत्नत्रय की प्राप्ति हो, सुगति में गमन हो, समाधिमरण हो और जिनेन्द्र भगवान के गुणों की संप्राप्ति हो।

O lord! I have done body mortification relating to the devotion of five supreme beings I criticise its faults I everyday, rever, worship, venerate and bow down to Arihaṇtas associated with eight great marvells, Siddhas, who are adorned with eight supermost attributes and who rest upon the top of upper universe; to Āchāryas associated with eight "pravachanar-mātrikas"; to upādhāyayas who preach the scriptures "Achārāṅga" etc. and to all saints - who gladly/joyfully upholds the attributes of gems-trio. May I succeed in destroying my miseries, destroy my karmas, attain gems-trio, go to higher grade of life and die in the state of equanimity. I pray that inconsequence here of, I may acquire the riches of the attributes/of shri Jinendra deva.

## शान्ति भक्ति (Shānti Bhakti)

न स्नेहाच्छरणं प्रयान्ति भगवन्! पादद्वयं ते प्रजाः,  
हेतुस्तत्र विचित्र दुःख निचयः संसार घोरार्णवः।  
अत्यन्त स्फुरदुग्र रश्मि निकर व्याकीर्ण भूमण्डलो,  
गैष्मः कारयतीन्दु पाद सलिल-छायानुरागं रविः ॥१॥

(भगवन्!) हे भगवान्! (प्रजाः) संसारी भव्य जीव (ते पादद्वय) आपके दोनों चरणों की (शरण) शरण को (स्नेहात्) स्नेह से (न प्रयान्ति) प्राप्त नहीं होते हैं। (तत्र) उसमें (विचित्र दुःख निचयः) विचित्र प्रकार का कर्मों का समूह ऐसा (संसार घोर आर्णवः हेतुः) संसार रूपी घोर/भयानक समुद्र ही एकमात्र कारण है। उचित ही है (अत्यन्त स्फुरत्-उग्ररश्मि-निकर-व्याकीर्ण-भूमण्डलः) अत्यन्त देदीप्यमान प्रचण्ड किरणों के समूह से पृथ्वी मण्डल को व्याप्त करने वाला (गैष्मःरविः) ग्रीष्म ऋतु का सूर्य (इन्दु-पाद-सलिल-छाया-अनुराग) चन्द्रमा की किरण, जल व छाया से अनुराग को (कारयति) करा देता है।

O God! People do not take shelter under your feet just because they have had any love or affection for them. They do so; because this great ocean of world, which is the aggregate (multitude) of strange pains (sorrows) forces them to do so. When the sun, in the hot summer makes (or causes) the whole world distressed or afflicted with scorching heat by its fierce and pungent rays, then that distress or affliction makes the world hanker for (and feel the necessity of) the water, shade and cooled rays of the moon. (and the people of the world commence entering into and bathing in that i.e. cold water, having the reflection of moon.)

क्रुद्धाशीर्विष दष्ट दुर्जय विषय ज्वालावली विक्रमो,  
विद्या भेषज मन्त्र तोय हवनै र्याति प्रशान्ति यथा।  
तदवत्ते चरणारुणाम्बुज युग स्तोत्रोन्मुखानां नृणाम्,  
विष्णाः कायविनायकाश्च सहसा शाम्यन्त्यहो विस्मयः ॥२॥

(यथा) जिस प्रकार (क्रुद्ध-आशीर्विष-दष्ट-दुर्जयविषय-ज्वालावली-विक्रमः) अत्यन्त क्रोध को प्राप्त सांप के द्वारा उसे मनुष्य के दुर्जय विष ज्वालाओं के समूह का प्रभाव महाशक्ति (विद्या-भेषज-मन्त्र-तोय-हवनैः) विद्या, औषधि, मन्त्र, जल और हवन के द्वारा (प्रशान्तिं याति) पूर्ण शान्ति को प्राप्त हो जाता है, नाश को प्राप्त

हो जाता है; (तद्वत्) उसी प्रकार (ते) आपके (चरणारुणाम्बुज-युगः) दोनों चरण कमलों की (स्तोत्र-उन्मुखानां) स्तुति के सन्मुख जीवों के (विघ्नाः) समस्त/नाना प्रकार के विघ्न (च) और (कायः विनायकाः) शारीरिक बाधाएं-पीड़ाएं या शरीर सम्बन्धी रोग आदि (सहसा) शीघ्र ही (शाम्यन्ति) शान्त हो जाते हैं; (अहो! विस्मयः) यह अत्यधिक आश्चर्य की बात है।

It is really strange that those who devotionally pray/eulogies the pair of your lotus feet, instantaneously get their complicated physical ailments cured and difficulties overwon; in the same manner in which the evil effects of the total poisoning by angry-cobra-bites (or snake-bites) are eliminated/uprooted by means of magical spells, concerned medicines and sacrificial-oblations (Hawan) etc.

सन्तप्तोत्तम काञ्चन क्षितिधर श्री स्पर्द्धि गौरद्युते,  
पुंसां त्वच्चरणप्रणाम करणात्पीडाः प्रयान्तिक्षयं ।  
उद्यदभास्कर विस्फुरत्कर शतव्याघात निष्कासिता,  
नाना देहि विलोचन-द्युतिहरा शीघ्रं यथा शर्वरी ॥३॥

(संतप्त उत्तम-काञ्चन-क्षितिधर श्री-स्पर्द्धि-गौरद्युते!) तपाये हुए उत्तम स्वर्ण के पर्वत की शोभा के साथ ईर्ष्या करने वाली पीत कान्ति से युक्त, हे शान्ति जिनेन्द्र! (त्वत् चरण प्रणाम करणात्) आपके चरणों में प्रणाम करने से (पुंसां) जीवों की (पीडाः) पीड़ा उसी तरह (क्षयं प्रयान्ति) क्षय को प्राप्त होती है; (यथा) जिस प्रकार (उद्यद् भास्कर-विस्फुरत् कर शत व्याघात-निष्कासिता) उदय को प्राप्त सूर्य की दैदीप्यमान सैकड़ों किरणों के आघात से निकली हुई (नाना-देहि-विलोचन-द्युतिहरा) अनेक प्राणियों के नेत्रों की कान्ति को हरने वाली (शर्वरी) रात्रि (शीघ्रं क्षयं प्रयाति) शीघ्र ही क्षय को प्राप्त हो जाती है।

O lord! The lustre of your body is like that of the extremely heated mount of gold (Sumeru-Parvat). O Jineṇdra! the distresses (or miseries) of the people are eliminated, as a consequence of the obeisance to and adoration of your feet: in the same manner, in which the dark light that destroys the visibility, power and lustre of various creatures is forcefully expelled by the radiation of the thousands of rays of the rising sun.

त्रैलोक्येश्वर भंग लब्ध विजयादत्यन्त रौद्रात्मकान्,  
 नाना जन्म शतान्तरेषु पुरतो जीवस्य संसारिणः ।  
 को वा प्रस्खलतीह केन विधिना कालोऽत्र दावानलान्,  
 न स्याच्चेत्तव पाद पद्म युगल स्तुत्यापगा वारणम् ।। 14 ।।

(त्रैलोक्य-ईश्वर-भग-लब्ध-विजयात्) अधोलोक, मध्यलोक व ऊर्ध्वलोक के अधिपतियों के नाश से प्राप्त हुई विजय से जो (अत्यन्त-रौद्रात्मकात्) अत्याधिक क्रूरता को प्राप्त हुआ है, ऐसे (काल-उग्र-दावानलात्) मृत्यु रूपी प्रचण्ड दावाग्नि से (नाना-जन्म-शत-अन्तरेषु) अनेक प्रकार के सैकड़ों जन्मों के बीच (इह) इस जगत् में (कः) कौन (केन विधिना) किस विधि से (प्रस्खलित) बच सकता है? अर्थात् कोई नहीं; (चेत्) यदि (संसारिणः जीवस्य) संसारी जीवों के (पुरतः) आगे (तव) आपके (पादपद्म-युगल-स्तुति-आपगा) दोनों चरणकमल की स्तुति रूपी नदी (वारण) निवारण करने वाली (न स्यात्) नहीं होती।

O Lord of all the three worlds! the fierce forest-conflagration of death is extremely horrible; it causes mundane souls to transmigrate to various breeding-centres (yonis); and it has subjugated (or enslaved) the animate-beings of all the three worlds. Had there been no shelter/resort/refuge of the river of doxology (prayer/eulogy) of the pair of your feet, available to the animate-beings of the world, how could any-one of them save himself from the wrath of that fierce forest-conflagrations called death.

लोकालोक निरन्तर प्रवितत् ज्ञानैक मूर्ते विभो!  
 नाना रत्न पिनद्ध दण्ड रुचिर श्वेतातपत्रत्रय ।  
 त्वत्पाद द्वय पूत गीत रवतः शीघ्रं द्रवन्त्यामया,  
 दर्पाध्मातमृगेन्द्रभीम निनदाद् वन्या यथा कुञ्जराः ।। 15 ।।

(लोक-अलोक-निरन्तर-प्रवितत्-ज्ञान-एक-मूर्ते) लोक और अलोक में निरन्तर विस्तृत ज्ञान ही निज की एक अद्वितीय मूर्ति है। (नानारत्न-पिनद्ध-दण्ड-रुचिर-श्वेत-आतपत्र-त्रय) जिनके सफेद छत्र-त्रय नाना प्रकार के रत्नों से जड़ित सुन्दर दण्ड वाले हैं, ऐसे (विभो!) हे अलौकिक विभूति के स्वामी शान्ति जिनेन्द्र! (त्वत्-पाद-द्वय-पूत-गीत-रवतः) आपके चरण युगल के पावन स्तुति के शब्दों से (आमया) रोग (शीघ्रं) शीघ्र (द्रवन्ति) भाग जाते हैं। (यथा) जिस प्रकार (दर्पाध्मात-मृगेन्द्र-भीम-निनदात्) अहंकारी सिंह की भयानक गर्जना से (वन्या कुञ्जराः) जंगली हाथी।

O Lord! Your knowledge (perfect knowledge) incessantly extends over the whole universe and non-universe. The rod of your magnificent white umbrellas (numbering three) is studded with various kinds of (precious) jewels. O omniscient and omni-present pure and perfect soul! (paramātmā) the very sound of the sacred eulogy of the pair of your feet, cures the diseases (and removes other ailments) instantaneously, in the same manner in which the elephants of the forest runs away by listening the great roaring sound of the ferocious and angry lion.

दिव्य स्त्री नयनाभिराम विपुल श्री मेरु चूडामणे,  
भास्वद् बाल दिवाकर-द्युतिहर प्राणीष्ट भामण्डल ।  
अव्याबाध मचिन्त्यसार मतुलं त्यक्तोपमं शाश्वतम्,  
सौख्यं त्वच्चरणारविन्द युगल स्तुत्यैव सम्प्राप्यते ॥६॥

(दिव्यस्त्री-नयन-अभिराम) हे देवांगनाओं के नयनों के प्रिय लगने वाले उनके नयन-वल्लभ! (विपुलश्रीमेरुचूडामणे!) हे विशाल अन्तरंग-बहिरंग लक्ष्मी के श्रेष्ठ चूडामणि! (भास्वत्-बाल दिवाकर-द्युतिहर-प्राणी-इष्ट-भमण्डल) हे शोभायमान बाल सूर्य की कान्ति के हरने वाले, भव्य प्राणियों के इष्ट भामण्डल से सहित भगवन्! (अव्याबाधम्-अचिन्त्य-सारम्-अतुलम्) बाधाओं से रहित, अचिन्तनीय, सारभूत, अतुल्य/तुलना रहित (त्यक्त-उपमम्) उपमातीत (शाश्वत) अक्षय, अनन्त, अविनाशी (सौख्य) सुख (त्वत् चरण-अरविन्द-युगलः) आपके श्रीचरण कमल युगल की (स्तुति-एव सम्प्राप्यते) स्तुति से ही प्राप्त होता है।

O God! thou art excellent and most beautiful; and the splendored jewel worn by thee in the crest of diadem is the centre of attraction to the eyes of the celestial damsels (fairies). Thine halo of light (prabhāmandal) which overpowers the lustre of rays of the sun, appearing in the sky in early morning- is very dear/rather fascinating to the sentient-beings of the world. O lord! the eternal-bliss-which is unobstructed, unimaginable, all-powerful and incomparable can be obtained by way of praying and eulogising to the pair of your feet.

यावन्नोदयते प्रभा परिकरः श्री भास्करो भासयंसु,  
तावद् धारयतीह पंकज वनं निद्रातिभार श्रमम् ।



**यावत्तवच्चरणद्वयस्य भगवन्! नस्यात् प्रसादोदय-  
स्तावज्जीव निकाय एष वहति प्रायेण पापं महत् ।। 7 ।।**

(प्रभापरिकरः) किरणों के तेज समूह से युक्त (भासयन्) दिशा-विदिशाओं को प्रकाशमान करने वाला (श्रीभास्करः) शोभायमान सूर्य (यावत्) जब तक (न उदयते) उदित न होता (तावत्) तब तक (इह) इस लोक में (पक्कजवन्) कमल वन (निद्रा-अतिभार-श्रमम्) निद्रा की अधिकता से उत्पन्न खेद को अर्थात् मुकुलित अवस्था को (धारयति) धारण करता है। इसी प्रकार (भगवन्) हे भगवन् (यावत्) जब तक (त्वत् चरण-द्वयस्य) आपके दोनों चरण-कमलों के (प्रसाद-उदय) प्रसाद का उदय (न स्यात्) नहीं होता; (तावत्) तब तक (एष जीवनिकाय) यह जीवों का समूह (प्रायेण) प्रायः (महत् पाप) बहुत भारी पाप को (वहति) धारण करता है।

O God! just as a lotus-forest bears the burden of the exertion of somnolent (drowsiness/sleep) untill the rise of the sun, having- the halo of light and lustre; similarly, the mundane - soul bears the burden of accumulated sins (or vices) untill the flowering of the pair of your kind lotus-feet (which emanates and bestows the blessings-upon mundane-souls).

**शान्तिं शान्ति जिनेन्द्र शान्त, मनसस्त्वपाद पद्ममाश्रयात् ।  
संप्राप्ताः पृथिवी तलेषु बहवः, शान्त्यर्थिनः प्राणिनः ।।  
कारुण्यान् मम भाक्तिकस्य च विभो! दृष्टिं प्रसन्नां कुरु ।  
त्वत्पादद्वय दैवतस्य गदतः, शान्त्यष्टकं भक्तितः ।। 8 ।।**

(शान्ति जिनेन्द्र) हे शान्तिनाथ-भगवान्! (पृथिवी-तलेषु) पृथिवी तल पर (शान्त मनसः) शान्त मन के धारी ऐसे (शान्त्यर्थिनः) शान्ति के इच्छुक (बहवः प्राणिनः) अनेकों प्राणी (त्वत्-पाद-पद्म-आश्रयात्) आपके चरण-कमलों के आश्रय से (शान्ति सम्प्राप्ताः) शान्ति को सम्यक् प्रकार से प्राप्त होते हैं, हुए हैं। (विभो!) हे भगवन्! (त्वत् पादद्वय-दैवतस्य) आपका चरण युगल ही जिसका आराध्य देवता है, (भाक्तिकस्य) आपका भक्त (भक्तितः) भक्ति से जो (शान्ति अष्टक) शान्ति अष्टक का स्पष्ट उच्चारण कर रहा है, ऐसे (मम) मेरे (दृष्टिं) सम्यक्त्व को (कारुण्यात्) दया भाव से (प्रसन्नां कुरु) निर्मल करो।

O Jinendra Shāntināth! many (rather, innumerable) mundane-souls, craving for peace have attained it by receiving

shelter of your feet, which are peace-incarnate. O God! please oblige me as well by your favoured-look. Through these eight verses, I hereby, most faithfully and devotionally pray to you therefore.

**शान्ति जिनं शशि निर्मल वक्त्रं, शीलगुण व्रत संयम पात्रम् ।**

**अष्टशतार्चित लक्षण गात्रं, नौमि जिनोत्तम-मम्बुज नेत्रम् ।। 9 ।।**

(शशिनिर्मलवक्त्रं) चन्द्रमा के समान निर्मल मुख के धारक (शीलगुण-व्रत-संयम-पात्रम्) जो 18000 शील के स्वामी, गुणों के, व्रतों के व संयम पालक होने से पात्र हैं, (अष्ट-शत-अर्चित-लक्षण-गात्रं) जिनका शरीर 1008 लक्षणों से शोभा को प्राप्त है, (जिनोत्तम) जिनों में श्रेष्ठ होने से जो तीर्थकर हैं अथवा तीर्थकर, चक्रवर्ती व कामदेव त्रिपदधारी होने से जो जिनोत्तम हैं, (अम्बुज नेत्रम्) कमलसम सुन्दर, विशाल विकसित नेत्र से जो शोभित हो रहे हैं; ऐसे (शान्तिजिन) शान्तिनाथ भगवान को (नौमि) मैं नमस्कार करता हूँ।

I pay my obeisance to Bhagwān Shāntināth, whose face is as glamorous as moon, who upholds eighteen thousand supplementary vows, eighty four lacs attributes, vows, restraints, and is therefor object of worship. Whose body is characterised by one thousand eight fine characteristics, who is the Tirthankara and excellent among Jinas and whose eyes are lotus like, large and develop.

**पञ्चम-मीप्सित-चक्रधराणां, पूजित-मिन्द्र-नरेन्द्र-गणैश्च ।**

**शान्तिकरं गण-शान्ति-मभीप्सुः, षोडश-तीर्थकरं-प्रणमामि ।। 10 ।।**

(पञ्चम-ईप्सित-चक्रधराणां) जो अभिलषित बारह चक्रवर्तियों में पंचम चक्रवर्ती थे, (इन्द्र-नरेन्द्र-गणैः च) जो इन्द्र और नरेन्द्रों के समूहों से (पूजितम्) पूजित हैं, (शान्तिकरं) जो शान्ति को करने वाले हैं; (गणशान्तिं अभीप्सुः) महाशान्ति का इच्छुक (षोडश-तीर्थकरं-प्रणमामि) मैं उन शान्तिनाथ भगवान को नमस्कार करता हूँ।

I, an aspirant of peace pay obeisance to Bhagwān (lord) Shāntināth, who was the fifth wheel wielding emperor of all the twelve wheel wielding emperors; who is worshipped by the groups of lord of gods, (Indras) and lords of human beings and who is the giver of peace.

**दिव्यतरुः सुर-पुष्प-सुवृष्टि-दुन्दुभिरासन-योजन घोषौ ।**

**आतप-वारण-चामर-युग्मे, यस्य विभाति च मण्डलतेजः ।।११।।**

(यस्य) जिन शान्तिनाथ भगवान् के (दिव्यतरुः) अशोक वृक्ष, (सुरपुष्पसुवृष्टिः) देवों द्वारा उत्तम सुगन्धित पुष्पों की वर्षा, (दुन्दुभिः) दुन्दुभिनाद, (आसन-योजन घोषौ) सिंहासन तथा एक योजन तक सुनाई देने वाली दिव्यध्वनि, (आतपवारण-चामर युग्मे) छत्रत्रय, दोनों ओर चँवर दुरना (च) और (मण्डलतेजः) भामण्डल का तेज ये आठ प्रातिहार्य (विभाति) सुशोभित हैं ।

I pay my best regards to the feet of Bhagwān Shāntināth- who is well ornamented by eight marvels i.e. Ashoka tree, raining of fragrent celestious flowers by celestial beings, recite of the musical instrument - Dundubhi, throne, devine sound liable to be listened with in an area of one yojana, three umbrellas, movements of sixty four whiskers on both sides and charming beauty of halox.

**तं जगदर्चित-शान्ति-जिनेन्द्रं, शान्तिकरं शिरसा प्रणमामि ।**

**सर्व गणाय तु यच्छतु शान्ति, मह्यमरं पठते परमां च ।।१२।।**

(शान्तिकरं) शान्ति को करने वाले (तं) उन (जगत् अर्चित) तीनों लोकों के जीवों से पूज्य (शान्तिजिनेन्द्रं) शान्तिनाथ भगवान् को (शिरसा प्रणमामि) मैं मस्तक झुकाकर प्रणाम करता हूँ । (सर्वगणाय) समस्त समूह को (शान्ति यच्छतु) शान्ति दीजिये (तु) और (पठते मह्यं) स्तुति पढ़ने वाले मुझे (अरं परमां च) शीघ्र तथा उत्कृष्ट शान्ति दीजिये ।

I humbly and respectfully bow down and pay my respects to Bhagwān Shāntināth - who is worshippingable by all the living beings of all the three universes, who bestows peace upon all the living beings. O Lord ! I humbly pray you compassionately, give excellent peace to all mundane souls encouragive of those who recite this eulogy.

**येऽभ्यर्चिता मुकुट-कुण्डल-हार-रत्नैः,**

**शक्रादिभिः सुरगणैः स्तुत-पादपद्माः ।**

**ते मे जिनाः प्रवर-वंश-जगत्प्रदीपाः,**

**तीर्थकराः सतत शान्तिकरा भवन्तु ।।१३।।**

(सुरगणैः स्तुत पादपद्माः) जिनके चरण-कमल देवों के समूहों से स्तुत हैं तथा (ये) जो जन्मादि कल्याणकों के समय (शक्रादिभिः मुकुट कुण्डलहार-रत्नैः) इन्द्रों के द्वारा मुकुट-कुण्डल-कर्णभरण, हार और रत्नों से (अभ्यर्चिताः) पूजित हुए थे (ते); वे (प्रवरवंशजगत् प्रदीपाः) उत्कृष्ट वंश तथा जगत् को प्रकाशित करने वाले (तीर्थकराः जिनाः) तीर्थकर जिनेन्द्र (मे) मेरे लिये (सतत शान्तिकरा भवन्तु) निरन्तर शान्ति करने वाले होंगे।

May the Tirthankar Shāntināth - whose lotus feet are worshipped by large group of celestial beings, who was worshipped by lord of celestial beings with divine crown, ear rings, garlands and jewels on the occasion of holy ceremony of birth (Janma kalyānaka), who was born in the highest family and who illuminated the whole universe by his own incarnation-constantly bestow peace upon me.

**सम्पूजकानां प्रतिपालकानां, यतीन्द्र-सामान्य-तपोधनानाम् ।**

**देशस्य राष्ट्रस्य पुरस्य राज्ञः, करोतु शान्तिं भगवन्-जिनेन्द्रः ।।14।।**

(भगवन् जिनेन्द्रः) जिनेन्द्र भगवान् (सम्पूजकानां) सम्यक् प्रकार से पूजा करने वालों को (प्रतिपालकानां) धर्मायतनों की रक्षा करने वालों को, (यतीन्द्र-सामान्य-तपोधनानाम्) मुनीन्द्र, आचार्य तथा तपस्वियों को (देशस्य, राष्ट्रस्य पुरस्य राज्ञः) देश, राष्ट्र, नगर और राजा को (शान्ति करोतु) शान्ति करें।

O, Lord Jineṇdra! please compassionately give peace and security to those, who appropriately worship to guardians of religious institutions, saints, to head of the orders of saints, to observers of difficult austarities, to country /nation - city king etc.

**क्षेमं सर्वप्रजानां प्रभवतु, बलवान् धार्मिको भूमिपालः ।**

**काले काले च सम्यग्वितरतु मधवा, व्याधयो यान्तु नाशम् ।।**

**दुर्भिक्षं चौरमारिः क्षणमपि जगतां, मास्मभूज्जीव-लोके ।**

**जिनेन्द्रं धर्मचक्रं प्रभवतु सततं, सर्व-सौख्य-प्रदायि ।।15।।**

(सर्वप्रजानां क्षेमं) समस्त प्रजा का कल्याण हो, (भूमिपालः बलवान् धार्मिकः प्रभवतु) राजा बलवान् व धार्मिक हो, (मधवा काले-काले च सम्यग्वितरतु) बादल समय-समय पर जल की वृष्टि करें, (व्याधयः नाशम् यान्तु) बीमारियाँ क्षय को प्राप्त हो, (जीवलोके) जगत् में (दुर्भिक्षं चौरमारिः) दुष्काल, चोरी, मारी, हैजा आदि रोग (जगतां क्षणम् अपि मास्मभूज्) जगत् के जीवों को क्षण भर के

लिये भी न हो और (सर्वसौख्य प्रदायि जैनेन्द्र धर्मचक्र सततं प्रभवतु) समस्त सुखों को देने वाला जिनेन्द्र देव का धर्मचक्र निरन्तर प्रवाहशाली बना रहे-सदा प्रवर्तमान, शक्तिशाली बना रहे।

O, lord! may all the people be happy, may the king be powerful and religious clouds let rain at proper times, let ailments/diseases be uprooted/eradicated, may the living beings of universe not be subjected to famine, theft, epidemic even for a moment and may the wheel of religion of shri Jineन्द्रa deva, which yields all kinds of pleasures ever continue to move and remain effective.

तद् द्रव्यमव्ययमुदेतु शुभः सदेशः, संतन्यतां प्रतपतां सततं सकालः ।  
भावः स नन्दतु सदा यदनुग्रहेण, रत्नत्रयं प्रतपतीह मुमुक्षवर्गे ।।16।।

(यत् अनुग्रहेण) जिनके अनुग्रह से (इह) यहाँ (मुमुक्षुवर्गे) मोक्ष की इच्छा करने वाले मुनिजनों में (रत्नत्रय) रत्नत्रय द्रव्य (उदेतु) उत्पन्न होओ। (सव शुभ देशः) वह शुभ देश/शुभ स्थान मुनियों को मिले, (सतत) सदा उन मुनियों के रत्नत्रय (सन्तन्यतां प्रतपतां) समीचीन तप वृद्धि हो, (स कालः) वह उत्तम काल मुनियों को प्राप्त हो तथा (सदा नन्दतु) सदा आत्मा के निर्मल परिणामों से प्रसन्न हों (स भावः) वह भाव मुनियों को प्राप्त हो।

Auspicious substance, auspicious region, auspicious time and auspicious volitions are those, which make/enable the gemstrio of saints better and more capable. Such substance, region/place, time and volitions have been meansed to be good and gainful, which cause flowerance of right faith, right knowledge and right conduct of saints to be well manifested and developed.

प्रध्वस्त घाति कर्माणः, केवलज्ञान भास्कराः ।

कुर्वन्तु जगतां शान्तिं, वृषभाद्या, वृषभाद्या जिनेश्वराः ।।17।।

(प्रध्वस्त-घाति-कर्माणः) जिन्होंने घातिया कर्मों का क्षय कर दिया है जो (केवलज्ञान-भास्कराः) केवलाज्ञान रूपी सूर्य से शोभायमान हैं; ऐसे (वृषभाद्या जिनेश्वराः) वृषभ आदि तीर्थकर (जगतां शान्तिं कुर्वन्तु) संसार के समस्त जीवों को शान्ति प्रदान करें।

May the Tirthankaras i.e. Risabhnaāth etc. who have fully destroyed all their fatal karmas and who are adorned with the

suns of omniscience, give peace to all the living beings of universe.

**क्षेपक श्लोकानि :**

**शांति शिरोधृत जिनेश्वर शासनानां, शान्तिः निरन्तर तपोभव भावितानां ।  
शान्ति कषाय जय जृम्भित वैभवानां, शान्तिः स्वभाव महिमानमुपागतानाम् ।।।।**

(जिनेश्वर शासनानाम्) जिनेन्द्र देव की आज्ञा को (शिरोधृत) मस्तक पर धारण करने वालों को (शान्तिः) शान्ति प्राप्त हो। (निरन्तर तपोभवभावितानाम्) अखंड तपश्चरण कर मोक्ष की आराधना करने वालों को (शान्तिः) शान्ति प्राप्त हो/कल्याण हो। (कषायजयजृम्भितवैभवानाम्) कषायों को जीतकर आत्मिक वैभव से शोभायमान मुनियों को (शान्तिः) समता रस की प्राप्ति हो, (स्वभावमहिमानमुपागतानाम्) आत्मा के स्वभाव की महिमा को प्राप्त ऐसे यतियों को (शान्तिः) शान्ति प्राप्त हो/कल्याण हो।

May persons accepting and adopting the directions/ instructions of shri Jineṇdra deva - attain peace (calmness and quitude). May persons incessantly undergoing hard and difficult austerities attain peace, (salvation) may saints who have overpowered passions and who are glorified by spiritual effluent attain peace (equanimity) and the saints who are adorned with the glories of the nature of soul, attain peace (state of bodyless pure and perfect soul).

**जीवन्तु संयम सुधारस पान तृप्ता,  
नन्दन्तु शुद्ध सहसोदय सुप्रसन्नाः ।  
सिद्ध्यन्तु सिद्धि सुख संगकृताभियोगाः,  
तीव्रं तपन्तु जगतां त्रितये अर्हदाज्ञा ।। 2 ।।**

(संयम सुधारस पानतृप्ता) संयम रूपी अमृत को पीकर तृप्त हुए मुनिवर्ग (जीवन्तु) सदा जीवन्त रहें। (शुद्ध सहसोदय सुप्रसन्नाः) शुद्ध आत्मतत्त्व की जागृति से प्रसन्नता को प्राप्त मुनिजन (नन्दन्तु) आनन्द को प्राप्त हों। (सिद्धि सुख-संगकृताभियोगाः) सिद्धि लक्ष्मी के सुख के लिये किया है पुरुषार्थ/उद्योग जिन्होंने वे उसके माहात्म्य से (सिद्ध्यन्तु) सिद्धि को प्राप्त हों। (त्रितये) तीन लोक में (अर्हत् आज्ञा) अर्हन्त-देव की आज्ञा, उनका शासन (जगतां) सर्वत्र/पृथ्वी तल पर (तीव्रं तपन्तु) विशेष प्रभाव प्रकट हो।

O Shāntināth! may the orders of saints who are fully satisfied by drinking the nectar of restraints be always victorious. May great saints who are always delighted due to the fruitioning/rise of self bliss, attain eternal transcendental bliss. May the great saints; who suffer/under go harassments and hardships and are practising hard and difficult austerities in order to attain the bliss of salvation; succeed in attaining it (eternal bliss) and the governance/rule of shri Arihaṇṭa deva be pervasive in all the three universes and be more and more effective.

शान्तिः शं तनुतां समस्त जगतः, संगच्छतां धार्मिकैः ।  
 श्रेयः श्री परिवर्धतां नयधरा, धुर्यो धरित्रीपतिः ।।  
 सद्भिद्यारसमुद्गिरन्तु कवयो, नामाप्यघस्यास्तु मां ।  
 प्रार्थ्यं वा कियदेक एव, शिवकृद्धर्मो जयत्वर्हताम् ।।३।।

(शान्तिः) शान्तिनाथ तीर्थंकर (समस्त जगतः तनुतां) सम्पूर्ण जगत् के प्राणियों को (शं संगच्छतां) सुखी करो । (धार्मिकैः) धर्मात्मा जीवों को (श्रेयः श्री परिवर्धतां) कल्याणकारी स्वर्ग-मुक्ति लक्ष्मी प्रदान करो । (नयधरा) नीति की जगत् में बाढ़ हो, (धरित्रीपतिः धुर्यो) राजा पराक्रमी, शूर-वीर हो, (सद्भिद्यारसम् उद्गिरन्तु कवयो) विद्वद्जनों में समीचीन/उत्तम विद्या का (लोक में) प्रसार करो, (नाम अपि अघस्य आस्तु मां) पाप का नाम भी देखने को न रहे/पाप का समूल नाश हो, (वा) और (प्रार्थ्यं कियत्) मांगने के लिये क्या (एक एव) एक ही हो (अर्हताम्) जिनेश्वर का (शिवकृत् धर्मः) मोक्षदायक धर्म (जयतु) जयवन्त हो ।

O lord Shāntināth! may all the living beings in all the three universes be pleased. May mundane souls attain celestial pleasures and the goddess of salvation. May ethics and justice prevail upon the earth. May the king of earth be brave (heroic). May excellent knowledge be acquired by learned persons; in order to uproot sinfulness and may the religion of shri Arihaṇṭa deva ever victorious. This is the only prayer/submission, which I finally beg from you.

**अंचालिका (Anchalikā)**

इच्छामि भन्ते! सन्तिभक्ति-काउस्सग्गो कओ, तस्सालोचेउं, पन्व-  
 महा-कल्याण-संपण्णाणं, अट्ठमहापाडिहेर-सहियाणं, चउत्तीसातिसय-

विसेस-संजुत्ताणं, बत्तीस-देवेंद-मणिमय मउड मत्थय महियाणं बलदेव वासुदेव चक्कहर रिसि-मुणि-जदि-अणगारोव गूढाणं, थुइ-सय-सहस्य-णिलयाणं, उसहाइ-वीर-पच्छिम-मंगल-महापुरिसाणंणिच्चकालं, अंचेमि पूजेमि, वंदामि, णमस्सामि, दुक्खक्खओ, कम्मक्खओ, बोहिलाओ, सुगइमगणं, समाहि-मरणं जिण-गुण सम्पत्ति होदु मज्झं ।

(भंते) हे भगवन्! मैंने (संतिभक्ति काउस्सगो कओ) शान्तिभक्ति संबंधी कायोत्सर्ग किया (तस्सालोचेउं इच्छामि) तत्संबंधी आलोचना करने की इच्छा करता हूँ। जो (पंचमहाकल्लाण-संपण्णाणं) पांच महाकल्याणकों से सम्पन्न हैं, (अट्ठमहा-पाडिहेरसहियाणं) आठ महाप्रातिहार्यों से सहित हैं, (चउत्तीसातिसय-विसेस-संजुत्ताणं) 34 अतिशय विशेषों से संयुक्त हैं, (बत्तीस-देवेंद-मणिमय-मउड-मत्थय महियाणं) बत्तीस इन्द्रों के मणिमय मुकुटों से युक्त मस्तक से पूजित (बलदेव-वासुदेव-चक्कहर-रिसि-मुणि-जदि-अणगारोव गूढाणं) बलदेव, नारायण, चक्रवर्ती, ऋषि, मुनि, यति, और अनगारों से परिवृत हैं और (थुइसयंसहस्यणिलयाणं) लाखों स्तुतियों के घर हैं, ऐसे (उसहाइ-वीर-पच्छिम-मंगल-महापुरिसाणं) वृषभदेव आदि से महावीर पर्यन्त मंगलमय महापुरुषों की मैं (णिच्चकाला) नित्यकाल (अंचेमि, पूजेमि, वंदामि, णमस्सामि) अर्चा करता हूँ, पूजा करता हूँ, वन्दन करता हूँ, नमस्कार करता हूँ। (दुक्खक्खओ) मेरे दुःखों का क्षय हो, (कम्मक्खओ) कर्मों का क्षय हो, (बोहिलाओ) रत्नत्रय की प्राप्ति हो, (सुगइमगणं) उत्तम गति में गमन हो, (समाहिमरणं) समाधिमरण हो, (जिणगुणसंपत्ति) जिनेन्द्र देव के गुण रूप सम्पत्ति (होऊ मज्झं) मुझे प्राप्त हो।

I have perform the body mortification relating to Shāṇṭi bhakti. I want to do its criticism. Those who are adorned with five kalyāṇakas (holy ceremonies), who are associated with a great splendors, equipped with thirty four excellences, who is worshipped by thirty two gods; who is surrounded by Balbhadra, Bāsudeva (nārāyana), wheel wielding emperors (chakra-borties), Risis, Munies, Yatis and Aṇāgāras (saints) and is adored by millions of eulogies. Such Tirthaṅkar Shāṇṭināth as well as all the Tirthaṅkar from Risabhnāth upto Mahāvīr and other great personages are here by every day revered, worshipped, venerated and paid obeisance by me. This I do in order to destroy my miseries and karmas and to attain three jewels, attain higher grade of life and die with equanimity. I finally pray for the riches of the attributes of shri Jineṇdra deva to be kindly giving to me.



## समाधि भक्ति (Samādhī-Bhakti)

स्वात्माभिमुख-संवित्ति, लक्षण श्रुत-चक्षुषा,  
पश्यन्पश्यामि देव त्वां केवलज्ञान-चक्षुषा ॥ १ ॥

जो भव्य जीव श्रुतज्ञान रूप चक्षु से आगम के अनुसार आपकी आराधना करता है, वह केवलज्ञान रूपी नेत्र से सर्वलोक का अवलोकन करता है अर्थात् केवलज्ञान को अवश्य प्राप्त करता है।

The soul capable to attain salvation knows self with all its attributes by facing self and worship/rever you with eyes of scriptures in accordance with cannons, he perceive the whole universe, with the eyes of omniscience perfect knowledge. He surely succeeds in attaining omniscience.

शास्त्राभ्यासो जिनपति-नुतिः, संगति सर्वदायै;  
सदवृत्तानां गुणगण-कथा, दोषवादे च मौनम्।  
सर्वस्यापि प्रियहितवचो भावना चात्मतत्त्वे,  
संपद्यन्तां मम भवभवे यावदेतेऽपवर्गः ॥ २ ॥

हे जिनेन्द्र देव! मैं जब तक मुक्त अवस्था को प्राप्त न हो जाऊँ; तब तक प्रत्येक भव में मैं जिनेन्द्र कथित सच्चे आगम का अभ्यास करता रहूँ। तब तक आपके चरणों में नतमस्तक हुआ, आपकी स्तुति करता रहूँ, हमेशा साधु मनुष्यों की, आर्य पुरुषों की संगति करता रहूँ। आपके चरणों की आराधना का एकमात्र फल यही हो कि रत्नत्रयधारियों, सदाचारियों के दोषों के कथन में मैं मौन रहूँ। प्राणीमात्र में हितकर-प्रिय वचनों से वार्तालाप करूँ और अन्त में यही प्रार्थना है कि मैं अपने आत्मतत्त्व की भावना मुक्ति-पर्यन्त भाता रहूँ।

O Jinendra dev! I with respect and humility pray that unless and until I attain salvation; I should during all my present and future incarnations of mine ceaselessly continue to study scriptures, worship the feet of Jina and live in company of high personages. I pray that during this period I should appreciate and narrate the virtues (merits) of persons of right conduct and keep silence regarding their faults. I also

pray that I should speak to all in sweet and good/beneficial words and reflect/contemplate upon the nature of the element of soul.

**जैनमार्गरुचिरन्यमार्ग निर्वेगता, जिनगुणस्तुतौ मतिः।**

**निष्कलंक विमलोक्ति भावनाः संभवन्तु मम जन्म-जन्मनि ॥ 3 ॥**

हे वीतराग प्रभो! मुक्ति पर्यन्त प्रत्येक भव में मुझमें जिनेन्द्र कथित रत्नत्रय-रूप मुक्ति मार्ग के प्रति अविचल श्रद्धा बनी रहे। एकान्त, मिथ्या मतों में या संसार-मार्ग में मेरी रुचि अत्यन्त दूर रहे। मेरी बुद्धि सदा जिनेन्द्र देव के अनुपम अतुल गुणों के स्तवन में लगी रहे तथा निर्दोष, निष्कलंक, निर्मल ऐसी जिनेन्द्रवाणी-जिनवाणी मुझे जन्म-जन्म में प्राप्त होती रहे। यह प्रार्थना करता हूँ।

O Jinendra dev! I most respectfully pray that during all my lives (life spans) prior to my salvation I should remain fully and whole heartedly interested in (devoted to) the path or way of Jainism and remain uninterested in paths/ways other than that of Jina. I should also continue to eulogies attributes/virtues of Jina. Similarly I also pray that during this period, my faith in the utterances of the pure and perfect omniscience lord may remain unadulterated/spotless.

**गुरुमूले यत्ति-निचिते-चैत्यसिद्धान्त वार्धिसदघोषे।**

**मम भवतु जन्म जन्मनि, सन्यमन समन्वितं मरणम् ॥ 4 ॥**

हे वीतराग जिनदेव! मेरी एकमात्र यही प्रार्थना है कि जब तक मुक्ति की प्राप्ति न हो; तब तक मेरा भव-भव में ऐसे समागम में समाधिपूर्वक मरण हो, जहां वीतरागी दिगम्बर साधुओं का समूह विराजमान हो, गुरु का पादमूल हो, व जिनप्रतिमा मेरे सामने हो तथा जिनेन्द्र कथित जैन सिद्धान्त रूपी समुद्र का जयघोष हो रहा हो।

O Lord! I aspire that the end of this life as well as that of future lives of mine be associated with renunciation. The end of my life should be near the feet of my preceptor, In the presence of group of fellow saints and at holyplace where there is an

image/idol of Jina, where discussion on the doctrines of Jainism is being held, where the waves in the ocean of true religion continue to move further and further creating fine sound.

जन्मजन्मकृतं पापं, जन्मकोटि समार्जितम्,  
जन्ममृत्युजरामूलं, हन्यते जिनवन्दनात् ॥ 5 ॥

हे प्रभो! आपके वन्दन, दर्शन की महिमा अपार है। आपके चरण-कमलों की वन्दना करने से भव्यजीवों के अनेकों जन्मों से संचित पाप, जो जन्म-जरा-मृत्यु रूपी ताप-त्रय के मूल हेतु हैं, एक क्षणमात्र में क्षय को प्राप्त हो जाते हैं।

(Be it noted that) veneration or worship of Jina destroys all sins committed in various lives (incarnations) and sins accumulated in the millions of past incarnation- sins which are the root cause of the vicious circle of birth, oldage and death i.e, transmigration in mundane existence.

आबाल्याज्जिनदेवदेव! भवतः, श्री पादयोः सेवया,  
सेवासक्तविनेयकल्पलतया, कालोऽद्ययादवदगतः।  
त्वां तस्याः फलमर्थये तदधुना, प्राणप्रयाणक्षणे,  
त्वन्नामप्रतिबद्धवर्णपठने, कण्ठोऽस्त्वकुण्ठो मम ॥ 6 ॥

हे वीतराग, देवाधिदेव, जिनेन्द्र प्रभो! मैंने बाल्यकाल से लेकर आज तक का समय वीतराग प्रभु की आराधना, अर्चना, वन्दना में व्यतीत किया। आपकी आराधना, श्रद्धावनत भक्तों को इच्छित फल देने वाली कल्पलता है। आपकी आराधना आराधक को इष्ट का संयोग कराती है। हे प्रभो! आज मैं आपके श्रीचरणों में उस भक्ति और आराधना का अनुपम फल मांगने आया हूँ। मेरी याचना यह है कि “हे प्रभो! प्राणों के विसर्जन काल में मृत्यु के अन्तिम क्षण में मैं आपके नाम का उच्चारण करते हुए प्राणों का त्याग करूँ। मेरा कण्ठ एक क्षण के लिये भी अवरूद्ध न हो “हो सिद्ध-सिद्ध मुख में जब प्राण तन से निकले”। बस यही भावना है।

O Jinendra dev! my whole life since childhood has been devoted to the service of your lotus feet. Such service by devotees is as fruitful as celestial creeper, which fulfills all

the demands by me ask once. Now the time has come when I pray for the return/consideration of that service done by me. Hence I (most humbly and respectfully) pray that at the end of my life, when my soul be leaving my body, my neck be not choked and may it remain capable to utter the letters constituting your name.

तवपादौ मम् हृदय मम हृदयं तव पदद्वये लीनम् ।  
तिष्ठतु जिनेन्द्र! तावद्यावन्निर्वाण संप्राप्तिः ॥ 7 ॥

हे देवाधिदेव जिनेन्द्र! मुझे जब तक निर्वाणपद की प्राप्ति हो, तब तक आपके दोनों चरण-कमल मेरे हृदय में स्थित हो तथा मेरा हृदय आपके चरणों में ही स्थित रहे। अर्थात् मुक्ति की प्राप्ति पर्यन्त मैं आपका ही ध्यान करता रहूँ, बस यही प्रार्थना है।

O Jinendra dev! so long as I do not attain salvation your feet be installed in my heart and my heart be immersed in (stationed in) your feet.

एकापि समर्थयं, जिनभक्ति-दुर्गतिं निवारयितुम् ।  
पुण्यानि च पूरयितुं, दातुं मुक्तिश्रियं कृतिनः ॥ 8 ॥

केवल एक जिनेन्द्र-भक्ति ही जीव को नरक-तिर्यच रूप अशुभ गतियों से बचाने के लिये, तीर्थकर, चक्रवर्ती, देवेन्द्र जैसे महापुण्यों को पूर्ण करने तथा मुक्ति लक्ष्मी को प्राप्त कराने में पर्याप्त है। अर्थात् एक ही जिनभक्ति समस्त स्वर्ग-मोक्ष सुखों को देने में समर्थ है।

Devotion to Jina is alone capable (competent) to stop the movement of soul to lower grades of life, to fulfill soul with virtues (virtuous karmic bondage) and to enable a devotee to woo the goddess of salvation.

पञ्चअरिजयणामे पञ्च, य मदि-सायरे जिणे वन्दे ।  
पञ्च जयोसयरणामे, पञ्चय सीमंदरे वन्दे ॥ 9 ॥

पाँच मेरू संबंधी अरिजय नाम के पाँच, मतिसागर नाम के पाँच, यशोधर नाम के पाँच तथा सीमंधर नाम के पाँच ऐसे बीस तीर्थकरों की वन्दना करता हूँ।

I pay my obeisance to five Jinendras - Arinjaya etc. I also pay my obeisance to five Jinendras - Matisāgar etc. the same I do to five Jinendra-Yashodhar etc., as well as to five Jinendras-Seemandhar etc., all these Jinendra devas are related to five merus (five mountains).

रणत्तयं च वंदे, चउबीस जिणे व सव्वदा वंदे।  
पञ्चगुरुणां वंदे, चारणचरणं सदा वंदे॥१०॥

मैं सदा रत्नत्रय की आराधना/वन्दना करता हूँ, प्रथम वृषभ तीर्थंकर से अन्तिम महावीर पर्यन्त चौबीसों तीर्थंकरों को नमस्कार करता हूँ, अर्हत्-सिद्ध आचार्य-उपाध्याय व सर्वसाधु पंचपरमेष्ठी रूप पंच महागुरुओं की सदा वन्दना करता हूँ तथा चारण ऋद्धि के धारक युगल मुनियों के चरणों की सदा आराधना, वन्दना-नमन, करता हूँ।

I pay my obeisance to three jewels-right faith, right knowledge and right conduct. I also ever pay my obeisance to twenty four Tirthankaras. Similarly I pay my obeisance to five supreme beings and to the feet of great saints having the attainment of moving in the sky at all times.

अर्हमित्यक्षरं ब्रह्म, वाचकं परमेष्ठिनः।  
सिद्धचक्रस्य सद्बीजं, सर्वतः प्रणिदध्महे॥११॥

हम सिद्ध परमेष्ठी के ब्रह्मवाचक अर्हम् बीजाक्षर का सदा ध्यान करते हैं। “अर्हम्” एक बीजाक्षर है। यह बीजाक्षर आत्मा के शुद्ध स्वरूप का वाचक है तथा शुद्ध आत्म तत्त्व की प्राप्ति करने वाले अनन्त सिद्धों का वाचक है। ऐसे इस बीजाक्षर का हम ध्यान करते हैं।

I pay my whole hearted obeisance to the seed letter/root letter/Bijākshar - "Arham" which represents "Akkshara-Brahma" (God of letters)/indestructible God. This seed letters also connotation (five) supreme beings and is the seed of the wheel of Siddhas (bodyless pure and perfect soul).

कर्माष्टकविनिर्मुक्तं, मोक्षलक्ष्मीनिकेतनम्।  
सम्यक्त्वादि गुणोपेतं, सिद्धचक्रं नमाम्यहम्॥ १२॥

जिन्होंने ज्ञानावरण कर्म के क्षय से अनन्तज्ञान, दर्शनावरण के क्षय से अनन्तदर्शन, वेदनीय कर्म के क्षय से अव्याबाधत्व, मोहनीय के क्षय से अनन्तसुख, आयु के क्षय से अवगाहनत्व, नामकर्म के क्षय से सूक्ष्मत्व, गोत्रकर्म के क्षय से अगुरुलघुत्व तथा अन्तराय कर्म के क्षय से अनन्त वीर्य इस प्रकार आठ कर्मों के क्षय से आठ महागुणों को प्रकट कर लिया है, जो मोक्ष लक्ष्मी के घर, आलय, स्थान हैं; ऐसे सिद्ध समूह, अनन्त सिद्ध परमेष्ठी भगवन्तों को मैं नमस्कार करता हूँ।

I bow down and pay respects to the wheel of Siddhas (bodyless pure and perfect souls). These Siddhas (bodyless pure and perfect souls) are absolutely free from all the eight kinds of karmas and are the abodes of the goddess of salvation.

आकृष्टिं सुरसंपदां विदधते, मुक्तिश्रियो वश्यताम्,  
उच्चाटं विपदां चतुर्गतिभुवां, विद्वेषमात्मनसाम्।  
स्तम्भं दुर्गमनं प्रति प्रयततो, मोहस्य सम्मोहनम्,  
पायात्पञ्च नमस्क्रियाक्षरमयी, साराधना देवता ॥ 13 ॥

पंच परमेष्ठी वाचक अक्षरों से बना हुआ नमोकार मन्त्र महा-आराध्य मन्त्र है। इस महामन्त्र की अपूर्व महिमा है। यह एक ही मन्त्र आकर्षण, वशीकरण, उच्चाटन, विद्वेषण, स्तम्भन व सम्मोहन मन्त्र है। पंच नमस्कार महामन्त्र की आराधना से देवों की विभूति का आकर्षण होता है; अतः यह आकर्षण मन्त्र है। आराधक के लिये मोक्ष लक्ष्मी वश हो जाती है। अतः यह वशीकरण मन्त्र है। इसकी आराधना से आराधक के चतुर्गति संबंधी विपत्तियों का नाश होता है; अतः यह उच्चाटन मन्त्र है। इस मन्त्र का आराधक आत्मा के द्वारा हुवे राग-द्वेष-मोह आदि पापों को करने से भयभीत हो, उनमें अरति भाव को प्राप्त होता है; अतः यह विद्वेषण मन्त्र है। इस मन्त्र की आराधना करने वालों का नरक-तिर्य्यच दुर्गतियों को जाने का द्वार बंद हो जाता है, अतः यह स्तम्भन मन्त्र है। इस मन्त्र के आराधक पुरुष का मोह स्वयं मूर्च्छित हो जाता है; अतः सम्मोहन मन्त्र है। ऐसा महामन्त्र हमारी रक्षा करे।

May the goddess of worship of Namokar mantra letter paying obeisance to five supreme beings save/protect me. This incantation does attract the glories of celestial beings, it

over powers/over wins the goddess of salvation, it destroys the disasters/calamities of all the four grades of life, It eliminates the sins/vices concerning souls; it stops soul to go in lower grades of life and charms (allures the allurements or enchants the enchantment)

अनन्तानन्त संसार, संततिच्छेद कारणम् ।

जिनराजपदाम्भोज, स्मरण शरणं मम ॥ 14 ॥

वीतराग जिनेन्द्र देव के चरण-कमलों का स्मरण, प्रणमन ही पंच-परावर्तन रूप अनन्त संसार की अनादि-कालीन परम्परा का विच्छेद करने में समर्थ है। हे प्रभो! आपके चरण-कमल ही मेरे एकमात्र शरण हैं। ये ही मेरे रक्षक हैं।

(Be it noted that) the cause of breaking/tearing the fetters of transmigration (in poor grades of life) in the endless mundane existence, is the recollection or memorising of the lotus feet of shree Jineṇdra deva. The lotus feet of shree Jineṇdra deva are my shelter place.

अन्यथा शरणं नास्ति, त्वमेव शरणं मम ।

तस्मात् कारुण्यभावेन, रक्ष-रक्ष जिनेश्वर ॥ 15 ॥

हे वीतराग स्वामिन्! इस दुःखद संसार में आप ही मेरे शरण हैं, आप ही मेरे रक्षक हैं। आपको छोड़कर मेरा कोई अन्य शरण नहीं, रक्षक नहीं। प्रभो! कारुण्य भाव से, मेरी रक्षा कीजिये।

O Lord! there is no other shelter and you alone is my shelter. Hence you please do (compassionately) save me.

नहित्रांता नहित्रांता, नहित्राता जगत्त्रये ।

वीतरागात्परो देवो, न भूतो न भविष्यति ॥ 16 ॥

हे वीतराग प्रभो! तीनों लोकों में आपको छोड़कर अन्य कोई भी मेरा रक्षक नहीं है, नहीं है, नहीं है। वीतराग देव से श्रेष्ठ अन्य कोई देव न भूतकाल में हुआ और न ही भविष्यकाल में कोई होगा।

In all the three universes, there is no other savior than you, no other savior than you. Neither in the past and nor in

the present has there been a better (superior) god than the dispassionate or non-attached god (as you are).

जिर्नेभक्ति-जिर्नेभक्ति-जिर्नेभक्ति-दिने दिने।

सदामेऽस्तु सदामेऽस्तु, सदामेऽस्तु भवे भवे॥ 17॥

हे प्रभो! मेरी वीतराग देव, देवाधिदेव में भक्ति प्रतिदिन हो, भव-भव में हो, सदा काल हो। मैं सदाकाल आपकी भक्ति की भावना करता रहूँ।

I pray for constant devotion to Jin dev everyday. My devotion to Jin dev be forever, forever, forever in all my lives.

याचेऽहं याचेऽहं, जिन! तव चरणारविंदयोर्भक्तिम्।

याचेऽहं याचेऽहं, पुनरपि तामेव तामेव॥ 18॥

हे प्रभो! मैं बारम्बार आपके चरण-कमलों की भक्ति की याचना करता हूँ, उसकी प्राप्ति की बार-बार इच्छा करता हूँ।

O Jin dev! I beg devotion to lotus feet of Jin dev. I do again beg it; I do again and again beg it.

विघ्नौघाः प्रलयं यान्ति, शकिनी-भूत पन्नगाः।

विषं निर्विषतां याति स्तूयमाने जिनेश्वरे॥ 19॥

जिनेश्वरदेव की स्तुति करने से विघ्नों का जाल समाप्त हो जाता है, शाकिनी, भूत, सर्प आदि की बाधाएं क्षण भर में क्षय को प्राप्त हो जाती है, तथा भयानक विष भी निर्विष हो जाता है।

The eulogy of shree Jineshwar dev destroys/overcomes all obstruction/impediments. It destroys/annihilates shākinī, bhūtas (ghost), pannagas etc. It converts/transforms poison into a poisonless object.

इच्छामि भंते! समाहिमत्ति काउस्सग्गो कओ, तस्सालोचेउं  
रयणत्तयसरूवपरमप्पज्झाणलक्खणं समाहिमत्तीये णिच्चकालं अंचेमि,  
पूजेमि, वंदामि, णमस्सामि, दुक्खक्खओ, कम्मक्खओ, बोहिलाहो,  
सुगइगमणं, समाहिमरणं, जिणगुणसंपत्ति होउ, मज्झं।



हे भगवन्! मैंने समाधि-भक्ति सम्बन्धी कायोत्सर्ग किया, अब उसकी आलोचना करने की इच्छा करता हूँ। समाधि-भक्ति में रत्नत्रय के प्ररूपक शुद्ध परमात्मा के ध्यान रूप विशुद्ध आत्मा की मैं सदा अर्चा करता हूँ, पूजा करता हूँ, वन्दना करता हूँ, नमस्कार करता हूँ। मेरे दुःखों का क्षय हो, कर्मों का क्षय हो, रत्नत्रय की प्राप्ति हो, सुगति में गमन व समाधिमरण हो तथा वीतराग जिनदेव के महागुण रूपी सम्पत्ति की मुझे प्राप्ति हो।

O lord! I have completed body mortification, regarding "Samādhi bhakti" (devotion to death with equanimity). I do criticise the faults there in regarding it. I always rever, worship, pay obeisance and bow down to pure and perfect soul which incorporates three jewels. May my agonies be eliminated. May my karmas be eliminated, May I attain three jewels, May I attain higher grade of life, May I die in a state of equanimity, May I secure the glories/riches of the attributes of shree Jinendra dev.

## निर्वाण भक्ति (Eulogy of Salvation)

विबुधपति-खगपतिनरपतिधनदोरगभूतयक्ष पतिमहितम् ।  
अतुलसुखविमलनिरुपमशिवमचमनामयं हि संप्राप्तम् ॥ 1 ॥  
कल्याणैः-संस्तोष्ये पञ्चभिरनघं त्रिलोक परमगुरुम् ।  
भव्यजनतुष्टिजननैर्दुरवापैः सन्मतिं भक्तया ॥ 2 ॥

जो (विबुधपति-खगपति-नरपति-धनद-उरग-भूत-यक्षपति-भक्तिम)  
देवेन्द्र, विद्याधर, चक्रवर्ती, कुबेर, धरणेन्द्र, भूल व यक्षों के स्वामियों से  
पूजे जाते हैं; (अचलम) अविनाशी (अनामयं) निरोगता (अतुल सुख)  
अतुल्य सुख रूप (विमल-निरुपमशिवम्) निर्मल, उपमातीत, जो मोक्ष  
है, उसको (सम्प्राप्तम्) सम्यक् प्रकार से प्राप्त हैं; (अनघ) जो निर्दोष  
हैं; (त्रिलोक परमगुरुम्) तीन लोकों के श्रेष्ठ गुरु हैं; ऐसे (सन्मतिं  
नत्वा) भगवान महावीर स्वामी को नमस्कार करके (भव्यजन-तुष्टि-जननैः)  
भव्य-जनों को सन्तोष उत्पन्न करने वाले (दुरवापैः) अत्यन्त दुर्लभ  
(पञ्चभिः कल्याणैः) गर्भादि पांच कल्याणकों के द्वारा (संस्तोष्यं) उन वीर  
प्रभु की अच्छी तरह से स्तुति करूँगा ।

After paying respectful obeisance to lord Mahāvīra, who is worshiped by lords of celestial beings, Vidhyādhara, wheel wielding emperors, god of wealth (Kuber), lord of serpents, ghosts and yakshas; who has attained salvation which is indestructible, completely disease free, having incomparable bliss, faultless and incomparable, who is flaw-less, who is the excellent teacher of all the three universes; who gives full satisfaction to all the bhavyas (souls capable to attain salvation) and who is extremely rare - I self venerate/worship him by way of performing five holy ceremonies (kalyānakas) there of.

आषाढसुसितषष्ठ्यां हस्तोत्तरमध्यमाश्रितेशशिनि ।  
आयातः स्वर्गसुखं मुक्त्वापुष्पोत्तराधीशः ॥ 3 ॥  
सिद्धार्थनृपतितनयो भारतवास्ये विदेहकुण्डपुरे ।  
देव्यां प्रियकारिण्यां सुस्वप्नान् संप्रदर्श्य विभुः ॥ 4 ॥

(पुष्पोत्तर-अधीशः) पुष्पोत्तर विमान का स्वामी (विभुः) भगवान

महावीर का जीव (आषाढ-सुसित-षष्ठ्यां) आषाढ शुक्ला षष्ठी के दिन (शशिनि) चन्द्रमा के (हस्तोत्तर-माध्यम-आश्रितों) हस्तोत्तरा नक्षत्र के मध्य स्थित होने पर, (स्वर्गसुखं-भुक्त्वा) स्वर्ग के सुखों को भोगकर, (भारतवास्य) भारतवर्ष में (विदेहकुण्डपुरे) विदेह क्षेत्र के कुण्डपुर नगर में (सु-स्वप्नान् संप्रदर्श्य) उत्तम स्वप्नों को दिखाकर (प्रियकारिण्यां) प्रियकारिणी (देव्यां) देवी (सिद्धार्थ-नृपति-तनयः) सिद्धार्थ राजा का पुत्र होता हुआ (आयातः) आया था।

The mundane soul of lord Mahāvīr, who was the lord of the celestial vehicle named Pushpottara-after enjoying celestial pleasures for long, came into womb of the great queen Priyakaarini of king Siddhārtha in the city of Kundagrām of Bharat region on the sixth day of the bright fortnight of the month of Aasaada; when the moon arrived in the center of Hastottara naksatra. At the time of conception mother Priyakaarini saw excellent dreams. In this way the mundane soul concerned come to be the son of king Siddhārtha.

चैत्रसितपक्षफाल्गुनि शशांकयोगे दिने त्रयोदश्याम्।

जज्ञेस्वोच्चस्थेषु ग्रहेषु सौम्येषु शुभलग्ने॥ 5॥

हस्ताश्रिते शशांके चैत्र ज्योत्सने चतुर्दशीदिवसे।

पूर्वाह्णे रत्नघटैर्विबुधेन्द्राश्चक्रुरभिषेकम्॥ 6॥

(चैत्र-सित-पक्ष-फाल्गुनि-शशांकयोगे-त्रयोदश्याम् दिने) चैत्रमास शुक्लपक्ष तेरस के दिन जब उत्तरा-फाल्गुनी नामक चन्द्र योग था, (सौम्येषु ग्रहेषु स्व-उच्चस्थेषु-जज्ञे) शुभग्रह अपने-अपने उच्चस्थान पर स्थित थे, (शुभलग्ने) शुभलग्न था, (शशांकड़े हस्ताश्रिते) चन्द्रमा हस्त नक्षत्र पर स्थित था तथा (चैत्र ज्योत्सने) चैत्र की चांदनी छिटकी हुई थी-तभी शुभ बेला में महावीर भगवान का जन्म हुआ था। (चतुर्दशी दिवसे) चतुर्दशी के दिन (पूर्वाह्णे) प्रातःकाल में (विबुधेन्द्राः) देवों के इन्द्र-देवेन्द्रों ने (रत्नघटैः अभिषेकं चक्रुः) रत्नमय कलशों से उन वीर जिन का अभिषेक किया था।

Lord Mahāvīra was born on the thirteenth day of the bright fortnight of the month of Chaitra, when the moon

stayed in the Uttarāṃśāṃ naksatra, when auspicious settelites were in their high positions respectively, when there was auspicious sign of zodiac when the moon stayed in the Hast naksatra and the moon light of chaitra was beautifying the earth. The would be Tirthaṅkar babe Mahāvīra was giving the ceremonial bath by celestial beings and lords of celestial beings with the celestial pots studded with jewels in the morning of the fourteenth day of the bright fortnight of the chaitra month.

भुक्त्वा कुमारकाले त्रिशद्वर्षाण्यनन्त गुणराशिः ।  
 अमरोपनीत भोगान्सहसामिनिबोधियोऽन्येद्युः ॥ ७ ॥  
 नानाविधरूपचितां विचित्रकूटोच्छितां मणिविभूषाम् ।  
 चन्द्रप्रभाख्यशिविकामारुह्य पुराद्विनिः क्रान्तः ॥ ८ ॥  
 मार्गशिरकृष्णदशमी हस्तोत्तर मध्यमाश्रिते सोमे ।  
 षष्ठेन त्वराहे भक्तेन जिनः प्रवव्राज ॥ ९ ॥

जो वर्धमान स्वामी (अनन्त-गुण-राशिः) अनन्त गुणों के राशि स्वरूप अर्थात् अनन्त गुणों के स्वामी थे; वे वीर प्रभु (कुमारकाले) कुमार अवस्था में (त्रिशत् वर्षाणि) तीस वर्षों तक (अमर-उपनीत-भोगान्-भुक्त्वा) देवों के द्वारा लाये गये भोगों को भोगकर (सहसा-अभिनिबोधितः) अचानक प्रतिबोध/वैराग्य को प्राप्त हो गये तथा (अन्येद्युः) दूसरे दिन (नानाविध रूपचितां) विविध प्रकार के चित्रों से चित्रित (विचित्र-कूटोच्छितां) विचित्र ऊँचे-ऊँचे शिखरों से ऊँची/विशाल (मणि-विभूषाम्) मणियों से विभूषित, सुशोभित ऐसी (चन्द्रप्रभाख्य-शिविकम्-आरुह्य) चन्द्रप्रभा नामक पालकी पर आरोहण करके/चढ़कर के (पुरात विनिष्क्रान्तः) कुण्डपुर नगर से बाहर निकल गये । (मार्ग-शिर-कृष्ण-दशमी-हस्तोत्तर-मध्यमाश्रिते सोमे) मार्गशिर/अंगहन/मार्गशिर माह में कृष्ण पक्ष की दशमी के शुभ दिन जब चन्द्रमा हस्तोत्तर नक्षत्र पर था, उन्होंने (षष्ठेन भक्तेन तु अपराह्णे जिनः प्रवव्राज) दो उपवास का नियम ले अपराह्न काल में जैनेश्वरी निर्ग्रन्थ दीक्षा को धारण किया ।

Lord Mahāvīra was adorned with infinite merits, he enjoyed celestial enjoyments proguided by celestial beings during a period of thirty years i.e. during his kumāra kāla (period of princedom). Thereafter he suddenly became

renunciated/unattached. Next day he left Kundalpur sitting in the celestial palanquin named Chandraprabhā - the palanquin which was beautified by wonderful artistic paintings, was higher than the high mountain tops and was finely ornamented by celestial gems. Lord Mahāvira took/ uphold the initiation of Jina after taking the vow of two fastings in the afternoon on the auspicious tenth day of the dark fortnight of the month of Agahana/Magasir; when the moon was in Hastottar nakshatra.

ग्रामपुर खेटकर्वटमटंब घोषकरान्प्रविजहार ।

उग्रैस्तपोविधानैर्द्वादशवर्षाण्यमर पूज्यः ॥ 10 ॥

(अमर पूजा:) देवों से पूज्य भगवान् वर्धमान ने (अग्रैः तपोविधानैः) उग्र तपों के विधान से (द्वादश-वर्षाणि) बारह वर्ष तक (ग्राम-पुर-खेट-कर्वट-मटम्ब-घोषा-करान्) गाम, पुर, खेट, कर्वट, मटम्ब, घोष और आकर आदि में (प्रविजहार) अच्छी तरह प्रकृष्ट विहार किया ।

Bhagwān Vardhamaana worshipable by gods did in course of his wanderings (Bihar) adopting hard and difficult austarities as prescribed for twelve years by staying in villages, cities, small villages, villages surrounded by hillocks (karbat), cluster of five hundred villages (matamba), habitates of Ahiras (Ghosa), Miner (Aakar) etc.

ऋजुकूलायास्तीरे शाल्मद्रुम संश्रिते शिलापट्टे ।

अपराह्णे षष्ठेनास्थितस्य खलु जृम्भिकाग्रामे ॥ 11 ॥

(ऋजुकूलायाः तीरे) ऋजुकूला नदी के किनारे पर (खलु जृम्भिकाग्रामे) जृम्भिका नामक ग्राम्य में (शाल्मद्रुम संश्रिते शिलापट्टे) शालवृक्ष के नीचे स्थित शिला पट्ट पर (अपराहणे षष्ठेनास्थितस्य) अपराह्न काल में दो दिन का उपवास ग्रहण कर विराजमान हो गए ।

Thereafter he set under a saal tree on the rock in village Jrambhikā on the bank of river Rijukoolā, after taking the vow of two days fastings.

वैशाखसितदशम्यां हस्तोत्तरमध्यमाश्रिते चन्दे ।

क्षपक श्रेण्यारूढस्यो त्पन्नं केवलज्ञानम् ॥ 12 ॥

(वैशाखसितदशम्यां) वैशाख शुक्ल दसमी, (हस्तोत्तरमध्यमाश्रिते चन्द्रे) जब चन्द्रमा हस्तोत्तर नक्षत्र पर स्थित था, (क्षपक श्रेण्यारूढस्य उत्पन्नं केवलज्ञानम्) क्षपक श्रेणी पर आरूढ़ उन वीर भगवान को केवलज्ञान उत्पन्न हुआ ।

Lord Mahāvīra attained omniscience after ascending of Ksapak shrainy/perfect knowledge on the tenth day of bright fortnight of month of Baisaakh, when the moon appeared in Hastottara nasksatra.

अथ भगवान् संप्रापद्-दिव्यं वैभारपर्वतं रम्यम् ।

चातुर्वर्ण्यं सुसंघस्तत्रामूढ गौतमप्रभृति ॥ 13 ॥

(अथ) केवलज्ञान प्राप्ति के पश्चात् (भगवान्) ज्ञान से सम्पन्न वीर प्रभु (दिव्यं रम्यं वैभारपर्वतम् सम्प्राप्तुं) विशाल, सुन्दर, मनोज्ञ ऐसे वैभार-विपुलाचल पर्वत पर पधारे; (तत्र) वहाँ (गौतमप्रभृतिः) गौतम स्वामी आदि को लेकर (चातुर्वर्ण्यं संघः अभूत्) चातुर्वर्ण्य मुनि, आर्यिका, श्रावक, श्राविका अथवा ऋषि, यति, मुनि व अनगार रूप चार प्रकार का संघ एकत्रित हुआ ।

After the attainment of omniscience, Lord Mahāvīra reached the divine and fascinating mount Baibhāra/Bipulaachal. There at four typed order consisting of monks (muni), females monks, (Āryikās) house holders (shrāvakas) and house mistresses (shrāvikas) or those of rishi, yati, muni, anagaar inclusive of ganadhar Gautom swāmi assemble.

छत्राशोकौ घोषं सिंहासनं दुन्दुभि कुसुमवृष्टिम् ।

वरचामर भामण्डलदिव्यान्यन्यानि चावापत् ॥ 14 ॥

वहाँ (छत्र-अशोकौ) दिव्य, सुन्दर छत्र, अशोक वृक्ष, (घोषं) दिव्यध्वनि, (सिंहासन-दुन्दुभी) सिंहासन और दुन्दुभि बाजे (कुसुमवृष्टिं) सुगन्धित सुमनों की वर्षा, (वर-चामर-भामण्डल-दिव्यान्यन्यानि च) उत्तम चँवर, भामण्डल और अन्य अनेक दिव्य वस्तुओं को आपने (अवापत्) प्राप्त किया ।

There at he was adorned with beautiful umbrella, Asoka tree, divine sound, throne, musical instrument, dundubhi, raining of fragrant divine flowers, excellent whiskers, halo and similar other objects.

दसविधमनगारामेकादशधोत्तर तथा धर्मम् ।

देशयमानो व्यवहरंस्त्रिशद्वर्षाण्यथ जिनेन्द्रः ॥ 15 ॥

(अथ) वैभार पर्वत पर, प्रथम दिव्य देशना के पश्चात् (जिनेन्द्रः) भगवान महावीर स्वामी ने (दशविधम् अनगारणाम्) दस प्रकार के मुनि धर्म का (तथा) और (एकादशधा उत्तरं धर्मं) ग्यारह प्रकार-ग्यारह प्रतिमा के बारह व्रत आदि रूप श्रावक धर्म का (देशयमानः) उपदेश देते हुए (त्रिंशद् वर्षाणि) तीस वर्षों पर्यन्त (व्यवहरत्) विशेष-रीत्या विहार किया ।

After delivering the first divine discourse (divya deshanā) at mount Baibhār, Lord Mahāvīra gave preachings relating to ten kinds of conduct of saints (muni dharma) and eleven kinds of supplementary conduct i.e. house holders conduct/shrāvaka dharma. Then he moved in an special manner from one place to another and delivered his discourses for thirty years.

पद्मवनदीर्घिकाकुल विविध द्रुमखण्ड मण्डिते रम्ये ।

पावानगरोद्याने व्युत्सर्गेण स्थितः स मुनिः ॥ 16 ॥

(सः मुनि) ने केवलज्ञानी, स्नातक मुनि, सकल परमात्मा भगवान महावीर (पद्मवन-दीर्घिकाकुल-विविध-द्रुम-खंड-मण्डिते) कमलवन समूह, वापिका/बावड़ी समूह और अनेक प्रकार के वृक्ष समूह से शोभायमान (पावानगरे उद्याने) पावानगर के उद्यान में (व्युत्सर्गेण स्थितः) कायोत्सर्ग से स्थित हो गये ।

There after, Tirthankar Mahāvīra reached the garden of Pāvā nagar, which was adorned (glorified) with lotus forests, groups of step wells and various kinds of trees and started body mortification in standing posture (kaayotsarga).

कीर्तिककृष्ण स्यान्ते स्वातावृक्षे निहत्यकर्मरजः ।

अवशेषं संप्रापदव्यजरामरमक्षयं सौख्यम् ।। 17 ।।

वे सकल परमात्मा महावीर स्वामी ने (कार्तिका-कृष्णस्य-अन्ते) कार्तिक मास में, कृष्ण पक्ष के अन्त में, (स्वातौ ऋक्षे) स्वाति नक्षत्र के काल में (अवशेषं कर्मरजः निहत्य) सम्पूर्ण अघातिया कर्मों की प्रकृतियों का क्षय करके (वि-अजरम् अमरम अक्षयम सौख्यम्) जरा-मरण से रहित अक्षय, अविनाशी, शाश्वत सुख को (संप्रापद्) प्राप्त किया ।

Lord Mahāvīra attained indestructible eternal bliss free from (the vicious circle of ) birth, oldage and death, after destroying four kinds of non-fatal karmas at the end of the dark fortnight of the month of Kaartika (i.e. amaavasya), when the moon appeared in Swāti naksatra.

परिनिवृत्तं जिनेन्द्रं ज्ञात्वा विबुधाद्वाथासु चागम्य ।

देवतरु रक्तचन्दन कालागुरु सुरभिगोशीषैः ।। 18 ।।

अग्नीन्द्राज्जिनदेहं मुकुटानलसुरभि धूपवरमाल्यैः ।

अभ्यर्च्य गणधरानपि गतादिवं खं च वनभवने ।। 19 ।।

(अथ हि) तत्पश्चात् (जिनेन्द्रं परिनिवृत्तं ज्ञात्वा) वीर जिनेन्द्र को मुक्त हुए जानकर (विबुधाः) चारों निकाय के देवों ने (आशु आगम्य) शीघ्र आकर के (देवतरु-रक्त-चन्दन-कालागुरु-सुरभिगोशीषैः) देवदारु, लाल चन्दन, कालागुरु और सुगन्धित गोशीर्ष-चन्दनों से (अग्नीन्द्रात्) अग्निकुमार देवों के स्वामी “अग्नीन्द्र” के (मुकुट-अनल-सुरभि-धूप वार-माल्यैः) मुकुट से प्राप्त अग्नि, सुगन्धित धूप व उत्कृष्ट मालाओं के द्वारा (जिनदेहं) जिनेन्द्र देव के शरीर की (अभ्यर्च्य) पूजा की, उनका अग्नि संस्कार या अन्तिम संस्कार किया तथा (गणधरान् अपि अभ्यर्च्य) गणधरों की भी पूजा की । इसके बाद (दिवं खं च-वनभवने) सभी देव स्वर्ग को, आकाश को, वन और भवनों को चले गये ।

There after, having known about the salvation of lord Mahāvīra, the gods of all the four kinds immediately came there and worshipped the dead body there of by the sandal woods of Devadaaru, red sandal, Kālāguru and Gosyrsa and the fire provided by the crown of the lord of fire, fragrant essence and superior garlands; and in this way perform the



last right or the right of winning. Besides they worshipped Ganadharas also. In the end all the gods essembled there, went to their respective celestial palaces, skyes, forests and mansions.

**Note** - In other words, gods living in kalpās went to their respective kalpās/celestial palaces, stellar gods went to their respective skyes, perapetatic went to forests and mansion dwellers went to their respective mansions.

इत्येवं भगवति वर्धमान चन्द्रे,  
यः स्रोतं पठति सुसंध्ययोर्द्वयोर्हि ।  
सोऽनन्तं परमसुखं नृदेवलोके,  
भुक्तवन्ते शिवपदमक्षयं प्रयाति ॥ 20 ॥

(इति एवं) इस प्रकार (भगवति वर्धमान चन्द्रे) भगवान महावीर से सम्बन्धित (स्रोत) स्रोत को (यः) जो (द्वयोः हि) दोनों ही (सुसन्ध्ययोः पठति) सन्ध्याओं से पढ़ता है; (सः) वह (नृ-देव-लोके) मनुष्य और देव लोक में (अक्षयं-अनन्तं-शिवपद) अविनाशी, शाश्वत ऐसे मोक्ष पद को (प्रयाति) प्राप्त करता है ।

The mundane soul who recites this eulogy relating to lord Mahāvīra two times a day i.e. at morning and evening, enjoys excellent sense pleasures in human grade and celestial grade and attains indestructible eternal bliss of salvation in the end.

यत्रार्हतां गणभृतां श्रुतपारगाणां,  
निर्वाणभूमिरिह भारतवर्षजानाम् ।  
तामद्य शुद्धमनसा क्रियया वचोभिः,  
संस्तोतुमुद्यतमतिः परिणौमि भक्त्या ॥ 21 ॥

(इह) यहाँ जम्बूद्वीप में (यत्र) जहाँ (भारतवर्षजानाम्) भारत देश में उत्पन्न (अर्हतां, गणभृतां, श्रुतपरगाणां निर्वाणीभूमिः) अर्हन्तों, तीर्थकरों की, गणधरों और श्रुत के पारगामी-श्रुतकेवली की निर्वाणभूमि है; (संस्तोतुम् उद्यत-मतिः) उन भूमियों की सम्यक् प्रकार स्तुति करने के लिये तत्पर बुद्धि वाला हुआ मैं (भक्त्या) भक्तिपूर्वक (ताम्) उनको

(उद्य) आज (शुद्ध-मनसा-क्रियया-वचोभिः) शुद्ध मन, वचन, क्रिया-काय से (परिणौमि) अच्छी तरह नमस्कार करता हूँ।

I, who keenly desire to do likewise pay my respectful obeisance to all the holy and auspicious places of salvation relating to the salvations/liberation of the pure and perfect souls with bodies ( Arihaṇtas), cheif desciples/pontiffs of Tirthaṅkaraj (ganadharaj), perfect knowers of scriptures (shrut kewalis) situated in Bhārat varsa of Jamboodweep with my pure mind, speech and body.

कैलाश शैलशिखरे परिनिर्वृतोऽसौ,  
शैलेशिभावमुपपद्य वृषो महात्मा ।  
चम्पापुरे च वसुपूज्यसुतः सुधीमान्,  
सिद्धिं परामुपगमो गतरागबन्धः ॥ 22 ॥

(शैलेशिभ्जावम् उपपद्य) अठारह हजार शीलों के स्वामीपने को प्राप्त करके (असौ महात्म वृषः) ये महान आत्मा वृषभदेव (कैलास-शैल-शिखरे) कैलाश पर्वत के शिखर पर (परिनिर्वृतः) निर्वाण को प्राप्त हुए । (गत-रागबन्धः सुधीमान्) राग के बन्ध से रहित अतिशय-ज्ञानी-केवलज्ञानी (वसुपूज्यसुतः) राजा वसुपूज्य के सुपुत्र-भगवान वासुपूज्य ने चम्पापुर में (परां सिद्धिं उपगतः) उत्कृष्ट सिद्धि को प्राप्त किया ।

The great soul of shri Risabh deva lord of eighteen thousand rules of conduct, attained salvation on the top/ summit of mount kailāsh. Lord Bāsupujya - completely free from the sacles/fetters of attachment, omniscient/perfect knower, son of king Basupujya attained excellent salvation at champāpur.

यत्प्रार्थ्यते शिवमयं बिबुधेश्वराद्यैः  
पखण्डिभिश्च परमार्थगवेष शीलेः ।  
नष्टाष्ट कर्म समये तदरिष्टनेमिः,  
संप्राप्तवान क्षितिधरे वृहदूर्जयन्ते ॥ 23 ॥

(विबुधेश्वराद्यैः) इन्द्र आदि देवों के द्वारा (च) और (परमार्थ-गवेषशीले-पाखण्डिभिः) आत्मा की खोज करने वाले/मुक्ति की खोज करने वाले

अन्य लिंगधारियों के द्वारा भी (यत् शिवम् प्रार्थ्यते) जिस मोक्ष की इच्छा/प्रार्थना की जाती है; (तत्) उस मोक्ष को (अयं अरिष्टनेमिः) इन अरिष्टनेमि-नेमिनाथ भगवान ने (नष्ट-अष्ट-कर्म समये) अष्ट कर्मों का क्षय करते ही, अयोगी गुणस्थान के अन्त समय में (वृहत्-उर्जयन्ते क्षितिधरे) गिरनार/ उर्जयन्त नामक विशाल पर्वतराज पर (संप्राप्तवान्) समीचीन रूप से प्राप्त किया।

Lord Aristanemi attained salvation the supreme status which is covated by celestial beings, lords of celestial beings and such seekers of salvation, who do not adopt digambaratava/possessionlessness - just after the destruction of his all the eight karmas at the last time point of the fourteenth state of virtues named ayoga kewali on great mount named Urjayanta/girnār.

पावापुरस्य बहिरुन्नत भूमिदेशे,  
पद्मोत्पलाकुलवंता सरसां हि मध्ये।  
श्री वर्धमान जिनदेव इति प्रतीतो,  
निर्वाणमाप भगवान्प्रविधूतपाम्मा ॥24॥

(पावापुरस्य बहिः) पावापुर के बाहर (पद्म-उत्पला-कुलवतां) कमल व कुमुदों से व्याप्त/भरे हुए (सरसां हि मध्ये) तालाब के बीच में ही (उन्नतभूमिदेशे) ऊँचे भूमि प्रदेश पर (श्रीवर्धमान-जिननेद इति प्रतीतो भगवान्) श्री वर्धमान इस नाम से प्रसिद्ध भगवान् ने (प्रविधूतपाम्मा निर्वाणमाप) समस्त पापों का क्षय करके मुक्त अवस्था की प्राप्ति की।

Lord Vardhamaan, after completely destroying all sins, attained the state of salvation standing at a higher piece of land existing in the midst of a beautiful water reservoir adorned with flagrant lotuses and lilies on the outer periphery of the city named Paawāpur.

शेषास्तु ते जिनवरा जितमोहमल्ला,  
ज्ञानार्क भूरि किरणैरवभास्य लोकान्।  
स्थानां परं निरवधारित सौख्यनिष्ठं,  
सम्पेद पर्वततले समवापुरीशाः ॥ 25 ॥

(जितमोहमल्लाः) जीत लिया है मोह रूपी मल्ल को जिन्होंने ऐसे (शेषास्तु ते जिनवराः ईशाः) जो शेष तीर्थकर हैं, भगवान हैं, वे (ज्ञान-अर्क-भूरि-किरणैः लोकान् अवभास्य) ज्ञान रूपी सूर्य की अनेकानेक किरणों से लोकों को प्रकाशमान करके (सम्मेद-पर्वत-तले) सम्मेदाचल पर्वत पर (निरवधारित-सौख्यनिष्ठं परं स्थानं) अनन्त सुख से व्याप्त उत्कृष्ट स्थान मोक्ष को (सम्अवापुः) अच्छी तरह से प्राप्त हुए।

The rest (twenty) Tirthaṅkaraj, who conquered/overpowered the great delusion, who obliged people in general by guiding and assisting them in marching on the path of salvation by the rays of sun of their perfect knowledge/omniscience-attained the supreme status of salvation on the tops/summits of the great holy mountain named shri Sammedāchal and there by attained infinite external bliss.

आद्यश्चतुर्दशदिनैर्विनिवृत्त योगः,  
षष्ठेन निष्ठितकृतिर्जिन वर्धमानः।  
शेषाविधूत घनकर्म निबद्धपाशाः,  
मसेन ते यतिवरांस्त्वन्वियोगाः ॥ 26 ॥

(आद्यः ) प्रथम तीर्थकर वृषभदेव ने (चतुर्दशदिनैः विनिवृत्त योगः) चौदह दिनों द्वारा योग निरोध किया (जिन वर्द्धमानः) वर्द्धमान जिनेन्द्र ने (षष्ठेन-निष्ठित कृतिः) षष्ठोपवासी, बेला-बेला उपवास द्वारा योगों का निरोध किया (शेषा ते यतिवराः तु मासेन) शेष २२ तीर्थकर एक माह के द्वारा योग निरोध कर (विधूत-घन-कर्म-निबद्ध-पाशाः) अत्यन्त दृढ़ कर्मबद्ध रूप जाल को नाश कर मुक्त (अभवन्) हुए।

The first Tirthaṅkar Risabhdeva perform the stoppage of yogas (vibrations of mind, speech and body) for period of fourteen days. The last Tirthaṅkar lord Vardhamaan perform stoppage of yoga (vibrations of mind, speech and body) for two days, prior to the completions of his age karma and the attainment of salvation. The rest twenty two Tirthaṅkaras performed stoppage of yogas for one month and there by removing the strong net work of karmic bondages and there after attained salvation.

माल्यानि वाक्स्तुतिमयैः कुसुमैः सुदृब्धानि-  
न्यादाय मानसकरैरभितः किरन्तः।

पर्येम आदृतियुता भगवन्निषद्याः,

संमप्रार्थिता वयमिमे परमां गतिं ताः॥ 27॥

(वाक् स्तुतिमयैः कुसुमैः) वचनों के स्तुतिमय पुष्पों के द्वारा (सुदृब्धानि माल्यानि) गूँथी हुई सुन्दर मालाओं को (मानसकरैः आदाय) मन रूपी हाथों के द्वारा ग्रहण करके, (अभितः) चारों ओर (किरन्तः) बिखरते हुए (इमे) ये (वयम्) हम (भगवन् निषद्याः आदृतियुता पर्येम) भगवन्तों की निर्वाण भूमियों की आदर सहित परिक्रमा/प्रदक्षिणा करते हैं तथा (ताः परमां गतिं सम्प्रार्थिता) उनसे उत्तम सिद्धभूमि, सिद्धगति की प्राप्ति की प्रार्थना करते हैं।

Be respectfully take rounds of these holy places of salvation having in (our) hands consisting of mind the garlands made of flowers of the words of adorations and scattering them in all the four sides. Besides be there by humbly request them to bless us with award of salvation.

शत्रुञ्जये नगवरे दमितारिपक्षाः,

पण्डोः सुताः परमनिर्वृतिमभ्युपेताः।

तुंग्यां तु संगरहितो बलभद्रनामा,

नद्यास्तटे जिनरिपुश्च सुवर्णभद्रः॥ 28॥

द्रोणीमति प्रबलकुण्डल मेढ्रके च,

वैभारपर्वततले वरसिद्धकूटे।

ऋष्यद्रिके च विपुलाद्रिबलाहके च,

विन्ध्ये च पोदनपुरे वृषदीपके च॥ 29॥

सद्म्याचले च हिमवत्यापि सुप्रतिष्ठे,

दण्डात्मके गजपथे पृथुसारयष्टौ।

ये साधवो हतमलाः सुगतिं प्रयाताः,

स्थानानि तानि जगति प्रथितान्य भूवन्॥ 30॥

(दमित अरिपक्षाः पण्डोः सुताः) शत्रु पक्ष को नष्ट करने वाले पाण्डुपुत्र पाण्डव (शत्रुञ्जये नगवरे परमनिर्वृतिम्-अभ्युपेताः) शत्रुञ्जय नामक श्रेष्ठ पर्वत पर निर्वाण को प्राप्त हुए। (संग रहितः बलभद्र-नामा

तु तग्यां) समस्त परिग्रह से रहित बलभद्र मुनि तुंगीगिरी से तथा (जिपरिपुः सुवर्णभद्रः) कर्म शत्रुओं को जीतने वाले मुनि सुवर्णभद्र (नद्याः तटे) नदी के किनारे से मुक्ति को प्राप्त हुए ।

(द्रोणीमति) द्रोणगिरी, (प्रवर-कुण्डल-मेढ्रक च) प्रकृष्ट कुण्डलगिरी और मेढ्रगिरी दूसरा नाम मुक्तागिरी (वैभार-पर्वततले) वैभारपर्वत के तलभाग में (वर-सिद्धकूटे) उत्कृष्ट सिद्धकूट-सिद्धवरकूट में, (ऋषि-अद्रिके) ऋषि याने श्रमणों का पर्वत श्रमणगिरी-सोनागिरी, (विपुलाद्रि-बलाहके च) विपुलाचल व बलाहक पर्वत, (विन्ध्ये) विन्ध्याचल में (वृषदीपके पौदनपुरे च) और धर्म को प्रकाशित करने वाले पोदनपुर में ।

(सह्याचले) सह्य पर्वत, (सुप्रतिष्ठे हिमवति अपि) अति प्रसिद्ध हिमालय पर्वत, (दण्डात्मके गजपथे पृथुसारयष्टौ) दण्डाकार गजपंथा और वंशस्थ पर्वत पर (ये साधवः) जो साधु (हतमलाः) कर्मों का क्षय कर (सुगतिं प्रयाताः) उत्तम सिद्धगति को प्राप्त हुए हैं; (जगति) संसार में (तानि स्थानानि) वे सभी स्थान (प्रथितानि अभूवन्) प्रसिद्ध हुए ।

The sons of pandu who annihilated their enemies attained salvation on the superior mount Satrunjaya - the possessionless muni Balbhadrā attained salvation on mount Tungyigiri and muni Suvarṇabhadrā, the conquerer of his karmic enemies-attained salvation on the bank of river Chelana. The holy places named Dronagiri, prominent Kundalgiri, Medh giri (muktāgiri), Siddhavarkoot-situated in the low lying land of mount Baibhar, Shraman giri – the mountain of shramanas, Vipulāchal and Balāhak mount, mt. Vindhyaāchal and Podanpur that cause the manifestation of true religion. Mount Sahya, most reputed mount Himalaya, mount Gajapanthā-strait like a pole and mount Vṇasasthal became most reputed in world, because these are holy places where at great digambar Jain saints attained salvation after completely destroying their karmas.

इक्षोर्विकार रसपृक्त गुणेन लोके,  
पिष्टोऽधिकं मधुरतामुपयाति यद्वत् ।  
तद्वच्च पुण्यपुरुषै-रुषितानि नित्यं,  
स्थानानि तानि जगतामिह पावनानि ॥३१॥

(यद्धत) जिस प्रकार (लोके) लोक में (इक्षोः विकार रसपृक्त गुणेन) ईख के गन्ने के रस से निर्मित मिष्ट, शक्कर या गुड़ से मिश्रित (पिष्टः) आटा (अधिकं मधुरताम्) अधिक मधुरता को (उपयाति) प्राप्त हो जाता है; (तद्भवत च) उसी प्रकार (पुण्यपुरुषैः उषितानि) पुण्य पुरुषों/महापुरुषों से आश्रित (तानि स्थानानि) वे स्थान (इह जगतां नित्यं पावनानि) इस पृथ्वी तल को, इस संसार को सदैव पवित्र करने वाले होते हैं।

Just as the flour (of wheat etc.) becomes sweet by getting mixed with juice of suger cane, in the same way the places where sacred persons dwell/stay become sacred/consecrated for ever.

इत्यर्हतां शमवतां च महामुनीनां,  
प्रोक्ता मयात्र परिनिर्वृति भूमि देशाः।  
तेमे जिना जितभया मुनयश्च शांताः,  
दिश्यासुराशु सुगतिं निरवद्यसौख्याम्॥ 32॥

(इति) इस प्रकार (मया) मेरे द्वारा (अत्र) यहाँ-इस निर्वाणभक्ति स्तोत में (अर्हतां शमवता । च महामुनीनां) तीर्थंकर जिन, और साम्यभाव को प्राप्त महामुनियों के (परिनिर्वृति भूमिदेशाः प्रोक्ताः) निर्वाण-स्थलों को कहा गया; (ते जितभयाः जिनाः शान्ताः मुनयः च) वे सप्तभयों को जीतने वाले तीर्थंकर जिन और शान्त अवस्था प्राप्त मुनिराज (मे) मेरे लिये (आशु) शीघ्र (निरवद्यसौख्यम् सुगतिं दिश्यासुः) निर्दोष सुख से युक्त, उत्तम मोक्षगति को प्रदान करने वाले हों।

I have here at described the places of salvation of pure and perfect souls with body ( Arihaṇtas) and great equanimous saints. May those Jinas who conquered all the seven kinds of fears and completely pacified calm and quit saints - bless me the supreme status of salvation, which is full of flaw less eternal bliss.

**क्षेपक श्लोकानि (Insertions)**

कैलाशाद्रौ मुनीन्द्रः पुरुरपदुरितो मुक्तिमाप प्रणूतः।  
चंपायां वासुपूज्यस्त्रिदशपतिनुतो नेमिपूज्यते॥ 1॥

पावायां वर्धमानस्त्रिभुवनगुरवो विंशतिस्तीर्थनाथाः ।

सम्मेदाग्रे प्रजग्मुर्ददतु विनमतां निवृत्तिं नो जिनेन्द्राः ॥ 2 ॥

(अपदुरितः) पापों से मुक्त, (प्रणूतः) नमस्कार को प्राप्त, (मुनीन्द्रः पुरु) मुनियों के स्वामी पुरुदेव-ऋषभनाथ स्वामी (कैलाशाद्रौ) कैलाश पर्वत पर (मुक्तिम् आप) मुक्ति को पधारे । (त्रिदशपतिनुतः वासुपूज्य चंपायां) इन्द्रों के द्वारा नमस्कृत वासुपूज्य भगवान् चम्पापुर से मोक्ष पधारे । (नेमिः अपि ऊर्जयन्ते) श्री नेमिनाथ भगवान् ऊर्जयन्त-गिरनार पर्वत से मोक्ष पधारे । (पावायां वर्धमानः) श्री वर्धमान स्वामी पावापुरी से मुक्त हुए तथा (त्रिभुवनगुरवः विंशतिः तीर्थनाथाः) तीन लोकों के गुरु शेष २० तीर्थंकर (सम्मेदाग्र प्रजग्मुः) सम्मेदाचल-सम्मेदशिखर से मुक्ति को प्राप्त हुए । (जिनेन्द्राः) ये सभी २४ तीर्थंकर भगवान् (विनमतां नः) नमस्कार करने वाले हम सबको (निवृत्तं ददतु) निर्वाण पद देवें ।

Lord shri Risabh deva who is free from wrongs, well revered, (well venerated) by lords of great digambar saints, attained salvation from mount Kailash, Lord Bāsupoojya - worshipped by Lords of gods-attained salvation from Champāpur. shri Lord Nemināth attained salvation from Mount Urjayant (Girnār). shri Vardhamaan swāmi attained salvation from Pāwāpur and the rest twenty Tirthaṅkaras supreme instructor/masters/preceptors of all the three universes-attained salvation from Sammedāchal/Sammed-sikhar. May all these Tirthaṅkaras bless all of us with the supreme status of salvation.

गोर्गजोश्वः कपिः कोकः सरोजः स्वस्तिकः शशी ।

मकरः श्रीयुतो वृक्षो गंडो महिष सूकरौ ॥ 3 ॥

सेधा वज्रमृगच्छागाः पाठीनः कलशस्तथा ।

कच्छपच्छ्रोतपलं शंखो नागराजश्व केसरी ॥ 4 ॥

(गोः गजः अश्वः) बैल, हाथी, घोड़ा, (कपिः कोकः सरोजः स्वस्तिकः शशी) बन्दर, चकवा, कमल, साधिया, चन्द्रमा (मकरः मगर (श्रीयुतः वृक्ष) कल्पवृक्ष (गण्डः महिष-शूकरौ) गेंडा, भैंसा, सुअर (सेधा-वज्र-मृगच्छागाः) सेही, वज्र, हिरण, बकरा (पाठीनः



कलशः तथा) मीन तथा कलश, (कच्छपः च उत्पलं) कछुआ और लाल कमल, (शंखः नागराजः च केसरी) शंख, सर्प और सिंह ये क्रमशः चौबीस तीर्थकरों के चिन्ह हैं।

Bullock, elephant, horse, monkey, ruddygoose, ostrich, lotus, swastik, moon, crocodile, the celestial tree, rhinoceros, the buffalo, swine, porcupine, thunderbolt, deer, hegoat, fish, pitcher, tortoise, lily, (blue lotus), conch shell, snake and lion are respectively the enblem of twenty four Tirthaṅkaras named shri Risabhnāth, shri Ajitnāth, shri Sambhavnāth, shri Abhinandannāth, shri Sumatināth, shri Padmaprabh, shri Suparswanāth, shri Chandraprabha, shri Pushpādant, shri Shitalnāth, shri Shraiyaṇsanāth, shri Bansupoojya, shri Vimalnāth, shri Anantnāth, shri Dharmanāth, shri Shāntināth, shri Kunthunāth, ShriArahnāth, shri Mallināth, shri Munisubratnāth, shri Namināth, shri Nemināth, shri Parswanāth, and shri Mahāvīra swami.

शान्ति कुन्थवर कौरव्या यादवौ नेमिसुव्रतौ।

उग्रनाथौ पार्श्ववीरौ शैषा इक्ष्वाकुवंशजाः॥ 5॥

(शान्ति-कुन्थु-अर-कौरव्या) शान्तिनाथ, कुन्थुनाथ और अरनाथ ये तीन तीर्थकर कुरुवंश में उत्पन्न हुए हैं, (नेमि सुव्रतौ) नेमिनाथ और मुनिसुव्रत ये दो तीर्थकर (यादवौ) यदुवंश में उत्पन्न हुए हैं, (पार्श्ववीरौ उग्रनाथौ) पार्श्वनाथजी उग्र वंश में तथा भगवान महावीर नाथवंश में पैदा हुए हैं। (शैषा इक्ष्वाकु वंशजाः) तथा शेष सत्रह इक्ष्वाकु वंश में पैदा हुए हैं।

Tirthaṅkaras Shānti, Kunthu, Arahnāth took birth in pedigree clan Kuru, (kuru vansa), Tirthaṅkaras Nemi and Munisubratnāth took birth in pedigree clan Yadu (Yaduvansa), Tirthaṅkaras shri Pāraswanāth and shri Mahāvīr Swāmi respectively took birth in pedigree clan Ugra (ugra vansa) and pedigree clan Nāth (Nāth vansa). The rest of the Tirthaṅkaras took birth in pedigree clan Iksawaaku vaṇsa.

## अंचालिका (Marginal note)

इच्छामि भंते! परिणिव्वाणभक्ति काउस्सग्गो कओ तस्सालोचेउं, इमम्मि, अवसप्पिणीए चउत्थ समयस्य पच्छिमे भाए, आउट्ठमासहीणे वासचउक्कमि सेसकालम्मि, पावाए णयरीए कत्तिय मासस्य किण्ह चउदसिए रत्तीए सादीए, णक्खत्ते, पच्चूसे, भयवदो महदि महावीरो वड्ढमाणो सिद्धिं गदो। तिसुवि लोएसु, भवणवासिय-वाणविंतर जोयसिय कप्पवासियत्ति चउव्विहा देवा सपरिवारा दिव्वेण चुण्णेण, दिव्वेण गंधेण, दिव्वेण अक्खेणा, दिव्वेण पुप्फेण, दिव्वेण चुण्णेण, दिव्वेण दीवेण, दिव्वेण धूवेण, दिव्वेण वासेण, णिच्चकालं अंचंति, पूजति, वंदंति, णमंसंति परिणिव्वाण महाकल्लाण पुज्जं करंति। अहमवि इह संतो तत्थ संताइयं णिच्चकालं, अंचेमि, पूजोमि, वंदामि, णमस्सामि, दुक्खक्खओ, कम्मक्खओ बोहिलाहो सुगइगमणं, समाहि-मरणं जिणगुणसंपत्ति होउ मज्झं।

(भंते!) हे भगवान! मैंने (परिणिव्वाणभक्ति काउस्सग्गो कओ) परिनिर्वाणभक्ति सम्बन्धी कायोत्सर्ग किया (तस्स आलोचेउं इच्छामि) उसकी आलोचना करने की इच्छा करता हूँ। (इमम्मि अवसप्पिणीए चउत्थ समयस्य पच्छिमे भाए) इस अवसर्पिणी सम्बन्धी चतुर्थकाल के पिछले भाग में (आउट्ठमासहीणे वासचउक्कमि सेसकालम्मि) साढ़े तीन माह कम चार वर्ष काल शेष रहने पर (पावाए णयरीए कत्तियमासस्स किण्हचउद्दसिए रत्तीए सादीए णक्खत्ते पच्चूसे भयवदो महदि महावीरो वड्ढमाणो सिद्धिं गदो) पावानगरी में कर्तिक मास की कृष्ण चतुर्दशी की रात्रि में स्वाति नक्षत्र रहते हुए प्रभात काल में भगवान् महति महावीर वर्धमान निर्वाण को प्राप्त हुए। (तिसुवि लोएसु भवणवासिय वाणविंतर जोयसियकप्पवासियत्ति चउव्विहा देवा सपरिवारा दिव्वेण ण्हाणेण, दिव्वेण गंधेध, दिव्वेण अक्खेण, दिव्वेण पुप्फेण, दिव्वेण चुण्णेण, दिव्वेण दीवेण, दिव्वेण धूवेण, दिव्वेण वासेण) तीनों लोकों में जो भवनवासी, वाणव्यन्तर, ज्योतिषी और कल्पवासी इस प्रकार चार प्रकार के देव दिव्य जल, दिव्य गन्ध, दिव्य अक्षत, दिव्य पुष्प, दिव्य नैवेद्य, दिव्य दीप, दिव्य धूप, दिव्य फलों के द्वारा (णिच्चकालं अंचंति, पुज्जति, णमंसंति, परिणिव्वाण-महाकल्लाण पुज्जं करंति) नित्यकाल अर्चा करते हैं, पूजा करते हैं, नमस्कार करते हैं, परिनिर्वाण महाकल्याण पूजा करते हैं। (अहमवि इह संतो तत्थ संताइयं। णिच्चकाल अंचेमि पूजेमि, वंदामि, णमस्सामि) मैं भी यहां

रहते हुए वहाँ स्थित निर्वाण क्षेत्रों की नित्यकाल अर्चना करता हूँ, पूजा करता हूँ, वन्दना करता हूँ, नमस्कार करता हूँ। (दुःखकखओ, कम्मकखओ, बोहिलाहो सुगइगमणं, समाहिमरण) मेरे दुःखों का क्षय हो, कर्मों का क्षय हो, रत्नत्रय की प्राप्ति हो, सुगति में गमन हो, समाधिमरण हो। (जिणगुण-संपत्ति होउ मज्झं) मुझे जिनेन्द्र देव के गुण रूपी सम्पत्ति की प्राप्ति हो।

O, Bhagwān! I have performed body mortification relating to Nirwān bhakti. Now I wish to criticise it. In the last part of fourth span of awasarpini period, when the duration of four year minus three and half months remained, great Tirthaṅkar Mahaavira/Vardhamāna attained salvation in Pāvāpur at the end of the fortnight of the dark fortnight of amaavasya in the month of Kārtika, when Swāti nakṣatra shining in the morning. All the four kinds of celestial beings of all the three universes named mansion perapactatic, stellars and kalpā dwellers do every day regularly venerate, worship and bow down and also perform worship of salvation with divine water, divine fragrance, divine rices, divine flowers, divine oblation (naivaidhya), divine lamp, divine incense and divine fruits. I also every day do the same here from. May my sorrows be destroyed. May I attain gems-trio. May I attain higher grade of life. May I die in the state of self union, May I acquire the wealth of the merits of shri Jineṇdra deva.

## नन्दीश्वर भक्ति (Eulogy of Nandīswara)

त्रिदशपतिमुकुट तट गतमणि, गणकर निकर सलिलधाराधौत ।

क्रमकमलयुगलजिनपति रूचिर, प्रतिबिम्बविलय विरहितनिलयान ॥ 1 ॥

निलयानहमिह महसां सहसा, प्रणिपतन पूर्वमवनौम्यवनौ ।

त्रययां त्रयया शुद्धया निसर्ग, शुद्धान्विशुद्धये घनरजसाम् ॥ 2 ॥

(इह) यहाँ (त्रयया) तीनों लोकों में (महसां निलयान्) जो तेज के गृह हैं (निसर्ग शुद्धान्) स्वभाव से शुद्ध हैं, (त्रिदशपति-मुकुट-तटगत-मणिगण-कर-निकर-सलिल धारा धौतक्रम-कमल-युगल-जिनपति-रूचिर-प्रतिबिम्ब-विलय-विरहित-निलयान्) इन्द्रों के मुकुटों के किनारे पर लगी मणिसमूह के किरण कलाप रूपी जल की धारा से प्रक्षालित चरण-कमल युगल वाले जिनेन्द्र की मनोज्ञ सुन्दर प्रतिमाओं के विनाश रहित/अविनाशी जिन-मन्दिरों को (सहसा) शीघ्र (अवनी) पृथ्वी पर (प्रणितपनपूर्वम्) गिरकर (त्रययाशुद्धया) मन-वचन-काय की शुद्धि से (घनरजसाम् विशुद्धये) सुदृढ़ कर्म पटल/कर्मराज की विशुद्धि के लिये अर्थात् कर्मक्षयार्थ (अवनौमि) नमस्कार करता हूँ ।

I pay my respectful obeisance by bowing down with folded hands and touching the holy ground with my forehead, with my purified mind-speech-body in order to clean the dust of karmic bondages of knowledge obstructing karma etc. to all the natural indestructible fascinating beautiful idols/images of Jinas as well as to temples of Jinas existing in all the three universes. These idols of Jinas have got such pairs/couples of feet, which are washed by the water currents of the reflections of the rays of divine gems adorning the edges of the crown of lords of celestial beings.

भावनसुर-भवनेषु, द्वासप्तति-शत-सहस्र-संख्याभ्यधिकाः ।

कोटयः सप्त प्रोक्त, भवनानां भूरि-तेजसां भुवनानाम् ॥ 3 ॥

(भावनसुर-भवनेषु) भवनवासी देवों के भवनों में, (भूरितेजसां भुवनानाम्) अत्यधिक तेज से/ दीप्ति से युक्त भवनों में (भुवनानाम्) चैत्यालयों की संख्या (द्वासप्तति-शतसहस्र-संख्याभ्यधिकाः सप्तकोटयः) बहत्तर लाख संख्या से अधिक सात करोड़ (प्रोक्ता) कही गई है ।

**Description of the natural chaityālayas/temples of Jinas in the mansions of mansion-dweller gods – The total number of excessive lustrous chaityālayas in the mansions of mansion dweller gods is seven crore seventy two lacs.**

त्रिभुवन-भूत-विभूनां, संख्यातीतान्यसंख्य-गुण-युक्तानि ।  
त्रिभुवन-जन-नयन-मनः, प्रियाणिमवनानि भौम-विबुध-नुतानि ॥ 4 ॥

(असंख्य गुण-युक्तानि) असंख्यात गुणों से युक्त, (त्रिभुवन-जन-नयन-मनःप्रियाणी) तीन लोक सम्बन्धी जीवों के नेत्र व मन को प्रिय, (भौम-विबुध-नुतानि) व्यन्तर देवों के द्वारा नमस्कृत, (त्रिभुवन-भूत-विभूनाम) तीनों लोक के समस्त प्राणियों के नाथ/स्वामी/विभु श्री जिनेन्द्र देव के (भवनानि) अकृत्रिम चैत्यालय (संख्या-अतीतानि) संख्यातीत-असंख्यात हैं ।

**Description of the natural chaityālayas of perapetatic gods– The total number of the natural chaityālayas of the Jinas, which have got innumerable qualities, which are pleasing to the eyes, minds and hearts of the living beings of all the three universes, which are bowed down and saluted by all perapetatic gods and who are the lords of all the living beings of three universes, is innumerable.**

यावन्ति सन्ति कान्त-ज्योति-लौकाधिदेवताभिनुतानि ।  
कल्पेऽनेक-विकल्पे, कल्पातीतेऽहमिन्द्र-कल्पानल्पे ॥ 5 ॥  
विंशतिरस्थ त्रिसहिता, सहस्र-गुणिता च सप्तनवतिः प्रोक्ता ।  
चतुरधिकाशीतिरतः, पञ्चक-शून्येन विनिहतान्यनघानि ॥ 6 ॥

(यावन्ति सन्ति) ज्योतिषी देवों के जितने विमान हैं, उतने ही उनके विमानों में अकृत्रिम चैत्यालय हैं, और वे सब चैत्यालय (कान्तज्योतिर्लोक-अधिदेवता-अभिनुतानि) ज्योतिर्लोक के सुन्दर अधिदेवताओं के द्वारा नमस्कार को, स्तुति को प्राप्त हैं ।

(अनेक-विकल्पे-कल्पे) अनेक भेद वाले कल्पों-कल्पवासी देवों के सोलह स्वर्गों में (अहमिन्द्र कल्पे) अहमिन्द्रों की कल्पना वालों में व (अनल्पे) विस्तार को प्राप्त (कल्पातीते) कल्पातीत देवों-नौ त्रैवेयकों, नौ अनुदिशों और पाँच अनुत्तर विमानों में (अनघानि)-पापों से मुक्त

जिनालयों की संख्या (चतुरधिकाशीतिः अतः पंचकशून्येन च सप्तनवति सहस्र गुणिता विनिहतानि अथ त्रिसहिता विंशतिः प्रोक्ता) पाँच शून्य से गुणा किये गये चौरासी अर्थात् ८४ लाख एक हजार से गुणा किये गये संतानवे अर्थात् ६७ हजार और तीन सहित बीस अर्थात् २३ अर्थात् कल्पवासी और कल्पातीत देवों के अकृत्रिम चैत्यालयों की संख्या ८४ लाख ६७ हजार २३ है।

**Description of the natural chaityālayas of stellar and vehicled dweller gods-** Each and every vehicle of stellar gods has got one natural chaityālaya. All these chaityālayas are being revered and worshipped by stellar gods concerned. The total number of chaityālayas existing in the sixteen heavens (kalpas) of various classes and those of much extensive kalpātitas. (celestial habitates over and above kalpās i. e. in nine graivaiyakas and nine anudisas and five anuttaras) belonging to Ahamindras is 84 lacs 97 thousand and twenty three.

**Note-** Of these above mentioned chaityālayas the number of chaityālayas in kalpās is 84 lacs, 96 thousand and seven hundred (8496700) and that of the chaityālayas of kalpātitas is 323 only.

अष्टापञ्चाशदतश्-चतुःशतानीह मानुषे च क्षेत्रे।

लोकालोक-विभाग-प्रलोकनाऽऽलोक-संयुजांजय-भाजाम्॥ 7॥

(लोक-अलोक-विभाग-प्रलोकनालोक-संयुजां) लोक और अलोक के विभाग को देखने वाला प्रकाशपुंज-केवलज्ञान-दर्शन से सहित, (जयभाजां) घातिया कर्म रूपी शत्रु का नाश कर सर्वत्र विजय को प्राप्त; ऐसे भगवान् अरहन्त देव के अकृत्रिम जिनालय (इह मानुषे च क्षेत्रे) इस मनुष्य लोक में (अष्टापञ्चाशदतः चतुः शतानि) चार सौ अठावन हैं।

**The number of nautral chaityālayas of human region-** The number of natural chaityālayas of the Jinas ( Arihaṇtas)-who have conquered the enemies named four fatal karmas, who have omnisient and omnipercept and who do directly know and perceive the universe and non-universe in the human universe is four hundred fifty eight (458) only.

नव-नव-चतुःशतानि च, सप्त च नवतिः सहस्र-गुणिताः षट् च ।  
 पञ्चाशत्पञ्च-वियत् प्रहताः पुनरत्र कोट्याऽष्टौ प्रोक्ताः ॥ ८ ॥  
 एतावन्त्येव सता-मकृत्रि-माण्यथ जिनेशिनां भवनानि ।

भुवन-त्रितये-त्रिभुवन-सुर-समिति-समर्च्यतान-सत्प्रतिमानि ॥ ९ ॥

तीनों लोकों में (त्रिभुवन-सुर समिति-समर्च्यमान-सत्प्रतिमानि) तीनों लोकों के देवों के द्वारा पूजा की जाने वाली वीतराग प्रतिमाएं, (सतां जिनेशिना) वीतराग जिनेन्द्र के (अकृत्रिमाणि अथ भवनानि) अकृत्रिम जिनालय (नव नव) नौ से गुणित नौ अर्थात्  $9 \times 9 = 81$  (चतुः शतानि च) चार सौ अर्थात् ४८१ (सहस्रगुणिताः सप्तनवतिः च) और हजार से गुणित संतानवे अर्थात् संतानवे हजार (पञ्चवियत् प्रहताः षट् च पञ्चाशत्) और पाँच शून्यो से गुणित छप्पन अर्थात्  $5600000$  छप्पन लाख (पुनः अत्र अष्टौ कोटयः) पुनः आठ करोड़ अर्थात् ८ करोड़ ५६ लाख ६७ हजार ४८१ (एतावन्ति एव प्रोक्ताः) इतने ही कहे गये हैं ।

**The number of natural chaityālayas and natural idols of Jinas of all the three universes-** The total number of the idols/ images and natural chaityālayas of non-attached gods which are worshipped by the gods of all the three universes is –

$$9 \times 9 = 81 \quad 81 + 400 = 481$$

$$1000 \times 97 = 97000 \quad 100000 \times 56 = 56 \text{ lacs}$$

Grand total = 8 crore 56 lacs, 87 thousand 04 hundred and eighty one only (85687481).

The numbers of idols/images of Jinas in these chaityālayas is 925 crores, 53 lacs, 27 thousand, 09 hundred and forty eight (9255327948). I here by pay my respectful obeisance to all these natural idols of Jinas.

वक्षार-रुचक-कुण्डल-रौप्य-नगोत्तर-कुलेषुकारनगेषु ।

कुरुषु च जिनभवनानि, त्रिशतान्यधिकानि तानि षड्विंशत्या ॥ १० ॥

(वक्षार-रुचक-कुण्डल-रौप्यनग-उत्तर-कुल-इषुकार-नगेषु) वक्षारगिरी, रुचकगिरी, कुण्डलगिरी, रजताचल/विजयार्ध, मानुषोत्तर, कुलाचल और इष्वाकार पर्वतों पर (च) तथा (कुरुषु) देवकुरु-उत्तरकुरु में (षड्विंशत्या अधिकानि त्रिशतानि तानि जिनभवनानि) वे अकृत्रिम चैत्यालय छब्बीस अधिक तीन सौ-३२६ हैं ।

Four hundred fifty eight chaityālayas of middle universe- There are 326 natural chaityālayas on the mountains named Vaksār giri, Ruchaka giri, Kundal giri, Rajatāchal/Vijayārdha, Mānushottara Kulāchal, Iswākāra giri and on Devakuru and Uttarakuru.

Note - The number of natural chaityālayas in middle universe comes to be 458 only. In case 80 natural chaityālayas of five merus and 52 natural chaityālayas of Nāṇdiswaradweep are added to the aforementioned figure of 326.

नन्दीश्वर-सद्द्वीपे, नन्दीश्वर-जलधि-परिवृते धृत-शोभे ।  
चन्द्र-कर-निकर-सन्निभ-रुन्द्र-यशो वितत-दिङ्-मही-मण्डलके ॥ 11 ॥  
तत्रत्याज्जन-दधिमुख-रतिकर-पुरु-नग-वराख्य-पर्वत-मुख्याः ।  
प्रतिदिश-मेषा-मुपरि, त्रयो-दशेन्द्रार्चितानि जिनभवनानि ॥ 12 ॥

(चन्द्रकार-निकर-सन्निभ-रुन्द्र-यज्ञा-वितत-दिङ्-महीमंडलके) चन्द्रमा की किरणों के समूह के समान सघन यश से जिसने समस्त दिशाओं का समूह और समस्त पृथ्वीमंडल व्याप्त कर दिया है; अर्थात् जिसकी कीर्ति पृथ्वी पर फैल रही है, (नन्दीश्वर-जलधि-परिवृते) नन्दीश्वर नामक सागर से घिरा हुआ (धृतशोभे) जो शोभा को धारण करने वाला है, ऐसे (नन्दीश्वर सद्द्वीपे) नन्दीश्वर नामक शुभ द्वीप में (प्रतिदिश) प्रत्येक दिशा में (तत्रत्या-अञ्चन-दधिमुख-रतिकर पुरु नग-वराख्य) वहाँ के अंजनगिरी, दधिमुख, रतिकर इन श्रेष्ठ नाम वाले (त्रयोदश पर्वत मुख्याः) तेरह मुख्य पर्वत हैं (एषाम् उपरि) इनके ऊपर (इन्द्र अर्चितानि) इन्द्रों से पूजित (त्रयोदश-जिनभवनानि) तेरह जिनभवन हैं ।

Chaityālayas of Nāṇdiswara dweepta - There upon the island of Nāṇdiswara which is surrounded by the ocean of Nāṇdiswara, do exist thirteen chaityālayas/temples of Jinas in the four sub-directions of each direction making the total 52. In each direction there are thirteen chaityālayas/temples of Jinas One on the top of Anjana Giri, four in the mids of four step wells and eight on the eight corners of the step wells. There is one chaityālaya on the top of mount Anjana Giri, four chaityālayas in four step wells (one in each) named, Dadhimukh. On the eight outer corners of four step wells,



there are eight chaityālayas (one on each) on the mountains named Ratikara. The island of Nadiswara is highly lustrous whose great reputation (name and fame) is pervading in all the directions every where on the sphere of earth comparable with the combinations/aggregates of moon-rays. All these natural chaityālayas/temples of Jinas are ever worshiped by lords of celestial beings.

आषाढ-कार्तिकाख्ये, फाल्गुनमासे च शुक्लपक्षेऽष्टम्याः ।  
 आरभ्याष्ट-दिनेषु च, सौधर्म-प्रमुख-विबुधपतयो भक्त्या ॥ 13 ॥  
 तेषु महामह-मुचितं प्रचुराक्षत-गन्ध-पुष्प-धूपै-र्दिव्यैः ।  
 सर्वज्ञ-प्रतिमाना-मप्रतिमानां प्रकुर्वते सर्व-हितम् ॥ 14 ॥

(आषाढ-कार्तिकाख्ये फाल्गुन मासे च) आषाढ, कार्तिक और फाल्गुन माह में (शुक्ल पक्षे अष्टम्याः आरभ्य) शुक्लपक्ष में अष्टमी से प्रारम्भ होकर के (अष्टदिनेषु च) और आठ दिनों में (सौधर्म-प्रमुख-विबुधपतयः) सौधर्म इन्द्र आदि को लेकर समस्त इन्द्र (भक्त्या) भक्ति से (तेषु) उन ५२ अकृत्रिम चैत्यालयों में (दिव्यैः प्रचुर अक्षत गन्ध पुष्प धूपैः) अत्यधिक मात्रा में दिव्य अक्षत, चन्दन, पुष्प और धूप से (अप्रतिमानान्) उपमातीत (प्रतिमाना) प्रतिमाओं की (सर्वहितम्) सब जन हितकारी (उचित) योग्य (महामहं प्रकुर्वते) महामह नामक जिनेन्द्र पूजा को रचाते हैं ।

All the lords of celestial being, begining from Saudharma Indra, do joyfully worship matchless/unparalled idols/image of Jinas installed in the fifty two natural chaityālayas with/ by means of divine unbroken rice, divine sandal, divine flowers and divine incense, which is befitting and beneficial to all; and perform the worship named “Mahāmaha” during the last eight days of the bright fortnights of the months of Asada, Kārtika and Falgun every year.

भेदेन वर्णना का, सौधर्मः स्नपन-कर्तृता-मापन्नः ।  
 परिचारक-भावमिताः, शेषेन्द्र-रुन्द्र-चन्द्र-निर्मल-यशसः ॥ 15 ॥  
 मंगल-पात्राणि पुनस्तद्-देव्यो बिभ्रितिस्म शुभ्र-गुणाढ्याः ।  
 अप्सरसो नर्तक्यः, शेष-सुरास्तत्र लोकनाव्यग्रधियः ॥ 16 ॥

(भेदेन वर्णना का) विशेष रूप से अलग-अलग वर्णन क्या कहें? (सौधर्म) सौधर्म इन्द्र (स्नपनकर्तृताम्-आपन्नः) अभिषेक के कर्तृव्य को प्राप्त करता है; (रुन्द्र-चन्द्र-निर्मल यशसः शेष इन्द्राः) पूर्णमासी के चन्द्रमा के समान जिनका निर्मल यश फैला है, ऐसे अन्य इन्द्र (परिचारक भावम् इताः) सहयोग भाव को प्राप्त होते हैं, (शुभ-गुणाढ्याः तद्देव्यः) उज्ज्वल गुणों से युक्त उनकी देवियाँ (मंगल पात्राणि बिभ्रति स्म) अष्ट मंगल द्रव्यों को धारण करती हैं, (अप्सरसः नर्तक्यः) अप्सराएँ नृत्य करती हैं तथा (शेषसुराः) अन्य देवगण (तत्र) वहाँ (लोकन व्यग्रधियः) उस अभिषेक के दृश्य को देखने में दत्तचित्त रहते हैं।

It is unnecessary here at, to describe this worship in great details. Saudharma Indra performs/discharges the duty of the bathing ceremony of the idols of Jina. Other Indras (lords of celestial beings) whose reputation is as pervasive as the light of the full moon-do co-operate there in. Highly meritorious spouses (goddesses) there of, upholds an auspicious objects. Celestial fairies present fascinating dances on this occasion; and other celestial beings do attend lovely view the scenerio of this bathing ceremony.

**Note-** The eight auspicious objects mentioned here in are Ambrellas, flag, pitcher, whiskers, swāstika, pitcher with stand/jhāry, bell and clean mirror.

वाचस्पति-वाचामपि, गोचरतां संव्यतीत्य यत्-क्रममाणम्।

विबुधपति-विहित-विभवं, मानुष-मात्रस्य कस्य शक्तिः स्तोतुम्॥ 17॥

(यत्) जो महामह पूजन (विबुधपति-विहित-विभवं) इन्द्रों के द्वारा विशेष वैभव से सम्पन्न होता है, (वाचस्पति-वाचाम्-अपि) वृहस्पति के वचनों की भी (गोचरतां) विषयता को (संव्यतीत्य) उल्लंघन कर (क्रममाणं) प्रवर्तमान है; (स्तोतुं) उस महामह पूजन की स्तुति करने के लिये (कस्ये मानुष मात्रस्य शक्तिः) किस मनुष मात्र की शक्ति/सामर्थ्य हो सकती है?

The greatness of the worship Mahāmaha; which is performed by the lords of celestial beings with all their splendor/magnanimity can not be comprehensively described by the preceptor of gods named "Brihaspati". How can any human being be capable to do so.

निष्ठापित-जिनपूजाश-चूर्ण-स्नपनेन दृष्टविकृतविशेषाः ।  
 सुरपतयो नन्दीश्वर-जिनभवनानि प्रदक्षिणीकृत्य पुनः ॥ 18 ॥  
 पञ्चसु मंदरगिरिषु श्रीभद्रशलनन्दन-सौमनसम् ।  
 पाण्डुकवनमिति तेषु, प्रत्येकं जिनगृहाणि चत्वार्येव ॥ 19 ॥  
 तान्यथ परीत्य तानि च, नमसित्वा कृतसुपूजनास्तत्रापि ।  
 स्वास्पदमीयुः सर्वे, स्वास्पदमूल्यं स्वचेष्टया संगृह्य ॥ 20 ॥

(चूर्णस्नपनेन) सुगन्धित चूर्ण से जिन्होंने अभिषेक पूर्वक (निष्ठापित जिनपूजाः) जिनेन्द्र पूजा पूर्ण की है-पूजा में हर्ष से भाव-विभोर होने से महा आनन्द आ रहा है, उस आनंद से (दृष्ट-विकृत विशेषाः) जिनकी आकृति कुछ विकृत हो गई है; ऐसे (सुरपतयः) इन्द्र (पुनः) पूजा के बाद फिर (नन्दीश्वर जिनभवनानि) नन्दीश्वर द्वीप के चैत्यालयों की (प्रदक्षिणी कृत्य) प्रदक्षिणा करके पश्चात् वे इन्द्र-(पंचसु-मन्दरगिरिसु श्रीभद्रशल नन्दन सौमनसम् पाण्डुकवनं इति) पाँचों मेरु सम्बन्धी श्री भद्रशल वन, नन्दनवन, सौमनस वन और पाण्डुक वन इस प्रकार (तेषु चत्वारि एवं प्रत्येकं जिनगृहाणि) उन चारों ही वनों में प्रत्येक में चार-चार जिन चैत्यालयों की (अथ तानि परीत्य) प्रथम प्रदक्षिणा देकर (च) और (तानि नमसित्वा) उनको नमस्कार करके (तत्र अपि) वहाँ भी (कृत सुपूजनाः) अभिषेक, पूजा आदि उत्तम रीति से करते हैं तथा (सर्वे) सभी देव (स्वास्पदमूल्यं संगृह्य) अपने-अपने योग्य पुण्य का संचय करके (स्वास्पदं ईयुः) अपने-अपने स्थान को चले जाते हैं ।

The lords of celestial beings, who have completed the bathing ceremony and the worship of the Jinas by means of fragrant powder, who have been accessively pleased there by, who have been some what (a little) deformed due to such joy, takes rounds of the chaityālayas of Nandiswara island and there after they go further and take rounds of the eighty chaityalaysa, existing on five meru (sixteen on each one). There are four forests all around one upon the other, in each meru. From bottom to top, first is the forest named "Bhadrrasāla" there upon is the forest named 'Nandan'. There upon is Saumanas forest and there upon on the top is Pānduka forest. In each one of these twenty forests, there exists four chaityālayas, one in each direction. Lords of celestial being come here and perform the bathing ceremeonies and worship

the idols installed there in. At last all the lords of celestial beings and the gods accompanying them go back to their respective places (dwellings) after attaining the virtuous karmas consequent there upon.

सहतोरणसद्वेदी-परीतवनयाग-वृक्ष-मानस्तम्भः ।

ध्वजपंक्तिदशकगोपुर, चतुष्टयत्रितय-शाल-मण्डल-वयैः ॥ 21 ॥

अभिषेकप्रेक्षणिका, क्रीडनसंगीतनाटकालोकगृहैः ।

शिल्पिविकल्पित-कल्पन-सकल्पातीत-कल्पनैः समुपेतैः ॥ 22 ॥

वापी सत्पुष्करिणी, सुदीर्घिकाद्यम्बुसंसृतैः, समुपेतैः ।

विकसितजलरुहकुसुमै-र्नभस्यमानैः शशिग्रहक्षैः शरदि ॥ 23 ॥

भृंगाराब्दक-कलशा, द्युपकरणैरष्टशतक-परिसंख्यौः ।

प्रत्येकं चित्रगणैः, कृतज्ञणज्ञणनिनद-वितत-घंटाजालैः ॥ 24 ॥

प्रविभाजंते नित्यं, हिरण्यानीशचरेशिनां भवनानि ।

गन्धकुटीगतमृगपति, विष्टर-रुचिराणि-विविध-विभव-युतानि ॥ 25 ॥

वेअक्रत्रिम चैत्यालय(सहतोरण-सद्वेदी-परीतवन-यागवृक्ष-मानस्तम्भ-ध्वजपंक्ति-दशक-गोपुर-चतुष्टय-त्रितयशाल मण्डपवर्यैः) अकृत्रिम तोरणों से, चारों ओर रहने वाले वनों से, यागवृक्षों से, मानस्तम्भों से, दस-दस प्रकार की ध्वजाओं की पंक्तियों से, चार-चार गोपुरों से, तीन परिधियों वाले श्रेष्ठ मण्डपों से (शिल्पिविकल्पित-कल्पन-संकल्पातीत-कल्पनैः) चतुर शिल्पियों से कल्पित संकल्पातीत रचनाओं से (समुपेतैः) सहित (अभिषेक-प्रेक्षणिका-क्रीडन-संगीत-नाटक-आलोकगृहैः) अभिषेक-दर्शन, क्रीड़ा, संगीत और नाटक देखने के गृहों से, (विकसित-जलरुह-कुसुमैः शरदि) खिले हुए कमल पुष्पों के कारण शरद ऋतु में (शशि-ग्रह-ऋक्षैः) चन्द्रमा, गृह तथा ताराओं से, (नभस्यामानैः) आकाश के समान दिखने वाले (वापीसत्पुष्करिणी-सुदीर्घिका-आदि-अम्बुसंश्रयैः) वापिका, पुष्कारिणी तथा सुन्दर दीर्घिका-आदि जलाशयों से, (समुपेतैः) प्राप्त (प्रत्येक अष्टशत परिसंख्यानैः) प्रत्येक एक सौ आठ, एक सौ आठ संख्या वाले (भृङ्गाराब्दक-कलशादि-उपकरणैः) झारी, दर्पण तथा कलश आदि उपकरणों से और (चित्रगुणैः) आश्चर्यकारी गुणों से युक्त (कृत ज्ञणज्ञणनिनद-वितत-घण्टाजालैः) ज्ञण-ज्ञण शब्द करते हुए घंटाओं के समूहों से, (गन्धकुटीगत मृगपति विष्टर रुचिराणि)

गन्धकुटी-गर्भग्रह में स्थित सिंहासनों से सुन्दर तथा (विविध-विभव-युतानि) नाना प्रकार के वैभव से सहित (ईश्वरेशिनां) जिनेन्द्र देव के (हिरण्यमयानि तानि भवनानि) स्वर्णमय वे जिन भवन/अकृत्रिम चैत्यालय (नित्य प्रविभाजन्ते) नित्य ही प्रकृष्ट शोभा को प्राप्त होते हैं।

**The glories of the chaityālayas of Nandīswara island**-The natural golden chaityālayas of Nandīswara island in whose central rooms are installed on the thrones made of gems placed on Gandha kutis adorned with divine umbrellas, whiskers and many other glories exist and ever seather divine lustre. All these chaityālayas/temples of Jinas are magnificent because of fine arches, alters, forests, gardens, chaityatree, the pillars of pride (maanstambhas) ten rows of fluttering flags, four gopuras in each one of three compound walls, three fine halls and grand mandapas. Further these chaityālayas also contain mandap which are used by gods assembled there for viewing/ beholding the bathing ceremony of Jinas, places for sports, places allotted for musical performances and theatrical halls. These chaityālayas also contain water reservoirs having beautiful bloomed lotus flowers, eight auspicious objects such as jhari, mirrors, pitcher etc. (The number of each one being 108) and bells ringing melodeous sounds of 'jhana jhana'.

येषु-जिनानां प्रतिमाः पञ्चशत-शरासनोच्छिताः सत्प्रतिमाः।

मणिकनक-रजतविकृता, दिनकरकोटि-प्रभाधिक-प्रभदेहाः॥ 26॥

तानि सदा वन्देऽहं, भानुप्रतिमानि यानि कानि च तानि।

यशमां महसां प्रतिदिश-मतिशय-शोभा-विभाजिज पापविभाजिज॥ 27॥

(येषु) जिन अकृत्रिम जिनालयों में (जिनानां प्रतिमाः) जिनेन्द्र देव की प्रतिमाएं (पञ्चशतशरासन-उच्छिताः) ५०० धनुष ऊँची हैं, (सत्प्रतिमाः) सुन्दर, समीचीन आकार वाली, अत्यन्त मनोहर (मणिकनक-रजत-विकृता) मणि-स्वर्ण-चाँदी से बनी हुई हैं तथा (दिनकर-कोटि-प्रभाधिक-प्रभदेहाः) करोड़ों सूर्यों की प्रभा से भी अधिक प्रभा वाले शरीर युक्त हैं (तानि) उन जिनेन्द्र भवनों, जिनालयों को (अहं सदा वन्दे) मैं सदा नमस्कार करता हूँ। इसके साथ ही (प्रतिदिशं) प्रत्येक दिशा में (यशमां महसां)

यश और तेज की (अतिशय-शोभ-विभाजिज) अत्यधिक शोभा को प्राप्त तथा (पाप-विभाजिज) पाप को नष्ट करने वाले (भानु प्रतिमानि) सूर्य के समान (यानि कानि च) जितने भी अन्य मन्दिर हैं; (तानि) उन सबको (अहं) मैं (सदा वन्दे) हमेशा नमस्कार करता हूँ।

**Description of the images of Jinas in the chaityālayas of Nandiswara island** - The natural chaityālayas of Nandiswara island contain the idols/images of Jinas- which are five hundred dhanushas (bows) in height, beautiful, well proportionate, highly fascinating and made of gems, gold and silver and are as lustrous as crores of suns combined. I always respectfully bow down and pay obeisance to them. I also similarly pay obeisance to all other temples of Jinas situated in all directions. Temples which are extremely glorious, glamorous and do destroy/remove sins in the same manner, in which the sun destroys/removes darkness.

सप्तत्यधिक-शतप्रिय, धर्मक्षेत्रगत-तीर्थकर-वर-वृषभान्।

भूतभविष्यत्संप्रति-काल-भवान् भवविहानये विनतोऽस्मि॥ 28॥

(भूत-भविष्यत्-सम्प्रतिकाल-भवान्) अतीतकाल, भावीकाल और वर्तमान काल में होने वाले (सप्तति-अधिक-शत-प्रियधर्म-क्षेत्र-गत-तीर्थकर-वर-वृषभान्) जिन क्षेत्रों में धर्म अत्यन्त प्रिय है ऐसे १७० प्रिय धर्मक्षेत्रों-आर्यखण्डों में स्थित अतिशय श्रेष्ठ तीर्थकरों को मैं (भव-विहानये) संसार-भ्रमण का छेद करने के लिये (विनतः अस्मि) विनयपूर्वक, विधिवत् नमस्कार करता हूँ।

**Eulogy of Tirthankaras** - I duly and respectfully pay obeisance to each and every one of one hundred seventy (170) supreme Tirthankaras of all the three times present, past and future - incarnating in one hundred and seventy (170) Āryakhandas/regions of Arryas, the dwellers where of love religion. I do so in order to end my transmigrations in mundane existence.

**Note** - There are five Videh regions, in each one of them, there are thirty two aryan regions. Hence there are (32 x 5 = 160) one hundred sixty Tirthankaras. Besides there are five

Tirthaṅkaras in Bharat, region and five Tirthaṅkaras in Airāwata region. The total number of Tirthaṅkaras, in this way come to be one hundred seventy ( $160 + 5 + 5 = 170$ ).

अस्यामवसर्पिण्यां, वृषभजिनः प्रथमतीर्थकर्ता भर्ता ।

अष्टापदगिरिमस्तक, गतस्थितो मुक्तिमाप पापान्मुक्त ॥ 29 ॥

(अस्याम् अवसर्पिण्याम्) इस अवसर्पिणी काल में (प्रथम तीर्थकर्ता) तीर्थ के आदि कर्ता प्रथम तीर्थकर (वृषभजिनः स्वामी) वृषभनाथ स्वामी (कर्ता-भर्ता) असि-मसि-कृषि-शिल्प-वाणिज्य और कला इन छः कर्मों के उपदेशकर्ता व जनता के पोषक थे । (अष्टापद-गिरिमस्तक गत-स्थितः पापात् मुक्तः) कैलाश पर्वत के शिखर पर पद्मासन से स्थित हो पापों से छूटकर (मुक्तिम् आप) मोक्ष को प्राप्त हुए ।

**Eulogy of lord Risabh deva** - In this Awasharpini, first and foremost Tirthaṅkara, creator of tirth, who preached about the six activities named sword (asi), ink (masi), agriculture (brisi), craft (shilp), commerce (vanijya), and art (kala) and who was the great helper/supporter of his subject. He attained salvation after destroying all karmas on the top of mount, Kailasha seated in Padmāsana (sitting postuse).

श्रीवासुपूज्यभगवान् शिवासु, पूजासु पूजितस्त्रिदशानाम् ।

चम्पायां दुरित-हरः, परमपदं प्रापदापदा-मन्तगतः ॥ 30 ॥

(शिवासु पूजासु) शोभा को प्राप्त, कल्याणकारी पंचकल्याणक रूप पूजाओं में (त्रिदशानां पूजितः) इन्द्रों व देवों से पूजा को प्राप्त, (श्रीवासुपूज्य भगवान्) अन्तरंग बहिरंग लक्ष्मी के स्वामी वासुपूज्य भगवान् (आपदाम् अन्तगतः) विपत्तियों के अन्त को प्राप्त हो, (दुतिहरः) पापों का क्षय करते हुए (चम्पायाम्) चम्पापुरी में मन्दारगिरी पर्वत से (परमपदं प्रापत्) परम पद/मुक्त अवस्था को प्राप्त हुए ।

**Eulogy of Lord Bānsupujya** - Bhagwān Bānsupujya extremely glamorous, beneficial to all, worshiped by lords of celestial beings and other gods in course of their five kalyānakas ceremony, lord of internal and external riches attained salvation on the holy mountain "Mandāra giri" of

the city of Champāpura, after destroying all his sinful karmas and annihilating all the calamities (of mundane existence).

मुदितमतिबलमुरारि-प्रपूजितो जित कषायरिपुस्थ जातः।

वृहदूर्जयन्त-शिखरे, शिखामणिस्त्रिभुवनस्य-नेमिर्भगवान् ॥ 31 ॥

(मुदित-मति-मुरारि-प्रपूजितः) बलदेव और श्रीकृष्ण ने जिनकी प्रसन्न चित हो पूजा की है (च) और (जित कषाय रिपुः) कषाय रूपी शत्रुओं को जिन्होंने जीत लिया है; ऐसे (नेमिःभगवान्) नेमिनाथ भगवान् (वृहत्-उर्जयन्त-शिखरे) विशाल गिरनार पर्वत के शिखर पर (त्रिभुवनस्य शिखामणिः जातः) तीन लोक के शिखामणि हुए अर्थात् उत्तम मुक्तिपद को प्राप्त हुए।

**Eulogy of lord Neminātha - Tirthāṅkar Neminātha who was worshipped by shri Baldeva and shri Krisna, joyfully and who won over the great enemy of passions - attained salvation on the summit of mount Gīrnāra and there by became the top most jewel of all the three universes.**

पवापुरवरसरसां, मध्यगतः सिद्धिवृद्धितपसां महसाम।

वीरो नीरदनादो, भूरि-गुणश्चारु शोभमास्पद-मगमत् ॥ 32 ॥

(सिद्धि-वृद्धि-तपसो महसां मध्यगतः) सिद्धि-वृद्धि-तप और तेज के मध्य में स्थित (नीरदनादः) मेघ की गर्जनासम जिनकी दिव्यध्वनि का शब्द है, (भूरिगुणः) अनन्त गुणों से युक्त (वीरः) अन्तिम तीर्थंकर भगवान् महावीर ने (पावापुर वर सरसां मध्यगतः) पावापुर के उत्कृष्ट सरोवर के मध्य में स्थित हो, (चारुशोभ) उत्कृष्ट शोभा से युक्त (आस्पदम्) मुक्तिस्थल को (अगमत्) प्राप्त किया।

**Eulogy of lord "Mahāvīra" - The last Tirthāṅkara Mahāvīra seated in the midst of accomplishment, growth, austerities and magnificance, whose divine sound is like the roarings of clouds and who is adored with endless merits/attributes went to the most beautiful abode of salvation, sitting in the center of the great grand water reservoir of Pāvāpura.**



सम्मदकरिवन-परिवृत-सम्मदगिरीन्द्रमस्तके विस्तीर्ण ।

शेषा ये तीर्थकरः कीर्तिभूतः प्रार्थितार्थसिद्धिमवापन् ॥ 33 ॥

(कीर्तिभूतः) कीर्ति को धारण करने वाले (शेषाः ये तीर्थकराः) शेष जो बीस तीर्थकर हैं; वे (विस्तार्णे) विशाल फैले हुए (सम्मद-करि वन परिवृत-सम्मद-गिरीन्द्र मस्तके) मदोन्मत्त हाथियों से युक्त वन से घिरे हुए सम्मद गिरिराज के शिखर पर (प्रार्थितार्थ-सिद्धि) अभिलषित मोक्ष पुरुषार्थ की सिद्धि को (अवापन्) प्राप्त हुए ।

**Eulogy of the rest twenty Tirthankaras.** The rest highly reputed twenty Tirthankaras attained utmost desirable salvation on the summits of a huge extensive and holy mountain of Sammeda giri, which is surrounded by dense forest full of great intoxicated elephants.

शेषाणां केवलिना-मशेषमतवेदिगणभूतां साधूनां ।

गिरितलविवरदरीसरि-दुरुवनतरु-विटपिजलधि-दहनशिखासु ॥ 34 ॥

मोक्षगतिहेतु-भूत-स्थानानि सुरेन्द्ररुद्र-भक्तिनुतानि ।

मंगलभूतान्येता-न्यंगीकृत-धर्मकर्मणामस्माकम् ॥ 35 ॥

(शेषाणाम् केवलिनाम्) तीर्थकर केवलियों के सिवाय अन्य सामान्य केवली आदि (अशेषमतवेदि-गणभूताम्) सम्पूर्ण मतों के ज्ञाता, गणधरों, (साधूनाम्) व मुनियों के (गिरितल/विवर-दरीसरि-दुरुवन-तरुविवर-विटपि-दहन-शिखासु) जो पर्वतों के तल/उपरितन प्रदेश, अधस्तन प्रदेश, बिल, गुफा, नदी, विशाल वन, वृक्षों की शाखा, समुद्र तथा अग्नि की ज्वालाओं में (सुरेन्द्र रुद्र-भक्ति-नुतानि) इन्द्रों के द्वारा अत्यधिक भक्ति से स्तुति, नमस्कार को प्राप्त (मोक्षगति-हेतीभूत-स्थानानि) मोक्षगति के कारणभूत स्थान हैं; (एतानि) ये सब (अंगीकृत-धर्मकर्मणां अस्माकम्) धर्म-कर्म को स्वीकृत करने वाले हमारे (मंगलभूतानि) मंगल स्वरूप हैं ।

**The auspicious prayer of other places of salvation-** All the concicrated holy places of salvation, which ascetic uphold and performed the great religious observances are highly auspicious and praise worthy. Such holy places causing salvation include those of salvation of all pure and perfect souls with bodies ( Arihaṇtas), other than Tirthankaras, of omniscient souls other than those of Arihaṇtas, of Ganadharas

well versed in all the philosophies, saints (munis), low lying places of land at the bottoms of mountains, holes, caves, rivers, dense forests, branches of trees, osseous and the flames of fire. All these holy places are much devotionally adored and worshipped by lords of celestial beings.

तेजिनपतयस्तत्-प्रतिमा-स्तदालयास्तत्रिषद्यका स्थानानि ।

ते ताश्च ते च तानि च, भवन्तु भव-घात-हेतवो भव्यानाम् ॥ 36 ॥

(जिनपतयः) जिनेन्द्र देव, (तत्प्रतिमाः) जिन प्रतिमाएं, (तत् आलयाः) उनके मन्दिर और (तत् निषद्यका-स्थानानि) उनके निर्वाण स्थान हैं। (ते ताः च तानि च) वे जिनेन्द्र देव, उनकी प्रतिमाएं, जिन-मन्दिर और उनके निर्वाण-स्थल (भव्यानाम्) भव्य जीवों के (भवघातहेतवः) संसार क्षय के कारण होंगे।

May shri Jinendra deva, idols of Jina, temples of Jinas, places of salvation cause the end of mundane existence of all bhavyas (souls) capable to attain salvation.

सन्ध्यासु विसृषु नित्यं, पठेद्यदि स्तोत्र-मेतदुत्तम-यशसाम् ।

सर्वज्ञानां सार्व, लघु लभते श्रुतधरेडितं पद-ममितम् ॥ 37 ॥

(यः) जो (उत्तम यशसाम्) उत्कृष्ट यश के पुंज, (सर्वज्ञानां) सर्वज्ञ देवों के (एतत् सार्व स्त्रोतं) इस सर्व हितकर स्त्रोत को (यदि) यदि (नित्यं तिसृषु सन्ध्यासु) प्रतिदिन तीनों सन्ध्याओं में (पठेत्) पढ़ता है; वह (लघु) शीघ्र ही (श्रुतधर-अडितं) श्रुत के धारक शास्त्रज्ञ गणधरादि मुनियों के द्वारा पूज्यता, स्तुति को प्राप्त होकर (अमितम् पदम्) शाश्वत अनन्त स्थान मोक्ष को (लभते) प्राप्त होता है।

Fruit (consequence) of reciting Nandiswara bhakti three times a day - He, who recite this most beneficial eulogy of most reputed or famous omniscient lords regularly three times a day, soon attains eternal bliss of salvation and there by becomes adorable and worshipable by knowers of scriptures i.e. ganadharas and other monks.

नित्यं निः स्वदेतत्तवं, निर्मलता क्षीर-गौर-रुधिरत्वं च ।

स्वाद्याकृति-संहनने, सौरूप्यं सौरभं च सौलक्ष्यम् ॥ 38 ॥

अप्रमित-वीर्यता च, प्रिय-हित वादित्व-मन्यदमित-गुणस्य ।  
प्रथिता दश-विख्यात, स्वतिशय-धर्मा स्वयं -भुवो देहस्य ॥ 39 ॥

(नित्यं निः स्वेदत्वं) कभी पसीना न आना, (निर्मलता) कभी मल-मूत्र नहीं होना, (च चीरगौररूधिरत्वं) दूध के समान सफेद खून संहनन का होना, (सौख्यं) सुन्दर रूप का होना, (अप्रमितवीर्यता च) और अतुल्य बल, (प्रियहितवादित्वं) प्रिय व हितकारी मधुर वचनों को बोलना (दस विख्याता स्वतिशय धर्माः) ये १० प्रसिद्ध अतिशय व (अन्यनत् आमित गुणस्य) अन्य अपरिमित, अनन्त गुण (स्वयंभुवः देहस्य) तीर्थकर के शरीर में (प्रथिता) कहे गये हैं ।

**Ten miracles of the bodies of Arihantas** - Never to sweat, freedom from excreta, having blood as white as milk, body being well proportionate, osseous structure of thunder bolt - bull, fascinating form, having fragrant body, being adorned with excellent characteristics, incomparable strength and sweet benefactory speech. These ten miracles exist in the bodies of Arihantas alongwith other unlimited attributes.

गव्यूति-शत-चतुष्टय-सुभिक्षता-गगन-गमन-मप्राणिवधः ।

भुक्त्युपसर्गाभाव-श्चरास्यत्वं व सर्व-विद्येश्वरता ॥ 40 ॥

अच्छायत्व-मपक्ष्म-स्पन्दश्च सम-प्रसिद्ध-नख-केशत्वम् ।

स्वतिशय-गुणा भगवतो, घाति-क्षयजा भवन्ति तेऽपिदशैव ॥ 41 ॥

(गव्यूति-शत-चतुष्टय-सुभिक्षता) चार सौ कोश तक सुरभि का होना, (गगन गमनम्) आकाश में गमन होना, (अप्राणिवधः) किसी जीव का वध न होना/हिंसा का अभाव, (भुक्ति-उपसर्ग अभावः) कवलाहार का नहीं होना, उपसर्ग का नहीं होना, (चतुः आस्यत्वं) चार मुख दिखना, (सर्व-विद्या-ईश्वरता) सब विद्याओं का स्वामी होना, (अच्छायत्वम्) छाया का नहीं पड़ना, (अपक्ष्म-स्पन्दः) नेत्रों के पलक नहीं झपकना, (समप्रसिद्ध-नख-केशत्वं) नख और केशों का नहीं बढ़ना, (घातिक्षयजा) घातिया कर्मों के क्षय से होने वाले (स्वतिशय गुणा भगवतः) भगवान् के ये स्वाभाविक गुण उत्तम अतिशय हैं । (ते अति दश एव) वे भी दस ही होते हैं ।

**Ten miracles of Omniscience** - omniscience, which gets manifested in Arihants as a result of the elimination/

destruction of four fatal karmas-plenty and prosperity in the area of four hundred yojanas in each of four directions, movements in space; killing and injuring to none/no living being, non-existing of feeding in morcels, absence of harrassments, appearance of four faces - one in each direction, comprahensive knowledge of all sciences/systems of learning, body casting no shadow, eyes not twinckling and no growth of nales and hair.

सार्वार्ध-मागधीया, भाषा मैत्री च सर्व-जनता-विषया ।

सर्वर्तु-फल-स्तबक-प्रवाल-कुसुमोपशोभित-तरु-परिणामाः ॥ 42 ॥

आदर्शतल-प्रतिमा, रत्नमयी जायते मही च मनोज्ञा ।

विहरण-मनवेत्यनिलः, परमानन्दश्च भवति सर्व-जनस्य ॥ 43 ॥

(सार्वार्धमागधीया भाषा) समस्त प्राणियों का हित करने वाली अर्धमागधी भाषा, (सर्वजनताविषया मैत्री च) समस्त जन समूह में मैत्री भाव, (सर्व ऋतु फल-स्तबक प्रवाल कुसुमोपशोभित-तरु-परिणामा) छहों ऋतुओं के फलों के गुच्छे, पत्ते और फूलों से सुशोभित वृक्षों से युक्त होना, (च मही रत्नमयी मनोज्ञा आदर्श तल प्रतिमा जायते) और पृथ्वी का रत्नमयी, सुन्दर दर्पण के समान निर्मल होना, (अनिलः विहरणम् अन्वेति) वायु का विहार के अनुकूल चलना (च सर्वजनस्य परम्-आनन्दः भवति) और समस्त जीवों का परम आनन्दित होना ।

**Fourteen miracles made by gods - (celestial beings)**  
Ardhamāgadhī language beneficial/good to all living beings, friendly relations in amongst all human beings, trees and plant getting the bunches of fruits of all six seasons as well as flowers and leaves concerned, Earthen land becoming transparently clean as clean as mirror, as good looking as jewels, air blowing/moving favourable to bihāra and all mundane souls becoming joyful.

मरुतोऽपि सुरभि-गन्ध-व्यामिश्रा योजनानतरं भूभागम् ।

व्युपशमित-धूलि-कण्टक-तृण-कटीक-शर्करोपलं प्रकुर्वन्ति ॥ 44 ॥

तदनु स्तनितकुमारा, विद्युन्माला-विलास-हास-विभूषाः ।

प्रकिरन्ति सुरभि-गन्धिं, गन्धोदक-वृष्टि-माझया त्रिदशपतेः ॥ 45 ॥

(सुरभिगन्ध व्यामिश्रा मरुतःअपि) सुगन्धित वायु भी (योजनानतरं भूभागं) एक योजन के अन्तर्गत पृथ्वी के भाग को (व्युपशमित-धूलि-कण्टक-तृण-कीटक-शर्करा-उपलं) धूलि, कण्टक, तृण, कीट, रेत, पाषाण रहित (प्रकुर्वन्ति) करते हैं; (तदनु) उसके बाद (त्रिदशपतेः) इन्द्र की (आज्ञया) आज्ञा से (विद्युत-माला-विलास-हास-विभूषाः) बिजलियों के समूह की चमक रूपी हास्य-विनोद रूप वेषभूषा से युक्त (स्तनित कुमारः) स्तनित कुमार जाति के देव अर्थात् बादलों की गर्जना ही जिनके आभूषण हैं; ऐसे स्तनित कुमार जाति के देव मेघ का रूप धारणकर (सुरभिगन्धि) मनोहर गन्ध से युक्त (गन्धोदक वृष्टिं) सुगन्धित जल की वर्षा (प्रकिरन्ति) करते हैं।

Fragrant air making the land-within a radius of one yojana-free from dust, thorns, grass blades, insects, sand and stones. Raining of fragrant waters caused by the gods of the Stanita class converting themselves into the form of clouds and wearing the dress of entertainments resulting from the movements of lightening as per orders of Indras/lords of celestial beings.

वर-पद्मराग-केसर-मतुल-सुख-स्पर्श-हेम-मय-दल-निचयम् ।  
पादन्यासे पद्मं सप्त, पुरः पृष्ठतश्च सप्त भवति ॥ 46 ॥

विहार के समय (पादन्यासे) चरण रखने के स्थान में (वरपद्मराग केसर) उत्कृष्ट पद्मराग मणि जिसमें केशर है; (अतुलसुख-स्पर्श-हेममय-दलनिचयं) जिनका स्पर्श अत्यन्त सुखकर है; सुवर्णमय पत्तों के समूह युक्त (पद्मं) एक कमल रहता है तथा ऐसे ही (सप्तपुरः) सात कमल आगे (च) और (सप्तपृष्ठतः) सात कमल पीछे (भवन्ति) होते हैं।

Creation of fifteen celestial lotuses by gods in course of the movement (bihāra) of Tirthankar - one fine lotus having the polen of the gems (Padma-rāga), (whose touch is accessively pleasing and which is accompanied by golden leaves) alongwith seven similar lotuses in front and seven similar lotuses on the back there of.

फलभार-नम्र-शालि-ब्रीह्यादि-समस्त-सस्य-धृत-रोमाजवा ।  
परिद्वेषितेव च भूमि-स्त्रिभुवननाथस्य वैभवं पश्यन्ती ॥ 47 ॥

(त्रिभुवननाथस्य वैभवं पश्चन्ती) तीन लोक के नाथ जिनेन्द्र देव के वैभव को देखती हुई (भूमिः) पृथ्वी (परिहृषित इव) हर्ष-विभोर होती हुई के समान (फलभार नम्रशालि-ब्रीहि-आदि-समस्त-सस्य-धृत-रोमाञ्चा) विविध प्रकार के फलों के भार से झुकी हुई, शालि, ब्रीहि आदि समस्त धान्यों को धारण करती हुई; रोमांच को प्राप्त हो उठी थी।

Titillation of earth causing the germination and sprouting of plants of rice “brihi” and all other grains and loading of the branches of trees and plants with fruits and flowers concerned due to beholding/looking to the affluence/glories of the lord of all the three universes.

शरदुदय-विमल-सलिलं, सर इव गगनं विराजते विगतमलम्।

जहति च दिशस्तिमिरिकां, विगतरजः प्रभृति जिह्वता भावं सद्यः॥ 48॥

(शरदुदय-विमल-सलिलं सर इव विगत मलं गगनं) शरद ऋतु के काल में निर्मल सरोवर के समान धूलि आदि मल से रहित आकाश (विराजते) सुशोभित होता है (च) और (दिशः) दिशाएं (सद्यः) शीघ्र ही (तिमिरिकां जहति) अंधकार को छोड़ देती है तथा (विगतरज प्रभृति जिह्वताभावं) धूलि आदि की मलिनता के अभाव को प्रकट करती हुई, शीघ्र निर्मल हो जाती है।

The sky becoming free from/devoid of dust and filth etc. comparable with clean water of the water reservoir in the autumn season and the giving up of darkness by all directions consequent upon being free from the pollutions of dust etc.

एतेतेति त्वरितं ज्योति-व्यन्तर-दिवौकसा-ममृतभुजः।

बुलिशभृदाज्ञापनया, कुर्वन्त्यन्ये समन्ततो व्याह्वानम्॥ 49॥

(कुलिशभृदाज्ञापनया) इन्द्र की आज्ञा से (अन्ये अमृतभुजः) अन्य देव (त्वरितं एत-एत इति) शीघ्र आओ, शीघ्र आओ इस प्रकार (ज्योतिः व्यन्तर-दिवौकसां) ज्योतिष्क, व्यन्तर और वैमानिक देवों को (समन्ततः) सब ओर (व्याह्वानम्) बुलाया (कुर्वन्ति) करते हैं।

Giving up calls by in number of gods to stellar gods, perapetatic gods and vaimānika gods saying come soon, come

soon in accordance with the instructions of the lords of celestial beings (Indras).

स्फुर-दरसहस्र-रुचिरं, विमल-महारत्न-किरण-निकर-परीतम् ।

प्रहसित-किरण-सहस्र-द्युति-मण्डल-मग्नगामि-धर्म-सुचक्रम् ॥ 50 ॥

(स्फुरत्-अर-सहस्र-रुचिरं) दैदीप्यमान एक हजार आरों से शोभायमान, (विमल-महारत्न-किरण-निकर-परीतम्) निर्मल महारत्नों के किरण समूह से व्याप्त और (प्रहसित-सहस्र-किरण-द्युति-मण्डलम्) सहस्र रश्मि सूर्य की कान्ति को तिरस्कृत करता हुआ (धर्म-सुचक्रम्) उत्तम धर्म-चक्र (अग्रगामि) आगे-आगे चलता है ।

The supreme wheel of religion (Dharmachakra) - having lustrous one thousand spokes occupied by the aggregates of rays of flawless by magnificent jewels and low rating the glamour of the sun having one thousand rays moves on before the Tirthankara in course of his 'bihāra'.

इत्यष्ट-मंगलं च, स्वादर्श-प्रभृति-भक्ति-राग-परीतैः ।

उपकल्प्यन्ते त्रिदशै-रेतेऽपि-निरुपमातिशयाः ॥ 51 ॥

विहार काल में (इति) इसी प्रकार (स्वादर्शप्रभृति अष्टमंगलं च) दर्पण आदि को ले आठ मंगल द्रव्य भी साथ में रहते हैं । (एते अपि) ये आठ मंगल द्रव्य भी आगे-आगे रहते हैं । (निरुपम अतिशयाः) उपमातीत विशेष अतिशय भी (भक्तिराग परीतैः) भक्ति के राग में रंगे हुए (त्रिदशैः) देवों के द्वारा (उपकल्प्यन्ते) किये जाते हैं ।

Similarly in times of the 'bihāra' of Tirthankar, eight auspicious objects such as mirror etc. also go on before Tirthankar, besides many incomparable miracles are created by gods full of devotion at that time.

वैडूर्य-रुचिर-विटप-प्रवाल-मृदु-पल्लवोपशोभित-शाखः ।

श्रीमानशोक-वृक्षो वर-मरकत-पत्र-गहन-बहलच्छायः ॥ 52 ॥

(वैडूर्य-रुचिर-विटप-प्रवाल-मृदुपल्लव-उपशोभित शाखः) सुन्दर वैडूर्यमणियों से बनी शाखाओं, पत्तों और कोमल कोपलों से शोभित उपशाखाओं से सहित और (वरमरकतपत्रगहन-बहल-च्छायः) श्रेष्ठ हरित

मणियों से निर्मित पत्तों की सघन छाया से युक्त (श्रीमान् अशोकवृक्षः) श्री शोभायुक्त ऐसा अशोकवृक्ष था।

**Description of eight splanders.** Ashoka tree was accessively charming having the branches made of fine gems of barley and sub-branches having beautiful leaves and soft sprouts and with the shade/shadow of leaves of green gems (emeralds).

मन्दार-कुन्द-कुवलय-नीलोत्पल-कमल-मालती-बकुलाद्यैः।

समद-भ्रमर-परीतैर्व्यामिश्रा पतति कुसुम-वृष्टि-नभसः॥ 53॥

(समद-भ्रमर-परीतैः) मदोन्मत्त भ्रमरों के गुंजार से युक्त (मन्दार-कुन्द-कुवलय-नील-उत्पल-कमल-मालती-बकुलाद्यैः) मन्दार-कुन्द, कुमुद (रात्रि में विकसित होने वाले कमल) नील कमल, श्वेत कमल, मालती, बकुल आदि (व्यामिश्रा) मिले हुए पुष्पों के द्वारा (नभसः) आकाश से (कुसुमवृष्टिःपतति) पुष्प वृष्टि होती रहती है।

**Raining of flowers** - There upon shri Jinendra deva, constantly rains from sky the divine flowers of mandāra, kunda, lilies, blue lotuses, white lotuses, bakul (memusops elengi) etc. which attracts intoxicated black bees making buzzing sound.

कटक-कटि-सूत्र-कुण्डल-केयूर-प्रभृति-भूषितांगौ स्वंगौ।

यक्षौ कमल-दलाक्षौ, परि-निक्षिपतः सलील-चामर-युगलम्॥54॥

(कटक-कटिसूत्र-कुण्डल-केयूर-प्रभृति-भूषितांगौ) स्वर्णमय कड़ा-मेखला, करधनी-कंदोरा, कुण्डल-कर्णाभरण और बाजूबन्द आदि आभूषणों से सुशोभित अंग/शरीर वाले (स्वंगौ) सुन्दर शरीर सम्पन्न तथा (कमल-दल-अक्षौ) कमल के दल समान नेत्रों वाले (यक्षौ सलील चामर-युगलम्) दो यक्ष लीला पूर्वक चामर युगल को (परिनिक्षिपतः) ढोरते हैं।

**Whisker** - The Yakshas one on each side of shri Jinendra deva - who are well ornamented with golden brasslet (mekhala), vest (belt), kardhani, ear rings (kundala), armlets etc. whose bodies are charming and whose eyes are as beautiful as lotus leaves continue to move whiskers forever.



आकस्मिक-मिव युगपद-दिवसकर-सहस्र-मपगत-व्यवधानम् ।  
भामण्डल-मविभावि-रात्रिजिदव-भेद-मतितरामाभाति ॥ 55 ॥

(अपगतव्यवधानं) आवरण रहित (आकस्मिक) सहसा/अकस्मात् (युगपत्) एकसाथ उदित हुए (दिवसकर-सहस्रम् इव) हजारों सूर्यों के समान (अविभावि-रात्रि-दिवभेदं) रात-दिन के भेद को विलुप्त/अस्त करने वाला (भामण्डलं अतितराम् आभाति) भामण्डल अत्यधिक शोभा को प्राप्त होता है ।

Halo : The halo of shri Jineṇdra deva is as glamorous as uncovered thousands of suns suddenly and simultaneously rising/obliterate the difference in day and night, is highly fascinating.

प्रबल-पवनाभिघात-प्रक्षुभित-समुद्र-घोष-मन्द्र-ध्वानम् ।  
दध्वन्यते सुवीणा-वंशादि-सुवाद्य-दुन्दुभिस्तालसमम् ॥ 56 ॥

(प्रबल-पवन-अभिघात-प्रक्षुभित-समुद्र-घोष-मन्द्र-ध्वानम्) कठोर वायु के आघात से क्षुभित समुद्र के शब्द के समान गम्भीर स्वर वाली (सुवीणा-वंशादि-सुवाद्य दुन्दुभिः) प्रशस्त वीणा और बाँसुरी आदि उत्तम वाद्यों से सहित दुन्दुभि (ताल समं) ताल के अनुसार (दध्वन्यते) बार-बार गम्भीर शब्द करती है ।

Dundubhi (a musical instrument):- The musical instrument named 'Dundubhi' - accompanied by fine 'Vina', flute etc. creates deep melodious sound in tune with the rhythm thereof. This sound is produced by the jerks of hard air and is like the roarings of oceanic waves.

त्रिभुवन-पतिता-लाञ्छन-मिन्दुत्रय-तुल्य-मतुल-मुक्ता-जालम् ।  
छत्रत्रयं च सुबृहद्-वैडूर्य-विकल्प-दण्ड-मधिक-मनोज्ञम् ॥ 57 ॥

(त्रिभुवन-पतितालाञ्छनं) तीनों लोकों के चिन्हरूप (इन्द्रत्रयतुल्य) तीन चन्द्रमाओं के समान (अतुल मुक्ताजालम्) अनुपम मोतियों के जाल से सहित (सुबृहद्-वैडूर्य-विकल्प दण्ड) बहुत विशाल नीलमणि निर्मित दण्ड से युक्त तथा (अधिक मनोज्ञं) अत्यन्त सुन्दर (छत्रत्रयं) तीन छत्र शोभायमान होते हैं ।

Three Umbrellas:- Three umbrellas which are the symbols

of three universes, comparable with three moons, adorned with the networks of matchless pearls, supported by a long rod made of blue gems and extremely fascinating magnificently exist upon shri Jinendra deva.

ध्वनिरपि योजनमेकं, प्रजायते श्रोतृ-हृदयहारि-गम्भीरः ।

ससलिल-जलधर-पटल-ध्वनितमिव प्रविततान्त-राशावलयम् ॥ 58 ॥

(श्रोतृहृदय हरिगम्भीरः) कर्ण और हृदय को हरने वाली गम्भीर (ध्वनिः अपि) दिव्य-ध्वनि भी (एक योजनं) एक योजन तक (प्रजायते) होती है । (ससलिल-जलधर पटल ध्वनितम इव) यह सजल मेघ पटल की गर्जना के समान (प्रवितत-अन्तर-आशावलयं) दिशाओं के अन्तराल को व्याप्त करने वाली होती है ।

**Divine Sound :-** The deep divine sound of shri Jinendra deva is pleasing to the ears and minds/hearts of the audience. It is similar to the roarings/uproars of the clouds full of water, pervading the space of all the ten directions and it echoes throughout an area of one yojana.

स्फुरितांशु-रत्न-दीधिचि-परिविचुरिताऽमरेन्द्र-चापच्छायम् ।

ध्रियते मृगेन्द्रवर्यैः-स्फटिक-शिला-घटित-सिंह-विष्टर-मतुलम् ॥ 59 ॥

(स्फुरित-अंशुरत्न-दीधिति-परिविचुरित-अमरेन्द्र-चापच्छायं) देदीप्यमान किरणों वाले रत्नों की किरणों से इन्द्रधनुष की कान्ति को धारण करने वाला (अतुलम्) अनुपम (स्फटिक शिला घटित सिंह विष्टरम्) स्फटिक की शिला में निर्मित सिंहासन (मृगेन्द्रवर्यैः) श्रेष्ठ सिंहों के प्रतीकों से (ध्रियते) धारण किया जाता है ।

**Throne :-** The throne of shri Jinendra deva is decorated by the symbols of great lions. It is made of the rock of quartz. It is matchless and it is glamorous as the rainbow having the lustre of radiating rays of celestial jewels.

यस्येह चतुस्त्रिंशत्-प्रवर-गुणा-प्रतिहार्य-लक्ष्यम्यश्चाष्टौ ।

तस्मै नमो भगवते, त्रिभुवन-परमेश्वरार्हते गुण-महते ॥ 60 ॥

(इह) इस जगत् में (यस्य) जिसके (चतुस्त्रिंशत् प्रवर गुणा) ३४

अतिशय, श्रेष्ठ गुण (च) और (अष्टौ प्रातिहार्य लक्ष्म्यः) आठ प्रतिहार्य लक्ष्मियाँ हैं; (तस्मै) उन (गुण महते) गुणों से महान् देवाधिदेव (भगवते) भगवान् (त्रिभुवन परमेश्वर अर्हते) तीन लोक के नाथ अर्हन्त परमेष्ठी को (नमः) नमस्कार हो ।

I pay my respectful obeisance to shri Arihanta deva; who is the master of forty six riches (goddesses) consisting of thirty four miracles, four infinities and eight splendours. Shri Arihanta deva is the great lord of three universes and is the God of all gods.

### क्षेपक श्लोक (Inserted Slokas)

गत्वा क्षितेर्वियति पंचसहस्रदण्डान्,  
सोपान-विंशतिसहस्र-विराजमाना ।  
रेजे सभा धनद यक्षकृता यदीया,  
तस्मै नमस्त्रिभुवनप्रभवे जिनाय ॥ 1 ॥

(वियति) आकाश में (क्षितेः) पृथ्वी से (पंचसहस्रदण्डान्) पांच हजार धनुष ऊपर (गत्वा) जाकर (सोपान-विंशति सहस्र विराजमाना) बीस हजार सीढ़ियाँ सुन्दर हैं; ऐसी (यदीया) जिनकी (सभी) समवशरण सभा (धनद यक्षकृता) कुबेर रचित हैं; उस सभा में (रेजे) शोभायमान (तस्मै) उन (त्रिभुवन प्रभवे) तीन लोक के नाथ (जिनाय) जिनेश्वर के लिये (नमः) नमस्कार हो ।

**Importance of shri Arihanta deva:-** I respectfully bow down and salute the lord of all the three universes. Sri Arihanta deva - seated in samavasaraṇa sabhā (holy assembly), created by kuber; which is five thousand dhanushas above the ground in space and has got twenty thousands fine steps.

सालोअथ वेदिस्थ वेदिस्थोअपि सालो,  
वेदिश्च साल इह वेदिस्थोअपि सालः ।  
वेदिश्च भाति सदसि क्रमतो यदीये,  
तस्मै नमस्त्रिभुवप्रभवे जिनाय । 2 ॥

(यदीये) जिनके समवशरण में (शालः) कोट पश्चात् (वेदिः) वेदी, (अथ) वेदी पश्चात् (वेदिरतः अपि शालः) पुनः वेदी और फिर शाल/कोट (च) और (वेदिः) वेदी, (शाल) कोट (इह) इस प्रकार (वेदिरथोअपि शालः) पुनः वेदी फिर शाल (च) और (वेदिः) वेदी (क्रमतः) क्रम से (भाति सदसि) सभा में शोभायान हैं; (तस्मै) उन (त्रिभुवन प्रभवे) तीन लोक के नाथ (जिनाय) जिनदेव के लिये (नमः) नमस्कार हो ।

**Creations of the samavasara pavilion:-** I respectfully pay obeisance to the Jina-whose charming samavasara/ pavilion has got a compound wall (dhooli shālakota) at the low level. Thereupon are two alters one upon the other. Thereupon is a compound wall (golden). There after is an alter. Thereupon comes the third compound wall (of silver). There after is an alter. Thereupon is fourth compound wall of quartz having again an alter.

प्रासाद-चैत्य-निलयाःपरिखात-वल्ली, प्रोद्यानकेतुसुरवृक्षगृहाङ्ग गणाश्च ।

पीठत्रयं सदसि यस्य सदा विभाति, तस्मै नम-स्त्रिभुवन, प्रभवे जिनाय ॥३॥

(प्रासाद) महल, (चैत्यनिलयां) चैत्यालय, (परिखा) खातिका, (अथ) पश्चात् (वलि) लता, (प्रोद्यान) उद्यान, (केतु) ध्वजा, (सुरवृक्ष) कल्पवृक्ष, (च) और (गृहाङ्गणाः) गृहसमूह (पीठत्रयं) तीन पीठ (यस्य) जिनकी (सदसि) सभा में (सदा) हमेशाः (विभाति) शोभायमान हैं; (तस्मै) उन (त्रिभुवन प्रभवे) तीन भुवन के स्वामी (जिनाय) जिनेन्द्र देव के लिये (नमः) नमस्कार हैं ।

I respectfully bow down and salute the Jina-lord of all the three universes; whose samavasara pavilion is ever adorned with land of palaces and temple/chaityālaya of Jina, (chaityaprasada bhumi) land of trenches, land of creepers, garden land, land of flags, land of celestial trees, (kalpa braksa); land of edifices (grahabhumi), and three pedestal.

भाषा-प्रभा-वलयविष्टर-पुष्पवृष्टिः,

पिण्डिदुमस्त्रिदशदुन्दुभि-चामराणि ।

छत्रत्रयेण सहितानि लसन्ति यस्य,

तस्मै नम-स्त्रिभुवन-प्रभवे जिनाय ॥४॥

(यस्य) जो जिनेन्द्र देव (भाषा-प्रभावलय-विष्टर-पुष्पवृष्टिः पिण्डद्रुमः त्रिदुशदुंभुभि चामराणि-छत्रत्रयोग) दिव्य-ध्वनि, भामंडल, सिंहासन, पुष्प-वृष्टि, अशोक-वृक्ष, देव-दुंदुभि, ६४ चंवर, तीन छत्र रूप आठ प्रतिहार्यों से (सहितानि) सहित (लसंति) शोभा को प्राप्त हो रहे हैं (तस्मै); उन (त्रिभुवनप्रभवे) तीन लोक के नाथ (जिनाय) जिनेन्द्र देव के लिये (नमः) नमस्कार हो ।

**Eight splendours in samavasara:**- I pay respectful obeisance to shri Jinendra deva, lord of three universes seated in samavasara pavilion, beautified by (adorned with) eight splendours - divine sound, halo, throne, raining of celestial flowers, Ashoka tree, celestial musical instrument 'dandubhi', sixty four whiskers and three umbrellas.

निर्ग्रथ-कल्प-वनिता-व्रतिका भ-भौम,  
नागस्त्रियो भवन-भौम-भ-कल्पदेवाः ।  
कोष्ठस्थिता नृ-पशवोऽपिनमन्ति यस्य,  
तस्मै नम-स्त्रिभुवन-प्रभवे जिनाय ॥ ५ ॥

(यस्य) जिनके चरण कमलों में (कोष्ठस्थिता) बारह सभाओं में स्थित (निर्ग्रथकल्पवनिताव्रतिका भभौम नागस्त्रियों भवन भौम-भ-कल्पदेवाः नृ-पशवः अपि) १. मुनि २. कल्पवासिनी देवियाँ ३. आर्यिका ४. ज्योतिषी देवियाँ ५. व्यन्तर देवियाँ ६. भवनवासी देवियाँ ७. भवनवासी देव ८. व्यन्तर देव ९. ज्योतिषी देव १०. कल्पवासी देव ११. मनुष्य और १२. तिर्यच भी (नमान्त) नमस्कार करते हैं; (तस्मै) उन (त्रिभुवन-प्रभवत) तीन लोक के स्वामी (जिनाय) जिनेन्द्र देव के लिये (नमः) नमस्कार हो ।

**Twelve meeting halls of samavasara** - I pay respectful obeisance to shri Jinendra deva lord of three universes - under whose lotus feet in the samavasara pavilion, there are twelve meeting halls respectively and separately for monies (monks), goddesses dwelling in kalpās (heavens), female saints (aryikas), stellar goddesses, mansion dwellers gods, perepatetic gods, stellar gods, kalpā dweller gods, men and animal beings. All those assembled in these twelve meeting halls do also constantly pay obeisance to shri Jinendra deva.

मला-मृगेन्द्र-कमलाम्बर वैनतेय-  
 मातंगगोपतिस्थांगमयूरहंसाः ।  
 यस्य ध्वजा विजयिनी भुवने विभान्ति,  
 तस्मै नम-स्त्रिभुवन-प्रभवे जिनाय ॥ 6 ॥

(यस्य विजयिनः) जिन जितेन्द्रिय अरहंत देव का समवशरण (मालामृगेन्द्रकमलाम्बर वैनयतेय मातंग गोपतिस्थांग मयूर-हंसा) माला, मृगेन्द्र, कमल, वस्त्र, गरुड़, हस्ति, बैल, चक्रवाल/चकवा पक्षी, मोर व हंस इन चिन्हों युक्त १० प्रकार की (ध्वजा) ध्वजाओं से (भुवने) लोक में (विभान्ति) सुशोभित हैं; (तस्मै) उन (त्रिभुवनप्रभवे) तीन लोक के स्वामी (जिनाय) जिनदेव के लिये (नमः) नमस्कार हो ।

**Ten kinds of flags in samavasara pavilion:-** The samavasara pavilion of shri Jinendra deva is decorated with beautiful flattering flags of ten kinds-each one having the emblems of garland, lion, lotus, clothing, eagle, elephant, ox, ruddy goose, peacock and swan respectively. I hereby pay obeisance to shri Jinendra deva, lord of samavasara pavilion.

भृंगार-ताल-कलश-ध्वजसुप्रतीक-  
 श्वेतातपत्र-वरदर्पण-चामराणि ।  
 प्रत्येक-मष्टशतकान्ति विभान्ति यस्य,  
 तस्मै नम-स्त्रिभुवन-प्रभवेजिनाय ॥ 7 ॥

(यस्य) जो त्रिलोकी नाथ (भृंगार-ताल-कलश-ध्वज-सुप्रतीक-श्वेत-आतपत्र-वरदर्पण-चामराणि) झारी, पंखा, कलश, ध्वजा, स्वस्तिक, सफेद तीन छत्र, श्रेष्ठ दर्पण, ६४ चेंबर इन (प्रत्येकम् अष्टशतकानि) प्रत्येक मंगल द्रव्य १०८-१०८ से (विभान्ति) शोभा को प्राप्त हैं; (तस्मै) उन (त्रिभुवन प्रभवे) तीन लोक के नाथ (जिनाय) जिनदेव के लिये (नमः) नमस्कार हो ।

**Eight auspicious objects in samavasara:-** I pay respectful obeisance to shri Jinendra deva, lord of three universes whose samavasara is adorned with eight auspicious objects, each one in the number of hundred and eight (108); they are pitcher with cylinder neck and a spout, fan, pitcher, flag, swastika,

three white umbrellas, clean transparent mirror and multitude of sixtyfour whiskers.

स्तंभ-प्रतोलि-निधि-मार्ग-तडाग-वापी  
क्रीडाद्रि-धूप-घट-तोरण-नाट्य-शालाः ।  
स्तूताश्च चैत्य-तरवो विलसन्ति यस्य,  
तस्मै नम-स्त्रिभुवन-प्रभवे जिनाय ॥ ८ ॥

(यस्य) जिनकी समवशरण सभा में (स्तंभ-प्रतोलि-निधि-मार्ग-तडाग-वापी-क्रीडाद्रि-धूपघट-तोरण-नाट्यशाला स्तूपाः च चैत्यतरवः) मानस्तंभ, गोपुर, नवनिधि, मार्ग/रास्ते, तालाब, वापिका, क्रीडा-पर्वत, धूप-घट, तोरण, नाट्य-शालाएँ और अनेक प्रकार के स्तूप तथा चैत्यवृक्ष (विलसन्ति) शोभा को प्राप्त हो रहे हैं; (तस्मै) उन (त्रिभुवन-प्रभवे) तीन लोक के स्वामी (जिनाय) जिनेन्द्र देव के लिये (नमः) नमस्कार हो ।

**Other auspicious materials/objects in samavasarana - I** pay obeisance to the lord of three universes shri Jineṇdra deva, whose samavasarana pavilion contains - beautiful pillars of pride (manstambhas), gopuras, nine treasures, paths, water reservoirs, step wells, mountains for sports, pots of insences, arches, theatorical halls, various kinds of stupas and chaitya trees.

सेनापति स्थपति-हर्म्यपति-द्विपाश्व,  
स्त्री-चक्र-चर्म-मणि-काकिणिका-पुरोधाः ।  
छत्रासि-दंडपतयः प्रणमन्ति यस्य,  
तस्मै नम-स्त्रिभुवन-प्रभवे जिनाय ॥ ९ ॥

(सेनापति-स्थपति-हर्म्यपति-द्विप-अश्व-स्त्री-चक्र-चर्म-मणि-काकिणिका-पुरोधा-छत्र-असि-दंड-पतयः) सेनापति, स्थपति/उत्तम कारीगर, हर्म्य पति/घर का सभी हिसाब आदि रखने वाला, हाथी, घोड़ा, स्त्री रत्न/चक्रवर्ती की पट्टरानी, सुदर्शन-चक्र, चर्म रत्न, चूड़ामणि रत्न, काकिणी रत्न, पुरोहित रत्न, छत्र, तलवार और दंड इन १४ रत्नों के स्वामी चक्रवर्ती भी (यस्य प्रणमन्ति) जिनको नमस्कार करते हैं; (तस्मै) उन (त्रिभुवनप्रभवे) तीन लोक के स्वामी (जिनाय) जिनदेव के लिये (नमः) नमस्कार हो ।

**Worshippable by the lord of fourteen jewels :-** I pay respectful obeisance to the lord of three universes shri Jineṇdra deva, who is respectfully adored and eulogised by great wheel wielding emperors-master of fourteen jewels named army chief, skilled artist, chief accountant of the house hold, elephant, horse, chief queen, sudarshana wheel, charma ratna (skin jewel), diadem, kānkini ratna (breshlet), chief priest, umbrellas, sword and the jewel of rod .

पद्मः कालो महाकालः सर्वरत्नश्च पांडुक,  
नैसर्पो माणवः शंखः पिंगलो निधयो नव।  
एतेषां पतयः प्रणमन्ति यस्य,  
तस्मै नम-स्त्रिभुवन-प्रभवे जिनाय ॥ 10 ॥

( पद्मः कालः महाकालः सर्वरत्नः च पांडुकः नैसर्पः माणवः शंखः पिंगला) पद्मः, महापद्म, काल, महाकाल, सर्वरत्न, पांडुक, नैसर्प, माणव, शंख, पिंगला ये (नवनिधयः) नव निधियों हैं; (एतेषां पतयः) इन निधियों के स्वामी चक्रवर्ती (यस्य) जिनके चरणों में (प्रणमन्ति) नमस्कार करते हैं; (तस्मै) उन (त्रिभुवनप्रभवे) तीन लोक के नाथ (जिनाय) जिनेन्द्र देव के लिये (नमः) नमस्कार हो ।

Adored by the lord of nine treasures. I pay respectful obeisance to the lord of three universes shri Jineṇdra deva; who is worshipped by the wheel wielding emperor, master of nine treasures named Padma, Mahāpadma, Kāla, Mahākāla, Sarvaratna, Pānduka, Naisarpa, Mānava, Saṅkh and Piṅgala.

खविय-घण-घाइ-कम्मा, चउतीसातिसयविसेसपंचकल्लाणा।  
अट्टवरपाडिहेरा अरिहंता मंगला मज्झं ॥ 11 ॥

(खवियघणघाइकम्मा) क्षय कर दिया है अत्यंत दुष्ट ऐसे घातिया कर्मों का समूह जिसने; जो (चउतीसा अतिसयविसेसपंचकल्लाणा) ३४ अतिशय विशेष व गर्भादि पंचकल्याणक से युक्त हैं, (अट्टवर पाडिहेरा) उत्कृष्ट आठ प्रतिहार्यों को प्राप्त हुए हैं; ऐसे (अरिहंता) अर्हन्त परमेष्ठी (मज्झं) मेरे लिये (मंगला) मंगल हो +



**Nature of shri Arihanta deva.** May the supreme being shri Arihanta deva - who has destroyed/completely annihilated the crooked fatal karmas, who has got thirtyfour special miracles; who is associated with five kalyānakas - ceremonies of conception, birth etc. and who is adorned with eight excellent splendours - bless me.

इच्छामि भंते! णंदीसरभत्ति काउस्सग्गो कओ तस्सालोचेउं ।  
 णंदीसरदीवम्मि, चउदिस विदिसासु अंजण-दधिमुह-रदिकर-पुरुणगवरेसु  
 जाणि जिणचेइयाणि ताणि सव्वाणि तिसुवि लोएसु भवणवासिया-  
 वाणविंतर-जोइसिय-कप्पवासिय-त्ति चउविहा देवा सपरिवारा दिव्वेहिं  
 ण्हाणेहिं, दिव्वेहिं गंधेहिं, दिव्वेहिं अक्खेहि, दिव्वेहिं पुप्फेहिं, दिव्वेहिं  
 चुण्णेहिं, दिव्वेहिं दीवेहिं, दिव्वेहिं धूवेहि, दिव्वेहिं वासेहिं, आसाढ-  
 कात्तियफागुण-मासाणं अट्ठमिमाइं, कारुण जाव पुण्णिमंति णिच्चकालं  
 अच्चंति, पुज्जंति, वंदंति, णमंसंति । णंदीसरमहाकल्लाणपुज्ज करंति  
 अहमवि इह संतो तत्थासंताइयं णिच्चकालं अंचेमि, पूजेमि, वंदामि,  
 णमस्सामि दुक्खक्खओ, कम्मक्खओ, बोहिलाहो सुगइ-गमणं, समाहिमरणं,  
 जिणगुणसंपत्ति होउ मज्झं ।

(भंते!) हे भगवान! (णंदीसरभत्ति काउस्सग्गो कओ) मैंने नन्दीश्वर  
 भक्ति का कायोत्सर्ग किया । (तस्स आलोचेउं इच्छामि) तत्सम्बन्धी आलोचना  
 करने की इच्छा करता हूँ । (णंदीसरदीवम्मि) नन्दीश्वर द्वीप में (चउदिस  
 विदिसासु) चारों दिशाओं, विदिशाओं में (अंजण-दधिमुह-रदिकर-पुरुणगवरेसु)  
 अंचनगिरी, दधिमुख व रतिकर नामक श्रेष्ठ पर्वतों में (जाणि जिणचेइयाणि)  
 जितनी जिन प्रतिमाएं हैं; (ताणि सव्वाणि) उन सबको (तिसुवि लोएसु)  
 त्रिलोकवर्ती (भवणवासिय-वाणविंतर-जोइसिय-कप्पवासिय-त्ति चउविहा  
 देवा सपरिवारा) भवनवासी, व्यन्तर, ज्योतिषी और कल्पवासी ये चार  
 प्रकार के देव परिवार सहित (दिव्वेहिं ण्हाणेहिं, दिव्वेहिं गंधेहिं, दिव्वेहिं  
 अक्खेहिं, दिव्वेहिं पुप्फेहिं, दिव्वेहिं चुण्णेहिं, दिव्वेहिं दीवेहिं, दिव्वेहिं  
 धूवेहिं, दिव्वेहिं, वासेहिं) दिव्य सुगन्धित जल, दिव्य गंध, दिव्य अक्षत,  
 दिव्य पुष्प, दिव्य नैवेद्य, दिव्य दीप, दिव्य धूप और दिव्य फलों से  
 (आसाढ-कात्तिय-फागुण-मासाणं अट्ठमिमाइं कारुण जाव पुण्णिमुंति)  
 आषाढ, कार्तिक व फागुन मास की अष्टमी से लेकर पूर्णिमा पर्यन्त  
 (णिच्चकालं अच्चंति, पुज्जंति, वंदंति, णमस्संति णंदीसर-महाकल्लाण-पुज्जं

करंति) नित्यकाल अर्चना करते हैं, पूजा करते हैं, वन्दना करते हैं, नमस्कार करते हैं, नन्दीश्वर महापर्व का महा उत्सव करते हैं, (अहम् अवि) मैं भी (इह संतो) यहां रहता हुआ (तत्थासंताइयं) वहां स्थित जिन चैत्यालय प्रतिमाओं की (णिच्चकालं अंचेमि, पूजेमि, वंदामि णमस्सामि) नित्य-काल अर्चा करता हूँ, पूजा करता हूँ, वंदना करता हूँ। नमस्कार करता हूँ। मेरे (दुक्खक्खओ कम्मक्खओ, बोहिलाहो, सुगइमगणं, समाहिमरणं जिनगुण संपत्ति होउ मज्झं) दुःखों का क्षय हो, कर्मों को क्षय हो, रत्नत्रय की प्राप्ति हो, सुगति में गमन हो, समाधिमरण हो, जिनेन्द्र देव के गुण रूप सम्पत्ति की मुझे प्राप्ति हो।

O Bhagwān! I have performed body mortification relating to Nandīswara bhakti, I wish to criticise it. All the four kinds of gods-mansion dwellers etc., alongwith their family members present in all the three universes come here during the period begining from the eighth day of the bright fortnight of the month of Asāda, kārṭika and fālguna and ending on the fifteenth day purnima of the same months and every day regularly worship all the deities/images of Jina installed in the temples of Jinas existing on the mountains-mount Anjana, mount Dadhimukh and mount Ratikara situated in four directions of Nandīswara - devotionally worship with divine fragrant water, divine fragrance, divine unbroken rice, divine flowers, divine food articles, divine lamp, divine incense and divine fruits; adore/eulogize and respectfully bow down and pay obeisance and they do celebrate the great festival of Nandīswara joyfully and delightfully. I also every day regularly adore, worship, venerate and respectfully bow down and pay obeisance to all those images of Jina and the temples there of, while remaining/staying here at. May my miseries be destroyed; may I attain three jewels; may I attain the highest grade of life and may I die in the state of union with self; may I acquire the riches of the merits of shri Jineṇdra deva.

## OUR OUTSTANDING WORKS

**GEMS OF JAINA WISDOM (Set of 8 volumes.)**

**Rs. 4000/-**

**Vol.-1 :** This volume contains Syadvad-Siddhi of Acharya Vadibha simha Suri in which he skillfully developed the theory of Syadvada. Syadvada is a sort of foundation-stone in the development of Jain philosophy. The study of Syadvada is quite indispensable for any scholar, who wishes to delve deep into the Jain Philosophy.

**Vol.-2 :** This volume contains three important works—  
1. Stutividya of Acharya Samantbhadra, 2. shri Jin Sahastranam of Acharya Jinsen and 3. Rishi Mandal Stotra of Acharya PujiyapÊda. These are important Jain Eulogies which are very popular all over the world. These Eulogies faithfully maintains and addreses almost all the Gods and Goddesses included in the Jain pantheon.

**Vol.-3 :** This volume contains three important works of Acharya Kundkunda. 1. PRAVACANSARA 2. RAYANSARA 3. NIYAMSARA. These are the authoritative sacred and most popular works. Pravacansara deals with the secrets of soul. Rayansara is a composition for religious duties of layman as well as of monks and Niyamsara is a discourse for self-meditation.

**Vol.-4 :** This volume contains two important works of Acharya PujiyapÊda. 1. Ishtopadesha and 2. Samadhi-Tantra & one work of Acharya Joindudev i.e. Amritashiti. The first two works deal with the nature of soul and tell about the ways and means of purifying it. They explain how an impure mundane soul can succeed in purifying it. The third one is also provides the necessary clues of doing the same.

**Vol. - 5 :** This volume is named 'Namokar Kalpa'. This volume deals in detail the great mantra Namokar with mythological background in a Scientific manner and also on the ground of the theory of sound, colour therapy, gem therapy, meditation and yoga.

**Vol.-6 :** This volume contains a most important work—SARVARTHA-SIDDHI of Acharya PujiyapÊda. It is the oldest extant commentary on Tattvarthadhigama Sutra by Acharya Umaswami. It is noted for its depth of thought and simplicity of expression. This work is a compendium of all aspects of Jain Religion and Philosophy.

**Vol.-7 :** This volume contains three important works—  
1. Ratnakarand Sravakachara of Acharya Samantbhadra.  
2. Dravya Samgrah of Acharya Nemichandra Shiddhantdeo and  
3. Chhahdhala of Pt. Daulatram. All works are ranked as unique-ones in Jain literature.

**Vol.-8 :** This volume contains an important work JNANARNAVAH of Acharya Subhachandra. This is a milestone in the history of Jain Spiritual Yoga literature.

## **THE TAO OF JAIN SCIENCES**

**Prof. L.C. Jain**

**Rs. 900/-**

For the first time in the history of Science, Philosophy and Techniques, a collection of five Monographs i.e. The number system and measure theory; The Macrocosmic system and the Microscopic perspective; Set theoretic approach in biological system; Foundations of mathematico philosophic system; System theory and Cybernetics. This is in fact a highly commendable work.

## **JAINA ASTRONOMY**

**Dr. S.S. Lishk**

**Rs. 600/-**

Awarded outstanding merit by Dr. H. Hiroshi from Japan and Dr. W. Petry from West Germany, the doctoral thesis Jaina Astronomy is a nice compendium which compares Jaina data with/to Indian data in general in the light of western facts and figures of astronomy derived both by ancient and modern scientists. Instead of being only a standard text, the thesis includes a collection of relevant data from various texts in chronological order.

## **MADAN PARAJAYA**

**Acharya Jin Nagdev (Eng. Version : Dasrath Jain) Rs. 400/-**

Madan Parajaya is an unique and impressive drama in Sanskrit of Acharya Jinnagdev, who flourished in the first half of the fourteenth century of vikram era, the story is woven by the thread of Jain philosophy and Jain Ethics and successfully presents the two in a very attractive form. The book also presents Indian polity in royal way.

## **PROMINENT JAINA EULOGIES**

**Dasrath Jain**

**Rs. 750/-**

The great historians have acknowledged the contribution of Jains in the field of composition of eulogies with great respect. Eulogies compiled in this book are very popular all over the world.

## **JAINA WAY OF LIFE**

**Dr. P.K. Jain**

**Rs. 400/-**

A living example of author's deep acumen and all comprehensive speculative genius of his depth. He has highlighted in this work some very important features of Jaina Ethics. With the help of logical acumen and psychological insight, author has made this work most interesting.

## **JAINA & HINDU LOGIC : A Comparative Study**

**Dr. P.K. Jain**

**Rs. 500/-**

Jaina and Hindu Nyaya system of philosophy have their unique place in the vast field of Indian thoughts for their logical subtlety and philosophical accuracy. This book is very useful for beginners in understanding the Jaina and Hindu Nyaya system of logic.

## **MERU TEMPLES OF ANGKOR**

**Dr. J.D. Jain**

**Rs. 200/-**

Five meru temples and 52 towered temples of Angkor thom in Cambodia are basically dedicated to Jain religion. Author fully convinced about his surmise, the facts produced in the book justify his belief.

## **ANCIENT REPUBLIC OF BHARAT**

**Dr. R.C. Jain**

**Rs. 600/-**

This work is a landmark in the field of research in the ancient history & culture which is still contaminated with onesided biased and sectarian approach.

## **WORLD ETHNOLOGY FROM 6000 B.C.**

**G. Jayasena**

**Rs. 400/-**

In this book, physical, cultural and religious aspects of ethnology have been treated in their inter-relation to one-another. Such a method of treating the subject-matter present a broder view of ancient ethonology and civilization. In the expression of bold views and excess of diffidence may tend to be much, but supported by facts and authorities and based on a correct judgment. These principles have been observed in this compilation quite consistently.

## **ANCIENT GEOGRAPHY OF AYODHYA**

**Dr. S.N. Pande**

**Rs. 200/-**

In this book, a brief and pragmatic study of crucial subject, the author has done yeoman's job in unearthing many things hitherto unsurveyed. His contribution to the subject is of great importance to people working to throw light upon ancient city of Ayodhya. By virtue of being an eminent geographer in the field of ancient historical and cultural arena his study spans mythological kingdom of yore and various principalities of succeeding period in a congruent manner.

## **AN INTRODUCTION TO MYTHOLOGY**

**L. Spence**

**Rs. 600/-**

In this book, author shows the prevasion of mythic idea in each and every walk of life. Mythology is the essential ingredient of the whole structure of society. It is the catalyst in the laboretory of literature. It reflects man's moral views and aesthetic attitude to reality.

## **REAL WISDOM**

**Acharya Ashok Sahajanand**

**Rs. 400/-**

A collection of unique spiritual discourse which enlighten the reality of religion philosophy and spirituality; side by side provides perfect guidance to lead a perfect happy living.

## **THE ULTIMATE DESTINATION**

**G. Anandini**

**Rs. 200/-**

This very useful book will surely bring dramatic effect on the readers about relationship, love, life, death and God. This book shows the perfect ways for transformation.

## शताब्दी पुरुष सहजानन्द वर्णी - व्यक्ति और विचार

आचार्य अशोक सहजानन्द

400 रु.

पूज्य सहजानन्द वर्णी जी ने अपनी विराट् साहित्यिक साधना के माध्यम से जो विरासत समर्पित की है वह केवल जैन साहित्य के लिए ही गौरवास्पद नहीं है, अपितु संस्कृत-प्राकृत भाषाओं के विपुल रत्न भंडार में प्रतिनिधि रत्नों के रूप में प्रतिष्ठित है। प्रस्तुत ग्रंथ में उनके व्यक्तित्व एवं कृतित्व पर पचास से अधिक मूर्धन्य विद्वानों के आलेख संकलित हैं। एक संग्रहणीय कृति।

### श्री स्वरोदय

सं.- आचार्य अशोक सहजानन्द

150 रु.

श्री कल्पादि जैनाग्रमों में अष्टांग निमित्त में 'स्वर' को प्रधान अंग माना गया है। चिदानन्द कृत 'श्री स्वरोदय' स्वर-शास्त्र की एक दुर्लभ अनुपम कृति है। इसकी सबसे बड़ी विशेषता सरल सुबोध, सभी के लिए बोधगम्य। इसकी आचार्य सहजानन्द जी ने सुसंपादित कर उपलब्ध कराया है।

### योग साधना रहस्य

सं.-आचार्य अशोक सहजानन्द

300 रु.

योग साधना पर हजारों पुस्तकें हैं। पर यह ग्रंथ लीक से हटकर योगसाधना के गूढ़तम रहस्यों से आपका परिचय कराता है। जो आपको मानसिक रूप से तो स्वस्थ बनायेगा ही इसके अतिरिक्त आपकी पारलौकिक यात्रा में भी मार्गदर्शक बनेगा। एक विशिष्ट उपहार, गागर में सागर।

### ज्ञान प्रदीपिका (प्रश्न ज्योतिष)

सं.-आचार्य अशोक सहजानन्द

150 रु.

ज्ञान प्रदीपिका, प्रश्न ज्योतिष का एक प्राचीन दुर्लभ ग्रंथ है। इसका उल्लेख अनेक ग्रंथों में प्राप्त होता है। प्रथम बार सुसंपादित कर प्रकाशित किया गया है। विद्वान संपादक ने इसमें जैन ज्योतिष से सम्बद्ध शोधपूर्ण मौलिक सामग्री का भी संकलन किया है, जो ज्योतिष शास्त्र के अध्येताओं के लिए विशेष उपयोगी सिद्ध होगा।

### महावीर कथा

आचार्य अशोक सहजानन्द

200 रु.

इस कृति में भगवान महावीर के जीवन की बड़ी ही प्रामाणिक प्रस्तुति है। निर्वाण के पूर्व भगवान द्वारा दिये गये अन्तिम अमर संदेश को भी संकलित किया गया है। जन-जन की आस्था के केन्द्र चांदनपुर (श्री महावीरजी) का परिचय भी इसमें है। साथ ही भगवान की आराधना हेतु चालीसा, आरतियों, स्तोत्रों एवं भजनों का अनुपम संकलन भी।

### तीर्थवंदन संग्रह

सं.- कुसुम जैन

400 रु.

जैन तीर्थों के इतिहास से सम्बद्ध इस कृति में 40 स्वनामधन्य लेखकों के विशिष्ट

साहित्यिक उल्लेख संकलित हैं। सभी लेखकों के विवरण भी ग्रंथ में उपलब्ध हैं। एक विशिष्ट संदर्भ ग्रंथ।

### जैन वाङ्मय रत्न कोश

सं.- आचार्य अशोक सहजानन्द सैट (चार खंड) 3000 रु.

ग्रंथराज वही है जो हमारी आत्मचेतना को जगा दे, जिसमें उच्च-चिंतन हो और जीवन-सत्य का प्रकाश हो। जैन धर्म-दर्शन की वास्तविकता को समझने के लिए यही एक कोश पर्याप्त है। इसमें चारों वेदों का सार है। आप घर बैठे चारों धाम की यात्रा का आनन्द ले सकते हैं। गृहस्थ में रहते हुए भी संन्यास को यथार्थ रूप में अनुभव कर सकेंगे। हर पुस्तकालय के लिए आवश्यक रूप से संग्रहणीय ग्रंथराज।

### जैन वाङ्मय में तीर्थंकर एवं अन्य महापुरुष

प्रो. प्रकाश चन्द्र जैन

400 रु.

इस कृति में सृष्टि-क्रम एवं काल-विभाजन के वर्णन के साथ ही जैन धर्म की प्राचीनता को सिद्ध किया गया है। चौदह कुलकर, बारह चक्रवर्ती, बलभद्र, नारायण, प्रति-नारायण, रुद्र, नारद, कामदेव आदि के वर्णन के साथ चौबीस तीर्थंकर एवं उनके माता-पिता का प्रामाणिक वर्णन है। एक विशिष्ट संदर्भ ग्रंथ।

### संस्कृत-प्राकृत का समानांतर अध्ययन

डॉ. श्रीरंजन सुरिदेव

200 रु.

इस कृति में प्राकृत-संस्कृत के समानांतर तत्वों का सांगोपांग अध्ययन है। प्राकृत वाङ्मय में प्राप्त उन सारस्वत तत्वों की ओर संकेत है जिनसे संस्कृत वाङ्मय के समानांतर अध्ययन में तात्त्विक सहयोग की सुलभता सहज संभव है।

### धनंजय नाममाला

सं.- आचार्य अशोक सहजानन्द

200 रु.

‘धनंजय नाममाला’ कविराज श्री धनंजय कृत शब्दकोश है, जिसमें गागर में सागर भरा हुआ है। शब्दों को समझने के लिए तथा आगमों व अन्य ग्रंथों के रहस्य को समझने के लिए विशिष्ट बोधिदायक ग्रंथ है। इसमें एक-एक शब्द के अनेक अर्थ को बताने के साथ, शब्द बनाने की प्रक्रिया को भी समझाया गया है।

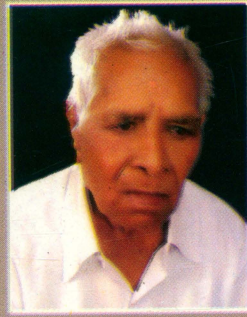
### गणित और गणितज्ञ

प्रो. लक्ष्मी चन्द्र जैन

300 रु.

इस पुस्तक में गणित की महत्वपूर्ण तिथियों, आकृतियों एवं संदृष्टियों के विवरण के साथ इतिहास में भारतीय गणितज्ञों का स्थान, भारतीय लोकोत्तर गणित, गणित के मूल आधार और संरचनाओं के विकास जैसे महत्वपूर्ण विषयों का समावेश है। साथ ही विश्व के महान गणितज्ञों के जीवन-वृत्तान्त भी उपलब्ध हैं।





***Dasrath Jain, Advocate***

**Birth : 15-04-1928**

**Chhatarpur (M.P.)**

**Ex.Minister- M. P. Govt.**

**President of Shri Jain Khajuraho**

**Samiti for Last 30 Year,**

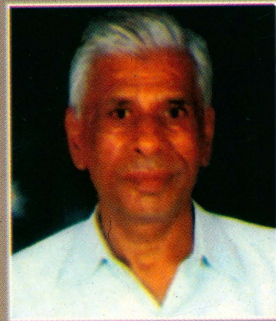
**associated with many Trusts and**

**Social Organizations.**

**He has written many books**

**on Economics, Sociology &**

**Jainalogy.**



***Prof. P.C. Jain***

**Birth : 04-11-1945**

**Bamore kalan (Shivpuri) M.P.**

**M.A. (Geography)**

**1st Position in University.**

**Participated in many National**

**Seminars & assist in English**

**translation of Jain Literature**

**to Shri Dasrath Jain.**



# Gems of Jaina Wisdom Series

- Vol.-1** ● SYADVAD SIDDHI *of Acharya Vadibhasimha Suri.*
- Vol.-2** ● STUTI VIDYA *of Acharya Samantbhadra,*  
● SHRI JIN SAHASTRANAM *of Acharya Jinsen.*  
● RISHI MANDAL STOTARA *of Acharya Pujiyapada.*
- Vol.-3** ● PRAVACANSARA *of Acharya Kundkunda,*  
● RAYANSARA *of Acharya Kundkunda.*  
● NIYAMSARA *of Acharya Kundkunda.*
- Vol.-4** ● ISHTOPADESHA & SAMADHI-TANTRA  
*of Acharya Devanandi alias Pujiyapada*  
● AMRITASHITI *of Acharya Joindudev.*
- Vol.-5** ● 'NAMOKAR KALPA'.
- Vol.-6** ● SARVARTHA SIDDHI *of Acharya Pujiyapada.*
- Vol.-7** ● RATANKARAN SRAVAKACHARA  
*of Acharya Samantbhadra*  
● DRAVYA SAMGRAH  
*of Acharya Nemi chandra Shiddhantdeo*  
● CHHAHDHALA *of Pt. Daulatram*
- Vol.-8** ● JNANARNAVAH *of Acharya Subhachandra*
- Vol.-9** ● DASHA BHAKTI *of Acharya Devanandi alias Pujiyapada*
- Vol.-10** ● KARTIKEYAANUPREKSHA *of Acharya Kartikeya*

Can be held from -

**JAIN GRANTHAGAR**

239, Gali Kunjas, Dariba Kalan, Chandni Chowk,  
Delhi - 110006 ● Ph. : (011) 23278761, 9811532102  
E-mail : megghprakashan@gmail.com  
web site : www.megghprakashan.com

